



Zubehör für Volkswagen
Accessories for Volkswagen
Accessoires pour Volkswagen
フォルクスワーゲン・アクセサリー

Montageanleitung
Installation instructions
Instructions de montage
Instrucciones de montaje
Istruzioni di montaggio
Montage-aanwijzing
Monteringsanvisning
Instruções de montagem
Instrukcja montażu
Montážní návod
取付説明書
装配手册
Инструкция по монтажу

Fahrradträger für Anhängervorrichtung

Bicycle carrier for trailer towing coupling

Porte-vélos pour dispositif d'attelage

Portabicicletas para enganche para remolque

Portabicicletta per dispositivo di traino

Fietsdrager voor trekhaak

Cykelhållare för draganordning

Porta-bicicletas para o dispositivo de engate de reboque

Platforma rowerowa do montażu na haku holowniczym

Nosič jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs

Багажник для перевозки велосипе-дов на тягово-сцепном устройстве

Änderungen des Liefer-
umfanges vorbehalten.

Design and specifications
subject to change without notice.

Sous réserve de modifications.

Se reservan las
modificaciones respecto al
volumen de suministro.

Ci riserviamo il diritto di
apportare modifiche al
contenuto della fornitura.

Wijzigingen in leveringsomvang
voorbehouden.

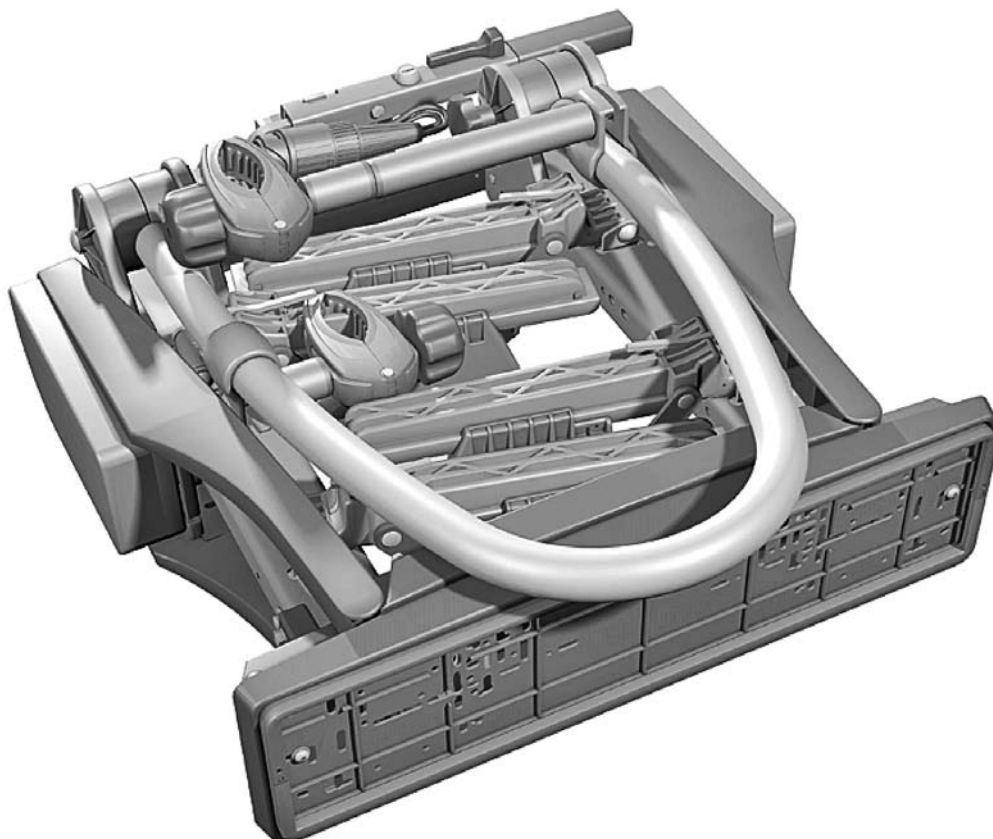
Ändringar av leverans-
omfattningen förbehålles.

Reservado o direito a alterações
do material fornecido.

Zastrzegamy sobie prawo
zmian zakresu dostawy.
Zmiany rozsahu dodávky
vyhrazeny.

Возможны изменения
комплекта поставки.

000 071 105 D



**D**

Allgemeine Hinweise

ACHTUNG!

Bevor Sie mit der Montage beginnen, bitten wir Sie, diese Montageanleitung sorgfältig zu lesen. Bei Nichtbeachtung der Montageanleitung und der Sicherheitshinweise gefährden Sie Ihre Sicherheit und die Sicherheit Dritter.

ACHTUNG!

Texte mit diesem Symbol enthalten Informationen zu Ihrer Sicherheit und weisen Sie auf mögliche Unfall- und Verletzungsgefahren hin.

Vorsicht!

Texte mit diesem Symbol machen Sie auf mögliche Schäden an Ihrem Fahrzeug aufmerksam.

Hinweis

Texte mit diesem Symbol enthalten zusätzliche Informationen.

Volkswagen Zubehör übernimmt keine Verantwortung bei Nichtbeachtung dieser Montageanleitung.

Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise

ACHTUNG!

Die in dieser Anleitung beschriebenen Arbeitsschritte und Sicherheitshinweise für die Montage, Handhabung und Nutzung des Fahrradträgers für Anhängervorrichtung müssen unbedingt beachtet werden.

- Bereits geringste Abweichungen können zum Lösen des Fahrradträgers für Anhängervorrichtung oder des montierten Fahrrads führen.
- Der Fahrradträger für Anhängervorrichtung ist so konstruiert, dass bei sachgemäßer Montage, Handhabung und Nutzung keine Schäden am Fahrzeug auftreten können.
- Für Schäden, welche durch Nichtbeachtung des vorgegebenen Montageablaufs oder der Hinweise entstehen, übernimmt der Hersteller ausdrücklich keine Haftung.
- Bei unsachgemäßer, von der Anleitung abweichender Montage, Handhabung oder Nutzung, erlischt jeglicher Garantieanspruch gegenüber dem Hersteller.

ACHTUNG!

Der Fahrradträger für Anhängervorrichtung ist nur zum Transport von Fahrrädern geeignet - Unfallgefahr!

- Schadhafte Bauteile sofort ersetzen.
- Keine elastischen Bänder oder Gepäckspinnen verwenden!

ACHTUNG!

Der Fahrer ist dafür verantwortlich, dass seine Sicht und das Gehör nicht durch seine Ladung oder den Zustand des Fahrzeugs beeinträchtigt werden. Er muss dafür sorgen, dass das Fahrzeug auch mit der Ladung den Vorschriften entspricht, und die Verkehrssicherheit nicht beeinträchtigt wird.

ACHTUNG!

Bei Fahrzeugen mit Assistenzsystemen, wie Einparkhilfe, Parkassistent, automatisch betätigte Gepäckraumklappe usw. werden diese bei belegter Anhängersteckdose automatisch deaktiviert bzw. eingeschränkt nutzbar ⇒ Betriebsanleitung.

ACHTUNG!

Reparaturen oder Austausch von Teilen durch einen Fachbetrieb durchführen lassen. Es wird empfohlen, die bei Ihrem Volkswagen Partner erhältlichen Original-Ersatzteile zu verwenden.

Vorsicht!

Nicht mit montiertem Fahrradträger für Anhängervorrichtung mit/ohne Fahrrädern in die Waschanlage fahren.

Hinweis

- Beachten Sie die gesetzlichen Bestimmungen für die Benutzung von Fahrradträgern für Anhängervorrichtung in dem jeweiligen Land.
- Fahrradträger für Anhängervorrichtung bei Nichtbenutzung abbauen.
- Technische Änderungen vorbehalten.

Sicherheitshinweise zur Prüfung vor und nach Fahrtantritt und während des Betriebs

ACHTUNG!

Nach jeder Montage und vor jeder Fahrt die Funktion der Beleuchtungseinrichtung und den festen Sitz des Fahrradträgers für Anhängervorrichtung kontrollieren - Unfallgefahr!

ACHTUNG!

Überprüfen Sie den sicheren Halt des Fahrradträgers für Anhängervorrichtung und des zu transportierenden Fahrrads:

- vor jedem Fahrtantritt,
- nach ca. 10 km Fahrt,
- auf guten Straßen ca. alle 500 km,
- auf schlechten Wegen (Erschütterungen) entsprechend öfter,
- regelmäßig auf evtl. Verschiebungen/Verlagerungen.

Wird der sichere Halt von Fahrradträger für Anhängervorrichtung und Fahrrad nicht überprüft und ggf. die Befestigungselemente nachgezogen, kann es trotz fachgerechter Anbringung zum Lösen und damit zum Verlust von Teilen führen - Unfallgefahr!

Bei Veränderungen mit verminderter Geschwindigkeit zur nächsten Haltemöglichkeit weiterfahren und Verschraubungen und Befestigungen von Fahrradträger für Anhängervorrichtung bzw. Fahrrädern nachziehen.

Sicherheitshinweise zur Beleuchtungseinrichtung und zum amtlichen Kennzeichen

ACHTUNG!

Vorgeschriebene Beleuchtung und Beleuchtungseinrichtungen müssen auch am Tag vorhanden und betriebsbereit sein - Unfallgefahr!

- Die Beleuchtung ist für eine 12V-Anlage vorgesehen.
- Das amtliche Kennzeichen und die Beleuchtungseinrichtung des Fahrradträgers für Anhängervorrichtung dürfen nicht verdeckt werden.



D

Hinweis

- Das Kennzeichen am Fahrradträger für Anhängervorrichtung muss mit dem amtlichen Kennzeichen des Fahrzeugs übereinstimmen, und gut lesbar sein.
- Bei eingeschalteter Nebelschlussleuchte am Fahrradträger für Anhängervorrichtung muss die Fahrzeug-Nebelschlussleuchte ausgeschaltet sein, d. h. sie dürfen nicht gleichzeitig leuchten.
- Bei Fahrzeugausführungen, deren Typgenehmigung erstmals nach dem 01.10.1998 erteilt wurde, darf der angebaute Fahrradträger für Anhängervorrichtung oder die mitgeführte Ladung die dritte Bremsleuchte des Fahrzeugs nicht verdecken. Die dritte Bremsleuchte des Fahrzeugs muss sichtbar sein: rechts und links bezogen auf die Fahrzeuglängsachse Einbauanleitung - Fahrradträger für Anhängervorrichtung Ausgabe 06.2014 – in einem Horizontalwinkel von 10°, nach oben bezogen auf die Leuchtenkante – in einem Vertikalwinkel von 10° und nach unten – bezogen auf die Leuchtenunterkante – in einem Vertikalwinkel von 5°. Wenn diese Werte nicht eingehalten werden, muss eine „dritte“ Ersatz-Bremsleuchte angebaut werden.

Sicherheitshinweise zur Beladung

Breite und Länge

Vorsicht!

Ragt die Ladung mehr als 40 cm über den äußeren Rand der Lichtaustrittsflächen der Begrenzungs- oder Schlussleuchten des Fahrradträgers für Anhängervorrichtung hinaus, so ist sie kenntlich zu machen:

- seitlich höchstens 40 cm von ihrem Rand,
- höchstens 1,5 m über der Fahrbahn nach vorn durch eine Leuchte mit weißem Licht,
- höchstens 1,5 m über der Fahrbahn nach hinten durch eine Leuchte mit rotem Licht.

Der Abstand der Schlussleuchten, Fahrtrichtungsanzeiger sowie Reflektoren (nicht dreieckig) zu den äußeren Fahrzeugkonturen darf nicht mehr als 40 cm betragen.

Beachten Sie die geränderte Fahrzeugbreite und Fahrzeughöhe im Fahrbetrieb.

Fahrräder

ACHTUNG!

Die Fahrräder möglichst gleichmäßig auf dem Fahrradträger für Anhängervorrichtung befestigen und mit Abstandhalter am Fahrradrahmen und Spannriemen an Vorder- und Hinterrädern gegen Herabfallen sichern - Unfallgefahr!

- Vor der Beladung Kindersitze, lose Teile, z. B. Trinkflaschen, Satteltaschen, Akkus von E-Bikes usw. von den Fahrrädern entfernen.
- Die Fahrräder nicht durch Planen oder Schutzüberzüge o. ä. abdecken.
- Schwere Zuladung im Kofferraum möglichst weit vorn im Kofferraum verstauen, um eine übermäßige Hecklastigkeit vorzubeugen.
- Schwere Fahrräder fahrzeugnah und leichte Fahrräder (z. B. Kinderräder) weiter hinten auf dem Fahrradträger für Anhängervorrichtung montieren.
- Bei Nachtfahrten die Rückstrahler bzw. Reflektoren der Fahrräder abdecken, damit ein Zerrbild der rückwärtigen Fahrzeugbeleuchtung vermieden wird und andere Verkehrsteilnehmer nicht behindert oder getäuscht werden.

Trag- und Stützlast von Fahrradträger für Anhängervorrichtung und Anhängervorrichtung

ACHTUNG!

Die Anhängervorrichtung muss für den Anbau eines Fahrradträgers für Anhängervorrichtung geeignet sein:

- D-Wert des Kugelkopfes mind. 6,7 kN (siehe Typenschild an der Anhängervorrichtung),
- Material der Anhängervorrichtung mind. St 52-3 oder GJS 520 (⇒ Typenschild an der Anhängervorrichtung),
- Prüfzeichen der Anhängervorrichtung nach 94/20/EG oder ECE-R55.

ACHTUNG!

Der Fahrradträger für Anhängervorrichtung ist nur zum Transport von Fahrrädern geeignet - Unfallgefahr!

- Es dürfen nur Fahrräder mit einem Gewicht von max. 30 kg (66 lbs) auf dem Fahrradträger für Anhängervorrichtung transportiert werden ⇒ „Montage der Fahrräder auf dem Fahrradträger für Anhängervorrichtung“ auf Seite 7.
- Es dürfen maximal 2 Fahrräder (3 Fahrräder nur bei Verwendung des Erweiterungssatz 3. Fahrrad) transportiert werden.
- Der Fahrradträger für Anhängervorrichtung ist für den Geländeeinsatz nicht geeignet.
- Die max. Traglast des Fahrradträgers für Anhängervorrichtung, sowie die Stützlast der Anhängervorrichtung keinesfalls überschreiten.
- Das zulässige Gesamtgewicht, sowie die max. zulässige Achslast des Fahrzeugs (⇒ Betriebsanleitung) darf durch Fahrradträger für Anhängervorrichtung und Fahrräder nicht überschritten werden.

Sicherheitshinweise zur Seitenwind-Empfindlichkeit

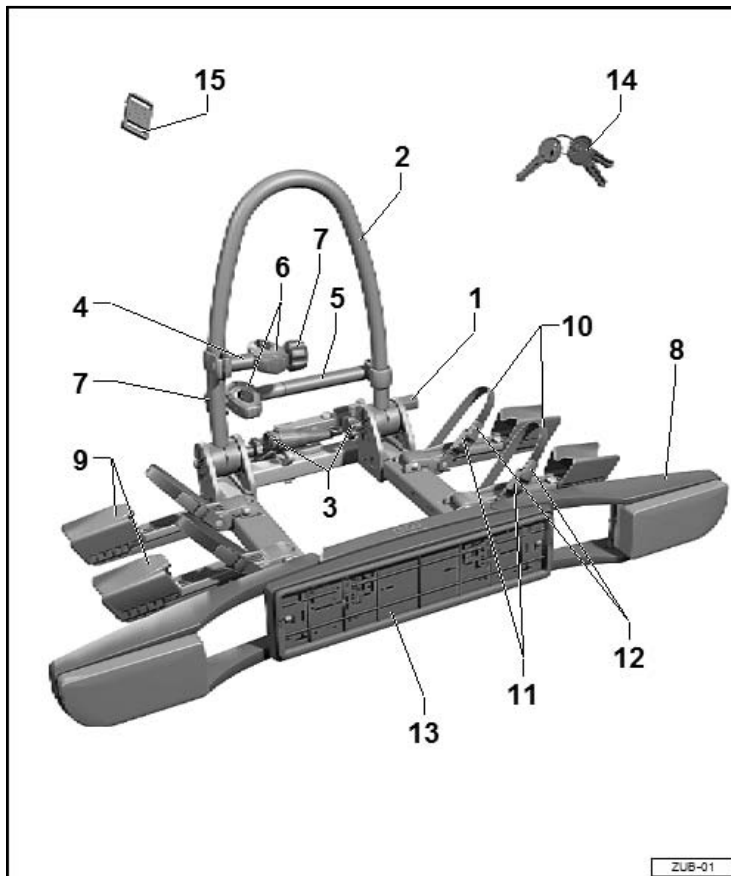
ACHTUNG!

Das Fahr- und Bremsverhalten und die Seitenwindempfindlichkeit des Fahrzeugs verändern sich. Die Fahrweise muss entsprechend angepasst werden - Unfallgefahr!

Eine maximale Fahrgeschwindigkeit von 130 km/h (81 mph) darf nicht überschritten werden.

Fahren Sie bei starkem Seitenwind besonders vorsichtig:

- beim Ein- und Ausfahren in den Windschatten von LKW,
- beim Vorbeifahren an Büschen, Bäumen, Mauern und Häusern, sowie sonstigen Hindernissen,
- beim Befahren von Brücken.



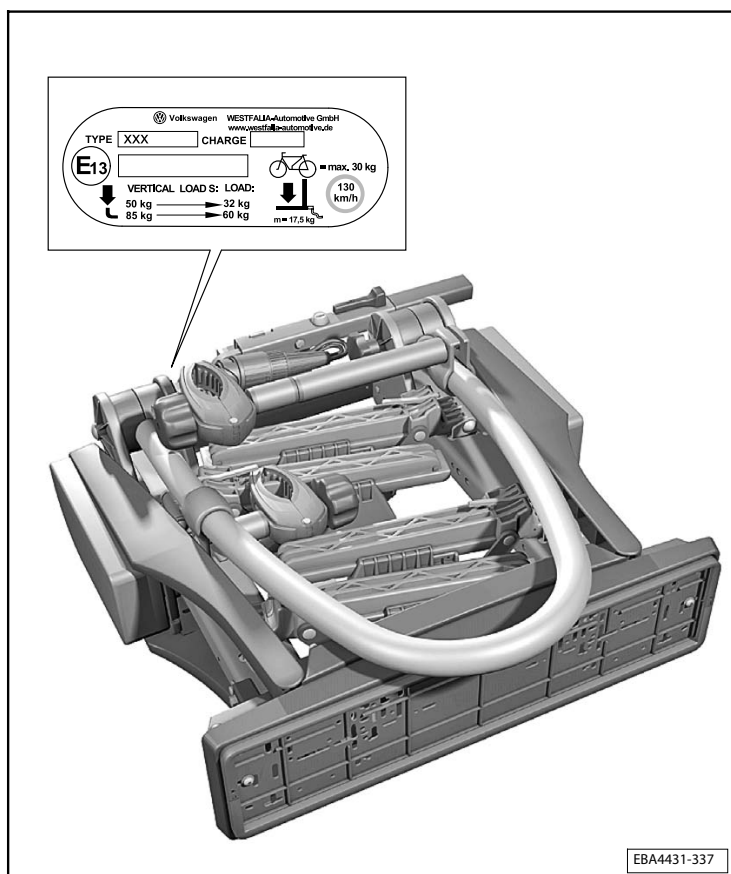
D Lieferumfang und Bauteilübersicht

Lieferumfang

Bauteil	Menge
Fahrradträger für Anhängervorrichtung	1
Felgenschoner	4
Schlüssel	3
Montageanleitung	1
Tasche (optional zu bestellen unter Teilenummer 000 071 226)	1

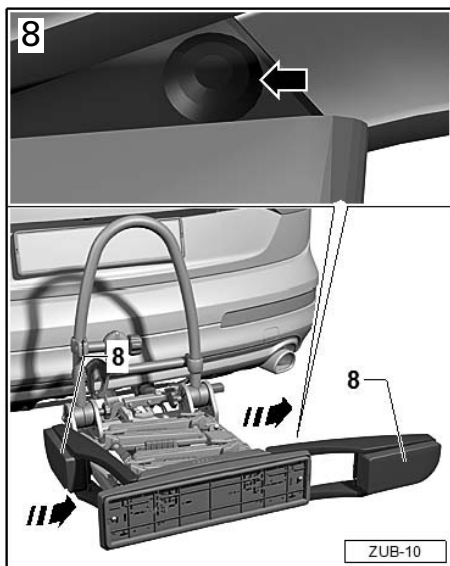
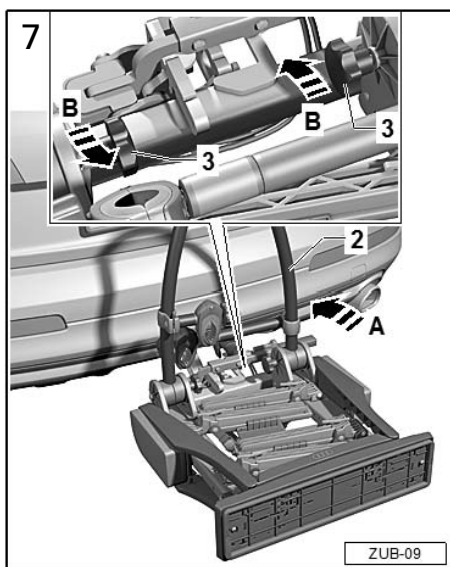
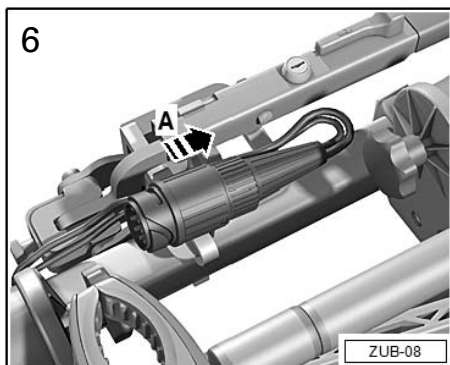
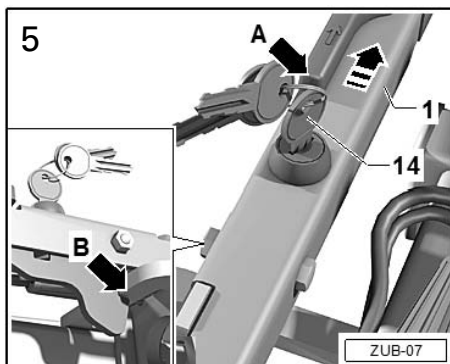
Bauteilübersicht

- 1 - Spannhebel
- 2 - Trägerrahmen
- 3 - Handrad für Trägerrahmen
- 4 - Abstandshalter erstes Fahrrad
- 5 - Abstandshalter zweites Fahrrad
- 6 - Klemme für Abstandshalter
- 7 - Handrad für Abstandshalter
- 8 - Leuchtenbügel
- 9 - Radschienen
- 10 - Spannriemen
- 11 - Spansschloss
- 12 - Hebel Spansschloss
- 13 - Kennzeichenträger
- 14 - Schlüssel
- 15 - Felgenschoner



Typschild

Das Typschild ist auf der linken vorderen Seite des Fahrradträgers für Anhängervorrichtung angebracht und liefert die wichtigsten Informationen zum Fahrradträger für Anhängervorrichtung.



D

Abbildung 5

- Überprüfen Sie den korrekten Verschluss des Spannshebels - die rote Markierung - Pfeil A- an der Verriegelung ist nicht zu sehen.

⚠ ACHTUNG!

Der Verriegelungskeil am Spannshebel -Pfeil B- muss sicher in Endlage verrasten - Unfallgefahr!

- Verschließen Sie den Spannshebel -1- und ziehen Sie den Schlüssel -14- ab.



Hinweis

Der Spannshebel lässt sich nur bei korrekter Verriegelung abschließen.

⚠ ACHTUNG!

Sollten Sie feststellen, dass der Fahrradträger für Anhängervorrichtung schwergängig ist bzw. sich auf der Anhängerkupplung drehen lässt oder dass die Betätigungskraft des Spannshebels – und damit die Klemmkraft – abnimmt (oder der Kugelkopf verschlissen ist), muss der Klemmechismus mit einem Anzugsdrehmoment von 63 Nm nachgezogen werden. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

- Fahrradträger für Anhängervorrichtung auf korrekte Position prüfen und durch Rütteln auf festen Sitz kontrollieren, gegebenenfalls Fahrradträger für Anhängervorrichtung von der Anhängervorrichtung abbauen und erneut befestigen.

Abbildung 6

- Stecker für die Beleuchtungseinrichtung aus der Halterung nehmen -Pfeil A-, in die Steckdose am Fahrzeug einstecken und durch Drehen im Uhrzeigersinn verrasten.



Vorsicht!

Achten Sie auf folgende Punkte:

- das Kabel für die Beleuchtungseinrichtung darf nicht auf der Straße hängen bzw. schleifen,
- das Kabel für die Beleuchtungseinrichtung darf nicht vor den Austrittsrohren der Abgasanlage hängen.

Abbildung 7

- Handräder für Trägerrahmen -3- lösen -Pfeile B-.
- Trägerrahmen -2- 90° nach oben klappen -Pfeil A-.
- Handräder für Trägerrahmen -3- handfest entgegengesetzt der -Pfeile B- anziehen.

Abbildung 8

- Leuchtenbügel links und rechts -8- in -Pfeilrichtung- bis zum Anschlag nach außen klappen und auf sichere Verrastung achten.

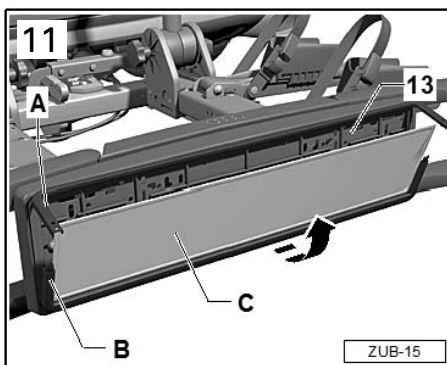
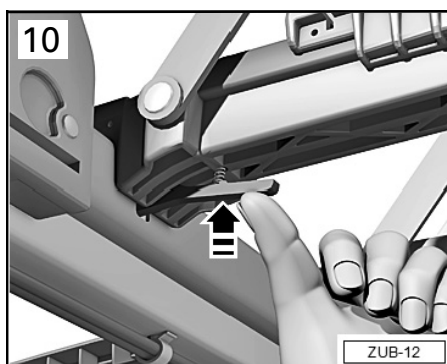
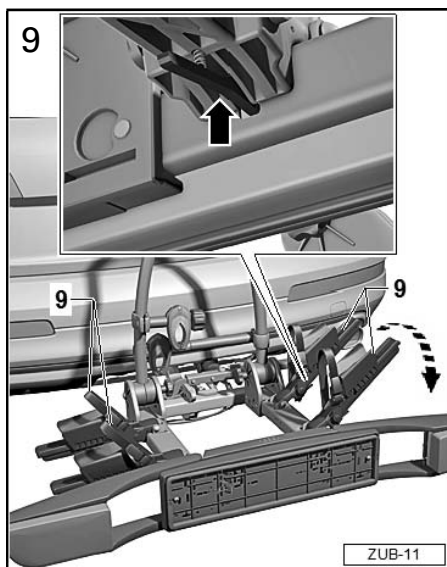


Hinweis

Die Leuchtenbügel -8- müssen fühl- und hörbar über der Erhöhung -Pfeil- einrasten.

⚠ ACHTUNG!

Beim Fahrbetrieb müssen die Leuchtenbügel immer ausgeklappt sein.



D

Abbildung 9

- Radschienen der linken und rechten Seite -9- in -Pfeilrichtung- nach außen schwenken.
- Die Sicherungen der Radschienen -Pfeil- müssen hörbar einrasten.

Abbildung 10

Hinweis

- Zum Entriegeln der Radschienen den Hebel unterhalb drücken -Pfeilrichtung-

Vorsicht!

- Wird kein Fahrrad transportiert müssen die Handräder der Abstandhalter festgeschraubt und abgesperrt werden - Verlustgefahr!
- Die Funktion der Beleuchtung kontrollieren.

Demontage des Fahrradträgers für Anhängervorrichtung von der Anhängervorrichtung

- Die Demontage erfolgt sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge.

Montage/Demontage des Kennzeichens am Fahrradträger für Anhängervorrichtung

Abbildung 11

- Obere Halterung für Kennzeichen -A- aufclipsen und nach oben schwenken.
- Untere Halterung für Kennzeichen -B- nach unten schwenken.
- Kennzeichen -C- in die untere Halterung für Kennzeichen -B- schieben und zum Fahrradträger für Anhängervorrichtung klappen -Pfeil-.
- Obere Halterung für Kennzeichen -A- nach unten klappen und zuclipsen.

Hinweis

Die Kennzeichenhalterung -13- ist für eine Kennzeichengröße von 520 x 110 mm geeignet. Wenn Ihr Kennzeichen nicht in die Kennzeichenhalterung -13- passen sollte, dann bitte einem Fachbetrieb aufsuchen.

Die Demontage erfolgt sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge.

Transport von Fahrrädern

Montage der Fahrräder auf dem Fahrradträger für Anhängervorrichtung

ACHTUNG!

In der Betriebsanleitung ihres Fahrzeugs wird unter dem Punkt »Anhängerbetrieb« darauf hingewiesen, dass die maximale Zuladung der Anhängervorrichtung abhängig von der Lage des Schwerpunktes der Zuladung (z. B. Fahrradträger für Anhängervorrichtung ohne/mit Fahrrädern, etc.) ist.

Daraus ergibt sich, dass die maximale Zuladung des Fahrradträgers für Anhängervorrichtung von der Stützlast der fahrzeugseitigen Anhängervorrichtung abweicht.

Hinweis

Folgende Richtmaße sind für den sicheren Transport der Fahrräder von Bedeutung:

- max. Radstand bis 1300 mm
- Fahrradrahmen bis max. 80 mm Durchmesser
- Reifenbreiten bis max. 50 mm



D

Abbildung 12

Eigengewicht des Fahrradträgers für Anhängervorrichtung: 18,5 kg

- Zuladungstabelle bei einer Stützlast der fahrzeugseitigen Anhängervorrichtung = 50 kg / 110,25 lbs

Erstes Fahrrad -1- Masse in kg (lbs)	Zweites Fahrrad -2- Masse in kg (lbs)
30,00 bis 25,00 (66,15 bis 55,13)	0,00 (0,00)
24,50 (54,03)	7,00 (15,44)
23,50 (51,82)	8,00 (17,64)
22,50 (49,62)	9,00 (19,85)
21,50 (47,41)	10,00 (22,05)
20,50 (45,21)	11,00 (24,26)
19,50 (43,00)	12,00 (26,46)
18,50 (40,80)	13,00 (28,67)
17,50 (38,59)	14,00 (30,87)
16,50 (36,39)	15,00 (33,08)
15,75 (34,73)	15,75 (34,73)

- Zuladungstabelle bei einer Stützlast der fahrzeugseitigen Anhängervorrichtung ≥ 75 kg / 165,38 lbs

Erstes Fahrrad -1- Masse in kg (lbs)	Zweites Fahrrad -2- Masse in kg (lbs)
30,00 (66,15)	25,50 (56,23)
29,00 (63,95)	26,00 (57,33)
28,00 (61,74)	27,00 (59,54)
27,00 (59,54)	27,00 (59,54)

1 kg $\approx$ 2,205 lbs

ACHTUNG!

Überschreiten Sie niemals

- die zulässige Traglast des Fahrradträgers für Anhängervorrichtung von 60 kg (132 lbs)
- sowie
- die maximal zulässige Stützlast der Anhängervorrichtung
- die maximal zulässigen Achslasten
- das maximal zulässige Gesamtgewicht Ihres Fahrzeugs $\Rightarrow$ Betriebsanleitung.

ACHTUNG!

Vor der Beladung Kindersitze, lose Teile, z. B. Trinkflaschen, Satteltaschen, Akkus bei E-Bikes usw. von den Fahrrädern entfernen. Die Fahrräder nicht durch Planen oder Schutzüberzüge o. ä. abdecken.

Vorsicht!

- Schwere Fahrräder fahrzeugnah und leichte Fahrräder (z. B. Kinderräder) weiter hinten auf dem Fahrradträger für Anhängervorrichtung montieren!

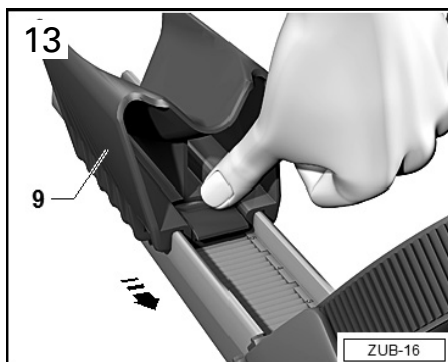


Abbildung 13

- Den Knopf nach unten drücken und die Radaufnahmen der Radschienen -9- in -Pfeilrichtung- ganz nach innen schieben.

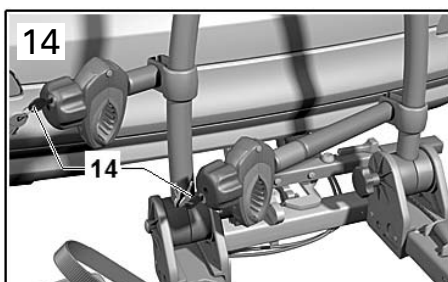


Abbildung 14

- Handräder für Abstandshalter mit Schlüssel -14- aufschließen.
- Handräder für Abstandshalter -7- in -Pfeilrichtung- nach links drehen und dabei die Klemmen für Abstandshalter öffnen.

⚠ Vorsicht!

Beim Verschieben und Schwenken der Abstandshalter darauf achten, dass das Fahrzeug nicht beschädigt wird.

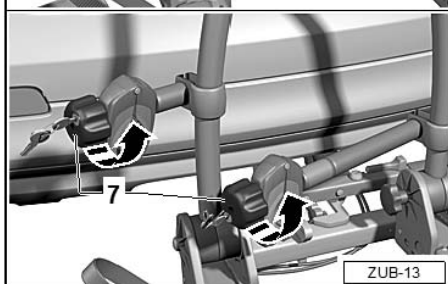


Abbildung 15

- Abstandshalter erstes Fahrrad -4- und zweites Fahrrad -5- ganz nach oben schieben und nach oben schwenken.

i Hinweis

Mit der Montage des schwereren Fahrrads beginnen und dieses auf die Radschienen setzen, die näher am Fahrzeug sind.

⚠ ACHTUNG!

Vor der Befestigung eines Fahrrads mit Carbonrahmen muss erst die Genehmigung des Herstellers eingeholt werden, um Schäden am Fahrrad zu vermeiden!

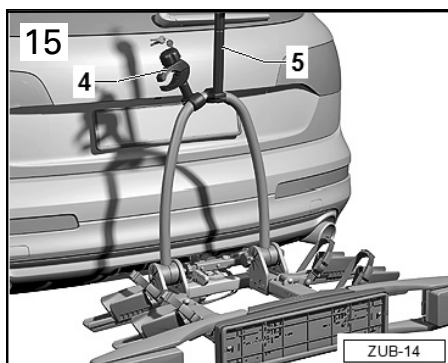


Abbildung 16

- Fahrrad auf die vorderen Radschienen setzen -Pfeile- und bis zur vollständigen Fixierung festhalten.
- Abstandshalter für das zweite Fahrrad -5- so ausrichten, dass das zweite Fahrrad befestigt werden kann, das erste Fahrrad jedoch nicht berührt.

⚠ ACHTUNG!

Abstandshalter nur am Fahrradrahmen befestigen. Es dürfen keine Bauteile, z. B. Schalt- und Bremszüge, eingeklemmt werden!

Defekte Klemmen müssen unverzüglich ausgetauscht werden - Gefahr von Beschädigung oder Verlust des Fahrrads!

- Abstandshalter erstes Fahrrad -4- an geeigneter Stelle am Fahrrad befestigen und Klemme -6- mit Handrad -7- fixieren.

i Hinweis

Das Handrad -7- darf nicht überdreht werden.

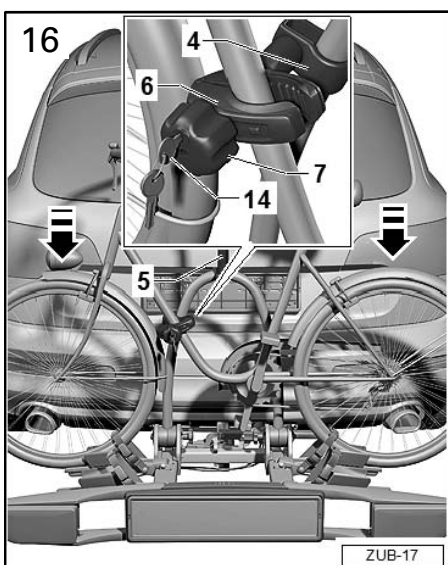
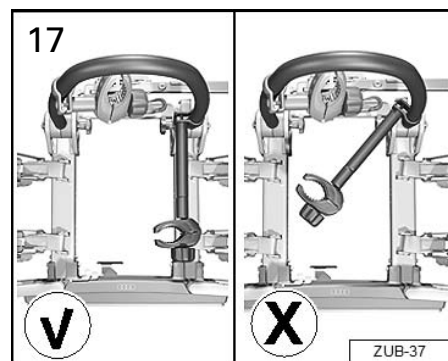


Abbildung 17

i Hinweis

- Der Abstandshalter muss in einem Winkel von 90° zum Trägerrahmen stehen.



D

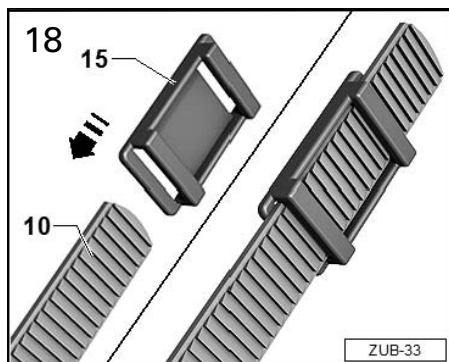


Abbildung 18

– Felgenschoner -15- auf die Spannriemen -10- aufschieben.

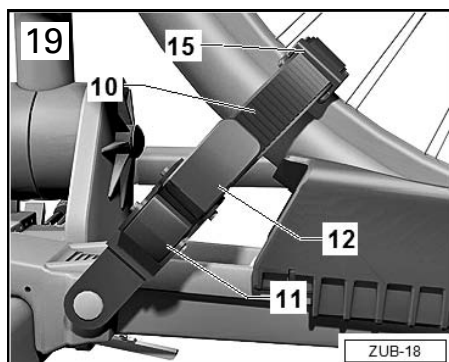


Abbildung 19

– Führen Sie die Spannriemen -10- zwischen den Speichen über die Felge der Räder.
– Felgenschoner -15- an der Felge ausrichten.
– Die Spannriemen -10- in das Spannschloss -11- stecken und vorfixieren.
– Kontrollieren bzw. berichtigen Sie die Position des Fahrrads.

Abbildung 20

– Radaufnahme am Rad positionieren.

⚠ Vorsicht!

Folgendes ist bei der Positionierung der Radaufnahmen zu beachten:

- Die Radaufnahme darf immer nur am Rad anliegen und soll damit das Rad stabilisieren.
- Das Rad darf nicht auf der Radaufnahme stehen.
- Das Rad muss auf der Radschiene stehen und in diesem Zustand max. überdecken.

Abbildung 21

– Durch Auf- und Abbewegung des Hebels des Spannschlösses -12- den Spannriemen spannen.

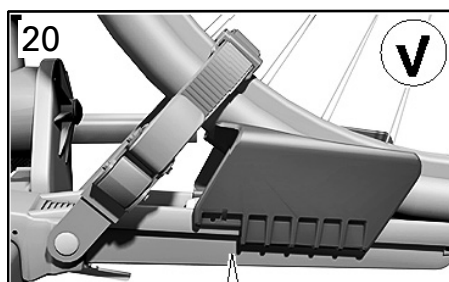


Abbildung 22

– Klappen Sie zur Sicherung des Spannschlösses -11- den Hebel -12- bis Anschlag nach oben -Pfeil-.

i Hinweis

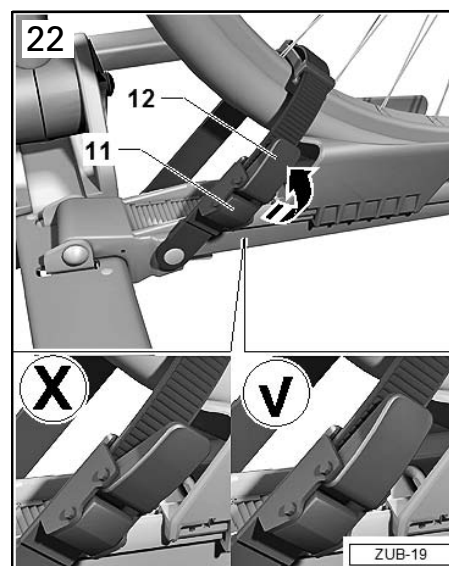
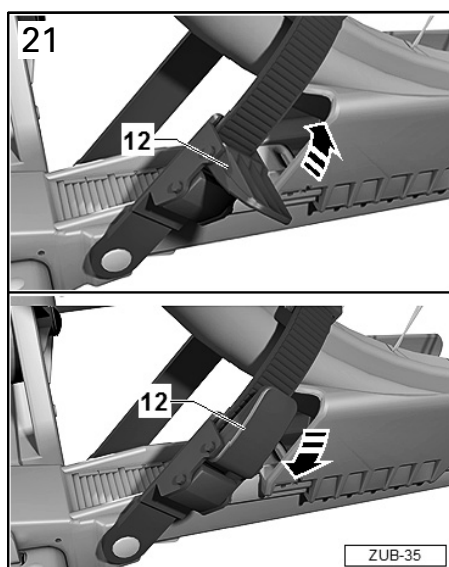
Durch die schräge Ausrichtung der Spannriemen ist eine seitliche Fixierung der Fahrräder gewährleistet.

⚠ ACHTUNG!

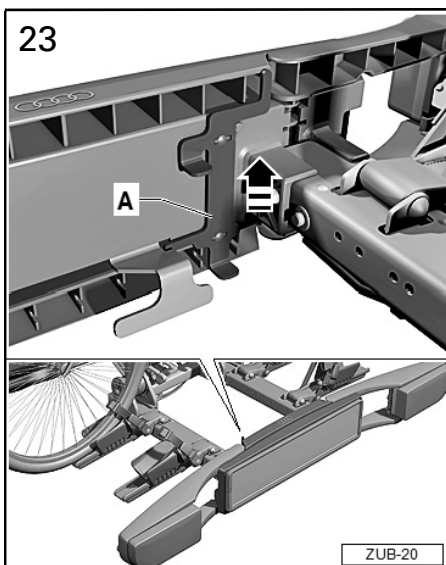
Die Spannschlösser müssen beim Transport von Fahrrädern immer verriegelt sein!

Die Spannriemen dürfen die Speichen nicht berühren.

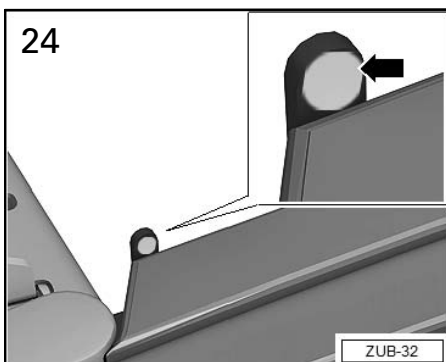
– Handräder mit Schlüssel versperren und Schlüssel abziehen.



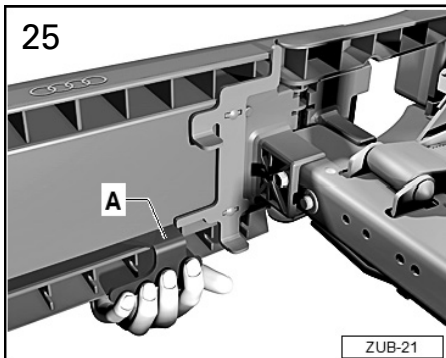
23



24



25



D

⚠ ACHTUNG!

Während der Fahrt müssen alle Schlösser des Fahrradträgers für Anhängervorrichtung abgeschlossen sein - Gefährdung des nachfolgenden Verkehrs!

- Überprüfen Sie den Sitz des Fahrrads durch Rütteln.
- Montieren Sie das zweite Fahrrad in entgegengesetzter Fahrtrichtung zum ersten Fahrrad auf den hinteren Radschienen mit dem Abstandshalter zweites Fahrrad. Sichern/ befestigen Sie das zweite Fahrrad analog zum ersten Fahrrad.



Hinweis

Das Handrad vom Abstandshalter darf nicht überdreht werden.

⚠ ACHTUNG!

Beachten Sie die maximal zulässigen Gewichte/Lasten des Fahrradträgers für Anhängervorrichtung und ihres Fahrzeugs ⇒ Seite 8.

Fahrradträger für Anhängervorrichtung kippen

Der Fahrradträger für Anhängervorrichtung kann zum Be- und Entladen des Fahrzeugs gekippt werden.

Abbildung 23

Fahrradträger für Anhängervorrichtung nach hinten kippen

- Sicherungsbügel -A- in -Pfeilrichtung- nach oben schieben.

Abbildung 24

Die rote Markierung -B- ist sichtbar.

Abbildung 25

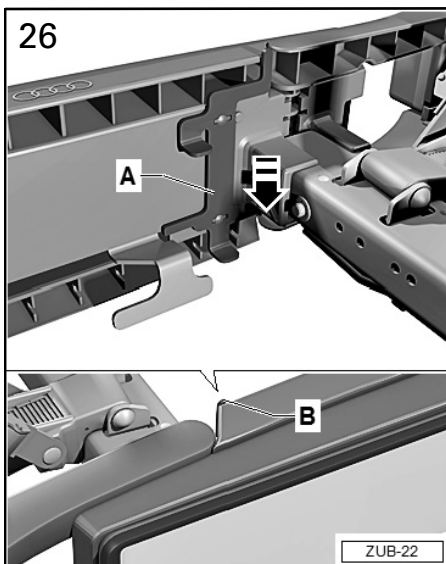
- Hebel -A- ziehen und Fahrradträger für Anhängervorrichtung durch Ziehen am Fahrrad vom Fahrzeug wegkippen.



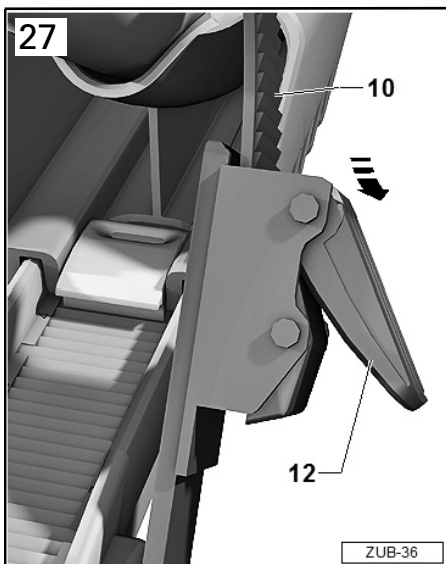
Vorsicht!

Das hinterste Fahrrad kann bei entsprechender Größe des Fahrradlenkers die Strasse berühren.

26



27



28



D

Abbildung 26

Fahrradträger für Anhängervorrichtung zum Fahrzeug kippen und auf sichere Verrastung achten

⚠ **Vorsicht!**

Um Beschädigungen am Fahrzeug zu vermeiden, muss die Gepäckraumklappe geschlossen sein, bevor der Fahrradträger für Anhängervorrichtung nach vorn geklappt wird.

- Fahrradträger für Anhängervorrichtung zum Fahrzeug kippen. Auf sichere Verrastung achten.
- Sicherungsbügel -A- in -Pfeilrichtung- nach unten schieben und kontrollieren, ob die rote Markierung -B- nicht mehr sichtbar ist.

⚠ **ACHTUNG!**

Der Fahrradträger für Anhängervorrichtung darf nur gesichert betrieben werden - die rote Markierung -B- ist von hinten nicht zu sehen. Andernfalls könnte der Fahrradträger für Anhängervorrichtung während der Fahrt kippen und dadurch Sie oder andere Personen verletzen und/oder zu Sachschäden führen.

Demontage der Fahrräder vom Fahrradträger für Anhängervorrichtung

Die Demontage erfolgt sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge.

Abbildung 27

⚠ **Vorsicht!**

Die Spannriemen stehen unter Spannung. Zum Lösen das Fahrrad festhalten, damit dieses nicht herunterfallen und das Auto beschädigen kann.

- Hebel -12- ganz nach unten klappen und dadurch den Spannriemen -10- entspannen.

⚠ **ACHTUNG!**

Bei Fahrten mit dem unbeladenen Fahrradträger für Anhängervorrichtung folgende Punkte beachten:

- Die Klemmen der Abstandshalter müssen mit den Handrädern vollständig zugeschraubt und mit dem Schlüssel versperrt sein.
- Alle Spannbänder verschließen und sichern - Verlust der Felgenschoner!

Montage eines 3. Fahrrads

Abbildung 28

Zur Montage eines dritten Fahrrads -A- benötigen Sie den Erweiterungssatz drittes Fahrrad. Diesen erhalten Sie bei Ihrem Volkswagen Partner bzw. Fachbetrieb unter der Teilenummer 000 071 109 A.

Austausch von Glühlampen

Hinweis

Wir empfehlen Ihnen den Austausch von Glühlampen bei Ihrem Volkswagen Partner bzw. in einem Fachbetrieb durchführen zu lassen.

Pflegehinweise

Fahrradträger für Anhängervorrichtung

Der Fahrradträger für Anhängervorrichtung sollte immer gereinigt und gepflegt werden, besonders im Winter sollten Sie Schmutz und Salz entfernen.

Der Fahrradträger für Anhängervorrichtung kann mit Wasser und üblichem Autoshampoo gereinigt werden.

Schlösser

Nach 100 Schließzyklen, jedoch spätestens nach 2 Monaten, sind die Schlösser zu pflegen. Dazu den Staubschutzschirm und das Innere des Zylinders mit harzfreiem Öl besprühen und mehrmals mit dem Schlüssel betätigen.



ACHTUNG!

Grundsätzlich keine Schmiermittel an den Verschraubungen verwenden. Die Verschraubungen können sich dadurch selbsttätig lockern und der Fahrradträger für Anhängervorrichtung bzw. das Fahrrad können sich lösen und dadurch Sie oder andere Personen verletzen und/oder zu Sachschäden führen.

Vorsicht!

Verwenden Sie zur Reinigung keinen Hochdruckreiniger.

**CB**

General notes

WARNING

Please read these assembly instructions carefully before starting installation. Non-compliance with these assembly instructions and safety notes will compromise your safety and that of third parties.

WARNING

Text with this symbol contains information concerning your safety and indicates potential accident and injury risks.

Caution

Text with this symbol indicates the risk of damage to your vehicle.

Note

Text with this symbol contains additional information.

Volkswagen Genuine Accessories accept no liability for non-compliance with these assembly instructions.

Safety notes

General safety notes

WARNING

The procedures and safety notes detailed in these instructions for the installation, handling and use of the bicycle carrier for trailer towing coupling must always be observed.

- Deviating from these instructions even slightly can cause the bicycle carrier for trailer towing coupling or the mounted bicycle to come loose.
- The bicycle carrier for trailer towing coupling is designed such that the vehicle will not be damaged if components are installed, handled and used properly.
- The manufacturer is not liable for any damage resulting from failure to comply with the installation procedure or notes specified.
- All forms of warranty claim against the manufacturer are invalidated if installation, handling or use of the components are not carried out as specified in these instructions.

WARNING

The bicycle carrier for the trailer towing coupling is only suitable for transporting bicycles – risk of accident!

- Replace damaged components immediately.
- Do not use elasticated straps or bungee cords!

WARNING

The driver is responsible for making sure that his view and ability to hear are not impaired by his load or by the condition of the vehicle.
He must make sure that the load does not prevent the vehicle from complying with regulations and that road safety is not compromised.

WARNING

On vehicles with assistance systems, such as the parking aid, park assist, power-operated boot lid etc., these systems are automatically deactivated or have their functionality restricted when the trailer socket is occupied
⇒ Owner's Manual.

WARNING

Repairs or the replacement of parts must only be performed by a qualified workshop. We recommend using genuine replacement parts obtained from a Volkswagen dealership.

Caution

Do not enter a car wash when the bicycle carrier for trailer towing coupling is mounted with/without bicycles.

Note

- Observe the statutory regulations for using bicycle carriers for trailer towing couplings in the relevant country.
- Remove the bicycle carrier for trailer towing coupling when it is not in use.
- We reserve the right to make technical changes.

Safety notes to be checked before and after each journey and when in use

WARNING

Following each installation and before every journey, check that the lighting equipment works and that the bicycle carrier for trailer towing coupling is securely attached – risk of accident!

WARNING

Check that the bicycle carrier for trailer towing coupling and the bicycle to be transported are securely attached:

- before the start of every journey
- after the first approx. 10 km of the journey
- approx. every 500 km on good roads
- frequently on poor roads (due to vibration)
- regularly to ensure that there has been no movement/displacement

If the bicycle carrier for trailer towing coupling and bicycle are not checked to make sure that they are secure and to check whether any fixtures need tightening, the components could work loose and may be lost, despite installation being carried out properly – risk of accident!

In the event of a change in position, drive at a reduced speed until the next opportunity to stop safely and then re-tighten the fastenings and fixtures on the bicycle carrier for trailer towing coupling and/or bicycles.

Safety notes for the lighting equipment and the legal registration number

WARNING

The specified lamps and lighting equipment must also be present and ready for operation during the day – risk of accident!

- The lamps are intended for use on a 12-V system.
- The legal registration number and the lighting equipment on the bicycle carrier for trailer towing coupling must not be obscured.

**CB****CB****i Note**

- The registration number on the bicycle carrier for trailer towing coupling must be the same as the legal registration number of the vehicle; the registration number must be displayed clearly on the bicycle carrier.
- When the rear fog light on the bicycle carrier for trailer towing coupling is switched on, the vehicle rear fog light must be switched off; the lights must not be illuminated at the same time.
- In the case of vehicle designs that only received type approval after 01/10/1998, the mounted bicycle carrier for trailer towing coupling and the load being transported must not obscure the third brake light. It must be possible to see the third vehicle brake light: from both the right and left when referring to the longitudinal axis of the vehicle (at a horizontal angle of 10°); from above when referring to the edge of the light (at a vertical angle of 10°), and from below when referring to the bottom edge of the light (at a vertical angle of 5°). If these angles are not observed, a "third" supplementary brake light must be fitted.

Safety notes for loading**Width and length****⚠ Caution**

If the load protrudes by more than 40 cm beyond the outer edge of the area covered by the beam of light cast by the side lights and tail lights of the bicycle carrier for trailer towing coupling, the width of the load must be indicated by attaching additional lamps:

- No further than 40 cm from the edge of the load on each side
- A maximum of 1.5 m above the road facing forwards (a lamp with a white light must be used)
- A maximum of 1.5 m above the road facing backwards (a lamp with a red light must be used)

The tail lights, direction indicators and reflectors (not triangular) must be positioned no further than 40 cm from the outer edges of the vehicle.

Be aware of the modified vehicle width and height when the vehicle is being driven.

Bicycles**⚠ WARNING**

Secure the bicycles to the bicycle carrier for trailer towing coupling as evenly as possible. Fasten spacers to the bicycle frame and tensioning belts to the front and rear wheels to prevent the bicycles from falling off – risk of accident!

- Remove child seats and loose parts, such as drinks bottles, saddle bags, batteries from e-bikes etc., from the bicycles before loading them onto the carrier.
- Do not cover bicycles with tarpaulins, protective covers or any other covers.
- Stow heavy luggage loads as far forward in the luggage compartment as possible to avoid an excessive rear weight load.
- Load heavy bicycles close to the vehicle and light bicycles (e.g. children's bicycles) further back on the bicycle carrier for trailer towing coupling.
- When driving at night, cover front and rear reflectors on the bicycles to avoid giving a misleading impression of the rear vehicle lighting and to prevent other road users from being obstructed or misled.

Maximum load and drawbar load of the bicycle carrier and of the trailer towing coupling**⚠ WARNING**

The trailer towing coupling must be suitable for mounting the bicycle carrier for trailer towing coupling:

- The D-value of the ball coupling must be at least 6.7 kN (refer to the type plate on the trailer towing coupling)
- The trailer towing coupling material must be at least of St 52-3 or GJS 520 grade (⇒ type plate on the trailer towing coupling)
- The trailer towing coupling must be certified in accordance with 94/20/EC or ECE R55

⚠ WARNING

The bicycle carrier for the trailer towing coupling is only suitable for transporting bicycles – risk of accident!

- Only bicycles up to a maximum weight of 30 kg (66 lbs) may be transported on the bicycle carrier for trailer towing coupling ⇒ "Mounting bicycles on the bicycle carrier for trailer towing coupling" on page 19.
- A maximum of two bicycles may be transported (three bicycles may be transported only when the extension kit for a third bicycle is used).
- The bicycle carrier for trailer towing coupling is not suitable for off-road use.
- Do not under any circumstances exceed the maximum load of the bicycle carrier for trailer towing coupling or the drawbar load of the trailer towing coupling.
- The combined weight of the bicycle carrier for trailer towing coupling and bicycles must not exceed the gross vehicle weight rating or the gross axle weight rating (⇒ Owner's Manual).

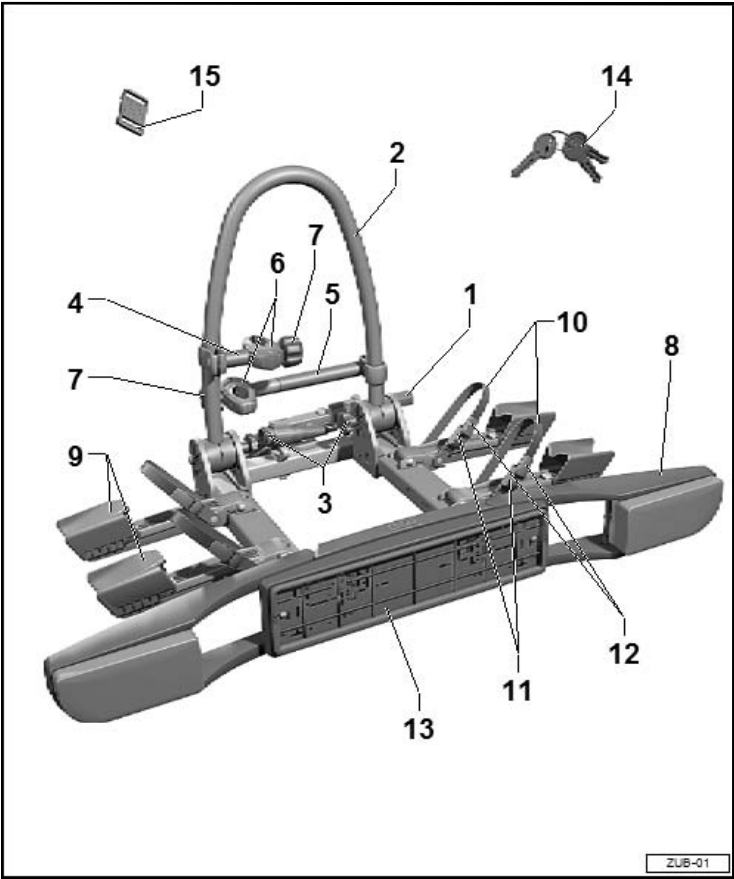
Safety notes for sensitivity to side winds**⚠ WARNING**

The load affects driving and braking behaviour and the vehicle's sensitivity to side winds. Adapt your driving style accordingly – risk of accident!

Do not exceed the maximum speed of 130 km/h (81 mph).

When driving in strong side winds, make sure that you take extra care:

- When moving into and out of the slipstreams of lorries
- When driving past hedgerows, trees, walls and buildings as well as any other wind barriers
- When driving over bridges



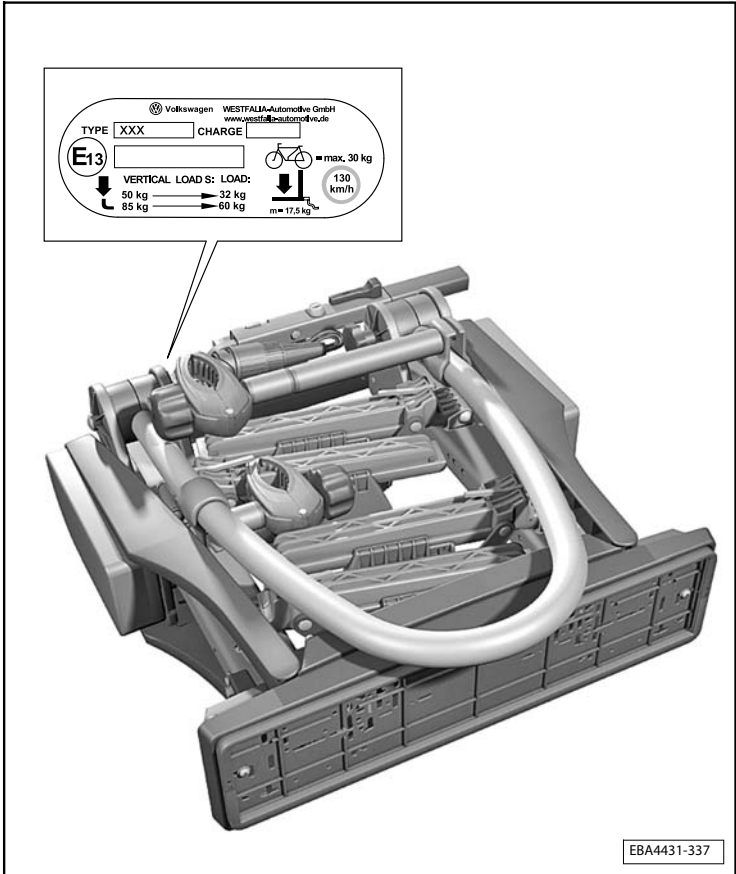
GB Scope of delivery and overview of components

Scope of delivery

Component	Quantity
Bicycle carrier for trailer towing coupling	1
Wheel rim protector	4
Key	3
Assembly instructions	1
Bag (optional order under part number 000 071 226)	1

Overview of components

- 1 - Tensioning lever
- 2 - Carrier frame
- 3 - Hand wheel for carrier frame
- 4 - Spacer for first bicycle
- 5 - Spacer for second bicycle
- 6 - Clamp for spacer
- 7 - Hand wheel for spacer
- 8 - Light holder
- 9 - Wheel rails
- 10 - Tensioning belt
- 11 - Tightener
- 12 - Tightener lever
- 13 - Number plate carrier
- 14 - Key
- 15 - Wheel rim protector



Type plate

The type plate is located on the front left-hand side of the bicycle carrier for trailer towing coupling, and provides the most important information about the bicycle carrier for trailer towing coupling.

Bicycle carrier for trailer towing coupling

Mounting the bicycle carrier for trailer towing coupling to the trailer towing coupling

- Before installation, check that you have all the components from the scope of delivery.

WARNING

It is essential to remove any oil or grease from the ball coupling before installation.

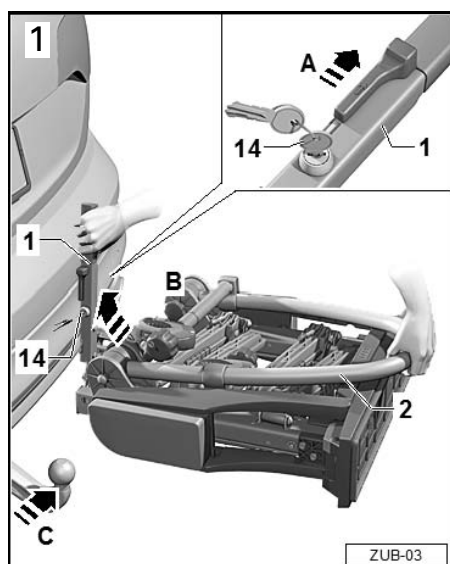


Figure 1

- Unlock the tensioning lever -1- with the key -14-.
- Release the lock -arrow A-, hold it in place and swivel the tensioning lever upwards -arrow B-.
- Open the tensioning lever as far as it will go -arrow B-.
- Hold the bicycle carrier for trailer towing coupling by the tensioning lever -1- and by the carrier frame -2-.
- Approach the ball coupling on the trailer towing coupling from the lefthand side and place the mount of the bicycle carrier for trailer towing coupling onto the ball coupling -arrow C-.

Note

- The trailer towing coupling must be guided onto the mount.
- The bicycle carrier for trailer towing coupling is easier to place onto the ball coupling when the tensioning lever -1- has been opened as far as it will go -arrow B-.
- Align the bicycle carrier for trailer towing coupling so that it is parallel to the bumper and slightly lift the carrier frame -2-.

Caution

The bicycle carrier for trailer tower coupling must be tilted upwards slightly, otherwise it will not be possible to tension it with the tensioning lever -1-.

- Check that the bicycle carrier for trailer towing coupling is aligned correctly.

Figure 2

- The bicycle carrier for trailer towing coupling must not be tilted to one side.

Figure 3

- The bicycle carrier for trailer towing coupling must be tilted upwards slightly at the back by a maximum of 5°.
- If required, correct the position of the bicycle carrier for trailer towing coupling.

Figure 4

- Swivel the tensioning lever -1- downwards by 45° -arrow A-.

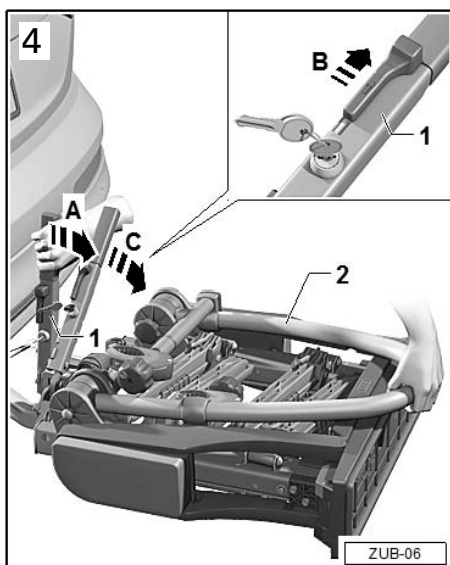
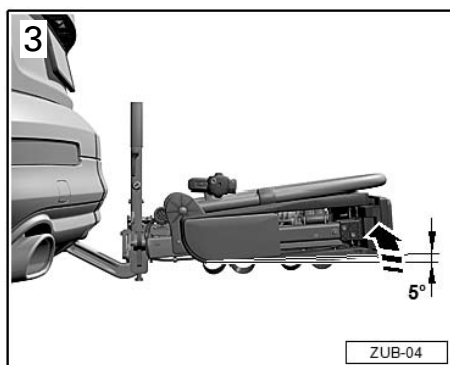
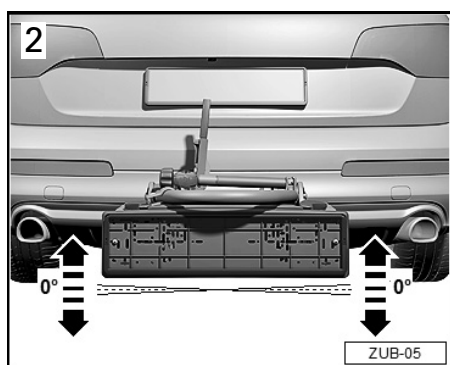
Caution

Do not force the tensioning lever -1- downwards — this will damage and twist the tensioning lever.

- Release the lock -arrow B-, hold it in place and push the tensioning lever downwards as far as it will go -arrow C-.

Note

If the tensioning lever will not go all the way down, slightly raise the tensioning lever and slightly lift (move) the bicycle carrier for trailer towing coupling by the carrier frame -2-; do this until the tensioning lever locks into place.



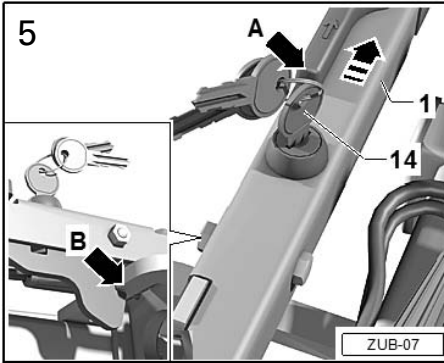


Figure 5

- Check that the tensioning lever is locked in place correctly — the red marking -arrow A- must not be visible on the locking mechanism.

WARNING

The locking wedge on the tensioning lever -arrow B- must be securely engaged in the end position — risk of accident!

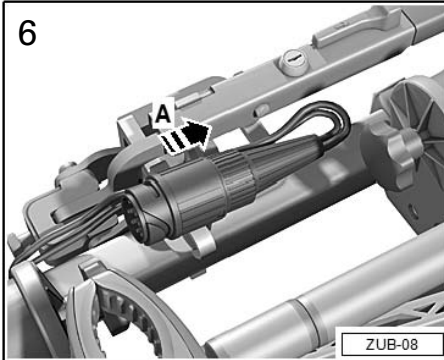
- Lock the tensioning lever -1- and remove the key -14-.

Note

The tensioning lever can only be locked when it is secured correctly.

WARNING

The clamping mechanism must be retightened to a tightening torque of 63 Nm if you discover that the bicycle carrier for trailer towing coupling is stiff, if it rotates on the trailer towing coupling, if the operating force (and therefore the clamping force) of the tensioning lever is decreasing or if the ball coupling is worn. Contact your specialist retailer.



- Check that the bicycle carrier for trailer towing coupling is correctly positioned and make sure that it is securely attached by shaking it; if necessary, detach the bicycle carrier for trailer towing coupling from the trailer towing coupling and secure it in place again.

Figure 6

- Remove the connector for the lighting equipment from the holder -arrow A-, insert the connector into the socket on the vehicle and lock the connector into position by turning it in a clockwise direction.

Caution

Make sure that the following points are complied with:

- The cable for the lighting equipment must not hang or drag on the road.
- The cable for the lighting equipment must not hang in front of the exhaust pipe.

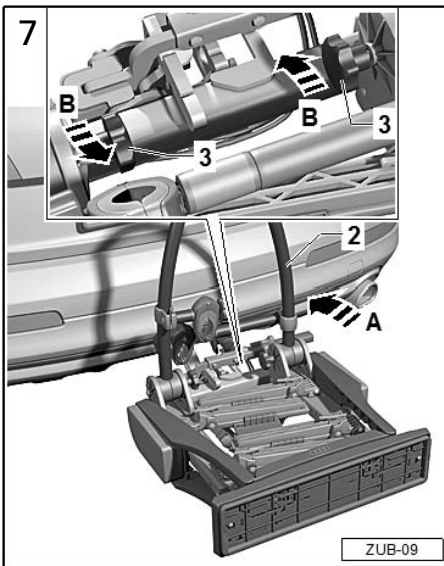


Figure 7

- Loosen the hand wheels for the carrier frame -3- -arrows B-.
- Fold the carrier frame -2- upwards by 90 ° -arrow A-.
- Tighten the hand wheels for the carrier frame -3- by hand, turning the hand wheels in the opposite direction to -arrows B-.

Figure 8

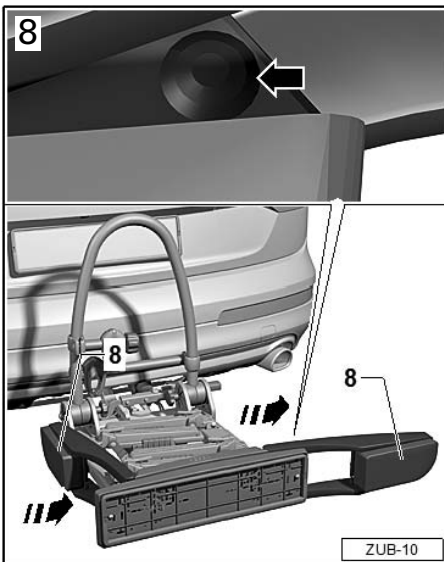
- Fold out the left and right-hand light holders -8- in -the direction of the arrow- as far as they will go and make sure that they lock into place.

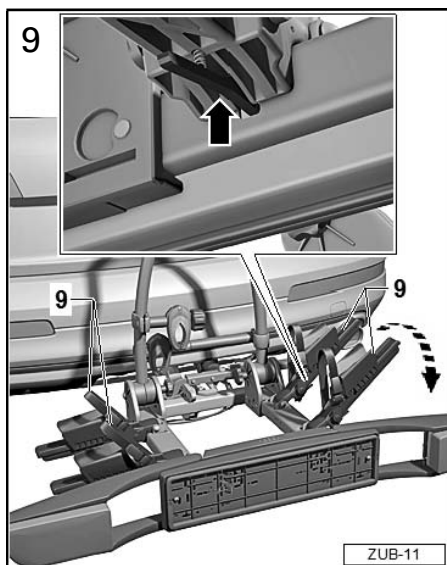
Note

The light holders -8- must tangibly and audibly engage over the elevation -arrow-.

WARNING

When driving, the light holder always needs to be folded out.



**Figure 9**

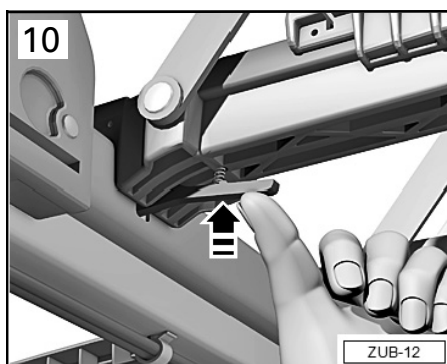
- Swivel out the wheel rails on the left and right-hand sides -9- in the direction of the arrow-.
- The securing clip for the wheel rails -arrow- must audibly engage.

Figure 10**Note**

- To release the wheel rails, press the lever underneath the wheel rails in the direction of the arrow-.

Caution

- If no bicycles are being transported, you must make sure that the spacer hand wheels are screwed tight and locked — risk of loss!
- Check the functioning of the lights.

**Removing the bicycle carrier for trailer towing coupling from the trailer towing coupling**

- The bicycle carrier is removed by following the above steps in reverse order.

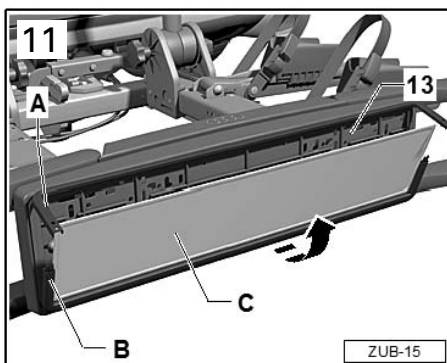
Installing/removing the registration plate on the bicycle carrier for trailer towing coupling**Figure 11**

- Unclip the top bracket for the registration plate -A- and swivel upwards.
- Swivel the bottom bracket for the registration number -B- downwards.
- Push the registration number -C- into the lower holder for the registration number -B- and fold it towards the bicycle carrier for trailer towing coupling -arrow-.
- Fold the top bracket for the registration number -A- downwards and clip it into place.

Note

The registration number holder -13- is suitable for displaying a number plate 520 x 110 mm in size. Please refer to a dealership when your registration plate will not fit into the registration plate holder -13-.

The registration number is removed by following the above steps in reverse order.

**Transporting bicycles****Mounting bicycles on the bicycle carrier for trailer towing coupling****⚠ WARNING**

The Owner's Manual for your vehicle makes it clear in the section entitled "Towing mode" that the maximum load of the trailer towing coupling is dependent upon the position of the centre of gravity of the load (e.g. bicycle carrier for trailer towing coupling with/without bicycles etc.).

For this reason, the maximum load of the bicycle carrier for trailer towing coupling differs from the drawbar load of the vehicle's trailer towing coupling.

Note

The following standards are significant for the safe transportation of bicycles:

- Maximum wheelbase of up to 1300 mm
- Maximum diameter for bicycle frame of up to 80 mm
- Maximum tyre width of up to 50 mm



GB

Figure 12

Weight of bicycle carrier for trailer towing coupling: 18.5 kg

- Load capacity table based on the drawbar load of the vehicle's trailer towing bracket being 50 kg/110.25 lbs

First bicycle -1- Weight in kg (lbs)	Second bicycle -2- Weight in kg (lbs)
30,00 to 25,00 (66,15 to 55,13)	0,00 (0,00)
24,50 (54,03)	7,00 (15,44)
23,50 (51,82)	8,00 (17,64)
22,50 (49,62)	9,00 (19,85)
21,50 (47,41)	10,00 (22,05)
20,50 (45,21)	11,00 (24,26)
19,50 (43,00)	12,00 (26,46)
18,50 (40,80)	13,00 (28,67)
17,50 (38,59)	14,00 (30,87)
16,50 (36,39)	15,00 (33,08)
15,75 (34,73)	15,75 (34,73)

- Load capacity table based on the drawbar load of the vehicle's trailer towing bracket being ≥ 75 kg/165.38 lbs

First bicycle -1- Weight in kg (lbs)	Second bicycle -2- Weight in kg (lbs)
30,00 (66,15)	25,50 (56,23)
29,00 (63,95)	26,00 (57,33)
28,00 (61,74)	27,00 (59,54)
27,00 (59,54)	27,00 (59,54)

1 kg $\approx$ 2,205 lbs

⚠ WARNING

Never exceed

- the maximum load of the bicycle carrier for trailer towing coupling of 60 kg (132 lbs)
 - or
 - the maximum trailer drawbar load of the trailer towing coupling
 - the gross axle weight rating
 - the gross vehicle weight rating
- for your vehicle $\Rightarrow$ Owner's Manual.**

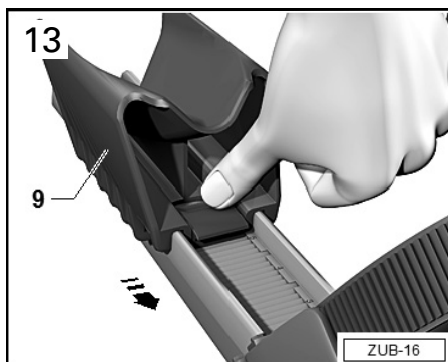
⚠ WARNING

Remove child seats and loose parts, such as drinks bottles, saddle bags, batteries from e-bikes etc., from the bicycles.

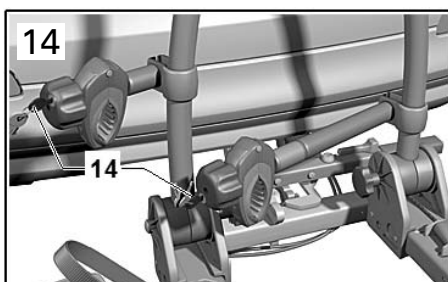
Do not cover bicycles with tarpaulins, protective covers or any other covers.

⚠ Caution

- Load heavy bicycles close to the vehicle and light bicycles (e.g. children's bicycles) further back on the bicycle carrier for trailer towing coupling.

**Figure 13**

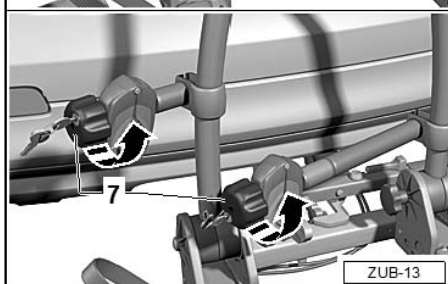
- Push down the knob and slide the wheel mounts on the wheel rails -9- all the way inwards in the -direction of the arrow-.

**Figure 14**

- Unlock the hand wheels for the spacers using the key -14-.
- Turn the hand wheels for the spacers -7- to the left in -the direction of the arrow- and open the spacer clamps.

⚠ Caution

Make sure that the vehicle is not damaged when you move and swivel the spacer.

**Figure 15**

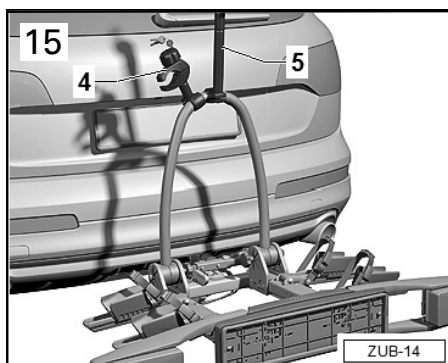
- Push and swivel the spacers for the first bicycle -4- and second bicycle -5- upwards in to the top position.

i Note

Start by fitting the heavier bike first; place it on the wheel rails closest to the vehicle.

⚠ WARNING

The approval of the manufacturer must be obtained before mounting a bicycle with a carbon frame in order to avoid damage to the bicycle.

**Figure 16**

- Place the bicycle on the front wheel rails -arrow- and hold in place until the bicycle has been secured.
- Align the spacer for the second bicycle -5- such that the second bicycle can be secured in place without coming into contact with the first bicycle.

⚠ WARNING

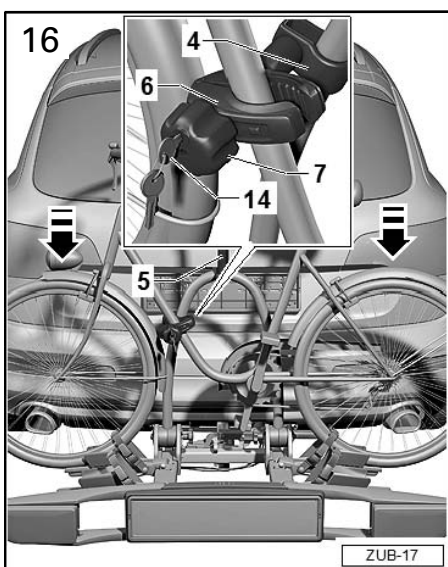
Only secure the spacer to the bicycle frame. No other components, e.g. gear or brake cables, may be clamped!

Faulty clamps must be replaced immediately – risk of the bicycle being damaged or falling off!

- Secure the spacer for the first bicycle -4- at an appropriate point on the bicycle, and tighten the clamp -6- using the hand wheel -7-.

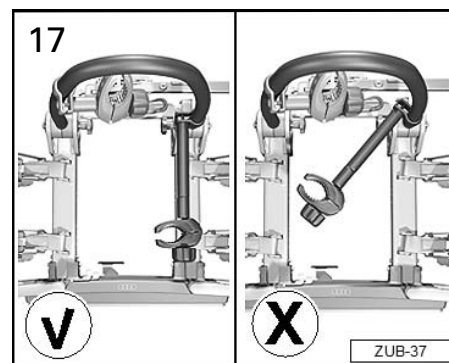
i Note

The hand wheel -7- must not be over-tightened.

**Figure 17**

i Note

- The spacer must be at an angle of 90 ° to the carrier frame.



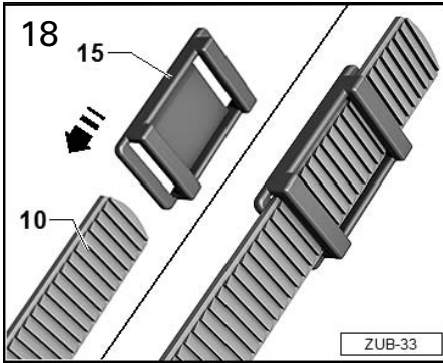


Figure 18

- Push the wheel rim protectors -15- onto the tensioning belts -10-.

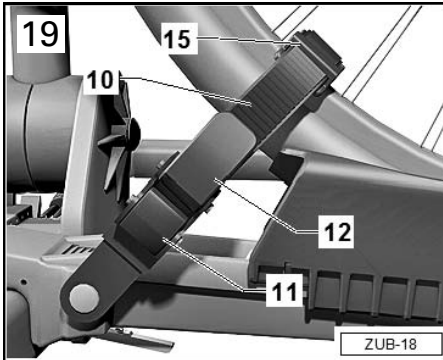


Figure 19

- Guide the tensioning belts -10- between the spokes and over the wheel rims.
- Align the wheel rim protector -15- on the wheel rim.
- Insert the tensioning belts -10- into the tightener -11- and pre-tighten the belt.
- Check the position of the bicycle and correct if necessary.

Figure 20

- Position the wheel mount on the wheel.

⚠ Caution

The following must be observed when positioning the wheel mounts:

- The wheel mount may touch only the wheel, thereby stabilising the wheel.
- The wheel must not rest on top of the wheel mount.
- The wheel must rest on the wheel rail and must do no more than overlap in this position.

Figure 21

- Tighten the tensioning belt by moving the lever on the tightener -12- up and down.

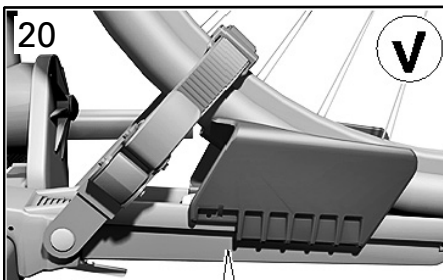


Figure 22

- To lock the tightener -11-, fold the lever -12- upwards as far as it will go -arrow-.

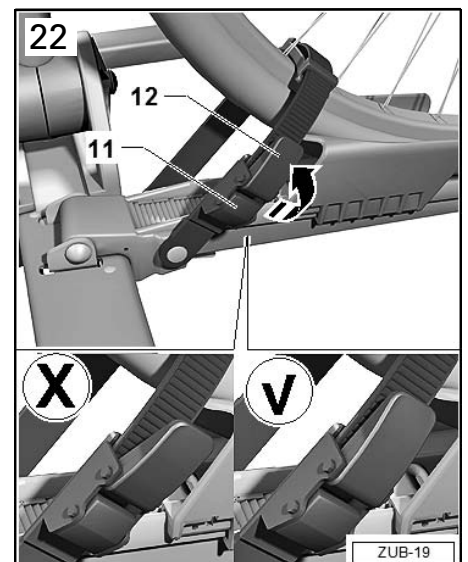
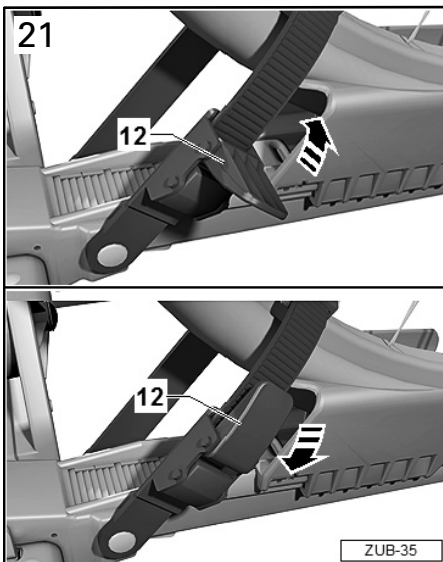
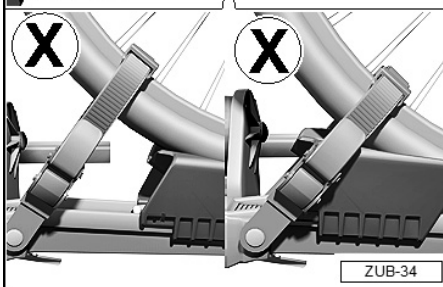
i Note

The slanting alignment of the tensioning belts allows the bicycles to be secured at the side.

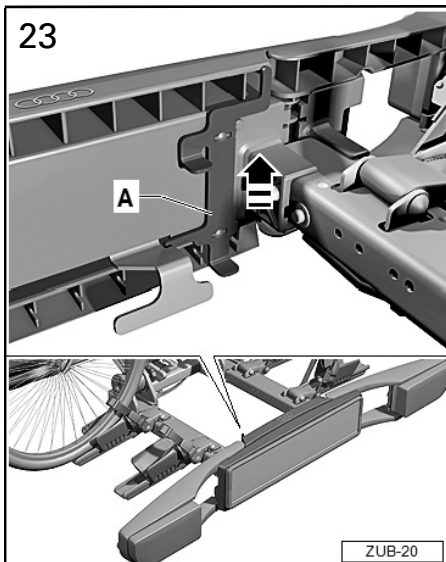
⚠ WARNING

The tighteners must always be locked when transporting bicycles.
The tensioning belts must not touch the spokes.

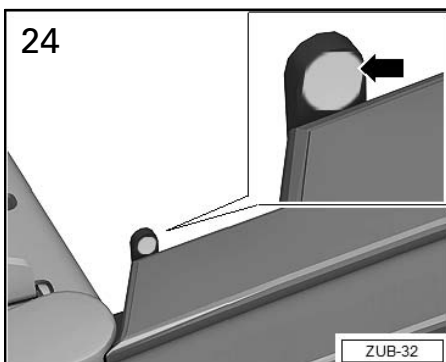
- Lock the hand wheels using the key and then remove the key.



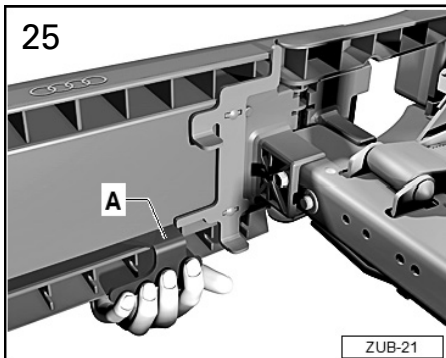
23



24



25



GB

⚠ WARNING

When travelling, all locks on the bicycle carrier for trailer towing coupling must be locked – potential hazard for following traffic!

- Shake the bicycle to check that it is positioned securely.
- Mount the second bicycle onto the rear wheel rails so that it is facing in the opposite direction to the first bicycle and use the spacer for the second bicycle. Secure the second bicycle in the same way as the first bicycle.

i Note

The hand wheel for the spacer must not be over-tightened.

⚠ WARNING

**Note the maximum weights/loads for the bicycle carrier for the trailer towing coupling and for your vehicle
⇒ Page 20.**

Tilting the bicycle carrier for trailer towing coupling

The bicycle carrier for trailer towing coupling can be tilted when loading and unloading the vehicle.

Figure 23

Tilt the bicycle carrier for trailer towing coupling backwards

- Push the retaining clip -A- upwards in the -direction of the arrow-.

Figure 24

The red marking -B- is visible.

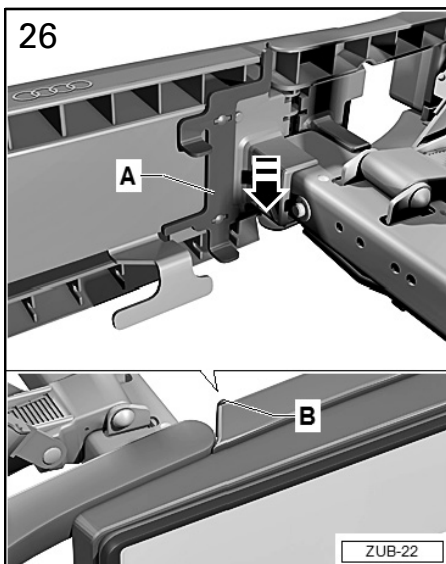
Figure 25

- Pull lever -A- and tilt the bicycle carrier for trailer towing coupling away from the vehicle by pulling on the bicycle.

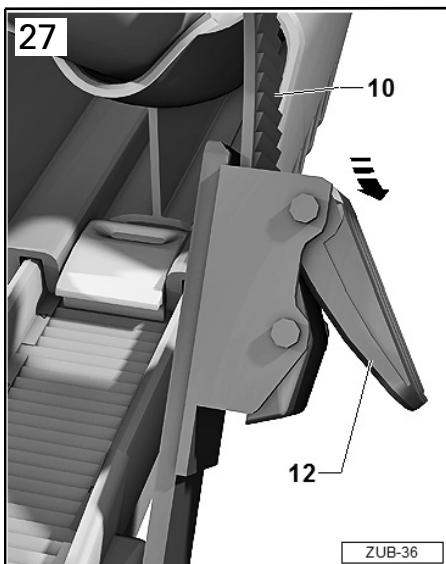
⚠ Caution

The rearmost bicycle may touch the road surface depending on the size of the handlebars.

26



27



28



GB

Figure 26

Tilt the bicycle carrier for trailer towing coupling towards the vehicle and make sure it engages securely

⚠ Caution

To prevent damage to the vehicle, the boot lid must be closed before the bicycle carrier for trailer towing coupling can be tilted forwards.

- Tilt the bicycle carrier for trailer towing coupling towards the vehicle. Check for secure engagement.
- Slide the retaining clip -A- downwards in -the direction of the arrow- and check that the red marking -B- is no longer visible.

⚠ WARNING

The bicycle carrier for trailer towing coupling may be used only once it is secured in place – the red marking -B- must not be visible from the rear. Failure to comply with these instructions could result in the bicycle carrier for trailer towing coupling tilting during driving, causing injury to you or others and/or damage to property.

Removing bicycles from the bicyclecarrier for trailer towing coupling

The bicycles are removed by following the above steps in reverse order.

Figure 27

⚠ Caution

The tensioning belts are subject to high tensioning forces. To loosen the bicycle, hold it in place to prevent it from falling off and damaging the vehicle.

- Fold down the lever -12- as far as it will go to release the tensioning belt -10-.

⚠ WARNING

When driving with an unloaded bicycle carrier for trailer towing coupling, note the following points:

- The spacer clamps must be fully tightened using the hand wheels and locked using the key.
- All tensioning belts must be locked and secured to prevent the wheel rim protectors from being lost!

Mounting a third bicycle

Figure 28

To mount a third bicycle -A-, you will require the extension kit for a third bicycle -A-. This can be obtained from a Volkswagen dealership or qualified workshop under the part number 000 071 109 A.

Replacing bulbs

Note

We recommend that you have the bulbs changed by your Volkswagen dealership or qualified workshop.

Maintenance instructions

Bicycle carrier for trailer towing coupling

The bicycle carrier for trailer towing coupling must be kept clean and in good working order at all times. It is particularly important to remove any dirt and salt in the winter.

The bicycle carrier for trailer towing coupling can be cleaned using water and standard car shampoo.

Locks

The locks must be maintained after 100 locking cycles, but no later than after two months. This process involves spraying the dust/dirt guard and the inside of the cylinder with non-resinous oil and then actuating the lock several times using the key.

WARNING

Do not use any lubricants on the bolted connections. Applying lubricant can cause the fastenings to loosen independently; this can result in the bicycle carrier for trailer towing coupling or the bicycles themselves working loose, causing injury to you or others and/or damage to property.

Caution

Do not use a high-pressure cleaner to clean the bicycle carrier.



F

Remarques générales

ATTENTION !

Avant de commencer le montage, veuillez lire attentivement la présente notice de montage. Le non-respect des instructions de la notice de montage et des consignes de sécurité peut nuire à votre propre sécurité et à celle de tiers.

ATTENTION !

Le texte signalé par ce symbole comporte des informations relatives à la sécurité et met en garde contre d'éventuels risques d'accident ou de blessure.

Prudence !

Le texte signalé par ce symbole vous indique les risques de dommages pour votre véhicule.

Nota

Le texte signalé par ce symbole fournit des informations complémentaires.

Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessoires) ne peut être tenu responsable en cas de non-respect de cette notice de montage.

Consignes de sécurité

Notes de sécurité générales

ATTENTION !

Respectez impérativement les opérations et consignes de sécurité décrites dans la présente notice pour le montage, la manipulation et l'utilisation du porte-vélo pour dispositif d'attelage.

- Tout écart, même minime, par rapport à ces instructions peut entraîner le desserrage accidentel du porte-vélo pour dispositif d'attelage ou le décrochage du vélo monté.
- Le porte-vélo pour dispositif d'attelage est conçu pour éviter tout dommage au niveau du véhicule dès lors qu'il est monté, manipulé et utilisé correctement.
- Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages découlant du non-respect des instructions de montage ou des avertissements.
- En cas de montage, de manipulation ou d'utilisation incorrects ou ne respectant pas les instructions de la présente notice, la garantie constructeur est automatiquement déclarée entièrement nulle et non avenue.

ATTENTION !

Le porte-vélos à fixer sur le dispositif d'attelage est uniquement destiné au transport de vélos. Risque d'accident!

- Remplacez immédiatement toute pièce défectueuse.
- N'utilisez pas d'élastique ou de tendeur !

ATTENTION !

Il incombe au conducteur de s'assurer que sa visibilité et son audition ne sont pas affectées par son chargement ou l'état du véhicule.
Le propriétaire doit également s'assurer que le véhicule respecte les réglementations en matière de chargement et n'affecte pas la sécurité routière.

ATTENTION !

Sur les véhicules équipés de systèmes d'assistance, tels que l'aide au stationnement avant, l'assistant aux manœuvres de stationnement ou l'ouverture automatique du couvercle de coffre, ces systèmes sont automatiquement désactivés ou bien leur utilisation est limitée lorsque la prise de remorque est utilisée ⇒ Notice d'utilisation.

ATTENTION !

Confiez toute réparation ou remplacement de pièces à un spécialiste. Il est recommandé d'utiliser les pièces de rechange d'origine disponibles chez votre partenaire Volkswagen.

Prudence !

Ne conduisez pas le véhicule dans une station de lavage si le porte-vélo pour dispositif d'attelage est installé, avec ou sans vélos.

Nota

- Respectez les dispositions légales du pays concerné relatives à l'utilisation de porte-vélos pour dispositif d'attelage.
- Démontez le porte-vélo pour dispositif d'attelage si vous ne l'utilisez pas.
- Sous réserve de modifications techniques.

Consignes de sécurité relatives au contrôle avant/après le départ et pendant le déplacement

ATTENTION !

Après chaque montage et avant chaque départ, vérifiez le fonctionnement du système d'éclairage et la fixation du porte-vélo pour dispositif d'attelage. Risque d'accident !

ATTENTION !

Vérifiez que le porte-vélo pour dispositif d'attelage et le vélo à transporter sont bien fixés :

- avant le départ ;
- après environ 10 km ;
- tous les 500 km environ sur les chaussées en bon état ;
- d'autant plus fréquemment que la route est en mauvais état (en cas de secousses).
- régulièrement à la recherche de tout déplacement/décalage.

Si vous ne vérifiez pas la fixation du porte-vélo pour dispositif d'attelage et du vélo et si vous ne resserrez pas les éléments de fixation le cas échéant, des pièces risquent de se desserrer et de tomber, même lorsque le montage est correct. Risque d'accident !

En cas de problème, poursuivez jusqu'à la prochaine aire de stationnement en vitesse réduite et resserrez les assemblages vissés et les fixations du porte-vélo pour dispositif d'attelage et des vélos.

Consignes de sécurité relatives au système d'éclairage et à l'immatriculation officielle

ATTENTION !

L'éclairage et les systèmes d'éclairage prescrits doivent également être disponibles de jour sur le véhicule et être fonctionnels. Risque d'accident !

- L'éclairage est prévu pour un système 12 V.
- L'immatriculation officielle et le système d'éclairage du porte-vélo pour dispositif d'attelage ne doivent pas être recouverts.



F

Nota

- L'immatriculation sur le porte-vélo pour dispositif d'attelage doit correspondre à l'immatriculation officielle du véhicule et être bien lisible.
- Quand le feu arrière de brouillard du porte-vélo pour dispositif d'attelage est allumé, celui du véhicule doit être éteint. En d'autres termes, les deux ne doivent pas être allumés en même temps.
- Sur les versions de véhicule pour lesquelles l'agrément de type a été établi après le 01/10/1998, le porte-vélo pour dispositif d'attelage monté ou le chargement ne doivent pas masquer le troisième feu stop du véhicule. Le troisième feu stop du véhicule doit être visible : à droite et à gauche par rapport à l'axe longitudinal du véhicule, à un angle horizontal de 10°, vers le haut par rapport au bord du feu, à un angle vertical de 10°, et vers le bas par rapport au bord inférieur du feu, à un angle vertical de 5°. Si ces valeurs ne sont pas respectées, montez un « troisième » feu stop de rechange.

Consignes de sécurité relatives au chargement

Largeur et longueur

Prudence !

Si le chargement dépasse de plus de 40 cm le bord extérieur des zones d'éclairage des feux de gabarit ou feux arrière du porte-vélo pour dispositif d'attelage, vous devez le signaler :

- installez à cet effet un feu blanc à l'avant et un feu rouge à l'arrière,
- qui ne dépassent pas de plus 40 cm du bord sur les côtés
- et ne se trouvent pas à une hauteur supérieure à 1,5 m par rapport à la chaussée.

La distance des feux arrière, des feux clignotants et des réflecteurs (non triangulaires) par rapport aux bords extérieurs du véhicule ne doit pas être supérieure à 40 cm.

Tenez compte de la largeur et de la hauteur modifiées du véhicule lors de son utilisation.

Vélos

ATTENTION !

Installez les vélos en répartissant leur poids le plus uniformément possible sur le porte-vélo pour dispositif d'attelage. Ensuite, bloquez-les à l'aide de l'écarteur au niveau du cadre du vélo et à l'aide des courroies de fixation au niveau des roues avant et arrière, afin d'éviter toute chute. Risque d'accident !

- Avant le chargement, retirez des vélos les sièges enfant et les éléments non fixés tels que les gourdes, les sacoches de selle, les batteries des vélos électriques, etc.
- Ne recouvrez pas les vélos à l'aide d'une bâche ou d'une couverture de protection.
- Concentrez le plus possible les chargements lourds à l'avant du coffre à bagages, afin d'éviter une charge excessive à l'arrière.
- Montez les vélos lourds à proximité du véhicule et les vélos plus légers (par ex., les vélos pour enfants) plus à l'arrière sur le porte-vélo pour dispositif d'attelage.
- En cas de trajets de nuit, recouvrez les catadioptrés ou réflecteurs des vélos, afin d'éviter tout profil de l'éclairage arrière du véhicule qui pourrait porter à confusion et gêner ou induire en erreur les autres usagers de la route.

Capacité de charge et charge d'appui du porte-vélo pour dispositif d'attelage et du dispositif d'attelage

ATTENTION !

Le dispositif d'attelage doit être adapté au montage d'un porte-vélos prévu pour un tel dispositif :

- Valeur D minimale de la boule d'attelage : 6,7 kN (voir la plaque signalétique sur le dispositif d'attelage),
- Matériau du dispositif d'attelage : au moins acier 52-3 ou GJS 250 (⇒ plaque du constructeur sur le dispositif d'attelage),
- Symbole de contrôle du dispositif d'attelage selon les directives 94/20/EG ou ECE-R55.

ATTENTION !

Le porte-vélos à fixer sur le dispositif d'attelage est uniquement destiné au transport de vélos. Risque d'accident !

- Seuls les vélos d'un poids maximal de 30 kg (66 lbs) peuvent être transportés sur le porte-vélo pour dispositif d'attelage ⇒ « Montage des vélos sur le porte-vélo pour dispositif d'attelage » page 31.
- Seuls 2 vélos (3 vélos uniquement avec le kit d'extension pour un 3e vélo) peuvent être transportés sur le porte-vélo.
- Le porte-vélos pour dispositif d'attelage n'est pas adapté à une application tout terrain.
- Ne dépassez en aucun cas la capacité de charge maximale du porte-vélo pour dispositif d'attelage ni la charge d'appui du dispositif d'attelage.
- Le poids total autorisé et la charge sur essieu maximale admissible du véhicule (⇒ notice d'utilisation) ne doivent pas être dépassés du fait de la présence du porte-vélo pour dispositif d'attelage et des vélos.

Consignes de sécurité relatives à la sensibilité au vent latéral

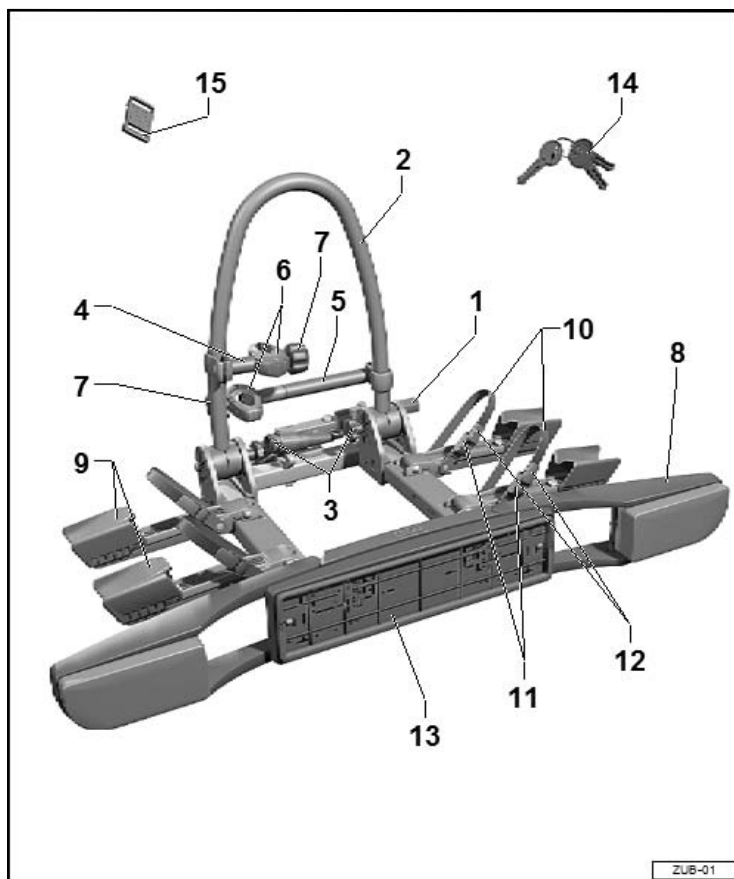
ATTENTION !

Le comportement de conduite et de freinage et la sensibilité au vent latéral du véhicule sont modifiés. Il convient donc d'adapter son style de conduite en conséquence. Risque d'accident !

La vitesse de conduite maximale de 130 km/h (81 mi/h) ne doit pas être dépassée.

Par vent latéral fort, roulez prudemment, en particulier :

- lors du dépassement de poids lourds ;
- en passant devant des haies, des arbres, des murs et des bâtiments, ainsi que tout autre obstacle ;
- en traversant les ponts.



F Pack et vue d'ensemble des composants

Pack

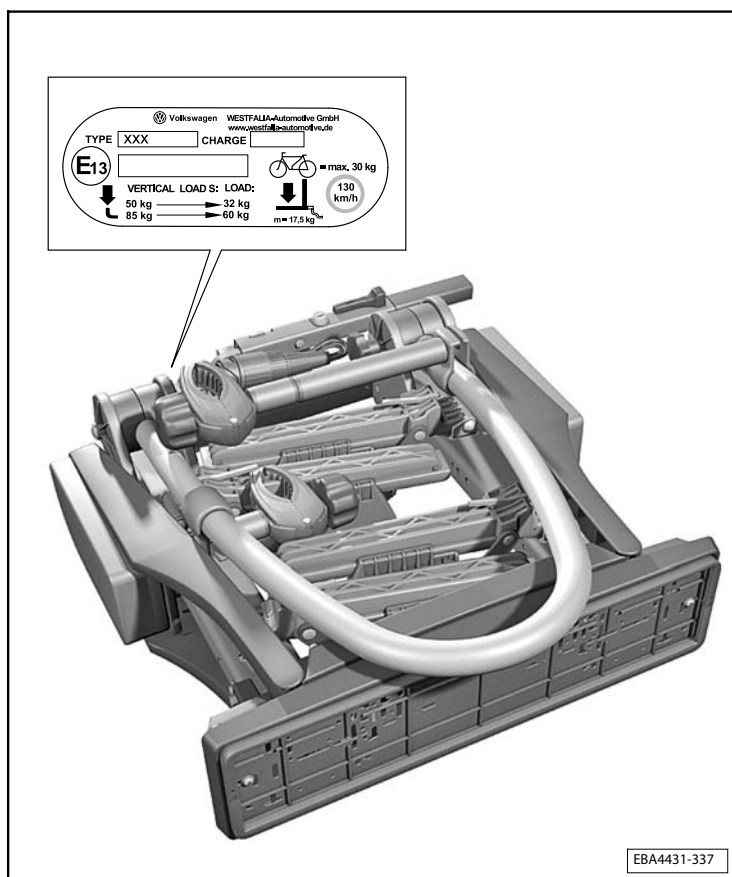
Composant	Quantité
Porte-vélos pour dispositif d'attelage	1
Protège-jantes	4
Clé	3
Notice de montage	1
Étui (peut être commandé en option avec le Numéro de référence 000 071 226)	1

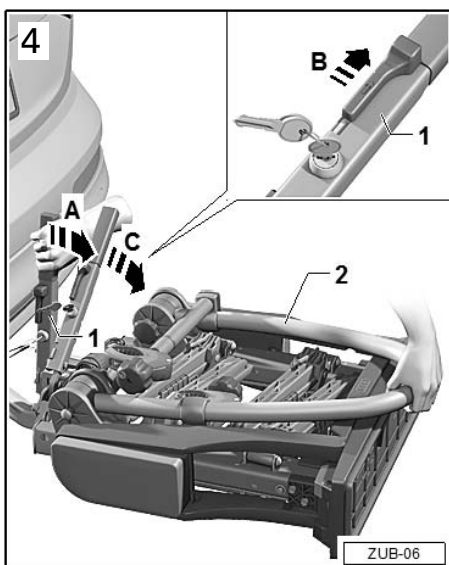
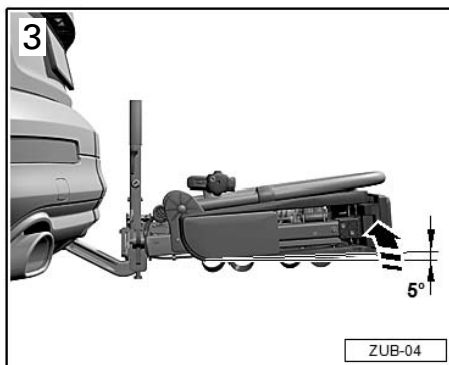
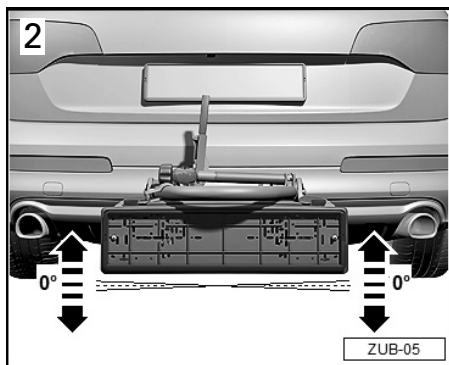
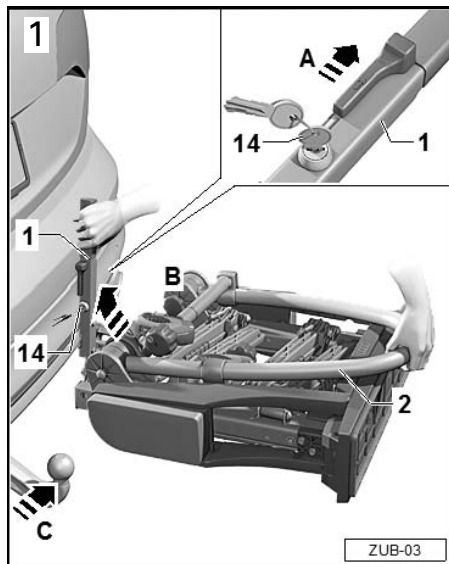
Vue d'ensemble des composants

- 1 - Levier de serrage
- 2 - Cadre de support
- 3 - Molette de cadre de support
- 4 - Écarteur pour le premier vélo
- 5 - Écarteur pour le second vélo
- 6 - Mâchoire d'écarteur
- 7 - Molette d'écarteur
- 8 - Bras d'éclairage
- 9 - Rails
- 10 - Courroie de fixation
- 11 - Tendeur
- 12 - Levier de serrage
- 13 - Support de plaque d'immatriculation
- 14 - Clé
- 15 - Protège-jantes

Plaque signalétique

La plaque signalétique est placée du côté avant gauche du porte-vélo pour dispositif d'attelage et fournit les informations les plus importantes concernant le porte-vélo pour dispositif d'attelage.





F

Porte-vélos pour dispositif d'attelage

Montage du porte-vélo pour dispositif d'attelage sur le dispositif d'attelage

- Vérifiez que tous les composants du pack ont bien été livrés avant de commencer le montage.

⚠ ATTENTION !

Dégreissez impérativement la boule d'attelage avant le montage !

Figure 1

- Déverrouillez le levier de serrage -1- avec la clé -14-.
- Déverrouillez l'élément de verrouillage -flèche A-, tenez-le et basculez le levier de serrage vers le haut -flèche B-.
- Ouvrez le levier de serrage au maximum -flèche B-.
- Tenez le porte-vélo pour dispositif d'attelage au niveau du levier de serrage -1- et du cadre de support -2-.
- Approchez le logement du porte-vélo pour dispositif d'attelage à partir de la gauche vers la rotule et montez-le sur cette dernière -flèche C-.

ⓘ Nota

- Le dispositif d'attelage doit être guidé dans le logement.
- Il est plus facile de monter le porte-vélo pour dispositif d'attelage sur la rotule quand le levier de serrage -1- est ouvert au maximum -flèche B-.
- Placez le porte-vélo pour dispositif d'attelage parallèlement au pare-chocs et soulevez-le légèrement au niveau du cadre de support -2-.

⚠ Prudence !

Le porte-vélo pour dispositif d'attelage doit être légèrement incliné vers le haut sinon un calage avec le levier de serrage -1- est impossible.

- Vérifiez le bon positionnement du porte-vélo pour dispositif d'attelage.

Figure 2

- Le porte-vélo pour dispositif d'attelage ne doit pas être penché d'un côté.

Figure 3

- Le porte-vélo pour dispositif d'attelage doit être légèrement incliné vers le haut à l'extrémité arrière - max. 5°.
- Corrigez si nécessaire la position du porte-vélo pour dispositif d'attelage.

Figure 4

- Inclinez le levier de serrage -1- de 45° vers le bas -flèche A-.

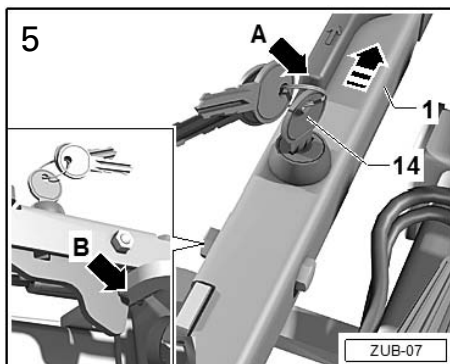
⚠ Prudence !

N'abaissez pas le levier de serrage -1- brutalement. Il risque de s'endommager et de se déformer.

- Déverrouillez l'élément de verrouillage -flèche B-, tenez-le et abaissez le levier jusqu'en butée -flèche C-.

ⓘ Nota

Si le levier de serrage se bloque avant d'atteindre la butée inférieure, levez légèrement ce levier et levez (bougez) un peu le porte-vélo pour dispositif d'attelage au niveau du cadre de support -2- jusqu'à ce que vous puissiez fermer le levier.



F

Figure 5

- Vérifiez la fermeture correcte du levier de serrage - la marque rouge -flèche A- n'est pas visible sur l'élément de verrouillage.

⚠ ATTENTION !

Le loquet du levier de serrage -flèche B- doit bien s'enclencher dans la position de fin de course. Risque d'accident !

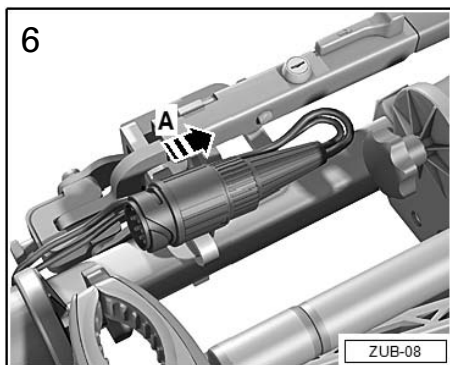
- Verrouillez le levier de serrage -1- et retirez la clé -14-.

i Nota

La fermeture du levier de serrage n'est possible qu'en cas de verrouillage correct.

⚠ ATTENTION !

Si vous constatez que le porte-vélo pour dispositif d'attelage est grippé, qu'il peut tourner sur le dispositif d'attelage ou bien que la force d'actionnement du levier de serrage et donc la force de blocage diminuent (ou que la rotule est usée), resserrez le mécanisme de blocage à un couple de 63 Nm. Adressez-vous au revendeur spécialisé.



- Vérifiez que le porte-vélo pour dispositif d'attelage est correctement positionné et qu'il est solidement fixé en le secouant. Le cas échéant, déposez le porte-vélo pour dispositif d'attelage du dispositif d'attelage et procédez de nouveau à sa fixation.

Figure 6

- Retirez la fiche pour le dispositif d'éclairage de la fixation -flèche A-, introduisez-la dans la prise du véhicule et fixez-la en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

⚠ Prudence !

Faites particulièrement attention aux éléments suivants :

- le câble du système d'éclairage ne doit pas pendre ou traîner sur la route,
- le câble du système d'éclairage ne doit pas pendre devant les tuyaux d'échappement du système d'échappement.

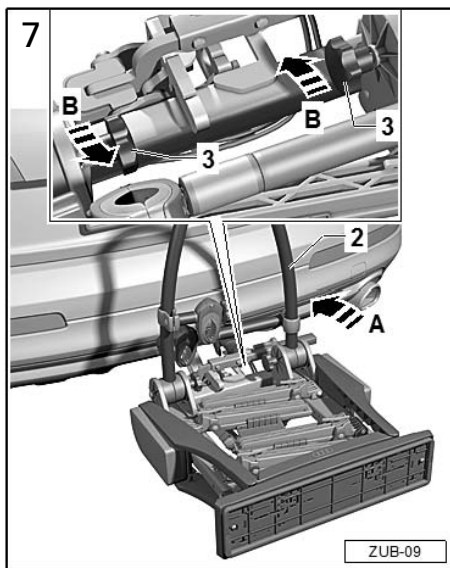


Figure 7

- Détachez les molettes de cadre de support -3- -flèche B-.
- Relevez le cadre de support -2- de 90° vers le haut -flèche A-.
- Serrez les molettes de cadre de support -3- à la main en les tournant dans le sens inverse des -flèches B-.

Figure 8

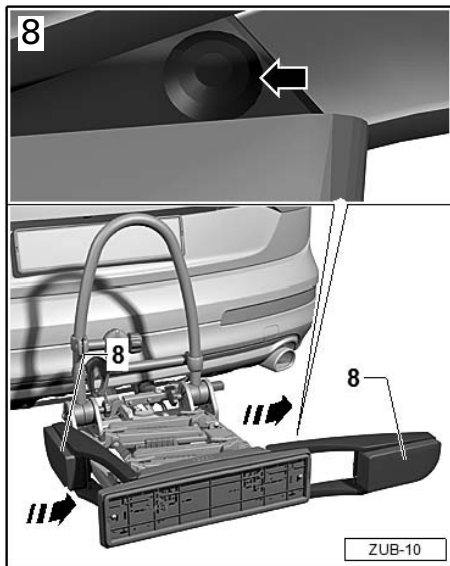
- Déployez les bras d'éclairage gauche et droit -8- dans le -sens de la flèche- jusqu'en butée et veillez à leur bon enclenchement.

i Nota

Les bras d'éclairage -8- doivent s'enclencher de manière perceptible et audible lors du rehaussement -flèche-.

⚠ ATTENTION !

Le bras d'éclairage doit toujours être déployé lors de la marche.



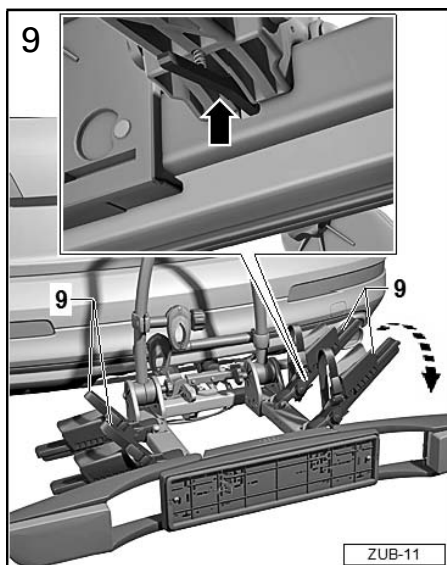


Figure 9

- Basculez les rails des côtés gauche et droit-9- vers l'extérieur dans le -sens de la flèche-.
- Les fixations des rails -flèche- doivent s'enclencher de manière audible.

Figure 10

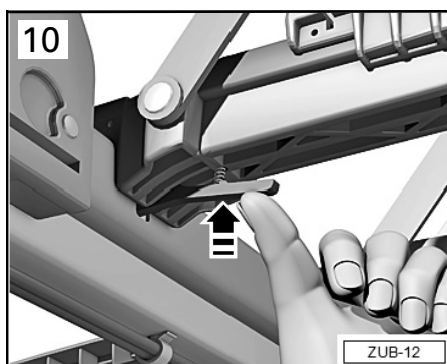
i Nota

- Pour déverrouiller les rails, appuyez sur le levier par en-dessous -sens des flèches-

! Prudence !

- Si vous ne transportez pas de vélo, vissez les molettes des écarteurs et verrouillez-les. Risque de perte !

– Vérifiez le fonctionnement de l'éclairage.



Démontage du porte-vélo pour dispositif d'attelage du dispositif d'attelage

– Le démontage du porte-vélos s'effectue dans l'ordre inverse.

Montage/démontage de la plaque d'immatriculation du porte-vélo pour dispositif d'attelage

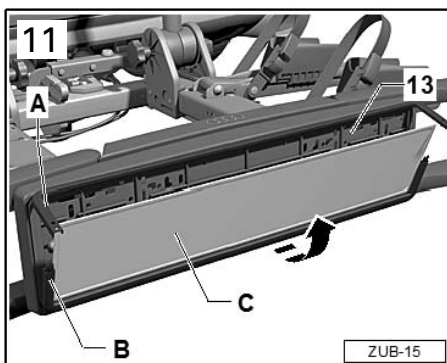
Figure 11

- Déclipsez la fixation supérieure de la plaque de police -A- et basculez-la vers le haut.
- Basculez la fixation inférieure de la plaque de police -B- vers le bas.
- Introduisez la plaque d'immatriculation -C- dans la fixation inférieure -B- et inclinez-la vers le porte-vélo pour dispositif d'attelage -flèche-.
- Rabattez la fixation supérieure de plaque de police -A- et clipsez-la.

i Nota

La fixation -13- est prévue pour une plaque d'immatriculation de 520 x 110 mm. Si votre plaque d'immatriculation ne va pas dans le support -13- veuillez contacter un atelier spécialisé.

Le démontage du porte-vélos s'effectue dans l'ordre inverse.



Transport de vélos

Montage des vélos sur le porte-vélo pour dispositif d'attelage

! ATTENTION !

Dans la notice d'utilisation de votre véhicule, section « Traction de remorque », il est indiqué que le chargement maximal du dispositif d'attelage dépend de la position du centre de gravité du chargement (ex. : porte-vélo pour dispositif d'attelage avec/sans vélos, etc.).

Ainsi, le chargement maximal du porte-vélo pour dispositif d'attelage diffère de la charge d'appui du dispositif d'attelage du véhicule.

i Nota

Les valeurs suivantes sont importantes pour assurer la sécurité du transport des vélos :

- Empattement maximal : 1 300 mm
- Diamètre maximal du tube de cadre de vélo : 80 mm
- Largeur maximale des pneus : 50 mm



F

Figure 12

Poids net du porte-vélo pour dispositif d'attelage : 18,5 kg

- Tableau des valeurs de chargement avec une charge d'appui du dispositif d'attelage du véhicule de 50 kg / 110,25 lbs

Premier vélo -1- Poids en kg (lbs)	Deuxième vélo -2- Poids en kg (lbs)
30,00 à 25,00 (66,15 à 55,13)	0,00 (0,00)
24,50 (54,03)	7,00 (15,44)
23,50 (51,82)	8,00 (17,64)
22,50 (49,62)	9,00 (19,85)
21,50 (47,41)	10,00 (22,05)
20,50 (45,21)	11,00 (24,26)
19,50 (43,00)	12,00 (26,46)
18,50 (40,80)	13,00 (28,67)
17,50 (38,59)	14,00 (30,87)
16,50 (36,39)	15,00 (33,08)
15,75 (34,73)	15,75 (34,73)

- Tableau des valeurs de chargement avec une charge d'appui du dispositif d'attelage du véhicule supérieure ou égale à 75 kg / 165,38 lbs

Premier vélo -1- Poids en kg (lbs)	Deuxième vélo -2- Poids en kg (lbs)
30,00 (66,15)	25,50 (56,23)
29,00 (63,95)	26,00 (57,33)
28,00 (61,74)	27,00 (59,54)
27,00 (59,54)	27,00 (59,54)

1 kg ≈ 2,205 lbs

⚠ ATTENTION !

Ne dépassez jamais

- la capacité de charge autorisée du porte-vélo pour dispositif d'attelage de 60 kg (132 lb)
 - de même que
 - la charge d'appui maximale autorisée du dispositif d'attelage
 - la charge maximale admissible sur essieu
 - le poids total maximal admissible
- de votre véhicule ⇒ Notice d'utilisation.

⚠ ATTENTION !

Avant le chargement, retirez des vélos les sièges enfant et les éléments non fixés tels que les gourdes, les sacoches de selle, les batteries des vélos électriques, etc.
Ne recouvrez pas les vélos à l'aide d'une bâche ou d'une couverture de protection .

⚠ Prudence !

- Montez les vélos lourds à proximité du véhicule et les vélos plus légers (par ex., les vélos pour enfants) plus à l'arrière sur le porte-vélo pour dispositif d'attelage !

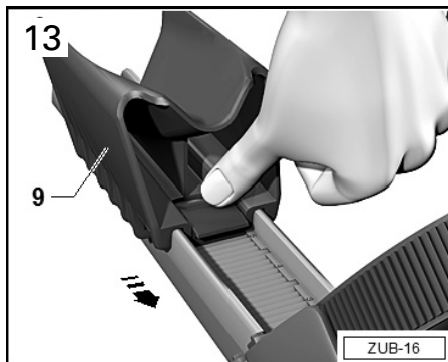


Figure 13

- Enfoncez le bouton vers le bas et poussez les supports de roue des rails -9- au maximum vers l'intérieur dans le -sens de la flèche-.

Figure 14

- Débloquez les molettes d'écarteur avec la clé -14-.
- Tournez les molettes d'écarteur -7- dans le -sens de la flèche- vers la gauche pour ouvrir les mâchoires de l'écarteur.

⚠ Prudence !

Lors du déplacement et du basculement des écarteurs, veillez à ne pas endommager le véhicule.

Figure 15

- Poussez entièrement l'écarteur du premier vélo -4- et du deuxième vélo -5- vers le haut et inclinez-le vers le haut.

i Nota

Commencez avec le montage du vélo lourd et placez-le sur les rails les plus proches du véhicule.

⚠ ATTENTION !

Avant de fixer un vélo doté d'un cadre en carbone, une autorisation du fabricant doit être obtenue afin d'éviter d'endommager le vélo !

Figure 16

- Placez le vélo sur les rails avant -flèches- et tenez-le jusqu'à ce qu'il soit complètement fixé.
- Positionnez l'écarteur pour le deuxième vélo -5- de telle façon que vous puissiez fixer le deuxième vélo sans que celui-ci ne touche le premier.

⚠ ATTENTION !

Ne fixez l'écarteur que sur le cadre du vélo. Aucun autre composant (câbles de vitesse ou de frein) ne doit être coincé !

Remplacez immédiatement les mâchoires défectueuses. Risque d'endommagement ou de perte du vélo !

- Fixez l'écarteur pour le premier vélo -4- à un endroit approprié sur le vélo et serrez la mâchoire -6- avec la molette -7-.

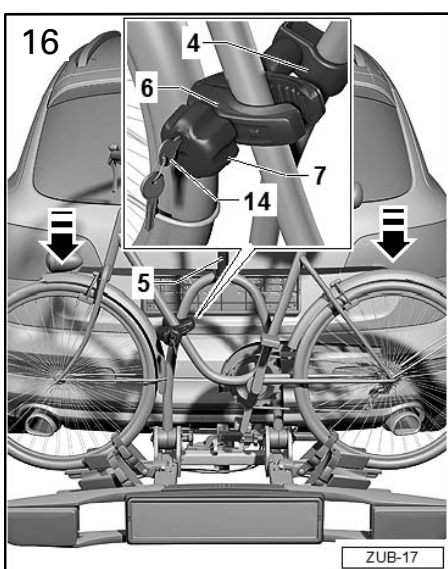
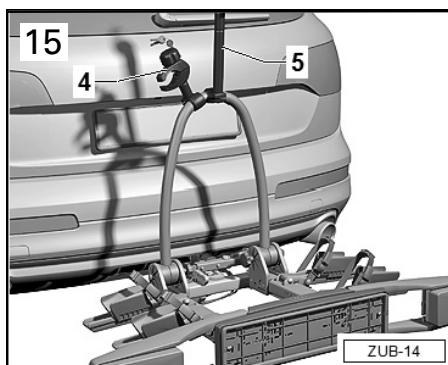
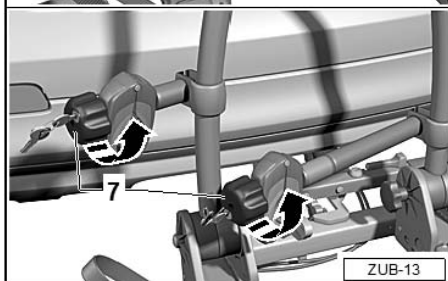
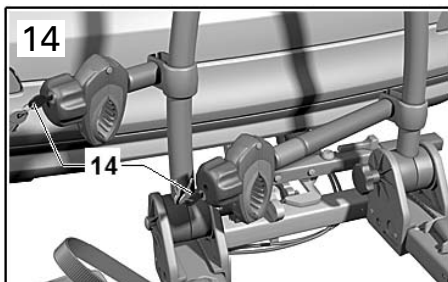
i Nota

Il ne faut pas forcer sur la molette -7-.

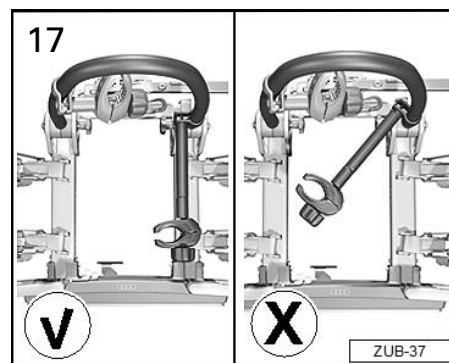
Figure 17

i Nota

- L'écarteur doit être orienté à 90° par rapport au cadre de support.



F



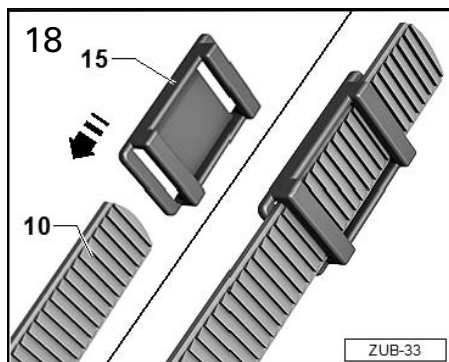


Figure 18

– Enfoncez le protège-jantes -15- sur les courroies de fixation -10-.

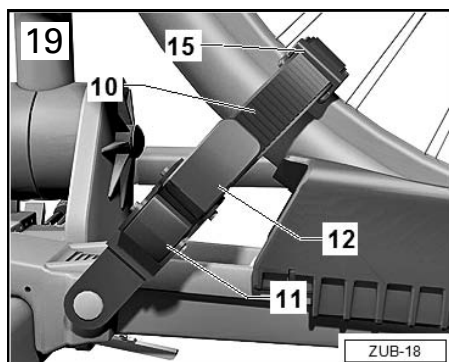


Figure 19

– Placez les courroies de fixation -10- entre les rayons et sur la jante des roues.
– Alignez le protège-jantes -15- sur la jante.
– Insérez la courroie de fixation -10- dans le tendeur -11- et préfixez-la.
– Contrôlez ou corrigez la position du vélo.

Figure 20

– Positionnez le support de roue sur la roue.

⚠ Prudence !

Les éléments suivants doivent être pris en compte lors du positionnement du support de roue :

- Le support de roue doit toujours être fixé uniquement à la roue et ainsi la stabiliser.
- La roue ne doit pas se trouver sur le support de roue.
- La roue doit être placée sur le rail et le recouvrir au maximum dans cette position.

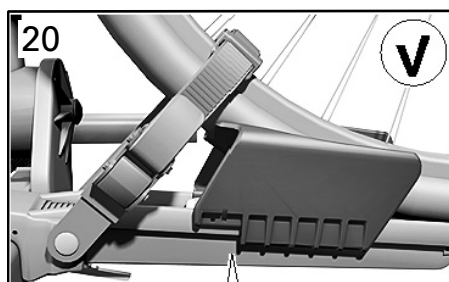


Figure 21

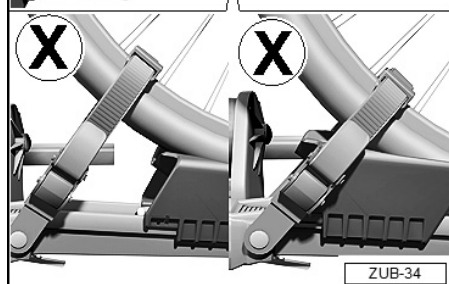
– Serrez les courroies de fixation en effectuant un mouvement de va-et-vient avec le levier du tendeur -12-.

Figure 22

– Pour fixer le tendeur -11-, relevez le levier -12- jusqu'en butée -flèche-.

i Nota

En orientant la courroie de fixation de manière oblique, les vélos peuvent être fixés sur le côté.

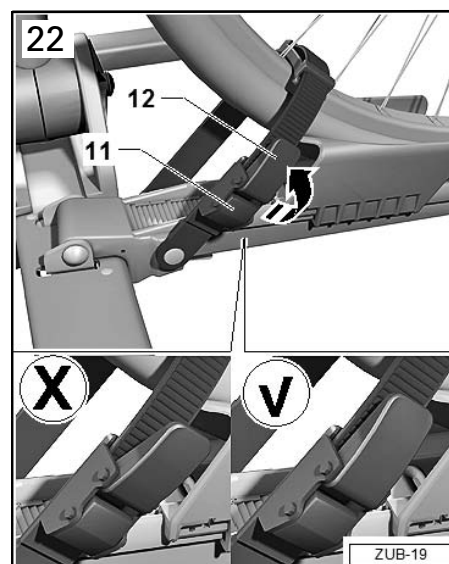
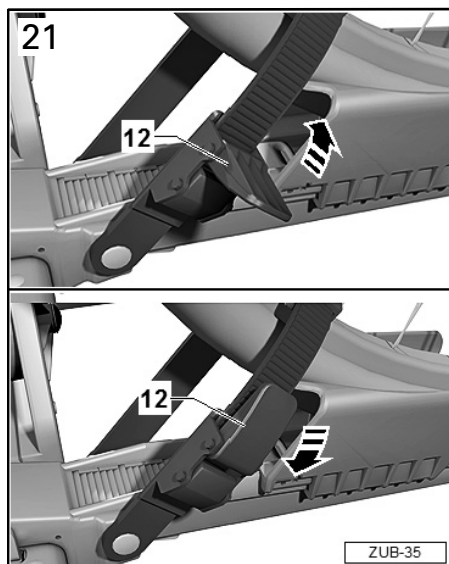


⚠ ATTENTION !

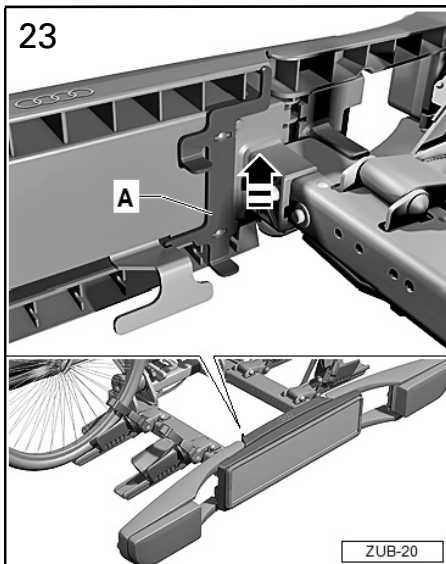
Les tendeurs doivent toujours être verrouillés lors du transport des vélos !

Les courroies de fixation ne doivent pas entrer en contact avec les rayons.

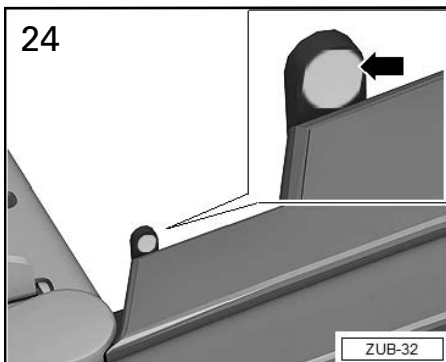
– Verrouillez les molettes avec une clé et retirez cette dernière.



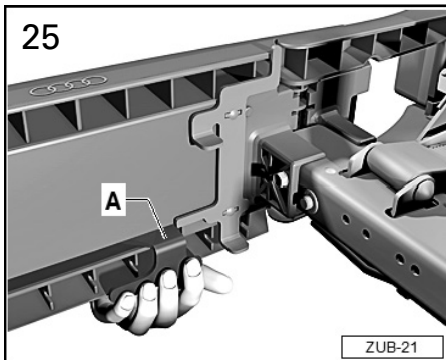
23



24



25



F

⚠ ATTENTION !

Pendant le déplacement, toutes les serrures du porte-vélo pour dispositif d'attelage doivent être verrouillées. Risque pour les véhicules situés derrière !

- Vérifiez la fixation du vélo en le secouant.
- Montez le deuxième vélo dans le sens opposé au premier sur les rails arrière avec l'écarteur pour deuxième vélo. Fixez le deuxième vélo de la même manière que le premier.



Nota

Il ne faut pas forcer sur la molette de l'écarteur.

⚠ ATTENTION !

Respectez les poids/charges maximum autorisés du porte-vélos à fixer sur le dispositif d'attelage et du véhicule ⇒ page 32.

Basculement du porte-vélo pour dispositif d'attelage

Vous pouvez basculer le porte-vélo pour dispositif d'attelage pour permettre le chargement et le déchargement du véhicule.

Figure 23

Basculement du porte-vélo pour dispositif d'attelage vers l'arrière

- Poussez l'étrier de fixation -A- dans le -sens de la flèche vers le haut.

Figure 24

Le repère rouge -B- est visible.

Figure 25

- Tirez le levier -A- et faites basculer le porte-vélo pour dispositif d'attelage en tirant le vélo du véhicule.



Prudence !

Il est possible que le vélo le plus en arrière touche la chaussée, en fonction de la taille du guidon.

26

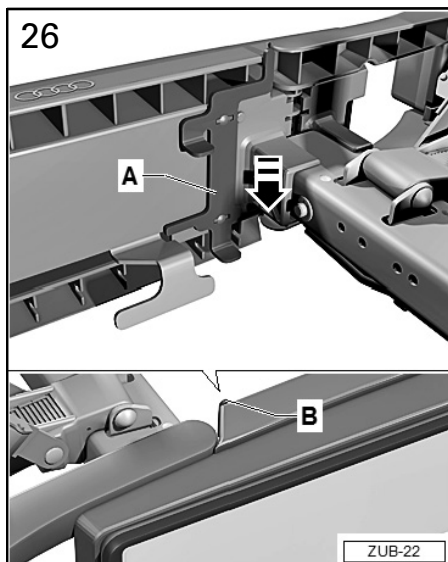


Figure 26

Basculez le porte-vélo pour dispositif d'attelage vers le véhicule et vérifiez qu'il s'enclenche bien.

⚠ Prudence !

Afin d'éviter un endommagement du véhicule, fermez le couvercle de coffre avant de basculer le porte-vélo pour dispositif d'attelage vers l'avant.

- Faites basculer le porte-vélo pour dispositif d'attelage vers le véhicule. Veillez au bon enclenchement.
- Abaissez l'étrier de fixation -A- dans le -sens de la flèche- et contrôlez si la marque rouge -B- a disparu.

⚠ ATTENTION !

Le porte-vélo pour dispositif d'attelage doit être calé pendant la marche. La marque rouge -B- n'est pas visible de l'arrière. Dans le cas contraire, le porte-vélo pour dispositif d'attelage pourrait basculer pendant la conduite et vous blesser, blesser d'autres personnes et/ou provoquer des dommages matériels.

Démontage des vélos du porte-vélo pour dispositif d'attelage

Le démontage du porte-vélos s'effectue dans l'ordre inverse.

Figure 27

⚠ Prudence !

Les courroies de fixation sont tendues. Pour les débloquer, tenez le vélo afin que celui-ci ne tombe pas et n'endommage pas le véhicule.

- Abaissez complètement le levier -12- pour desserrer les courroies de fixation -10-.

⚠ ATTENTION !

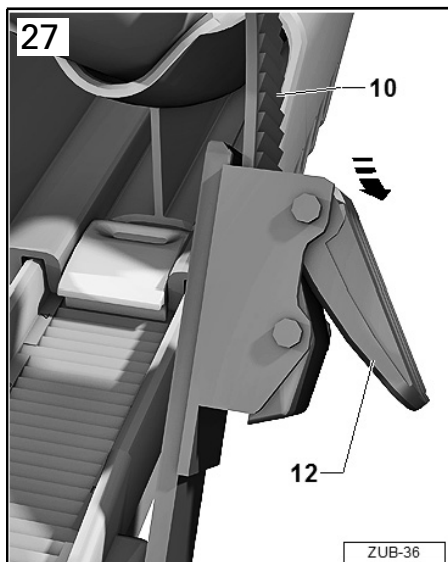
Si vous vous déplacez avec le porte-vélo pour dispositif d'attelage non chargé, vous devez respecter les points suivants :

- Fermez entièrement les mâchoires des écarteurs avec les molettes et verrouillez-les avec la clé.
- Attachez et fixez toutes les sangles de maintien - Risque de perte des protège-jantes !

Montage d'un 3e vélo

Figure 28

Pour monter un troisième vélo -A-, vous devez utiliser le kit d'extension pour un troisième vélo. Celui est disponible chez votre partenaire Volkswagen ou dans un atelier spécialisé avec le Numéro de référence 000 071 109 A.



F

Remplacement des lampes à incandescence

Nota

Nous vous recommandons de faire changer les ampoules chez votre partenaire Volkswagen ou dans un atelier spécialisé.

Conseils d'entretien

Porte-vélos pour dispositif d'attelage

Le porte-vélo pour dispositif d'attelage doit toujours être nettoyé et correctement entretenu. En hiver notamment, retirez les salissures et le sel.

Vous pouvez nettoyer le porte-vélo pour dispositif d'attelage avec de l'eau et un shampoing auto habituel.

Serrures

Les serrures exigent un entretien après 100 cycles de fermeture, au plus tard après 2 mois. Enlevez pour cela la protection anti poussière et pulvérisez de l'huile sans résine dans l'intérieur du cylindre. Actionnez plusieurs fois la serrure avec la clé.

ATTENTION !

N'appliquez jamais de graisse sur les assemblages vissés. Les assemblages vissés pourraient se desserrer seuls et le porte-vélo pour dispositif d'attelage ou le vélo pourraient se détacher et vous blesser, blesser d'autres personnes et/ou provoquer des dommages matériels.

Prudence !

N'utilisez pas de nettoyeur haute pression pour le nettoyage.





E

Indicaciones generales

 ¡ATENCIÓN! Antes de empezar el montaje, lea detenidamente estas instrucciones de montaje. Si no tiene en cuenta las instrucciones de montaje o las indicaciones de seguridad, pondrá en peligro su propia seguridad y la de terceros.	 ¡ATENCIÓN! Cuando la toma de corriente del remolque está ocupada, los sistemas de asistencia como la ayuda de aparcamiento, el sistema de aparcamiento asistido, la tapa del maletero accionada automáticamente, etc. se desactivan automáticamente o continúan con un funcionamiento limitado ⇒ Manual de instrucciones.
 ¡ATENCIÓN! Los textos con este símbolo contienen información para su seguridad y llaman su atención sobre posibles peligros de accidente y de lesiones.	 ¡ATENCIÓN! Las reparaciones o la sustitución de piezas deben ser llevadas a cabo por un taller especializado. Se recomienda utilizar los recambios originales disponibles en su Servicio Oficial Volkswagen.

¡Atención!

Los textos señalados con este símbolo le informan sobre posibles daños en el vehículo.

Aviso

Los textos con este símbolo contienen informaciones adicionales.

Volkswagen Zubehör (accesorio de Volkswagen) no asume ninguna responsabilidad si no se respetan las indicaciones de este Manual de montaje.

Advertencias de seguridad

Advertencias generales de seguridad

 ¡ATENCIÓN! Es esencial observar siempre los pasos de trabajo y las indicaciones de seguridad descritos en estas instrucciones para el montaje, manejo y utilización del portabicicletas para enganche para remolque. • Incluso las más pequeñas diferencias pueden hacer que se afloje el portabicicletas para enganche para remolque o la bicicleta montada. • El portabicicletas para enganche para remolque está construido de tal manera que cuando se monta, maneja y utiliza de la forma prevista no se producen daños en el vehículo. • El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños que se produzcan a consecuencia de no respetar los procedimientos de montaje o las indicaciones. • En caso de un montaje, manejo o utilización inadecuados y que difieran de lo señalado en estas instrucciones, quedarán sin vigencia todas las garantías del fabricante.	 ¡ATENCIÓN! Después de cada montaje y antes de iniciar la marcha, controle que el equipo de iluminación funcione correctamente y que el portabicicletas para enganche para remolque esté bien fijado; peligro de accidente.
 ¡ATENCIÓN! El portabicicletas para enganche para remolque sólo es adecuado para transportar bicicletas; peligro de accidente. • Los componentes defectuosos deben sustituirse de inmediato. • No utilizar cintas elásticas o tipo pulpo.	 ¡ATENCIÓN! Compruebe que el portabicicletas para enganche para remolque y la bicicleta que debe transportarse estén bien colocados: • antes de iniciar la marcha, • después de recorrer aprox. 10 km, • en las carreteras en buen estado cada 500 km, • en caminos en mal estado (vibraciones) convenientemente con más frecuencia, • regularmente para que no se desplace o cambie de posición. Si no se comprueba que el portabicicletas para enganche para remolque y la bicicleta estén bien colocados y, en caso necesario, se vuelven a apretar los elementos de fijación, puede ocurrir que se aflojen aunque el montaje sea correcto y, como consecuencia, se pueden perder piezas; peligro de accidente. Si nota cambios, reduzca la velocidad y continúe la marcha hasta que pueda detenerse; vuelva a apretar los tornillos y fijaciones del portabicicletas para enganche para remolque o de las bicicletas.
 ¡ATENCIÓN! El conductor es responsable de que su visión y su sentido del oído no sean perturbados por la carga o por el estado del vehículo. Debe cerciorarse de que el vehículo cumpla las reglamentaciones incluso con la carga y de que no se merme la seguridad de circulación.	 ¡ATENCIÓN! La iluminación y los equipos de iluminación prescritos deben estar disponibles y preparados para funcionar también durante el día; peligro de accidente. • La iluminación está prevista para una instalación de 12 V. • La matrícula del vehículo y el equipo de iluminación del portabicicletas para enganche para remolque no deben estar cubiertos.

¡Atención!

No entre en túneles de lavado con el portabicicletas para enganche para remolque montado, ya sea con o sin bicicletas.

Aviso

- Tenga en cuenta las normativas legales de cada país para el uso de portabicicletas para enganche para remolque.
- Desmonte el portabicicletas para enganche para remolque cuando no se utilice.
- Reservado el derecho de modificaciones técnicas.

Normas de seguridad para la comprobación antes y después de iniciar la marcha y durante el funcionamiento

 ¡ATENCIÓN! Después de cada montaje y antes de iniciar la marcha, controle que el equipo de iluminación funcione correctamente y que el portabicicletas para enganche para remolque esté bien fijado; peligro de accidente.
 ¡ATENCIÓN! Compruebe que el portabicicletas para enganche para remolque y la bicicleta que debe transportarse estén bien colocados: • antes de iniciar la marcha, • después de recorrer aprox. 10 km, • en las carreteras en buen estado cada 500 km, • en caminos en mal estado (vibraciones) convenientemente con más frecuencia, • regularmente para que no se desplace o cambie de posición. Si no se comprueba que el portabicicletas para enganche para remolque y la bicicleta estén bien colocados y, en caso necesario, se vuelven a apretar los elementos de fijación, puede ocurrir que se aflojen aunque el montaje sea correcto y, como consecuencia, se pueden perder piezas; peligro de accidente. Si nota cambios, reduzca la velocidad y continúe la marcha hasta que pueda detenerse; vuelva a apretar los tornillos y fijaciones del portabicicletas para enganche para remolque o de las bicicletas.

Normas de seguridad para el equipo de iluminación y la matrícula

 ¡ATENCIÓN! La iluminación y los equipos de iluminación prescritos deben estar disponibles y preparados para funcionar también durante el día; peligro de accidente. • La iluminación está prevista para una instalación de 12 V. • La matrícula del vehículo y el equipo de iluminación del portabicicletas para enganche para remolque no deben estar cubiertos.



E

Aviso

- La matrícula en el portabicicletas para enganche para remolque debe coincidir con la matrícula del vehículo y debe poder leerse bien.
- Si el piloto antiniebla del portabicicletas para enganche para remolque está encendido, el antiniebla del vehículo debe estar apagado, es decir, no pueden estar encendidos simultáneamente.
- En las versiones de vehículos cuya homologación se haya concedido por primera vez después del 01/10/1998, el portabicicletas para enganche para remolque montado o la carga transportada no deben tapar la tercera luz de freno del vehículo. La tercera luz de freno del vehículo debe estar visible: a derecha e izquierda del eje longitudinal del vehículo - en un ángulo horizontal de 10°, hacia arriba desde el borde de la luz - en un ángulo vertical de 10° y hacia abajo - hacia el borde inferior de la luz - en un ángulo vertical de 5°. Si no se respetan estos valores, se debe instalar una "tercera" luz de freno de sustitución.

Normas de seguridad para la carga

Anchura y longitud

¡Atención!

Si la carga sobresale más de 40 cm por el borde exterior de las superficies luminosas de las luces de posición o las luces traseras del portabicicletas para enganche para remolque, la carga debe marcarse de la siguiente forma:

- lateralmente, como máximo a 40 cm del borde,
- como máximo 1,5 m sobre la calzada hacia adelante con un faro de luz blanca,
- como máximo 1,5 m sobre la calzada hacia atrás con un faro de luz roja.

La distancia de las luces de posición, del indicador de la dirección de marcha y de los reflectores (no triangulares) hasta los contornos del vehículo no debe sobrepasar los 40 cm.

Tenga en cuenta el cambio de anchura y altura del vehículo durante la marcha.

Bicicletas



¡ATENCIÓN!

Las bicicletas deben fijarse en el portabicicletas para enganche para remolque de la forma más equilibrada posible. El cuadro de la bicicleta debe asegurarse con el distanciador, y las ruedas delantera y trasera con correas tensoras, para evitar que la bicicleta se caiga; peligro de accidente.

- Antes de cargar las bicicletas, quitar los asientos para niños y las piezas sueltas como botellas, alforjas, baterías de bicicletas eléctricas, etc.
- No cubra las bicicletas con toldos, cubiertas de protección u objetos similares.
- Las cargas pesadas del maletero deben guardarse lo más adelante posible en el mismo, para evitar una carga excesiva en la parte trasera.
- Las bicicletas pesadas deben montarse cerca del vehículo y las ligeras (p. ej. bicicletas de niños) más atrás en el portabicicletas para enganche para remolque.
- Al conducir por la noche deben cubrirse los reflectores de las bicicletas para evitar una imagen distorsionada de la iluminación trasera del vehículo que pudiera perturbar o confundir a otros participantes en el tráfico.

Carga portante y de apoyo del portabicicletas para enganche para remolque y del enganche para remolque



¡ATENCIÓN!

El enganche para remolque debe ser adecuado para el montaje de un portabicicletas para enganche para remolque:

- Valor D del enganche de bola mín. 6,7 kN (ver placa de características en el enganche para remolque),
- Material del enganche para remolque mín. St 52-3 o GJS 520 (⇒ placa de características del enganche para remolque),
- Marcas de certificación del enganche para remolque conforme a 94/20/CE o ECE-R55.



¡ATENCIÓN!

El portabicicletas para enganche para remolque sólo es adecuado para transportar bicicletas; peligro de accidente.

- En el portabicicletas para enganche para remolque solo deben transportarse bicicletas con un peso máximo de 30 kg (66 lbs) ⇒ "Montaje de las bicicletas en el portabicicletas para enganche para remolque" página 43.
- Pueden transportarse como máximo 2 bicicletas (3 bicicletas solo si se usa el juego de ampliación para una 3.ª bicicleta).
- El portabicicletas para enganche para remolque no es adecuado para su uso en caminos no pavimentados.
- No deben sobrepasarse nunca la carga portante máxima del portabicicletas para enganche para remolque ni la carga de apoyo del enganche para remolque.
- El peso total permitido y la carga máxima autorizada por eje del vehículo (⇒ Manual de instrucciones) no deben sobrepasarse al montar el portabicicletas para enganche para remolque y las bicicletas.

Normas de seguridad para la sensibilidad al viento lateral



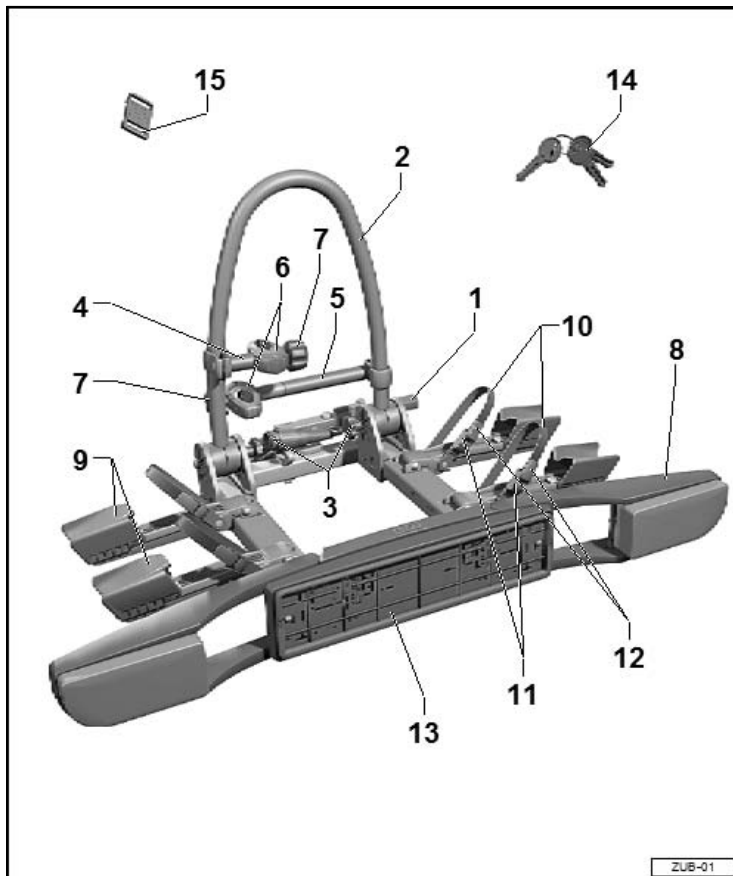
¡ATENCIÓN!

El comportamiento de marcha y de frenado y la sensibilidad al viento lateral del vehículo cambian. Por tanto, el estilo de conducción debe adaptarse debidamente; peligro de accidentes.

No debe sobrepasarse una velocidad máxima de 130 km/h (81 mph).

Conduzca con especial cuidado cuando el viento lateral sea fuerte:

- al entrar en la zona de menor velocidad de viento detrás de camiones y al salir de ella,
- al pasar junto a arbustos, árboles, muros, edificios y otros obstáculos,
- al circular por puentes.



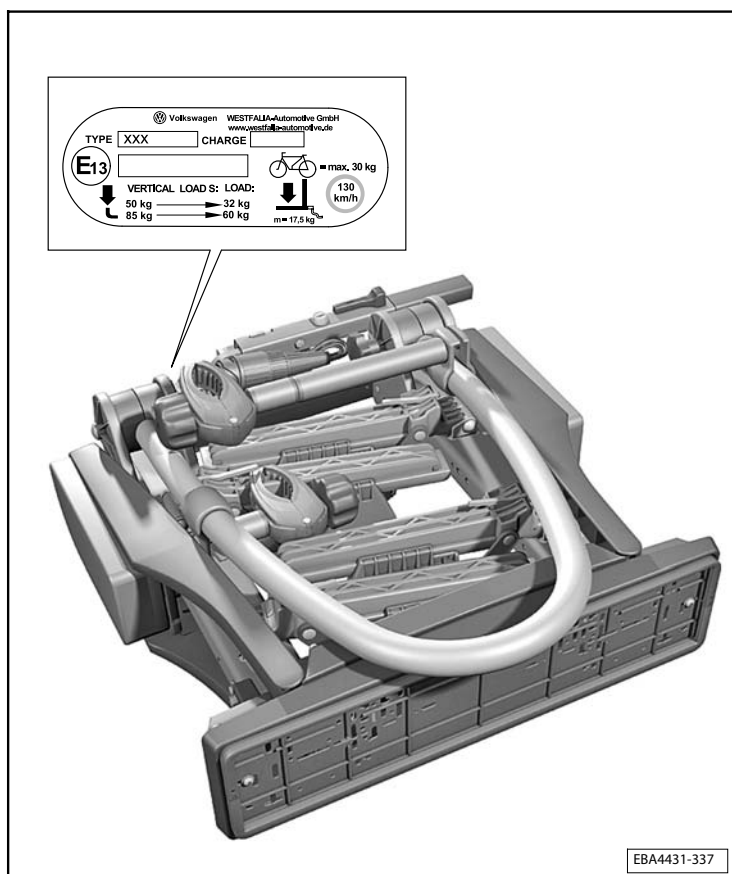
E Volumen de suministro y relación de componentes

Volumen de suministro

Componente	Cantidad
Portabicicletas para enganche para remolque	1
Protector de llanta	4
Llaves	3
Instrucciones de montaje	1
Bolsa (opcional, pedir bajo el número de pieza 000 071 226)	1

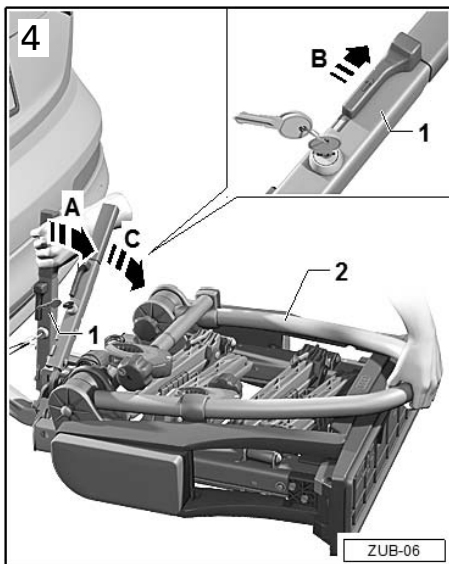
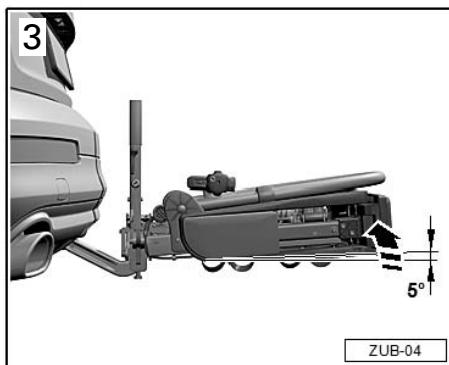
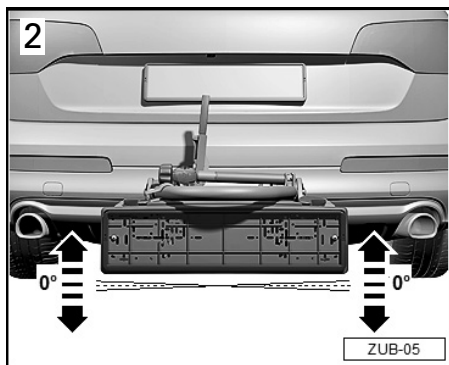
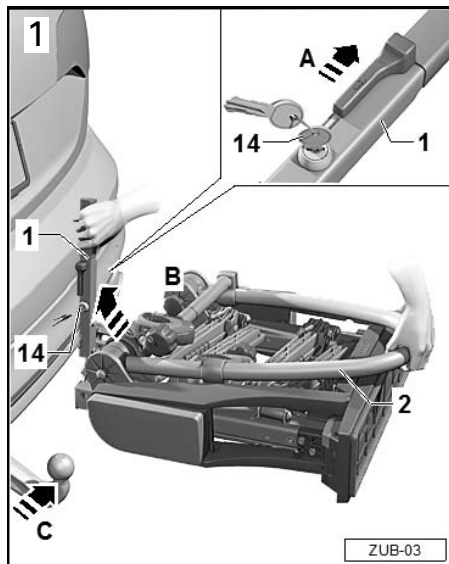
Relación de componentes

- 1 - Palanca tensora
- 2 - Bastidor portante
- 3 - Ruedecilla para bastidor portante
- 4 - Separador primera bicicleta
- 5 - Separador segunda bicicleta
- 6 - Borne para separador
- 7 - Ruedecilla para separador
- 8 - Soporte de la luz
- 9 - Guías de las ruedas
- 10 - Correas tensoras
- 11 - Tensor
- 12 - Palanca del tensor
- 13 - Soporte de matrícula
- 14 - Llaves
- 15 - Protector de llanta



Placa de modelo

La placa de modelo se encuentra en el lado izquierdo delantero del portabicicletas para enganche para remolque y proporciona la información más importante sobre el portabicicletas para enganche para remolque.



E

Portabicicletas para enganche para remolque

Montaje del portabicicletas para enganche para remolque en el enganche para remolque

- Antes del montaje, compruebe que el volumen de suministro esté completo.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Quite la grasa del enganche de bola antes de montarlo.

Figura 1

- Desbloquee la palanca tensora -1- con la llave -14-.
- Desbloquee el bloqueo -flecha A- y sujételo, y gire la palanca tensora hacia arriba -flecha B-.
- Abra al máximo la palanca tensora -flecha B-.
- Sujete el portabicicletas para enganche para remolque en la palanca tensora -1- y en el bastidor portante -2-.
- Desde la izquierda, lleve el alojamiento del portabicicletas para enganche para remolque al enganche de bola y colóquelo sobre este -flecha C-.

ⓘ Aviso

- El enganche para remolque debe guiarse en el alojamiento.
- Resulta más sencillo colocar el portabicicletas para enganche para remolque sobre el enganche de bola cuando la palanca tensora -1- está abierta al máximo -flecha B-.
- Alinee el portabicicletas para enganche para remolque de forma paralela al parachoques y elévelo ligeramente sobre el bastidor portante -2-.

⚠ ¡Atención!

El portabicicletas para enganche para remolque debe inclinarse ligeramente hacia arriba o, de lo contrario, no será posible tensarlo con la palanca tensora -1-.

- Compruebe que la alineación del portabicicletas para enganche para remolque sea correcta.

Figura 2

- El portabicicletas para enganche para remolque no debe estar inclinado hacia un lado.

Figura 3

- El extremo trasero del portabicicletas para enganche para remolque debe inclinarse ligeramente hacia arriba (máx. 5°).
- En caso necesario, corrija la posición del portabicicletas para enganche para remolque.

Figura 4

- Gire la palanca tensora -1- 45° hacia abajo -flecha A-.

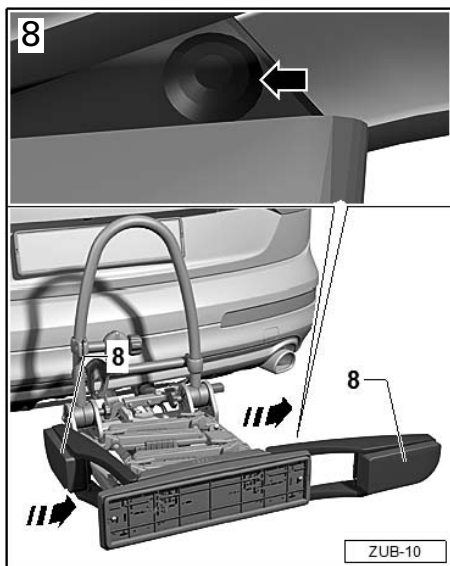
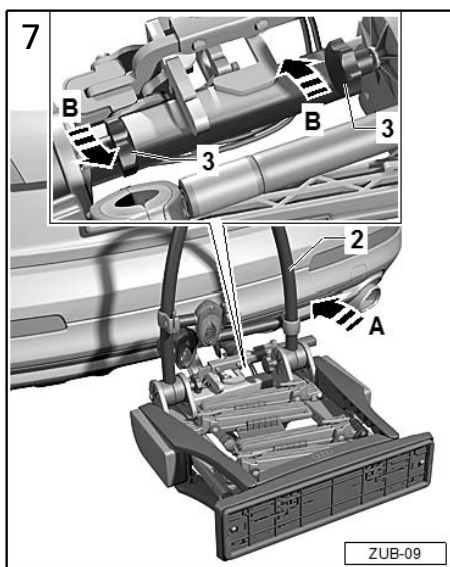
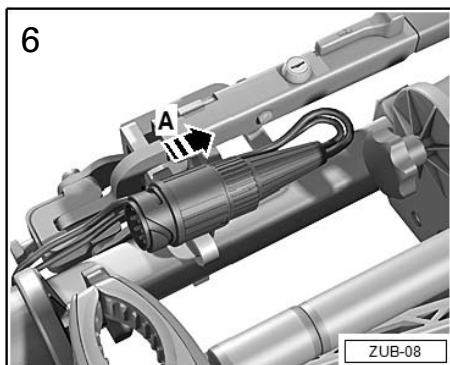
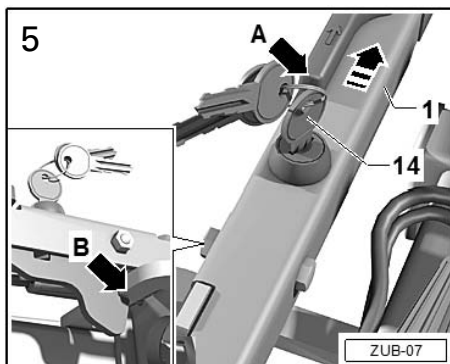
⚠ ¡Atención!

No fuerce hacia abajo la palanca tensora -1-; daño y deformación de la palanca tensora.

- Desbloquee el bloqueo -flecha B- y sujételo, y empuje la palanca tensora hacia abajo hasta el tope -flecha C-.

ⓘ Aviso

En caso de que la palanca tensora se atasque antes de llegar al tope inferior, elévela ligeramente y levante (mueva) un poco el portabicicletas para enganche para remolque en el bastidor portante -2- hasta que la palanca tensora pueda cerrarse.



E

Figura 5

- Compruebe si la palanca tensora está cerrada correctamente: no se debe ver la marca roja -flecha A- del bloqueo.

⚠ ¡ATENCIÓN!

La cuña de bloqueo de la palanca tensora -flecha B- debe encastrarse de forma segura en la posición final; peligro de accidente.

- Cierre la palanca tensora -1- y retire la llave -14-.

ⓘ Aviso

Solamente se puede cerrar la palanca tensora con el bloqueo correcto.

⚠ ¡ATENCIÓN!

En caso de comprobar que el portabicicletas para enganche para remolque está atascado, que se gira en el enganche para remolque o que la fuerza de accionamiento de la palanca tensora (y con ello, la fuerza de apriete) disminuye (o que se ha desgastado el enganche de bola), debe apretarse el mecanismo de apriete con un par de 63 Nm. Diríjase a su distribuidor especializado.

- Sacuda el portabicicletas para enganche para remolque para comprobar que esté bien fijado y en la posición correcta. En caso necesario, desmonte el portabicicletas del enganche para remolque y vuelva a fijarlo.

Figura 6

- Extraiga del soporte el enchufe del equipo de iluminación -flecha A-, insértelo en la toma de corriente del vehículo y encájelo girándolo hacia la derecha.

⚠ ¡Atención!

Preste especial atención a los siguientes puntos:

- el cable del equipo de iluminación no puede quedar colgando ni arrastrarse sobre la calzada,
- el cable del equipo de iluminación no puede quedar colgando frente a los tubos de salida del sistema de escape.

Figura 7

- Quite las ruedecillas del bastidor portante -3- -flechas B-.
- Gire el bastidor portante -2- 90° hacia arriba -flecha A-.
- Apriete a mano las ruedecillas del bastidor portante -3- en sentido contrario a las -flechas B-.

Figura 8

- Gire hacia fuera los soportes de la luz izquierdo y derecho -8- -en el sentido de la flecha- hasta el tope y cerciórese de que encastran bien.

ⓘ Aviso

Se debe oír y sentir cómo encastran los soportes de la luz -8- sobre el punto elevado -flecha-.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Durante la marcha, el soporte de la luz debe estar siempre abatido.

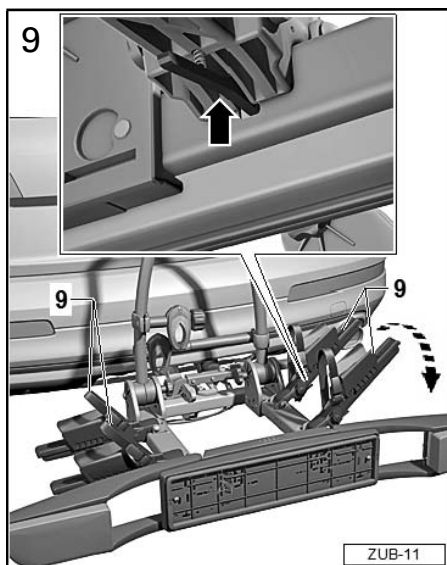


Figura 9

- Gire hacia fuera las guías de las ruedas de los lados izquierdo y derecho -9- en el sentido de la flecha-.
- Se debe oír como encajan las protecciones de las guías de las ruedas -flecha-.

Figura 10

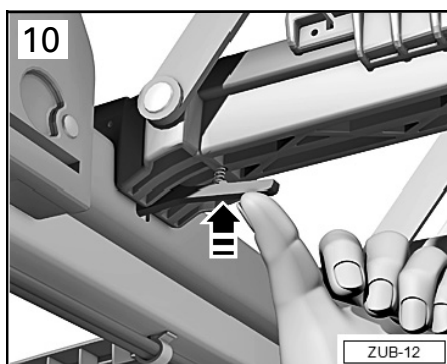
i Aviso

- Presione debajo de la palanca para desbloquear las guías de las ruedas -en el sentido de la flecha-

! ¡Atención!

- Si no hay que transportar ninguna bicicleta, se deben atornillar y bloquear las ruedecillas del separador; peligro de pérdida.

- Controle el funcionamiento de la iluminación.



Desmontaje del portabicicletas del enganche para remolque

- El desmontaje se realiza en el orden inverso.

Montaje/desmontaje de la matrícula en el portabicicletas para enganche para remolque

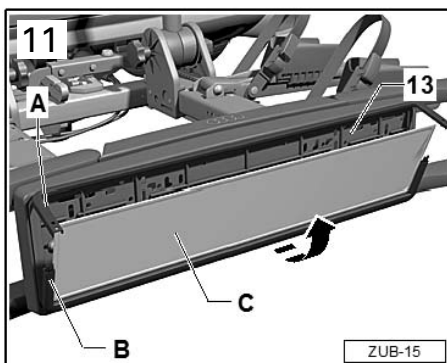
Figura 11

- Desenganche el soporte superior para la matrícula -A- y gírelo hacia arriba.
- Gire hacia abajo el soporte inferior para la matrícula -B-.
- Deslice la matrícula -C- en el soporte inferior de la matrícula -B- y gírela hacia el portabicicletas para enganche para remolque -flecha-.
- Gire hacia abajo el soporte superior para la matrícula -A- y engánchelo.

i Aviso

El soporte de la matrícula -13- es apto para un tamaño de matrícula de 520 x 110 mm. En caso de que su matrícula no encaje en el soporte de matrícula -13-, acuda a un taller especializado.

El desmontaje se realiza en el orden inverso.



Transportar bicicletas

Montaje de las bicicletas en el portabicicletas para enganche para remolque

! ¡ATENCIÓN!

En el manual de instrucciones de su vehículo, el punto 'Conducción con remolque', se indica que la carga máxima del enganche para remolque depende de la posición del centro de gravedad de la carga (p. ej. portabicicletas para enganche para remolque con/sin bicicletas).

Esto implica que la carga máxima del portabicicletas para enganche para remolque difiere de la carga de apoyo del enganche para remolque del lado del vehículo.

i Aviso

Las siguientes medidas básicas son relevantes para el transporte seguro de bicicletas:

- Máx. distancia entre ejes de hasta 1300 mm
- Cuadro de la bicicleta de un diámetro de hasta 80 mm
- Neumáticos de una anchura de hasta 50 mm



E

Figura 12

Peso propio del portabicicletas para enganche para remolque: 18,5 kg

- Tabla de cargas con una carga de apoyo del enganche para remolque del lado del vehículo = 50 kg / 110,25 lbs

Primera bicicleta -1- Peso en kg (lbs)	Segunda bicicleta -2- Peso en kg (lbs)
De 30,00 a 25,00 (de 66,15 a 55,13)	0,00 (0,00)
24,50 (54,03)	7,00 (15,44)
23,50 (51,82)	8,00 (17,64)
22,50 (49,62)	9,00 (19,85)
21,50 (47,41)	10,00 (22,05)
20,50 (45,21)	11,00 (24,26)
19,50 (43,00)	12,00 (26,46)
18,50 (40,80)	13,00 (28,67)
17,50 (38,59)	14,00 (30,87)
16,50 (36,39)	15,00 (33,08)
15,75 (34,73)	15,75 (34,73)

- Tabla de cargas con una carga de apoyo del enganche para remolque del lado del vehículo ≥ 75 kg / 165,38 lbs

Primera bicicleta -1- Peso en kg (lbs)	Segunda bicicleta -2- Peso en kg (lbs)
30,00 (66,15)	25,50 (56,23)
29,00 (63,95)	26,00 (57,33)
28,00 (61,74)	27,00 (59,54)
27,00 (59,54)	27,00 (59,54)

1 kg $\approx$ 2,205 lbs

⚠ ¡ATENCIÓN!

No sobrepasar nunca

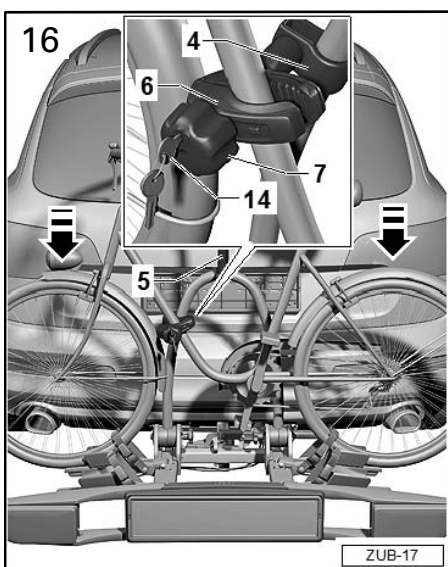
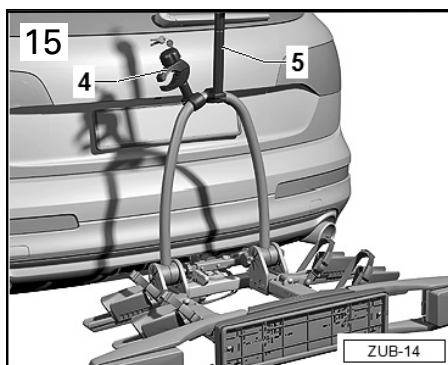
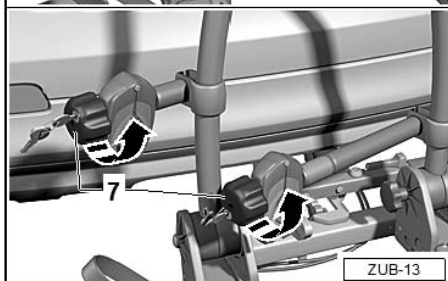
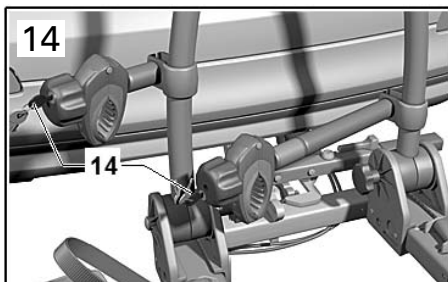
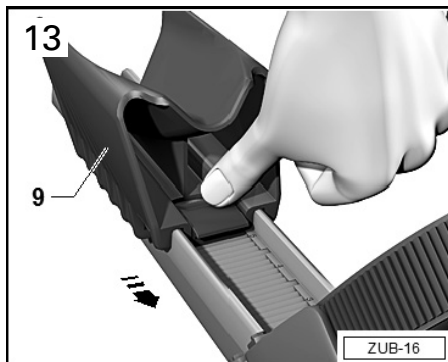
- la carga portante máxima permitida del portabicicletas para enganche para remolque de 60 kg (132 lbs) así como
- la carga de apoyo máxima autorizada del enganche para remolque
- las cargas máximas autorizadas de los ejes
- el peso máximo total autorizado del vehículo $\Rightarrow$ Manual de instrucciones.

⚠ ¡ATENCIÓN!

**Antes de cargar las bicicletas, quite los asientos para niños y las piezas sueltas como botellas, alforjas, baterías para bicicletas eléctricas, etc.
No cubra las bicicletas con toldos, cubiertas de protección u objetos similares.**

⚠ ¡Atención!

- Las bicicletas pesadas deben montarse cerca del vehículo y las ligeras (p. ej. bicicletas de niños) más atrás en el portabicicletas para enganche para remolque.



E

Figura 13

- Pulse el botón hacia abajo y deslice las guías de las ruedas -9- por completo hacia dentro -en el sentido de la flecha-.

Figura 14

- Desbloquee las ruedecillas del distanciador con la llave -14-.
- Gire hacia la izquierda las ruedecillas del distanciador -7- -en el sentido de la flecha- y abra las fijaciones del distanciador.

⚠ ¡Atención!

Tenga cuidado de no dañar el vehículo durante el desplazamiento y giro del separador.

Figura 15

- Deslice totalmente hacia arriba el distanciador de la primera bicicleta -4- y el de la segunda bicicleta -5-, y gírelos hacia arriba.

ⓘ Aviso

Comience con el montaje de la bicicleta pesada y colóquela sobre las guías de las ruedas que están más próximas al vehículo.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Antes de fijar una bicicleta con cuadro de carbono, es necesario obtener primero la autorización del fabricante para evitar daños a la bicicleta.

Figura 16

- Coloque la bicicleta sobre las guías de las ruedas delanteras -flechas- y sujétela hasta fijarla completamente.
- Alinee el distanciador de la segunda bicicleta -5- de manera que se pueda fijar la segunda bicicleta y no toque la primera.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Fije el separador solamente en el bastidor de la bicicleta. No debe aprisionarse ningún componente, como p. ej. cables de cambios o de frenos.

Los aprietes defectuosos deben sustituirse de inmediato; peligro de daño o pérdida de la bicicleta.

- Fije el distanciador de la primera bicicleta -4- en un lugar adecuado de la bicicleta y fije el apriete -6- con la ruedecilla -7-.

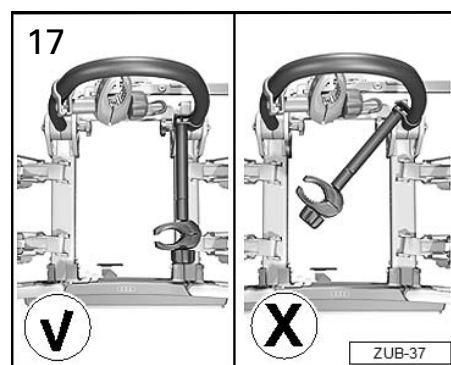
ⓘ Aviso

La ruedecilla -7- no se debe girar en exceso.

Figura 17

ⓘ Aviso

- El distanciador debe estar a un ángulo de 90° del bastidor portante.



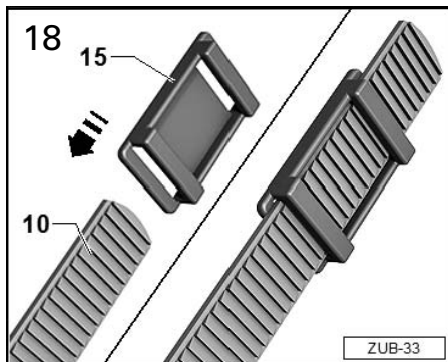


Figura 18

– Coloque el protector de llanta -15- en las correas tensoras -10-.

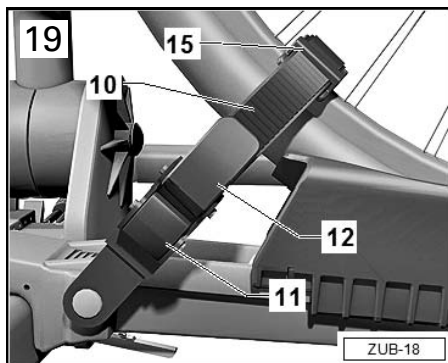


Figura 19

– Pase las correas tensoras -10- entre los radios a través de las llantas de las ruedas.
– Alinee el protector de llanta -15- en la llanta.
– Introduzca las correas tensoras -10- en el tensor -11- y prefíjelas.
– Controle o corrija la posición de la bicicleta.

Figura 20

– Coloque el alojamiento de la rueda en la rueda.

¡Atención!

Tenga en cuenta la siguiente información sobre la colocación de los alojamientos de la rueda:

- El alojamiento de la rueda solo puede acoplarse a la rueda, para poder estabilizarla.
- La rueda no puede estar encima del alojamiento de la rueda.
- La rueda debe estar sobre la guía y apoyarse lo máximo posible sobre ella.

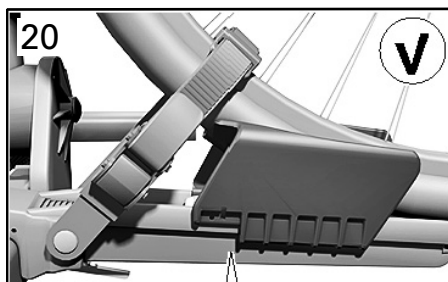


Figura 21

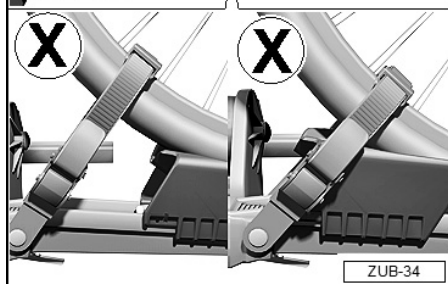
– Tense las correas tensoras moviendo la palanca del tensor -12- hacia arriba y hacia abajo.

Figura 22

– Para asegurar el tensor -11-, gire hacia arriba la palanca -12- hasta el tope -flecha-.

Aviso

La alineación oblicua de las correas tensoras garantiza la fijación lateral de las bicicletas.

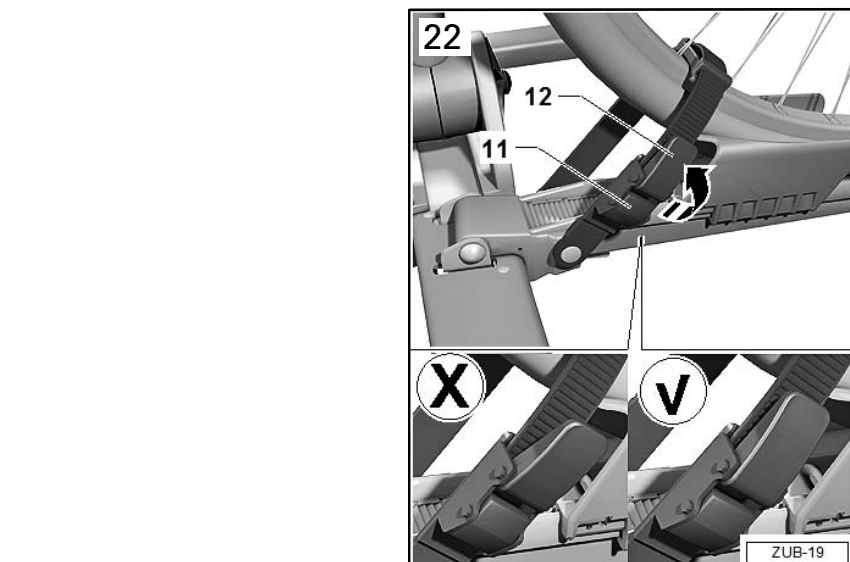
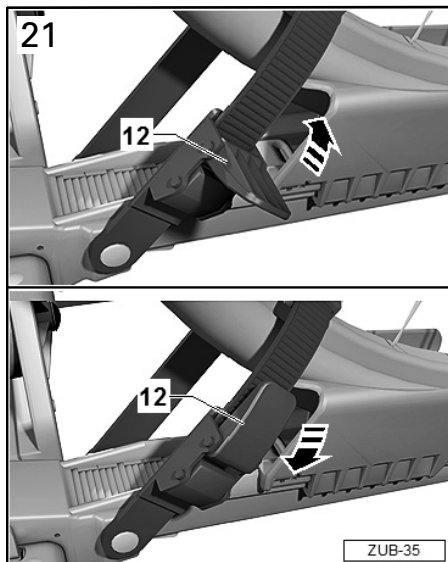


¡ATENCIÓN!

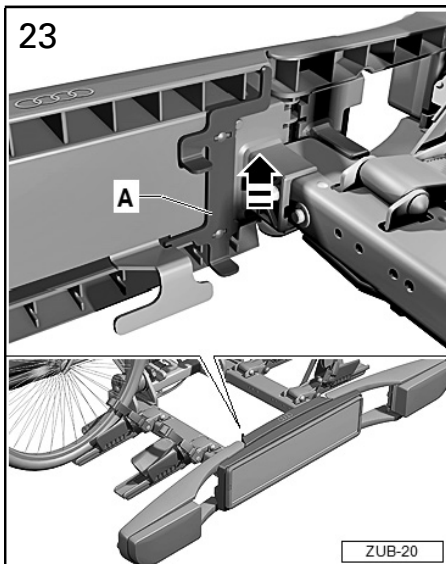
Durante el transporte de las bicicletas, los tensores deben estar siempre bloqueados.

Las correas tensoras no deben tocar los radios.

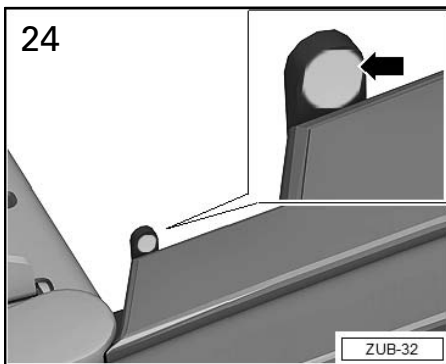
– Bloquee las ruedecillas con la llave y retire la llave.



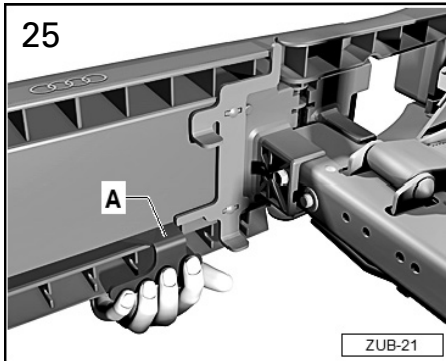
23



24



25

**E**

⚠ ¡ATENCIÓN!

Durante la marcha, todos los cierres del portabicicletas para enganche para remolque deben estar bloqueados; peligro para el resto del tráfico.

- Sacuda la bicicleta para comprobar que está bien colocada.
- Monte la segunda bicicleta en las guías de las ruedas traseras en el sentido opuesto respecto a la primera, con el distanciador de la segunda bicicleta. Asegure/fije la segunda bicicleta de igual forma que la primera.



Aviso

La ruedecilla del distanciador no se debe girar en exceso.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Tenga en cuenta los pesos/cargas máximos permitidos del portabicicletas para el enganche para remolque de su vehículo ⇒ página 44.

Inclinación del portabicicletas para enganche para remolque

El portabicicletas para enganche para remolque se puede inclinar para cargar y descargar el vehículo.

Figura 23

Inclinación hacia atrás del portabicicletas para enganche para remolque

- Deslice el estribo fiador -A- -en el sentido de la flecha- hacia arriba.

Figura 24

Se puede ver la marca roja -B-.

Figura 25

- Tire de la palanca -A- e incline hacia atrás el portabicicletas para enganche para remolque tirando de la bicicleta.



¡Atención!

Es posible que la bicicleta de atrás tenga contacto con la calzada si el volante de la bicicleta es muy grande.

26

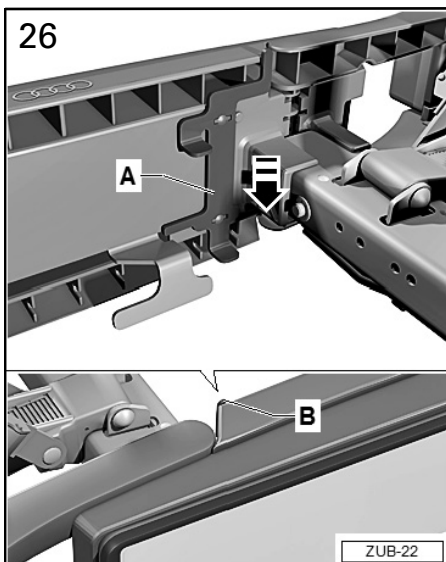


Figura 26

Inclinación hacia el vehículo del portabicicletas para enganche para remolque y comprobación del encastre correcto

⚠ ¡Atención!

Para evitar daños en el vehículo, la tapa del maletero debe cerrarse antes de inclinar el portabicicletas para enganche para remolque hacia delante.

- Incline hacia el vehículo el portabicicletas para enganche para remolque. Cerciérese de que encastre bien.
- Empuje hacia abajo el estribo fiador -A- en el sentido de la flecha- y compruebe si ya no se ve la marca roja -B-.

⚠ ¡ATENCIÓN!

El portabicicletas para enganche para remolque solo debe fijarse si la marca roja -B- no se ve desde atrás. En caso contrario, el portabicicletas para enganche para remolque podría inclinarse durante la marcha, lo que podría causar lesiones personales o daños materiales.

Desmontaje de las bicicletas del portabicicletas para enganche para remolque

El desmontaje se realiza en el orden inverso.

Figura 27

⚠ ¡Atención!

Las correas tensoras se encuentran bajo presión. Cuando suelte la bicicleta, sujétela para evitar que se caiga y dañe el vehículo.

- Gire la palanca -12- por completo hacia abajo para destensar las correas tensoras -10-.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Tenga en cuenta los siguientes puntos cuando viaje con el portabicicletas para enganche para remolque sin bicicletas:

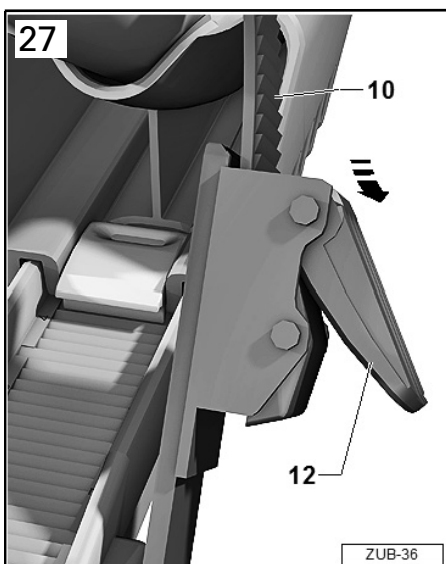
- Los aprietes del distanciador deben cerrarse por completo con las ruedecillas y bloquearse con la llave.
- Cierre y asegure todas las correas tensoras; pérdida de los protectores de llanta.

Montaje de una 3.ª bicicleta

Figura 28

Para montar una tercera bicicleta -A-, se requiere el juego de ampliación para la 3.ª bicicleta. Puede pedirlo en su Servicio Oficial o taller especializado Volkswagen, bajo el número de pieza 000 071 109 A.

27



28



Sustitución de bombillas

Aviso

Le recomendamos efectuar la sustitución de bombillas en su Servicio Oficial Volkswagen o en un taller especializado.

Indicaciones para la conservación

Portabicicletas para enganche para remolque

El portabicicletas para enganche para remolque debe limpiarse y conservarse siempre; sobre todo en el invierno debe quitar la suciedad y la sal.

El portabicicletas para enganche para remolque puede limpiarse con agua o un detergente para vehículos corriente.

Cierres

Tras 100 ciclos de cierre o después de dos meses como muy tarde, se deben realizar tareas de mantenimiento en los cierres.

Para ello, rocíe la pantalla antipolvo y el interior de los cilindros con aceite libre de resina y accíonelos varias veces con la llave.



¡ATENCIÓN!

No utilice nunca lubricante en los tornillos.

En caso contrario, los tornillos pueden aflojarse por sí mismos y el portabicicletas para enganche para remolque o la bicicleta se pueden aflojar, lo que podría causar lesiones personales o daños materiales.

¡Atención!

Para la limpieza, no utilice un limpiador de alta presión.





Avvertenze generali

ATTENZIONE!

Prima di iniziare il montaggio, leggere accuratamente le presenti istruzioni per il montaggio. Il mancato rispetto delle istruzioni per il montaggio e delle avvertenze di sicurezza compromette la sicurezza del conducente e di terzi.

ATTENZIONE!

I testi con questo simbolo contengono informazioni utili per la sicurezza e richiamano l'attenzione su possibili pericoli di incidenti e lesioni.

Importante!

I testi con questo simbolo richiamano l'attenzione su possibili danni alla vettura.

Avvertenza

I testi con questo simbolo contengono informazioni supplementari.

Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessories) non risponde in caso di inosservanza delle presenti istruzioni per il montaggio.

ATTENZIONE!

Per vetture con sistemi di assistenza quali il sistema di controllo per il parcheggio, sistema di ausilio al parcheggio, portellone del vano bagagli ad azionamento automatico, con presa occupata questi vengono disattivati o disponibili solo in modo limitato ⇒ Istruzioni per l'uso.

ATTENZIONE!

Le riparazioni o la sostituzione di componenti devono essere eseguite da un'officina specializzata. Si raccomanda di utilizzare i pezzi di ricambio originali che sono disponibili presso il Suo rivenditore Volkswagen.

Importante!

Non entrare in un autolavaggio con il portabici per dispositivo di traino con/senza biciclette montate.

Avvertenza

- Per l'uso del portabici per dispositivo di traino nel paese corrispondente, rispettare le normative di legge in vigore localmente.
- In caso di mancato utilizzo, smontare il portabici per dispositivo di traino.
- Con riserva di modifiche tecniche.

Avvertenze di sicurezza

Avvertenze generali di sicurezza

ATTENZIONE!

Attenersi assolutamente alle fasi di lavoro e alle avvertenze per la sicurezza per il montaggio, la manipolazione e l'uso del portabici descritte in queste istruzioni.

- Differenze pur minime possono causare l'allentamento del portabici per dispositivo di traino o della bicicletta montata.
- Il portabici per dispositivo di traino è costruito in modo che in caso di montaggio, manipolazione e uso corretti non si verifichino danni alla vettura.
- Il costruttore declina espressamente ogni responsabilità per danni causati dalla mancata osservanza del procedimento di montaggio o delle avvertenze indicate.
- In caso di montaggio, manipolazione o uso inadeguati, divergenti da quanto riportato nelle istruzioni, decade ogni diritto di garanzia nei confronti del costruttore.

ATTENZIONE!

Il portabici per dispositivo di traino è adatto esclusivamente al trasporto di biciclette. Pericolo di incidente!

- Sostituire immediatamente i componenti danneggiati.
- Non utilizzare nastri elastici o cinghie fermapacchi.

ATTENZIONE!

Il conducente del veicolo dovrà fare in modo che il carico o lo stato del veicolo non pregiudichino la propria visione e il proprio udito.
È sua responsabilità garantire che il veicolo adempia alle norme anche in presenza del carico e che non pregiudichi la sicurezza del traffico.

ATTENZIONE!

Dopo ogni montaggio e prima di ogni viaggio controllare il funzionamento dei fanali nonché il corretto fissaggio del portabici per dispositivo di traino. Pericolo di incidente!

ATTENZIONE!

Verificare che il portabici per dispositivo di traino e la bicicletta da trasportare siano fissati saldamente:

- prima di ogni viaggio,
- dopo circa 10 km,
- su percorsi in buone condizioni ogni 500 km circa,
- di conseguenza più spesso su percorsi in cattive condizioni (vibrazioni),
- regolarmente per eventuali spostamenti e scivolamenti.

Se non si verifica il corretto fissaggio del portabici per dispositivo di traino e della bicicletta ed eventualmente non si effettua un secondo serraggio degli elementi di fissaggio, nonostante la corretta applicazione si può verificare l'allentamento e quindi la perdita dei componenti. Pericolo di incidente!

In caso di variazioni, portarsi a velocità ridotta fino alla successiva piazzola di sosta e serrare tutte le viti e i fissaggi del portabici per dispositivo di traino e delle biciclette.

Avvertenze per la sicurezza per il fanale e per la targa ufficiale

ATTENZIONE!

Tutte le illuminazioni e i fanali prescritti dovranno essere presenti e pronti per il funzionamento anche di giorno. Pericolo di incidente!

- L'illuminazione è prevista per un impianto da 12 V.
- Non coprire la targa ufficiale e il fanale del portabici per il dispositivo di traino.



Avvertenza

- La targa del portabicycle per il dispositivo di traino deve corrispondere a quella del veicolo ed essere ben leggibile.
- In caso di fendinebbia acceso sul portabicycle per il dispositivo di traino, anche il fendinebbia della vettura deve essere spento, ovvero i due fanali non devono essere inseriti contemporaneamente.
- Nei modelli di vetture, con omologazione per tipo concessa solo dopo il 1°/10/1998, il portabicycle per dispositivo di traino montato o il carico trainato non devono coprire la terza luce di stop del veicolo. La terza luce di stop del veicolo deve essere visibile: a destra e a sinistra rispetto all'asse longitudinale della vettura (in un'angolazione orizzontale di 10°), in alto rispetto al bordo del fanale (in un'angolazione verticale di 10°) e in basso, rispetto al bordo inferiore del fanale (in un'angolazione verticale di 5°). La mancata ottemperanza di tali valori comporta il montaggio di una "terza" luce di stop di ricambio.

Avvertenze di sicurezza per il carico

Lunghezza e larghezza

Importante!

Se il carico sporge di più di 40 cm oltre il bordo esterno delle superfici di uscita luce delle luci di ingombro o delle luci di posizione posteriori del portabicycle per il dispositivo di traino, è necessario segnalarlo:

- lateralmente al massimo 40 cm dal proprio bordo,
- al massimo 1,5 m oltre la carreggiata in avanti con una lampada a luce bianca,
- al massimo 1,5 m oltre la carreggiata all'indietro con una lampada a luce rossa.

La distanza delle luci di posizione posteriori, delle frecce e dei riflettori (non triangolari) rispetto ai contorni esterni della vettura non potrà superare i 40 cm.

Durante la marcia prestare attenzione alla larghezza e alla lunghezza della vettura modificate.

Biciclette

ATTENZIONE!

Fissare le biciclette sul portabicycle per dispositivo di traino nel modo più uniforme possibile, quindi serrarle con spaziatore sul telaio per biciclette e con le cinghie di tensionamento per le ruote anteriori e posteriori, affinché non cadano. Pericolo di incidente!

- Prima di caricare rimuovere dalle biciclette i seggiolini per bambini, i pezzi staccati ad es. le borracce, le borse laterali, le batterie di biciclette elettriche ecc. e simili.
- Non coprire le biciclette con teloni, coperte di protezione o simili.
- Nel bagagliaio, caricare ogni eventuale bagaglio pesante nel punto più avanzato possibile, evitando di sovraccaricare troppo la parte posteriore della vettura.
- Montare sul portabicycle per il dispositivo di traino le biciclette più pesanti vicino al veicolo, proseguendo all'indietro con quelle più leggere (ad es. quelle per bambini).
- Durante i viaggi notturni, coprire i catarifrangenti e i riflettori delle bici stesse, onde evitare di creare confusione nell'illuminazione posteriore del veicolo, che potrebbe ostacolare o ingannare gli altri conducenti.

Carico ammesso e carico di punta del portabicycle e del dispositivo di traino

ATTENZIONE!

Il dispositivo di traino deve essere adeguato al montaggio di un portabicycle per dispositivo di traino:

- Valore D della testa sferica: min. 6,7 kN (vedere la targhetta dati del dispositivo di traino),
- Materiale del dispositivo di traino, almeno St 52-3 oppure GJS 520 (⇒ targhetta dati del dispositivo di traino),
- Marchio di controllo del dispositivo di traino conforme a 94/20/CE o ECE-R55.

ATTENZIONE!

Il portabicycle per dispositivo di traino è adatto esclusivamente al trasporto di biciclette. Pericolo di incidente!

- Sul portabicycle per dispositivo di traino possono essere trasportate solo biciclette con peso max. 30 kg (66 lb) ⇒ "Montaggio delle biciclette sul portabicycle per dispositivo di traino" a pag. 55.
- È consentito trasportare un massimo di 2 biciclette (3 biciclette solo con l'impiego del kit di ampliamento per terza bici).
- Il portabicycle per dispositivo di traino non è adatto per un uso fuoristrada.
- Non superare in alcun caso la portata massima del portabicycle per dispositivo di traino nonché il carico di punta riportato nella targhetta dati del dispositivo di traino.
- Il portabicycle per dispositivo di traino e le biciclette non potranno superare il peso massimo consentito per la vettura nonché il carico massimo per asse consentito del veicolo (⇒ Libretto di uso e manutenzione della vettura).

Avvertenze per la sicurezza relative alla sensibilità al vento trasversale

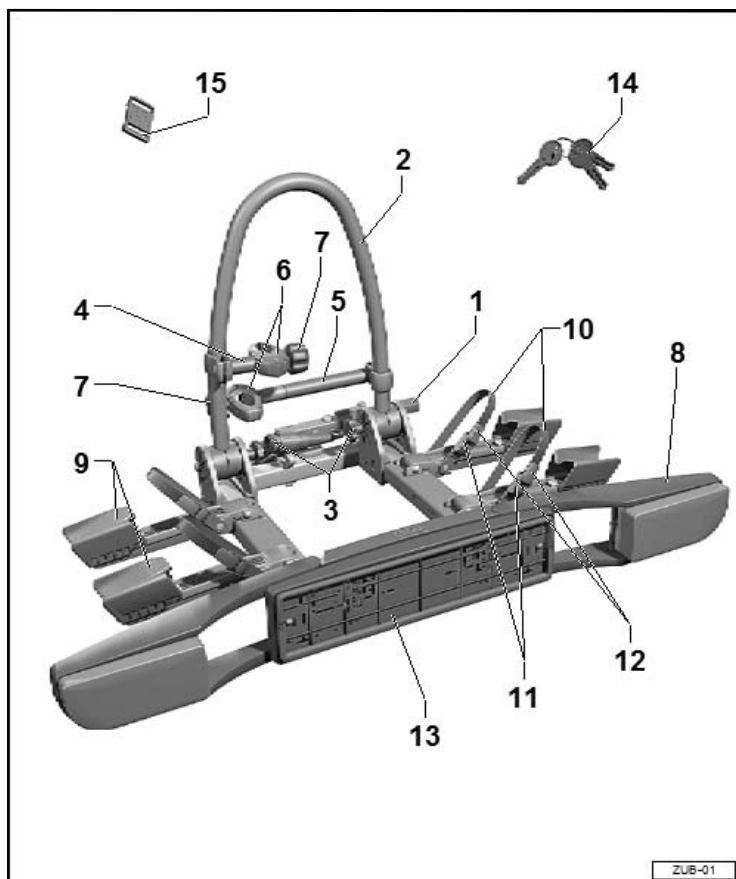
ATTENZIONE!

Con il montaggio si modifica il comportamento del veicolo durante la marcia e la frenata, nonché la sensibilità al vento trasversale. Adeguare di conseguenza lo stile di guida. Pericolo di incidente!

Non superare la velocità di guida massima di 130 km/h (81 mph).

In caso di forte vento trasversale, procedere con estrema cautela:

- in entrata e in uscita nelle zone sottovento degli autocarri;
- nel passare davanti a cespugli, alberi, muri e case nonché altri ostacoli;
- nell'attraversare ponti.



I Fornitura e panoramica dei componenti

Fornitura

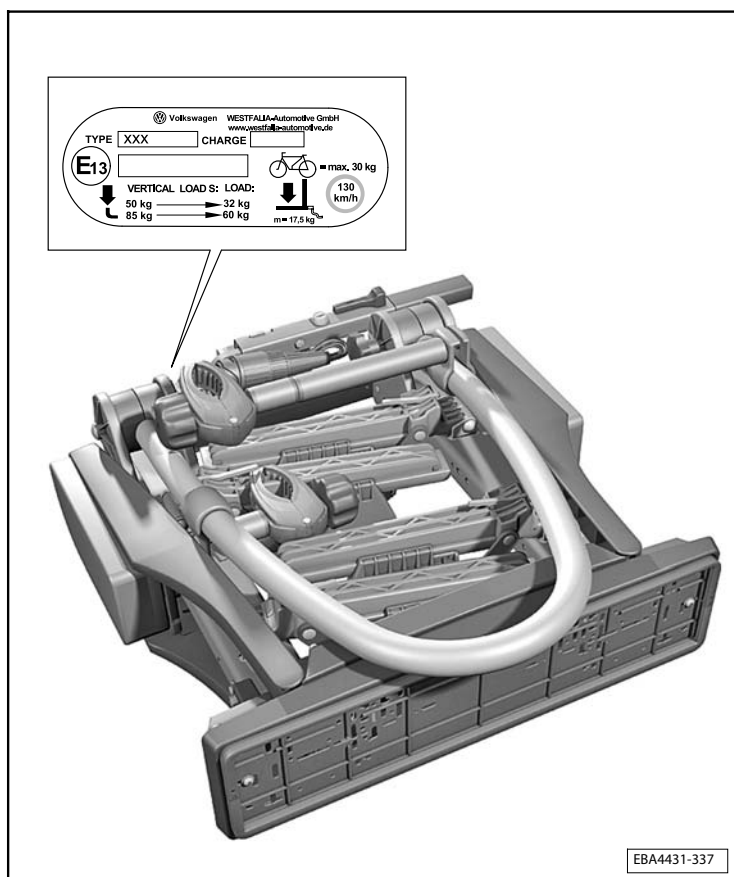
Componente	Quantità
Portabiciclette per dispositivo di traino	1
Protezione per cerchioni	4
Chiave	3
Istruzioni di montaggio	1
Tasca (da ordinare a titolo di opzione indicando il codice 000 071 226)	1

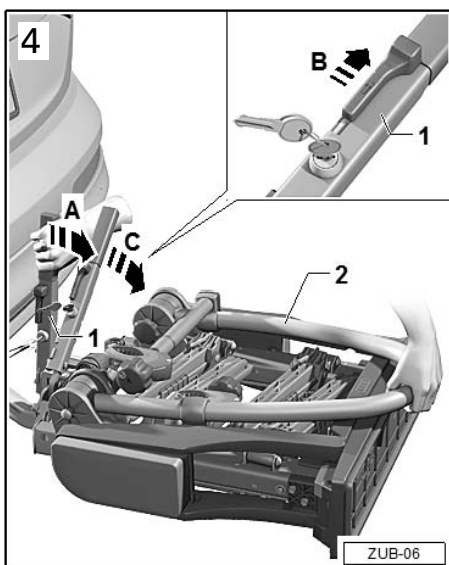
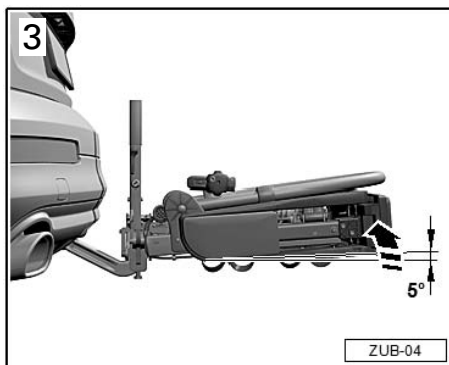
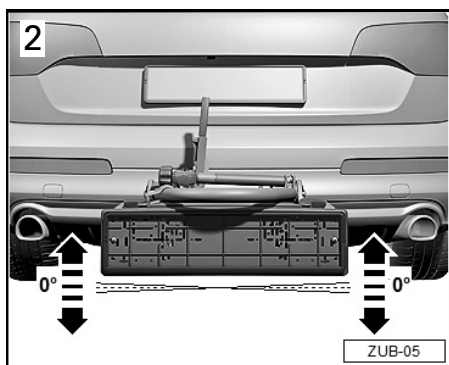
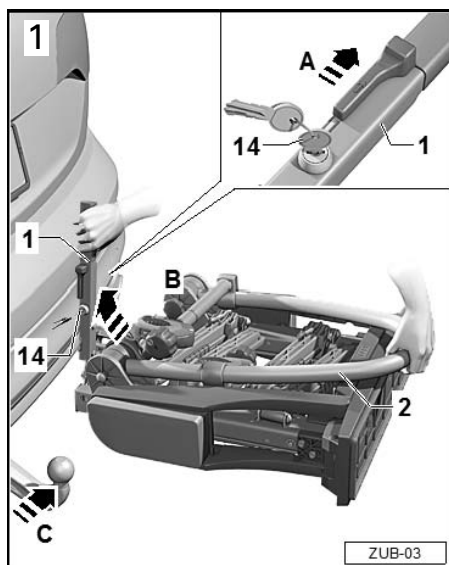
Vista d'insieme dei componenti

- 1 - Leva di tensionamento
- 2 - Telaio portante
- 3 - Manopola del telaio portante
- 4 - Spaziatore prima bicicletta
- 5 - Spaziatore seconda bicicletta
- 6 - Morsetto per spaziatore
- 7 - Manopola dello spaziatore
- 8 - Staffe dei fanali
- 9 - Guide ruota
- 10 - Cinghia di tensionamento
- 11 - Serratura di bloccaggio
- 12 - Leva serratura di bloccaggio
- 13 - Supporto targa
- 14 - Chiave
- 15 - Protezione per cerchioni

Targhetta

La targhetta è applicata sul lato anteriore sinistro del portabiciclette per dispositivo di traino e fornisce le più importanti informazioni sul portabiciclette.





Portabiciclette per dispositivo di traino

Montaggio del portabiciclette sul dispositivo di traino

– Prima del montaggio, verificare che la fornitura sia completa.

ATTENZIONE!

Prima del montaggio, sgrassare sempre la testa sferica.

Figura 1

- Sbloccare la leva di tensionamento -1- con la chiave -14-.
- Sbloccare il blocco -freccia A-, mantenerlo e spostare la leva di tensionamento verso l'alto -freccia B-.
- Aprire -freccia B- al massimo la leva di tensionamento.
- Tenere ben saldo il portabiciclette per dispositivo di traino sulla leva di tensionamento -1- e sul telaio portante -2-.
- Guidare l'alloggiamento del portabiciclette da sinistra sulla testa sferica del dispositivo di traino e agganciarlo -freccia C- sulla testa sferica.

Avvertenza

- Il dispositivo di traino deve essere guidato nell'alloggiamento.
- Sulla testa sferica è possibile inserire con facilità il portabiciclette una volta aperta al massimo -freccia B- la leva di tensionamento -1-.
- Orientare il portabiciclette parallelamente al paraurti e sollevarlo leggermente rispetto al telaio portante -2-.

Importante!

Il portabiciclette deve essere inclinato lievemente verso l'alto, non potrà essere garantita altrimenti la tensione della leva di tensionamento -1-.

- Verificare il corretto allineamento del portabiciclette per dispositivo di traino.

Figura 2

- Il portabiciclette non deve essere inclinato solo su un lato.

Figura 3

- Sull'estremità posteriore, il portabiciclette può presentare una lieve inclinazione verso l'alto non superiore a 5°.
- All'occorrenza, correggere la posizione del portabiciclette.

Figura 4

- Inclinare di 45° verso il basso -freccia A- la leva di tensionamento -1-.

Importante!

Premere verso il basso la leva di tensionamento -1- senza esercitare troppa forza onde evitare di danneggiarla o deformarla.

- Sbloccare il blocco -freccia B-, mantenerlo e premere -freccia C- verso il basso la leva di tensionamento fino a battuta.

Avvertenza

Qualora la leva di tensionamento dovesse bloccarsi prima dell'arresto in basso, sollevarla leggermente, così come il portabiciclette sul telaio portante -2- (muoverlo), fino alla completa chiusura della leva di tensionamento.

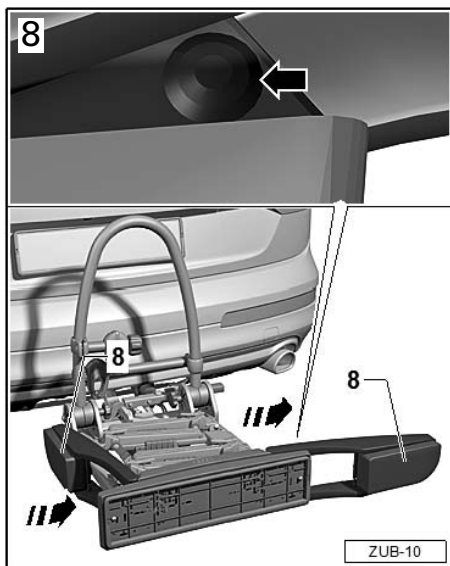
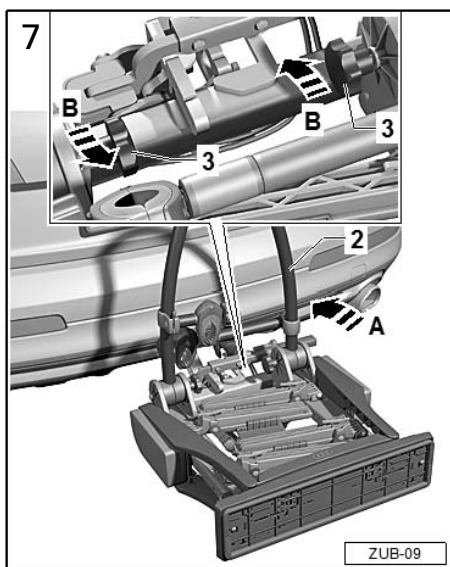
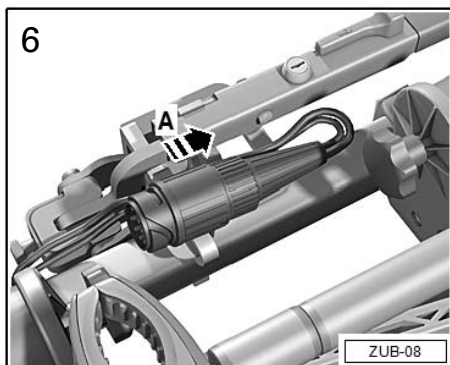
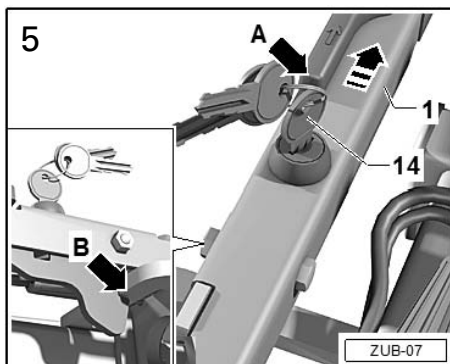


Figura 5

- Verificare la corretta chiusura della leva di tensionamento: il contrassegno rosso -freccia A- sul blocco non deve essere visibile.

⚠ ATTENZIONE!

Il cuneo di bloccaggio sulla leva di tensionamento -freccia B- deve poter essere innestato nella posizione finale. Pericolo di incidente!

- Bloccare la leva di tensionamento -1- ed estrarre la chiave -14-.

i Avvertenza

È possibile bloccare la leva di tensionamento solo con un bloccaggio corretto.

⚠ ATTENZIONE!

Se si nota che il portabici ruota con difficoltà sul gancio di traino oppure che la forza di azionamento della leva di tensionamento (e quindi la presa) diminuisce (oppure che la testa sferica è usurata), il meccanismo di aggancio deve essere ulteriormente serrato ad una coppia di 63 Nm. Rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

- Verificare che il portabici sia fissato saldamente, scuotendolo. Eventualmente smontare il portabici dal dispositivo di traino e montarlo di nuovo.

Figura 6

- Estrarre il connettore dei fanali dal supporto -freccia A-, inserirlo nella presa del veicolo e innestarlo ruotandolo in senso orario.

⚠ Importante!

Prestare attenzione a quanto specificato di seguito:

- il cavo del fanale non deve pendere o essere trascinato sulla strada,
- il cavo del fanale non deve essere appeso davanti ai tubi di uscita dell'impianto gas di scarico.

Figura 7

- Allentare le manopole per il telaio portante -3- -freccie B-.
- Aprire il telaio portante -2- a 90° verso l'alto -freccia A-.
- Serrare manualmente le manopole del telaio portante -3- in senso opposto alle -freccie B-.

Figura 8

- Aprire le staffe dei fanali a sinistra e a destra in - direzione della freccia- fino a battuta e prestare attenzione al corretto innesto.

i Avvertenza

Le staffe dei fanali -8- devono scattare percettibilmente in sede sopra il rialzo -freccia-.

⚠ ATTENZIONE!

Durante la marcia le staffe dei fanali devono essere sempre completamente aperte.

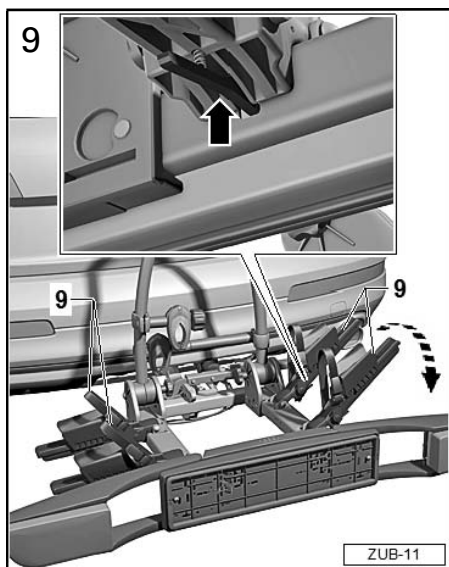


Figura 9

- Aprire le guide ruota sul lato sinistro e destro-9- in direzione della freccia- verso l'esterno.
- I fissaggi delle guide ruota -freccia- devono percettibilmente scattare in sede.

Figura 10

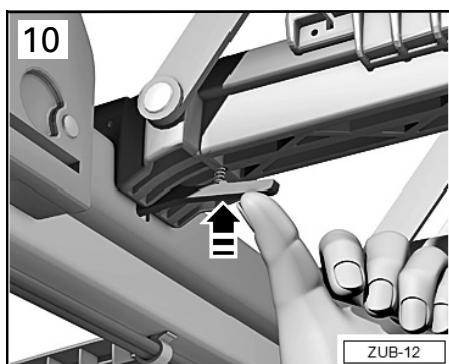
i Avvertenza

- Per sbloccare le guide ruota premere la leva al di sotto -direzione della freccia-

⚠ Importante!

- Se non viene trasportata alcuna bicicletta, avvitare e bloccare le manopole degli spaziatori. Pericolo di perdita!

- Controllare il funzionamento dei fanali.



Smontaggio del portabiciclette dal dispositivo di traino

- Lo smontaggio deve essere eseguito nella sequenza inversa.

Montaggio/smontaggio della targa sul portabiciclette per dispositivo di traino

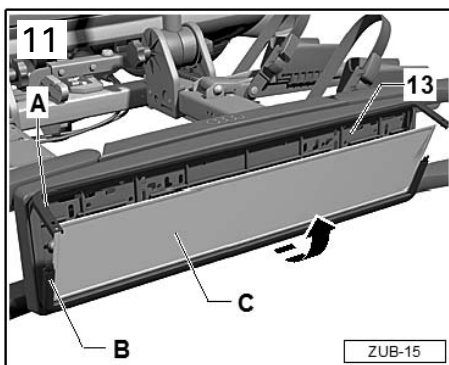
Figura 11

- Agganciare il supporto superiore della targa -A- e spostarlo verso l'alto.
- Spostare verso il basso il supporto inferiore della targa -B-.
- Spingere la targa -C- nel rispettivo supporto inferiore -B- e incastrarla -freccia- in corrispondenza del portabiciclette.
- Spostare verso il basso il supporto superiore della targa -Aed agganciarlo.

i Avvertenza

Il supporto della targa -13- è idoneo per le dimensioni 520 x 110 mm. Se la Sua targa non dovesse essere adatta al portatarga -13-, consultare un'officina specializzata.

Lo smontaggio deve essere eseguito nella sequenza inversa.



Trasporto di biciclette

Montaggio delle biciclette sul portabiciclette per dispositivo di traino

⚠ ATTENZIONE!

Nel Libretto di uso e manutenzione della vettura alla voce «traino di rimorchi» è illustrato che il carico massimo del dispositivo di traino dipende dalla posizione del baricentro del carico (ad es. portabiciclette per dispositivo di traino senza/con biciclette ecc).

Ne consegue che il carico massimo del portabiciclette per dispositivo di traino è differente dal carico di punta del dispositivo di traino lato vettura.

i Avvertenza

Per un trasporto sicuro delle biciclette sono rilevanti le seguenti misure standard:

- Max. passo fino a 1300 mm
- Telaio bicicletta fino a diametro max. di 80 mm
- Larghezza pneumatici fino a max. 50 mm



Figura 12

Peso a vuoto del portabiciclette per dispositivo di traino: 18,5 kg

- Tabella di carico con un carico di punta del dispositivo di traino lato vettura = 50 kg / 110,25 lb

Prima bicicletta -1- massa in kg (lb)	Seconda bicicletta -2- massa in kg (lb)
da 30,00 a 25,00 (da 66,15 a 55,13)	0,00 (0,00)
24,50 (54,03)	7,00 (15,44)
23,50 (51,82)	8,00 (17,64)
22,50 (49,62)	9,00 (19,85)
21,50 (47,41)	10,00 (22,05)
20,50 (45,21)	11,00 (24,26)
19,50 (43,00)	12,00 (26,46)
18,50 (40,80)	13,00 (28,67)
17,50 (38,59)	14,00 (30,87)
16,50 (36,39)	15,00 (33,08)
15,75 (34,73)	15,75 (34,73)

- Tabella di carico con un carico di punta del dispositivo di traino lato vettura = 75 kg / 165,38 lb

Prima bicicletta -1- massa in kg (lb)	Seconda bicicletta -2- massa in kg (lb)
30,00 (66,15)	25,50 (56,23)
29,00 (63,95)	26,00 (57,33)
28,00 (61,74)	27,00 (59,54)
27,00 (59,54)	27,00 (59,54)

1 kg ≈ 2,205 lbs

⚠ ATTENZIONE!

Non superare mai

- il carico ammesso del portabiciclette per dispositivo di traino di **60 kg (132 lb)** nonché
- il carico massimo di punta del dispositivo di traino
- il carico massimo per asse consentito
- il peso complessivo consentito per la propria vettura ⇒ **Libretto di uso e manutenzione.**

⚠ ATTENZIONE!

**Prima di caricare rimuovere dalle biciclette i seggiolini per bambini, i pezzi staccati ad es. le borracce, le borse laterali, le batterie di biciclette elettriche ecc. e simili.
Non coprire le biciclette con teloni, coperte di protezione o simili.**

ⓘ Importante!

- Montare sul portabiciclette per il dispositivo di traino le biciclette più pesanti vicino al veicolo, proseguendo all'indietro con quelle più leggere (ad es. quelle per bambini).

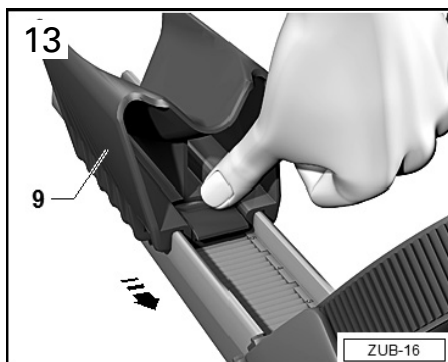


Figura 13

- Premere il pulsante verso il basso e spostare gli alloggiamenti delle guide ruota -9- in -direzione della freccia- portandole completamente verso l'interno.

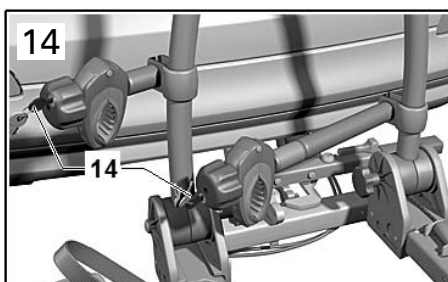


Figura 14

- Aprire le manopole degli spaziatori con la chiave -14-.
- Ruotare le manopole degli spaziatori -7- in -direzione della freccia- verso sinistra aprendo i morsetti degli spaziatori.

⚠ Importante!

Quando si spostano o si inclinano gli spaziatori, prestare attenzione onde evitare di danneggiare il veicolo.

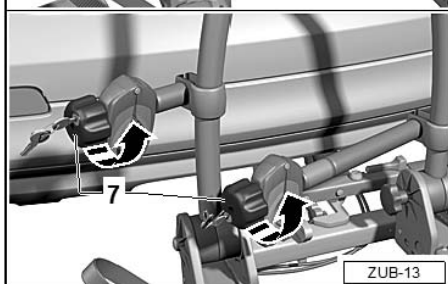


Figura 15

- Spingere completamente verso l'alto lo spaziatore della prima bicicletta -4- e della seconda bicicletta -5- ed aprirlo verso l'esterno.

i Avvertenza

Iniziare con il montaggio della bicicletta più pesante, portandola sulle guide ruota più vicine al veicolo.

⚠ ATTENZIONE!

Prima di procedere al fissaggio di una bicicletta con telaio in carbonio, è necessario ottenere l'autorizzazione del produttore, in modo da evitare di danneggiarla.

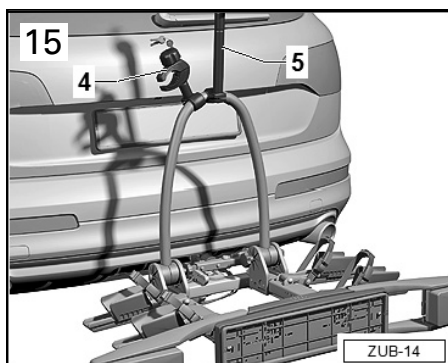


Figura 16

- Posizionare la bicicletta sulle guide ruota anteriori -freccie- e tenerla in sede fino al completo fissaggio.
- Allineare lo spaziatore per la seconda bicicletta -5- di modo da poter fissare la seconda bicicletta ed accertandosi che questa non tocchi la prima.

⚠ ATTENZIONE!

Fissare lo spaziatore solo al telaio della bicicletta. Il fissaggio non dovrà incastrare altri componenti, quali ad esempio cavi di interruttori e freni.

Provvedere tempestivamente alla sostituzione dei morsetti difettosi. Pericolo di danni o perdita della bicicletta!

- Fissare lo spaziatore della prima bicicletta -4- sul punto idoneo della bici e serrare manualmente il morsetto -6- con manopola -7-.

i Avvertenza

Non ruotare eccessivamente la manopola -7-.

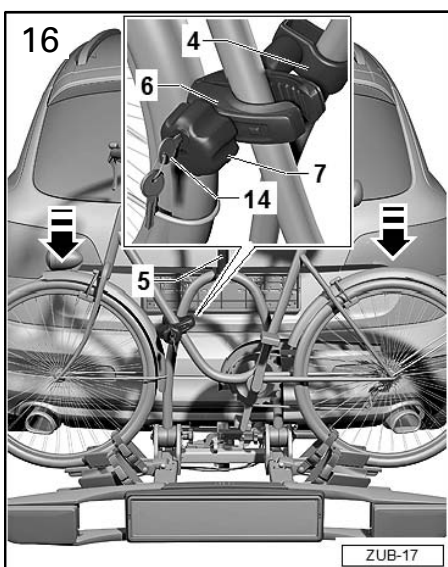
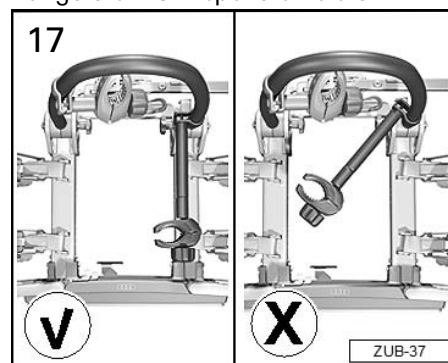


Figura 17

i Avvertenza

- Il distanziatore deve mantenere un angolo di 90° rispetto al telaio portante.



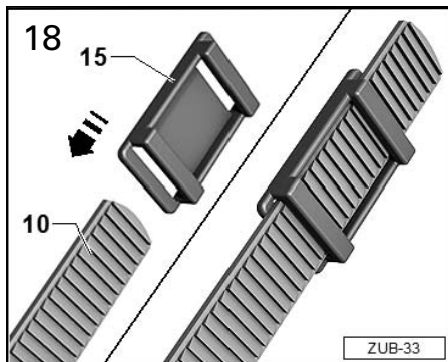


Figura 18

– Spingere le protezioni per cerchi -15- sulle cinghie di tensionamento -10-.

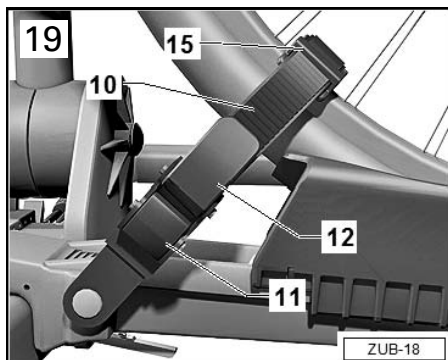


Figura 19

- Introdurre le cinghie di tensionamento -10- tra i raggi attraverso i cerchi delle ruote.
- Allineare le protezioni per cerchi -15- in corrispondenza del cerchio.
- Inserire la cinghia di tensionamento -10- nella serratura di bloccaggio -11- e allinearla centralmente.
- Controllare e correggere la posizione della bicicletta.

Figura 20

– Posizionare l'alloggiamento ruota sulla ruota.

⚠ Importante!

Nella fase di posizionamento della bicicletta sull'alloggiamento ruota prestare attenzione a quanto segue:

- L'alloggiamento ruota deve sempre poggiare solo sulla ruota in modo da stabilizzarla.
- La ruota non deve stare sull'alloggiamento ruota.
- La ruota deve essere posizionata nella guida ruota e coprire la guida in tale posizione.

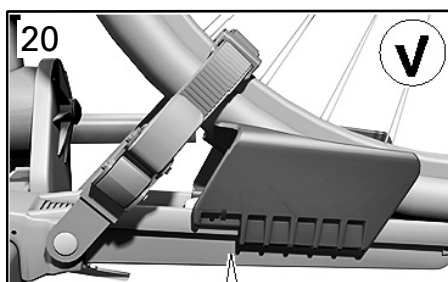


Figura 21

– Muovendo in alto e in basso la leva della serratura di bloccaggio -12- tendere la cinghia di tensionamento.

Figura 22

– Per fissare la serratura di bloccaggio, chiudere la -11- leva -12- fino all'arresto verso l'alto -freccia-.

i Avvertenza

L'orientamento inclinato della cinghia di tensionamento garantisce il fissaggio laterale delle biciclette.

⚠ ATTENZIONE!

Le serrature di bloccaggio devono essere sempre bloccate in caso di trasporto di biciclette.

Le cinghie di tensionamento non devono toccare i raggi.

– Bloccare la manopola con la chiave ed estrarre quest'ultima.

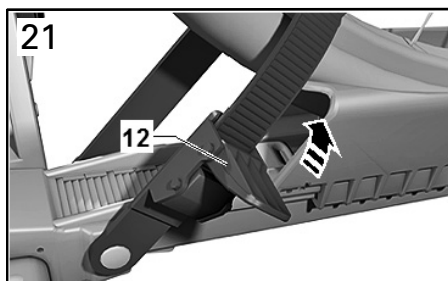
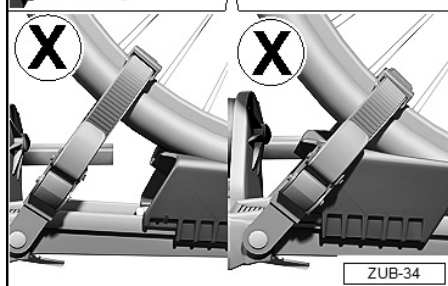


Figura 21

– Muovendo in alto e in basso la leva della serratura di bloccaggio -12- tendere la cinghia di tensionamento.

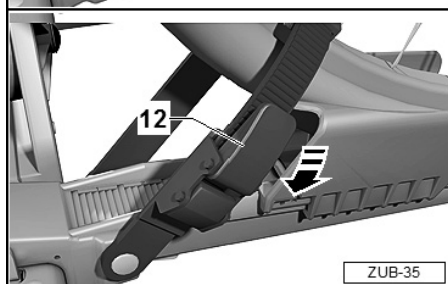


Figura 22

– Per fissare la serratura di bloccaggio, chiudere la -11- leva -12- fino all'arresto verso l'alto -freccia-.

i Avvertenza

L'orientamento inclinato della cinghia di tensionamento garantisce il fissaggio laterale delle biciclette.

⚠ ATTENZIONE!

Le serrature di bloccaggio devono essere sempre bloccate in caso di trasporto di biciclette.

Le cinghie di tensionamento non devono toccare i raggi.

– Bloccare la manopola con la chiave ed estrarre quest'ultima.

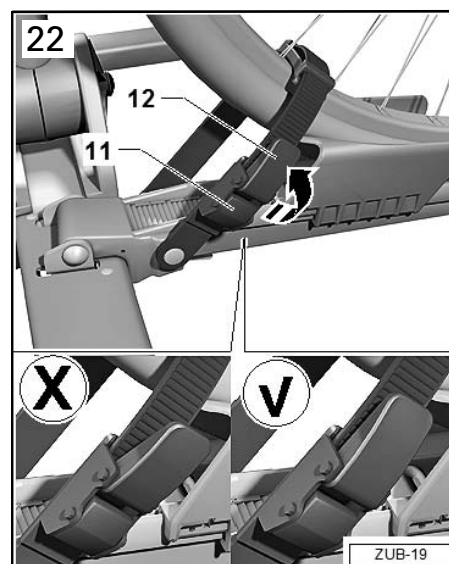


Figura 22

– Per fissare la serratura di bloccaggio, chiudere la -11- leva -12- fino all'arresto verso l'alto -freccia-.

i Avvertenza

L'orientamento inclinato della cinghia di tensionamento garantisce il fissaggio laterale delle biciclette.

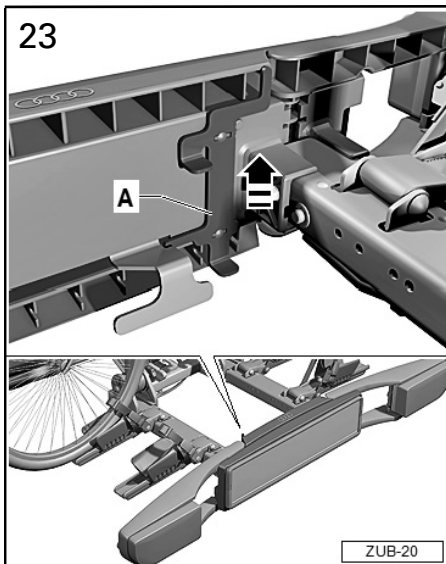
⚠ ATTENZIONE!

Le serrature di bloccaggio devono essere sempre bloccate in caso di trasporto di biciclette.

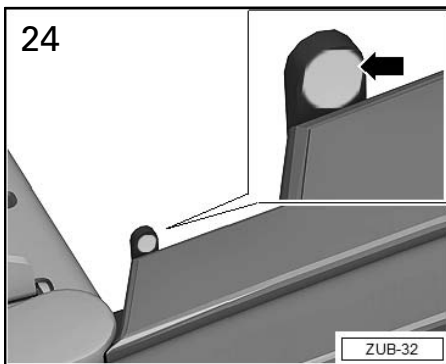
Le cinghie di tensionamento non devono toccare i raggi.

– Bloccare la manopola con la chiave ed estrarre quest'ultima.

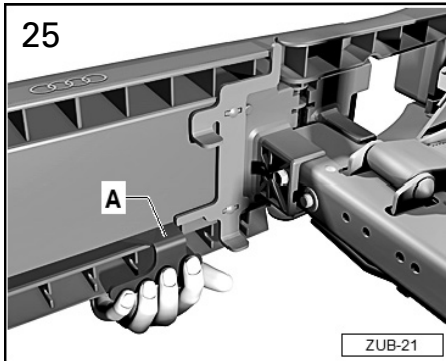
23



24



25



⚠ ATTENZIONE!

Durante la marcia, bloccare tutte le serrature del portabiciclette per dispositivo di traino per evitare di danneggiare la circolazione dei veicoli che seguono.

- Verificare il corretto posizionamento della bici scuotendola.
- Montare la seconda bicicletta in direzione di marcia opposta rispetto alla prima bici sulle guide ruota posteriori con lo spaziatore della seconda bici. Fissare la seconda bicicletta in modo analogo alla prima.



Avvertenza

Non ruotare eccessivamente la manopola del distanziatore.

⚠ ATTENZIONE!

Rispettare i pesi/carichi massimi consentiti del portabiciclette per dispositivo di traino e quelli del veicolo ⇒ pagina 56.

Inclinazione del portabiciclette per dispositivo di traino

Per le operazioni di caricamento e scaricamento della vettura, è possibile inclinare il portabiciclette.

Figura 23

Inclinazione del portabiciclette all'indietro

- Spingere la staffa di bloccaggio -A- verso l'alto in -direzione della freccia-.

Figura 24

Il contrassegno rosso -B- è visibile.

Figura 25

- Tirare la leva -A- e inclinare il portabiciclette tirando sulla bicicletta e allontanandolo dalla vettura.



Importante!

A seconda della dimensione del manubrio della bicicletta inferiore, è possibile che questo tocchi la strada.

26

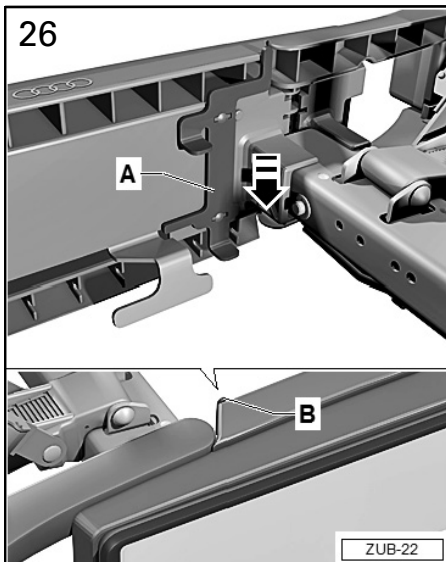


Figura 26

Inclinare il portabiciclette verso la vettura assicurandosi che l'innesto avvenga correttamente.

⚠ Importante!

Per evitare danni alla vettura è necessario chiudere il portellone del bagagliaio prima che il portabiciclette venga inclinato in avanti.

- Inclinare il portabiciclette verso la vettura. Assicurarsi che l'innesto avvenga correttamente.
- Spingere la staffa di fissaggio -A- verso il basso in -direzione della freccia- e verificare che il contrassegno rosso -B- non sia più visibile.

⚠ ATTENZIONE!

Utilizzare il portabiciclette solo se fissato, il contrassegno rosso -B- non deve essere visibile sul lato posteriore. Diversamente, durante la marcia il portabiciclette potrebbe inclinarsi, ferendo persone e/o causando danni materiali.

Smontaggio delle biciclette dal portabiciclette

Lo smontaggio deve essere eseguito nella sequenza inversa.

Figura 27

⚠ Importante!

Le cinghie di tensionamento sono in tensione. Per allentarle, tenere ben salda la bicicletta in modo che non cada e che la vettura non subisca danni.

- Abbassare la leva -12- completamente allentando la tensione della cinghia -10-.

⚠ ATTENZIONE!

Durante la marcia con portabiciclette per dispositivo di traino senza carico prestare attenzione ai seguenti punti:

- I morsetti degli spaziatori devono essere completamente serrati con le manopole e bloccati con la chiave.
- Chiudere e fissare tutte le cinghie di tensionamento - Perdita delle protezioni per cerchi!

Montaggio di una terza bicicletta

Figura 28

Per montare una terza bicicletta -A- è necessario utilizzare il set di ampliamento Terza bicicletta reperibile presso il Suo rivenditore Volkswagen o presso l'officina specializzata con il codice 000 071 109 A.

28



Sostituzione di lampadine



Avvertenza

Raccomandiamo di far sostituire le lampadine dal Suo rivenditore Volkswagen o da un'officina specializzata.

Indicazioni per la cura

Portabici per dispositivo di traino

Il portabici per dispositivo di traino deve sempre essere pulito e curato, soprattutto in inverno rimuovere sporco e sale.

È possibile pulire il portabici per dispositivo di traino servendosi di tradizionale detergente per vetture.

Serrature

Pulire le serrature dopo 100 cicli di chiusura, in ogni caso al più tardi dopo 2 mesi. A tale scopo, spruzzare più volte dell'olio privo di resina sulla protezione parapolvere e nella parte interna del cilindro, quindi azionare più volte la chiave.



ATTENZIONE!

Non utilizzare mai lubrificanti sui raccordi a vite. I raccordi a vite, se lubrificati, possono allentarsi con conseguente distacco del portabici per dispositivo di traino e causare lesioni a persone o danni materiali.



Importante!

Per la pulizia, non servirsi mai di pulitori ad alta pressione.



NL

Algemene aanwijzingen

ATTENTIE!

Wij verzoeken u deze montagehandleiding aandachtig door te lezen voordat u met de montage begint. Als u de montagehandleiding en de veiligheidsinstructies niet in acht neemt, brengt u uw eigen veiligheid en die van anderen in gevaar.

ATTENTIE!

Teksten voorzien van dit symbool bevatten informatie met betrekking tot uw veiligheid en attenderen u op mogelijke ongevals- en letselrisico's.

Voorzichtig!

Teksten voorzien van dit symbool attenderen u op mogelijke schade aan uw voertuig.

Aanwijzing

Teksten voorzien van dit symbool bevatten aanvullende informatie.

Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessoires) is niet aansprakelijk bij veronachtzaming van deze montagehandleiding.

Veiligheidsinstructies

Algemene veiligheidsinstructies

ATTENTIE!

De in deze handleiding beschreven arbeidsstappen en veiligheidsinstructies voor het monteren, onderhouden en gebruiken van de fietsdrager voor de trekhaak moeten beslist in acht worden genomen.

- De kleinste afwijkingen kunnen al tot het losraken van de fietsdrager voor de trekhaak of de gemonteerde fiets leiden.
- De fietsdrager voor de trekhaak is zo geconstrueerd dat bij deskundige montage en deskundig onderhoud en gebruik geen schade aan het voertuig kan optreden.
- Voor schade die ontstaat door het niet in acht nemen van de montagevoorschriften of aanwijzingen, aanvaardt de fabrikant uitdrukkelijk geen aansprakelijkheid.
- Bovendien vervalt bij montage, onderhoud of gebruik op een ondeskundige, van de handleiding afwijkende wijze elke aanspraak op garantie bij de fabrikant.

ATTENTIE!

De fietsdrager voor de trekhaak is uitsluitend geschikt voor het transport van fietsen - Gevaar voor ongevallen!

- Beschadigde onderdelen onmiddellijk vervangen.
- Geen elastische bevestigingsbanden of bagagespinnen gebruiken!

ATTENTIE!

De bestuurder is ervoor verantwoordelijk dat zijn gezichtsveld en gehoor door de lading of de toestand van het voertuig niet worden beïnvloed. Hij dient ervoor te zorgen dat het voertuig ook met de lading aan de voorschriften voldoet en de verkeersveiligheid niet in gevaar komt.

ATTENTIE!

Bij voertuigen met assistentiesystemen zoals parkeerhulp, parkeerassistent, automatisch bediende achterklep etc. worden deze automatisch gedeactiveerd resp. beperkt bruikbaar wanneer de aanhangwagencontactdoos wordt gebruikt ⇒ Bedieningshandleiding.

ATTENTIE!

Laat reparaties of vervanging van onderdelen door een vakgarage uitvoeren. Het wordt aanbevolen, de bij uw Volkswagen-specialist verkrijgbare originele reserveonderdelen te gebruiken.

Voorzichtig!

Niet met gemonteerde fietsdrager voor de trekhaak met of zonder fietsen een wasstraat binnenrijden.

Aanwijzing

- Houd u aan de wettelijke bepalingen voor het gebruik van fietsdragers voor de trekhaak in het betreffende land.
- Fietsdrager voor de trekhaak verwijderen wanneer deze niet wordt gebruikt.
- Technische wijzigingen voorbehouden.

Veiligheidsinstructies met betrekking tot de controle voor en bij aanvang van de rit en tijdens bedrijf

ATTENTIE!

Na iedere montage en voor iedere rit de werking van de verlichtingsinstallatie controleren en controleren of de fietsdrager voor de trekhaak goed vastzit - Gevaar voor ongevallen!

ATTENTIE!

Controleer of de fietsdrager voor de trekhaak en de te transporteren fiets goed bevestigd zijn:

- voor aanvang van iedere rit,
- na ca. 10 km rijden,
- op goede wegen telkens na ca. 500 km,
- op slechte wegen (schokken) dienovereenkomstig vaker,
- regelmatig op eventuele verschuivingen/verplaatsingen.

Als niet gecontroleerd wordt of de fietsdrager voor de trekhaak en de fiets stevig zijn bevestigd en de bevestigingselementen, indien nodig, worden nagetrokken, kan dit ook bij deskundige montage tot het losraken en daardoor verlies van onderdelen leiden - Gevaar voor ongevallen!

Bij veranderingen met beperkte snelheid doorrijden naar de eerstvolgende stopmogelijkheid en de schroefverbindingen en bevestigingen van de fietsdrager voor de trekhaak resp. fietsen natrekken.

Veiligheidsinstructies met betrekking tot de verlichtingsinstallatie en de kentekenplaat

ATTENTIE!

Voorgeschreven verlichting en verlichtingsinstallaties moeten ook overdag aanwezig en gebruiksgereed zijn - Gevaar voor ongevallen!

- De verlichting is bedoeld voor een 12V-installatie.
- De kentekenplaat en de verlichtingsinstallatie van de fietsdrager voor de trekhaak voor mogen niet worden afgedekt.



NL

Aanwijzing

- De kentekenplaat op de fietsdrager voor de trekhaak moet overeenstemmen met de kentekenplaat van het voertuig en goed leesbaar zijn.
- Als het mistachterlicht op de fietsdrager voor de trekhaak is ingeschakeld, moet het mistachterlicht op het voertuig uitgeschakeld zijn, d.w.z. beide lichten mogen niet gelijktijdig branden.
- Bij voertuiguitvoeringen waarvan de typegoedkeuring voor de eerste keer na 01-10-1998 werd verleend, mag de angebrachte fietsdrager voor de trekhaak of de meegevoerde lading het derde remlicht van het voertuig niet aan het zicht onttrekken. Het derde remlicht van het voertuig moet zichtbaar zijn: rechts en links ten opzichte van de lengtes van het voertuig – onder een horizontale hoek van 10°, naar boven ten opzichte van de kant van de lichten – onder een verticale hoek van 10° en naar beneden – ten opzichte van de onderkant van de lichten – onder een verticale hoek van 5°. Wanneer deze waarden niet aangehouden worden, moet een "derde" vervangend remlicht worden aangebracht.

Veiligheidsinstructies met betrekking tot de belading

Breedte en lengte

Voorzichtig!

Als de lading meer dan 40 cm over de buitenste rand van de lampglazen van de begrenzings- of achterlichten van de fietsdrager voor de trekhaak uitsteekt, is markering noodzakelijk:

- aan de zijkant maximaal 40 cm vanaf de rand,
- maximaal 1,5 m boven het wegdek naar voren, door middel van een witte lamp,
- maximaal 1,5 m boven het wegdek naar achteren, door middel van een rode lamp.

De afstand van de achterlichten, richtingaanwijzers en reflectoren (niet driehoekig) tot de buitenste voertuigcontour mag niet meer dan 40 cm bedragen.

Let bij het rijden op de veranderde breedte en hoogte van het voertuig.

Fietsen

ATTENTIE!

De fietsen zo gelijkmatig mogelijk op de fietsdrager voor de trekhaak bevestigen, en met een afstandshouder aan het fietsframe en met spanriemen aan de voor- en achterwielen vastmaken zodat ze niet van de drager kunnen vallen - Gevaar voor ongevallen!

- Vóór het laden kinderzitjes, losse voorwerpen zoals drinkflessen, zadeltassen, accu's van e-bikes etc. van de fietsen verwijderen.
- De fietsen niet met afdekzeilen of beschermingshoezen e.d. afdekken.
- Zware lading in de bagageruimte zo ver mogelijk naar voren in de bagageruimte opbergen om overmatig naar achteren doorhangen te voorkomen.
- Zware fietsen dicht bij het voertuig en lichte fietsen (bijv. kinderfietsen) verder achter op de fietsdrager voor de trekhaak monteren.
- Bij rijden bij duisternis dienen de achterlichten resp. de reflectoren van de fietsen te worden afgedekt zodat een vervormd beeld van de achterverlichting van het voertuig wordt voorkomen en voor andere verkeersdeelnemers geen hinder of verwarring ontstaat.

Draagvermogen en kogeldruk van de fietsdrager voor de trekhaak en de trekhaak

ATTENTIE!

De trekhaak moet geschikt zijn voor de montage van een fietsdrager:

- D-waarde van de kogelkop: min. 6,7 kN (zie het typeplaatje op de trekhaak),
- Materiaal van de trekhaak: min. St 52-3 of GJS 520 (⇒ typeplaatje op de trekhaak),
- Keurmerk van de trekhaak conform 94/20/EG of ECER55.

ATTENTIE!

De fietsdrager voor de trekhaak is uitsluitend geschikt voor het transport van fietsen - Gevaar voor ongevallen!

- Er mogen alleen fietsen met een gewicht van maximaal 30 kg (66 lbs) op de fietsdrager voor de trekhaak worden getransporteerd ⇒ 'Montage van de fietsen op de fietsdrager voor de trekhaak' op blz. 67.
- Er mogen maximaal 2 fietsen (3 fietsen uitsluitend bij gebruik van de uitbreidingsset 3e fiets) worden vervoerd.
- De fietsdrager voor de trekhaak is niet geschikt voor gebruik off-road.
- Het max. draagvermogen van de fietsdrager voor de trekhaak en de max. kogeldruk van de trekhaak in geen geval overschrijden.
- Het toegestane totaalgewicht en de maximaal toegestane aslast van het voertuig (⇒ bedieningshandleiding) mogen door de fietsdrager voor de trekhaak en de fietsen niet worden overschreden.

Veiligheidsinstructies met betrekking tot zijwindgevoeligheid

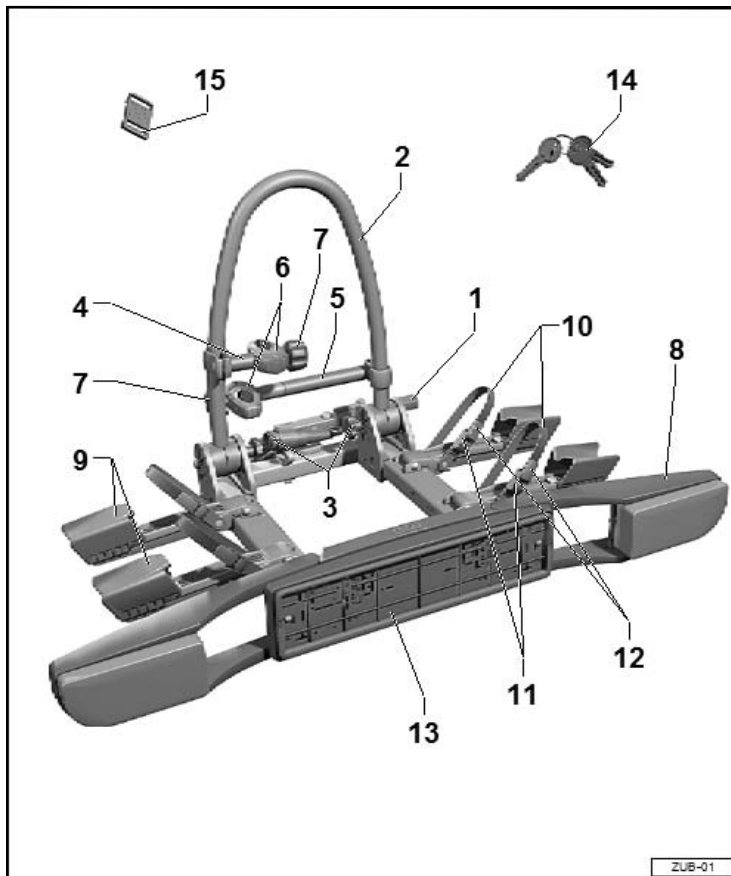
ATTENTIE!

Het rij- en remgedrag evenals de zijwindgevoeligheid van het voertuig veranderen. De rijstijl moet daaraan worden aangepast - gevaar voor ongevallen!

De maximale rijsnelheid van 130 km/h (81 mph) mag niet worden overschreden.

Rijd bij sterke zijwind zeer voorzichtig:

- bij het inrijden en verlaten van de rijwind van vrachtwagens,
- bij het rijden langs struiken, bomen, muren, huizen en andere hindernissen,
- bij het rijden over bruggen.



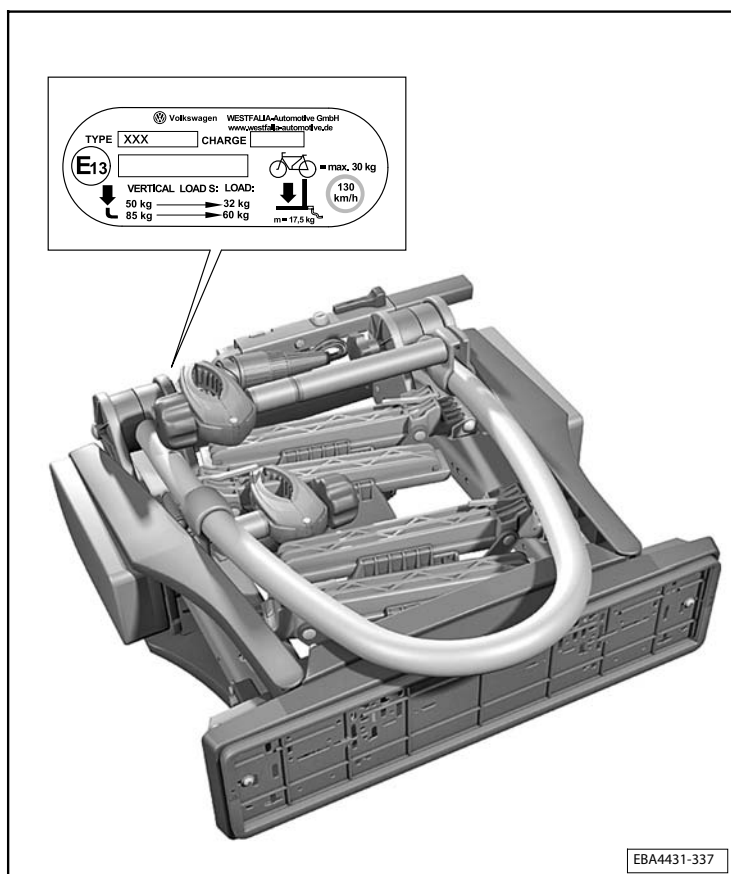
NL Leveringsomvang en onderdelenoverzicht

Leveringsomvang

Onderdeel	Aantal
Fietsdrager voor trekhaak	1
Velgbeschermer	4
Sleutels	3
Montagehandleiding	1
Opbergtas (optioneel te bestellen onder artikelnummer 000 071 226)	1

Onderdelenoverzicht

- 1 - Spanhefboom
- 2 - Draagframe
- 3 - Handwiel voor draagframe
- 4 - Afstandshouder eerste fiets
- 5 - Afstandshouder tweede fiets
- 6 - Klem voor afstandshouder
- 7 - Handwiel voor afstandshouder
- 8 - Lichtbeugel
- 9 - Wielrails
- 10 - Spanriem
- 11 - Spanslot
- 12 - Hefboom spanslot
- 13 - Kentekenplaathouder
- 14 - Sleutels
- 15 - Velgbeschermer



Typeplaatje

Het typeplaatje bevindt zich op de linker voorzijde van de fietsdrager voor de trekhaak en bevat de belangrijkste informatie over de fietsdrager voor de trekhaak.

Fietsdrager voor trekhaak

Montage van de fietsdrager voor de trekhaak op de trekhaak

– Controleer vóór montage of de leveringsomvang compleet is.

⚠ ATTENTIE!

Kogelkop absoluut voor de montage ontvetten!

Afbeelding 1

- Spanhefboom -1- met sleutel -14- ontgrendelen.
- Grendel -pijl A- ontgrendelen, vasthouden en daarna spanhefboom naar boven draaien -pijl B-.
- Spanhefboom maximaal openen -pijl B-.
- De fietsdrager voor de trekhaak bij de spanhefboom -14- en bij het draagframe -2- vasthouden.
- Vanaf de linkerkant beginnen met de opname van de fietsdrager op de kogelkop van de trekhaak en daarna de fietsdrager over de kogelkop trekken -pijl C-.

i Aanwijzing

- De trekhaak moet in de steun geleid zijn.
- De fietsdrager voor de trekhaak kan gemakkelijker over de kogelkop getrokken worden wanneer de spanhefboom -1- maximaal geopend is -pijl B-.
- De fietsdrager voor de trekhaak parallel met de bumper uitlijnen en bij het draagframe -2- iets optillen.

⚠ Voorzichtig!

De fietsdrager voor de trekhaak moet iets naar boven hellen zijn, anders is het spannen met de spanhefboom -1- onmogelijk.

– Controleren of de fietsdrager voor de trekhaak correct is uitgelijnd.

Afbeelding 2

- De fietsdrager voor de trekhaak mag niet naar één kant hellen.

Afbeelding 3

- De fietsdrager voor de trekhaak moet aan het achterste uiteinde iets omhoog staan - maximaal 5°.
- Indien nodig de positie van de fietsdrager voor de trekhaak corrigeren.

Afbeelding 4

- Spanhefboom -1- 45° naar beneden zwenken -pijl A-.

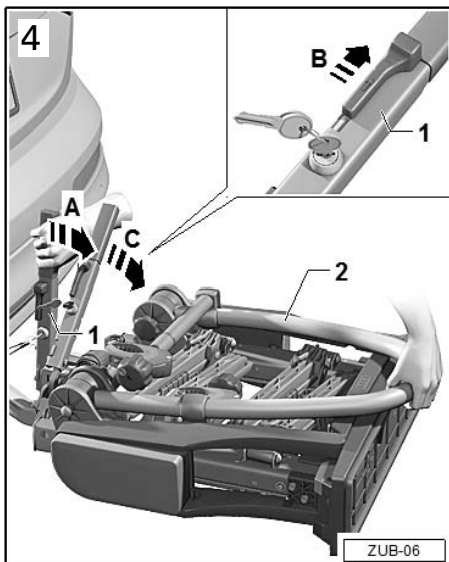
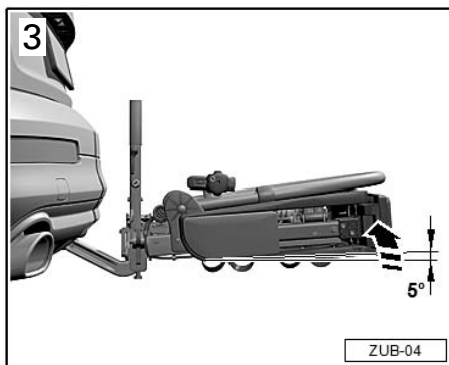
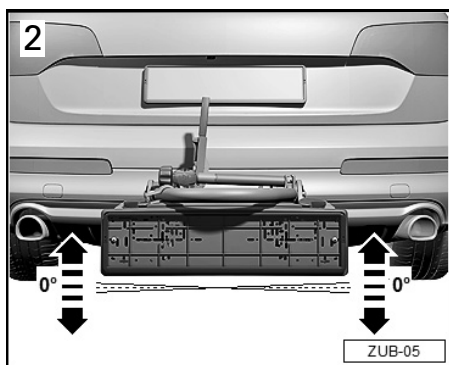
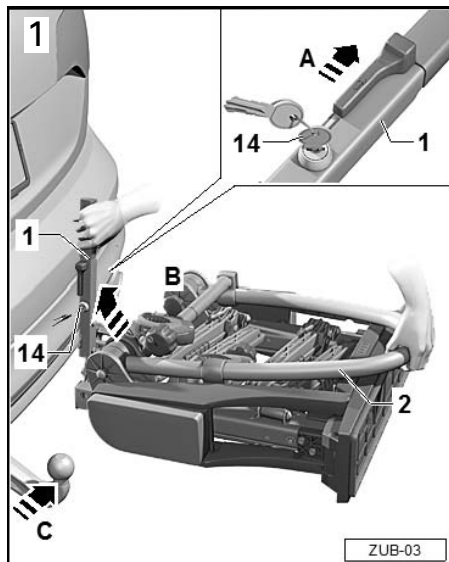
⚠ Voorzichtig!

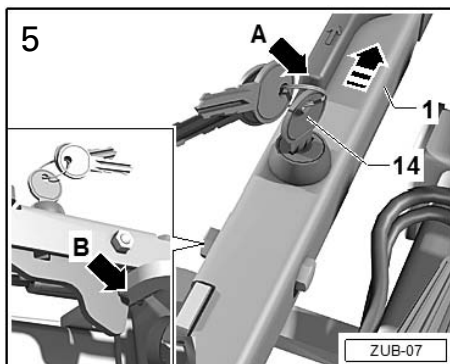
Spanhefboom -1- niet met geweld omlaag drukken - Beschadiging en vervorming van de spanhefboom.

- De grendel -pijl B- ontgrendelen, vasthouden en daarna de spanhefboom tot aan de aanslag naar beneden drukken -pijl C-.

i Aanwijzing

Wanneer de spanhefboom voor de onderste aanslag klemt, de spanhefboom iets oplichten en de fietsdrager voor de trekhaak op het draagframe -2- iets oplichten (bewegen), totdat de spanhefboom kan sluiten.





Afbeelding 5

- Controleren of de sluiting van de spanhefboom correct op zijn plaats zit - de rode markering -pijl A- op de vergrendeling is dan niet zichtbaar.

⚠ ATTENTIE!

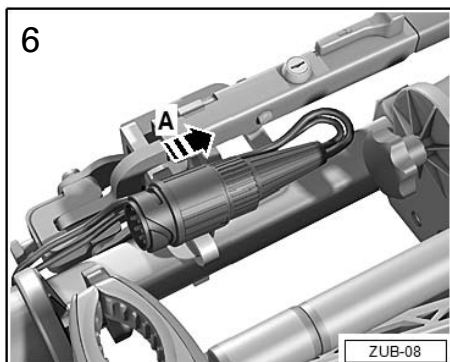
De vergrendelingsspie op de spanhefboom -pijl B- moet goed vastzitten in de eindpositie - Gevaar voor ongevallen!

- De spanhefboom -1- vergrendelen en de sleutel -14- wegnemen.



Aanwijzing

De spanhefboom kan alleen worden afgesloten wanneer de vergrendeling correct is.



⚠ ATTENTIE!

Wanneer u merkt dat de fietsdrager voor de trekhaak moeilijk draait resp. op de trekhaak meedraait, of de bedieningskracht van de spanhefboom en daardoor ook de klemkracht afneemt (of dat de kogelkop versleten is), moet het klemmechanisme met een aanhaalmoment van 63 Nm worden nagetrokken. Neem contact op met een vakhandelaar.

- De fietsdrager voor de trekhaak op juiste positie controleren en door te schudden controleren of deze goed vastzit. Indien nodig de fietsdrager voor de trekhaak van de trekhaak verwijderen en opnieuw bevestigen.

Afbeelding 6

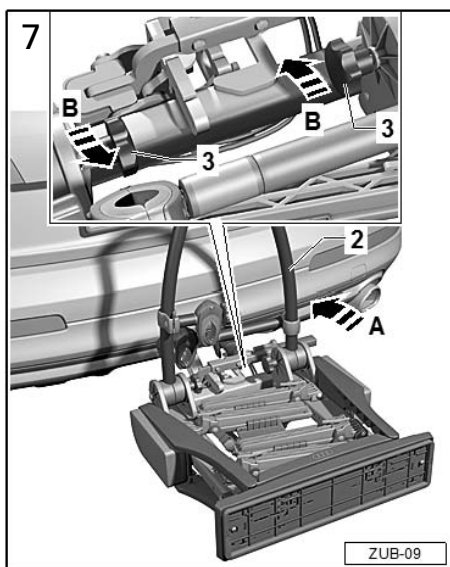
- De stekker voor de verlichtingsinstallatie uit de houder nemen -pijl A-, in de contactdoos van het voertuig steken en vergrendelen door hem rechtsonder te draaien.



Voorzichtig!

Let vooral op de volgende punten:

- de kabel voor de verlichtingsinstallatie mag niet op de weg hangen resp. over de weg slepen,
- de kabel voor de verlichtingsinstallatie mag niet voor de uitlaatpijpen van het uitlaatsysteem hangen.



Afbeelding 7

- De handwielen voor het draagframe -3- losdraaien -pijlen B-.
- Het draagframe -2- 90° naar boven klappen -pijl A-.
- De handwielen voor het draagframe -3- met de hand tegengesteld aan de richting van de -pijlen B- vastdraaien.

Afbeelding 8

- Lichtbeugels links en rechts -8- in -pijlrichting- tot de aanslag naar buiten klappen en erop letten dat ze goed vastklikken.

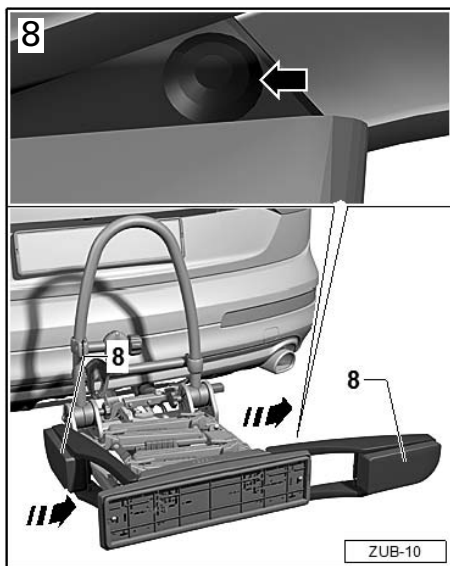


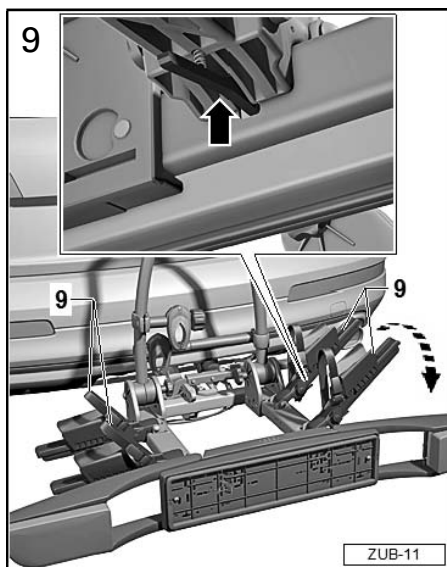
Aanwijzing

De lichtbeugels -8- moeten voel- en hoorbaar over de verhoging -pijl- vastklikken.

⚠ ATTENTIE!

Onder het rijden moeten de lichtbeugels altijd uitgeklappt zijn.





Afbeelding 9

- De wielrails aan de linker- en rechterzijde -9- in -pijlrichting- naar buiten zwenken.
- De zekeringen van de wielrails -pijl- moeten hoorbaar vastklikken.

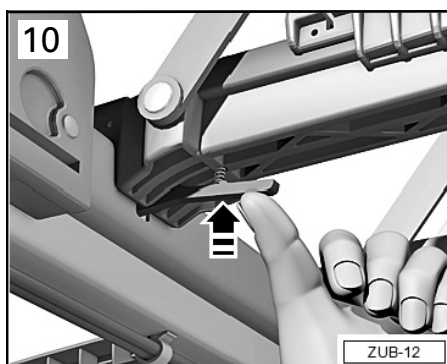
Afbeelding 10

i Aanwijzing

- Voor het ontgrendelen van de wielrails de hendel naar beneden duwen -pijlrichting-

! Voorzichtig!

- Als er geen fiets wordt vervoerd, moeten de handwielen van de afstandhouders worden vastgeschroefd en vergrendeld - Gevaar voor verlies!
- De werking van de verlichting controleren.



Demontage van de fietsdrager voor de trekhaak van de trekhaak

- De demontage gebeurt op dezelfde wijze, maar dan in omgekeerde volgorde.

Montage/demontage van de kentekenplaat op de fietsdrager voor de trekhaak

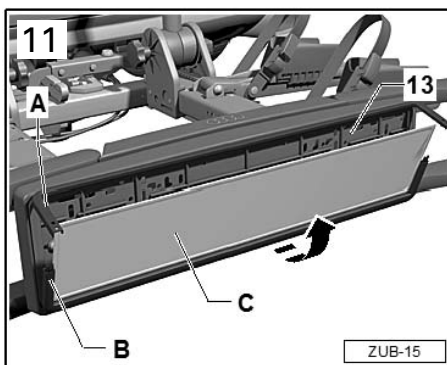
Afbeelding 11

- Bovenste houder voor het kenteken -A- vastklikken en naar boven draaien.
- Onderste houder voor kenteken -B- naar beneden draaien.
- Kentekenplaat -C- in de onderste kentekenplaathouder -B- schuiven en in de richting van de fietsdrager klappen -pijl-.
- Bovenste houder voor het kenteken -A- vastklikken en naar onderen draaien en vastklikken.

i Aanwijzing

De kentekenplaathouder -13- is geschikt voor een kentekenplaatformaat van 520 x 110 mm. Ga naar een vakbedrijf als uw kentekenplaat niet in de kentekenplaathouder -13- past.

De demontage gebeurt op dezelfde wijze, maar dan in omgekeerde volgorde.



Transport van fietsen

Montage van de fietsen op de fietsdrager voor de trekhaak

⚠ ATTENTIE!

In de bedieningshandleiding van uw voertuig wordt onder het punt »Rijden met aanhanger« gewezen op het feit dat het maximale laadvermogen van de trekhaak afhankelijk is van de plaats van het zwaartepunt van het laadvermogen (bijv. fietsdrager voor trekhaak zonder/met fietsen, etc.).

Hieruit blijkt dat het maximale laadvermogen van de fietsdrager voor de trekhaak afwijkt van de kogeldruk van de trekhaak aan de voertuigzijde.

i Aanwijzing

De volgende richtmaten zijn van belang voor het veilig vervoeren van fietsen:

- max. wielbasis 1300 mm
- Fietsframe met max. diameter van 80 mm
- Max. bandenbreedte 50 mm



Afbeelding 12

Eigen gewicht van de fietsdrager voor trekhaak: 18,5 kg

- Tabel laadvermogen bij een kogeldruk van de trekhaak aan de voertuigzijde = 50 kg / 110,25 lbs

Eerste fiets -1- Massa in kg (lbs)	Tweede fiets -2- Massa in kg (lbs)
30,00 tot 25,00 (66,15 tot 55,13)	0,00 (0,00)
24,50 (54,03)	7,00 (15,44)
23,50 (51,82)	8,00 (17,64)
22,50 (49,62)	9,00 (19,85)
21,50 (47,41)	10,00 (22,05)
20,50 (45,21)	11,00 (24,26)
19,50 (43,00)	12,00 (26,46)
18,50 (40,80)	13,00 (28,67)
17,50 (38,59)	14,00 (30,87)
16,50 (36,39)	15,00 (33,08)
15,75 (34,73)	15,75 (34,73)

- Tabel laadvermogen bij een kogeldruk van de trekhaak aan de voertuigzijde ≥ 75 kg / 165,38 lbs

Eerste fiets -1- Massa in kg (lbs)	Tweede fiets -2- Massa in kg (lbs)
30,00 (66,15)	25,50 (56,23)
29,00 (63,95)	26,00 (57,33)
28,00 (61,74)	27,00 (59,54)
27,00 (59,54)	27,00 (59,54)

1 kg $\approx$ 2,205 lbs

⚠ ATTENTIE!

Overschrijd nooit

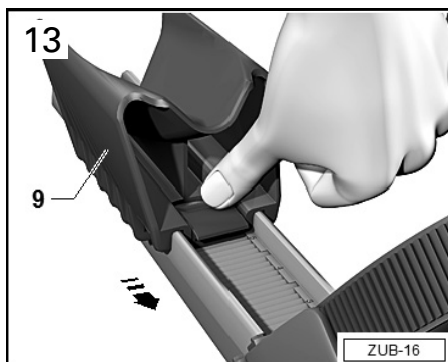
- het max. toegestane draagvermogen van de fietsdrager voor de trekhaak van 60 kg (132 lbs) alsmede
- de maximaal toegestane kogeldruk van de trekhaak
- de maximaal toegestane aslasten
- het maximaal toegestane totaalgewicht van uw voertuig $\Rightarrow$ Bedieningshandleiding.

⚠ ATTENTIE!

Vóór het laden kinderzitjes, losse voorwerpen zoals drinkflessen, zadeltassen, accu's van e-bikes etc. van de fietsen verwijderen. De fietsen niet met afdekzeilen of beschermingshoezen e. d. afdekken.

⚠ Voorzichtig!

- Zware fietsen dicht bij het voertuig en lichte fietsen (bijv. kinderfietsen) verder achter op de fietsdrager voor de trekhaak monteren!



Afbeelding 13

- De knop naar beneden duwen en de wielhouders van de wielrails -9- in -pijlrichting- helemaal naar binnen schuiven.

Afbeelding 14

- Handwielen voor afstandshouder met een sleutel -14- losdraaien.
- Handwielen voor afstandshouder -7- in -pijlrichting- naar links draaien en daarbij de klemmen voor de afstandshouder openen.

⚠ Voorzichtig!

Bij het verschuiven en draaien van de afstandshouders erop letten dat het voertuig niet wordt beschadigd.

Afbeelding 15

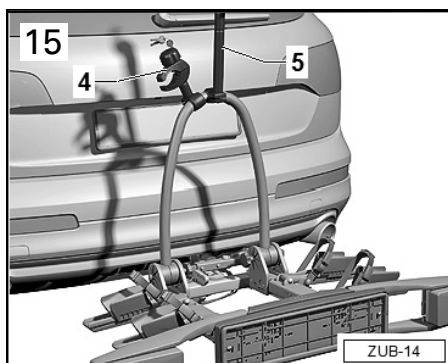
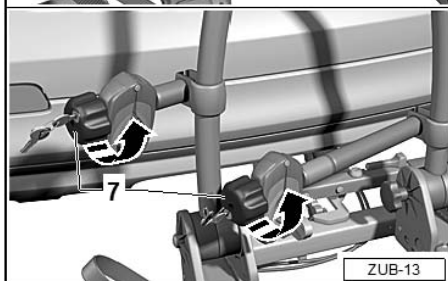
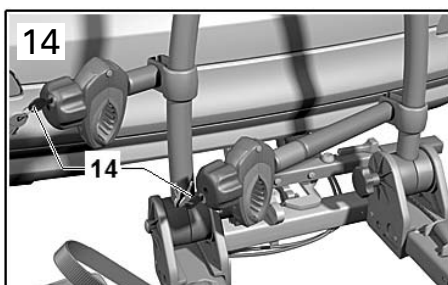
- Afstandshouders van de eerste fiets -4- en de tweede fiets -5- helemaal naar boven schuiven en naar boven zwenken.

i Aanwijzing

Met de montage van de zwaarste fiets beginnen en deze op de wielrails zetten die zich het dichtst bij het voertuig bevinden.

⚠ ATTENTIE!

Vóór de bevestiging van een fiets met koolstofvezelframe dient de fabrikant eerst goedkeuring te verlenen om schade aan de fiets te vermijden!



Afbeelding 16

- De fiets op de voorste wielrails plaatsen -pijlen- en vasthouden totdat deze geheel is vastgezet.
- Afstandshouders voor de tweede fiets -5- zodanig uitlijnen dat de tweede fiets bevestigd kan worden zonder dat deze met de eerste fiets in contact komt.

⚠ ATTENTIE!

Afstandshouders alleen aan het fietsframe bevestigen. Er mogen geen onderdelen, bijv. schakel- en remkabels, ingeklemd worden!
Defecte klemmen moeten direct worden vervangen - Gevaar voor beschadiging of verlies van fiets!

- Afstandshouders van de eerste fiets -4- op de daarvoor bestemde plaats aan de fiets bevestigen en de klem -6- met handwiel -7- vastdraaien.

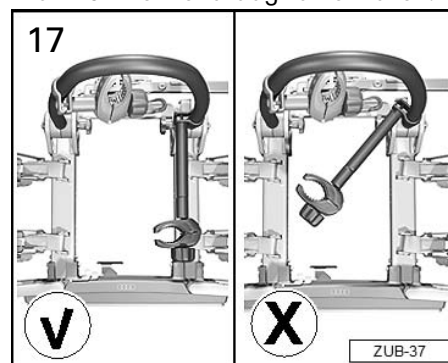
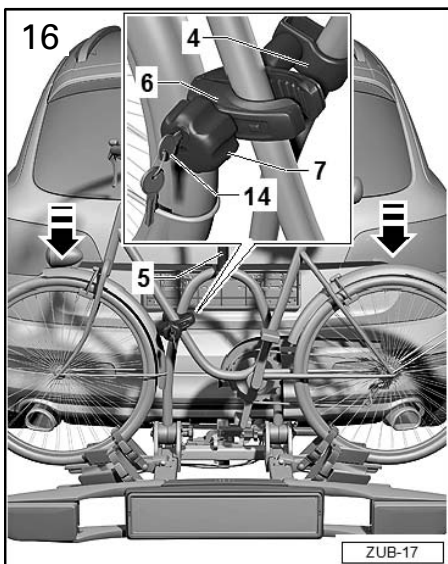
i Aanwijzing

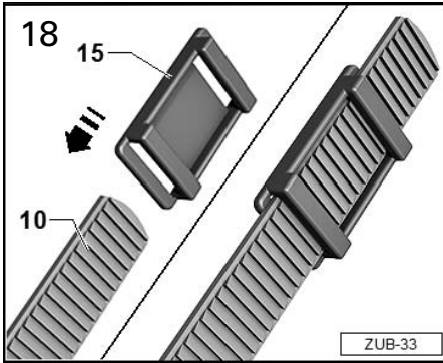
Het handwiel -7- mag niet te ver worden gedraaid.

Afbeelding 17

i Aanwijzing

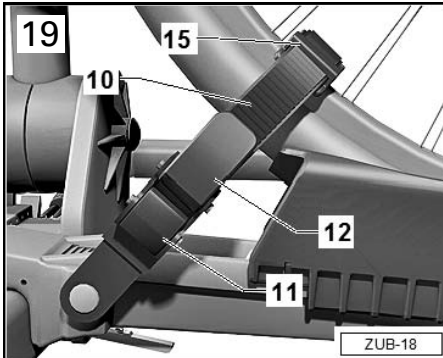
- De afstandshouder moet een hoek van 90° met het draagframe maken.





Afbeelding 18

– Velgbeschermer -15- op de spanriemen -10- schuiven.



Afbeelding 19

– Leid de spanriemen -10- tussen de spaken over de velg van de wielen.
– Velgbeschermer -15- op de velg uitlijnen.
– Spanriemen -10- in het spanslot -11- steken en vooraf bevestigen.
– Controleer resp. corrigeer de positie van de fiets.

Afbeelding 20

– Wielhouder op het wiel aanbrengen.

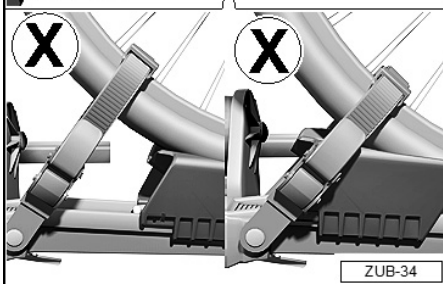
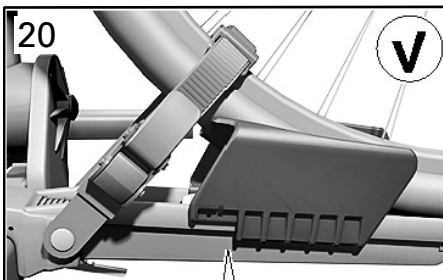
⚠ Voorzichtig!

Bij het aanbrengen van de wielhouders moet rekening worden gehouden met het volgende:

- De wielhouder mag altijd alleen tegen het wiel aanliggen en dient zo het wiel te stabiliseren.
- Het wiel mag niet op de wielhouder staan.
- Het wiel moet op de wielrail staan en in deze toestand zo goed mogelijk bedekken

Afbeelding 21

– De hefboom van het spanslot -12- op en neer bewegen om de spanriem te spannen.



Afbeelding 22

– Klap om het spanslot -11- te vergrendelen de hefboom -12- tot de aanslag naar boven -pijl-.

i Aanwijzing

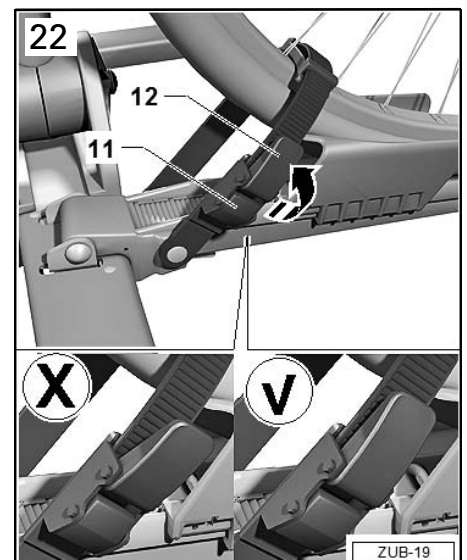
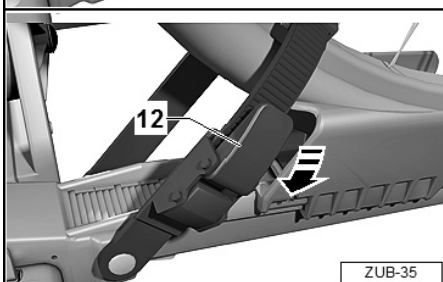
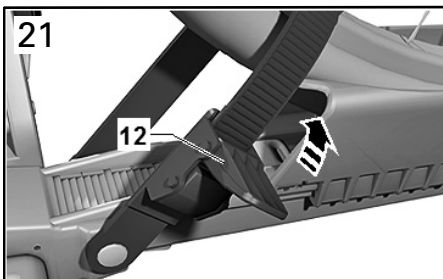
Door het schuine verloop van de spanriem is een zijdelingse bevestiging van de fietsen gewaarborgd.

⚠ ATTENTIE!

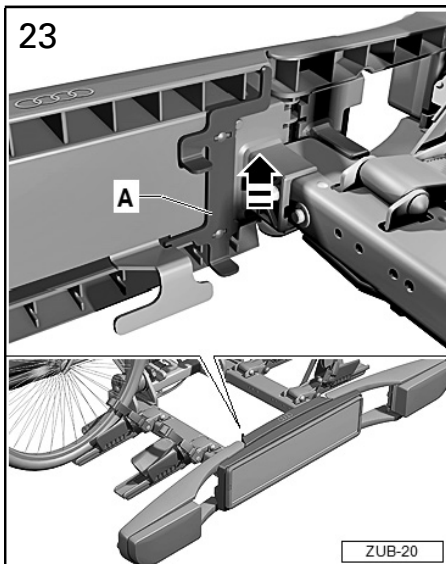
De spansloten moeten bij het transport van fietsen altijd vergrendeld zijn!

De spanriemen mogen de spaken niet raken.

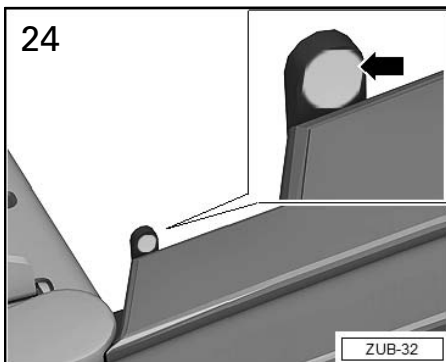
– De handwielen met een sleutel vergrendelen en de sleutel verwijderen.



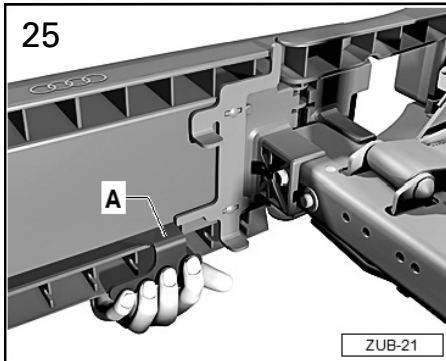
23



24



25



NL

⚠ ATTENTIE!

Onder het rijden moeten alle grendels van de fietsdrager voor de trekhaak gesloten zijn - Gevaar voor achteropkomend verkeer!

- Controleren door heen en weer te schudden of de fiets vast op zijn plaats staat.
- Monteer de tweede fiets in tegengestelde rijrichting ten opzichte van de eerste fiets op de achterste wielrails met de afstandshouder van de tweede fiets. Zet de tweede fiets op dezelfde manier vast als de eerste fiets.



Aanwijzing

Het handwiel van de afstandshouder mag niet te ver worden gedraaid.

⚠ ATTENTIE!

Houd u aan de maximaal toegestane gewichten/lasten van de ⇒ blz. 68 fietsdrager voor trekhaak en uw voertuig.

De fietsdrager voor de trekhaak kantelen

De fietsdrager voor de trekhaak kan worden gekanteld om het be- en ontladen van het voertuig mogelijk te maken.

Afbeelding 23

De fietsdrager voor de trekhaak naar achteren kantelen

- Bevestigingsbeugel -A- in -pijlrichting- naar boven schuiven.

Afbeelding 24

De rode markering -B- is nu zichtbaar.

Afbeelding 25

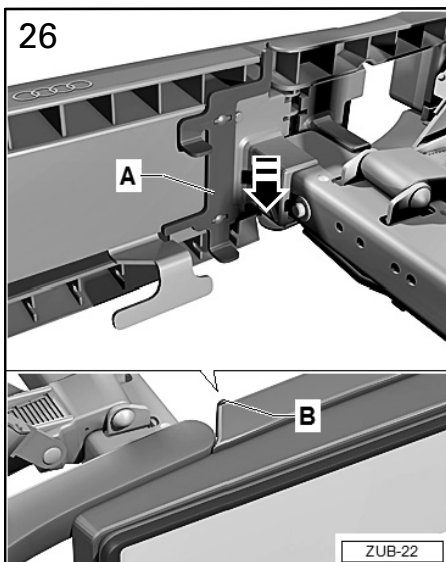
- Aan hendel -A- trekken en de fietsdrager voor de trekhaak door aan de fiets te trekken van het voertuig af kantelen.



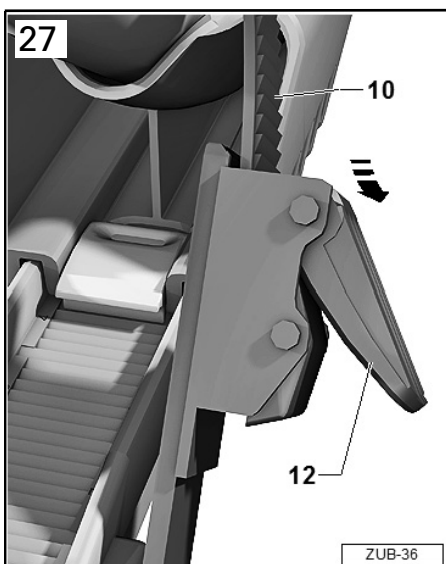
Voorzichtig!

De achterste fiets kan, indien het stuur van de fiets groot genoeg is, de straat raken.

26



27



28



NL

Afbeelding 26

De fietsdrager voor de trekhaak naar het voertuig toe kantelen en erop letten dat deze goed vastklikt

⚠ Voorzichtig!

Om beschadigingen aan het voertuig te voorkomen, moet de achterklep gesloten zijn voordat de fietsdrager voor de trekhaak naar voren wordt geklapt.

- De fietsdrager voor de trekhaak naar het voertuig toe kantelen. Let erop dat deze goed vastklikt.
- Bevestigingsbeugel -A- in -pijlrichting- naar beneden schuiven en controleren of de rode markering -B- niet meer zichtbaar is.

⚠ ATTENTIE!

De fietsdrager voor de trekhaak mag uitsluitend in vastgezette toestand gebruikt worden- de rode markering -Bis dan van achteren niet zichtbaar. Anders zou de fietsdrager voor de trekhaak tijdens het rijden kunnen kantelen, wat tot verwonding van u en/of andere personen en/ of tot beschadiging van goederen kan leiden.

Demontage van de fietsen op de fietsdrager voor de trekhaak

De demontage gebeurt op dezelfde wijze, maar dan in omgekeerde volgorde.

Afbeelding 27

⚠ Voorzichtig!

De spanriemen staan onder spanning. Tijdens het losmaken de fiets vasthouden zodat deze niet van de drager kan vallen en zo de auto kan beschadigen.

- De hendel -12- helemaal naar beneden klappen en daardoor de spanriem -10- ontspannen.

⚠ ATTENTIE!

Wanneer u met een onbeladen fietsdrager voor de trekhaak rijdt, dient u op de volgende punten te letten:

- De klemmen van de afstandshouders moeten met de handwielen geheel zijn vastgeschroefd en met de sleutel zijn vergrendeld.
- Alle spanbanden vastzetten en borgen - Verlies van de velgbeschermers!

Montage van een 3e fiets

Afbeelding 28

Voor het monteren van een derde fiets -A- hebt u de uitbreidingsset voor 3e fiets nodig. Deze is verkrijgbaar bij uw Volkswagen-specialist resp. vakbedrijf onder artikelnummer 000 071 109 A.

Vervangen van gloeilampen

Aanwijzing

We adviseren u het vervangen van gloeilampjes bij uw Volkswagen-specialist of in een vakbedrijf te laten uitvoeren.

Onderhoudsinstructies

Fietsdrager voor trekhaak

De fietsdrager voor de trekhaak moet na elk gebruik worden gereinigd en onderhouden; vooral in de winter vuil en zout verwijderen.

De fietsdrager voor de trekhaak kan met water en een gebruikelijke autoshampoo worden gereinigd.

Sloten

Na 100 keer vergrendelen, echter uiterlijk na 2 maanden, moeten de sloten een onderhoudsbeurt krijgen. Daarvoor moet de stofhoes en de binnenkant van de cilinder met harsvrije olie gesprayd en de sleutel moet een aantal keren worden gebruikt.

ATTENTIE!

Er mogen in principe geen smeermiddelen voor de boutverbindingen worden gebruikt.

De schroefverbindingen kunnen daardoor vanzelf losraken, waardoor de fietsdrager voor de trekhaak of de fiets kunnen loskomen, wat tot verwonding van u en/of andere personen en/of tot beschadiging van goederen kan leiden.

Voorzichtig!

Geen hogedrukreiniger bij het schoonmaken gebruiken.





S

Allmänna instruktioner

WARNING!

Innan du börjar med monteringen, ber vi dig läsa igenom denna monteringsanvisning omsorgsfullt. Om monteringsanvisningen och dess säkerhetsanvisningar ignoreras, riskerar du din egen och andras säkerhet.

WARNING!

Texter med denna symbol innehåller information om din säkerhet och gör dig uppmärksam på en möjlig risk för olycka eller personskada.

Viktigt!

Texter med denna symbol gör dig uppmärksam på möjliga skador på ditt fordon.

Observera

Texter med denna symbol innehåller tilläggsinformation.

Volkswagen Zubehör (Volkswagen tillbehör) övertar inget ansvar för skador som uppstår på grund av att denna monteringsanvisning inte följs.

Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar

WARNING!

De arbetsmoment och säkerhetsanvisningar för montering, hantering och användning av cykelhållaren för draganordning som beskrivs i den här handboken måste absolut följas.

- Om man avviker det minsta från anvisningarna kan det leda till att cykelhållaren för draganordning eller den fastspända cykeln lossnar.
- Cykelhållaren för draganordning är konstruerad så att inga skador ska kunna uppstå om den monteras, hanteras och används på ett fackmässigt sätt.
- Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstått om monteringsanvisningarna inte har följts.
- Alla garantianspråk gentemot tillverkaren upphör att gälla om anvisningarna för montering, hantering och användning inte har följts.

WARNING!

Cykelhållaren för draganordningen är enbart avsedd för transport av cyklar - olycksrisk!

- Ersätt skadade komponenter omedelbart.
- Använd inga elastiska band eller bagagehållare!

WARNING!

Föraren är ansvarig för att hennes syn- eller hörselförmåga inte begränsas på grund av lasten eller fordonets tillstånd. Hon måste se till att fordonet även med last uppfyller gällande bestämmelser och att trafiksäkerheten inte försämras.

WARNING!

För fordon med assistanssystem som t.ex. parkeringshjälp, automatiskt manövrerad baklucka osv. deaktiveras systemen automatiskt eller blir begränsat användbara när det elektriska släpvagnsuttaget är upptaget ⇒ Instruktionsbok.

WARNING!

Låt en fackverkstad utföra reparationer och byte av delar. Vi rekommenderar att använda originalreservdelar som du erhåller hos din Volkswagenpartner.

Viktigt!

Kör inte in i biltvättanläggning med monterad cykelhållare för draganordning med/utan cykel.

Observera

- Följ alla lagbestämmelser för användning av cykelhållare med draganordning som gäller i andra länder.
- Demontera cykelhållaren för draganordning när den inte ska användas.
- Rätten till tekniska ändringar förbehålles.

Säkerhetsvisningar för kontroll före och efter påbörjad färd och under användning

WARNING!

Kontrollera efter varje montering och före varje körning att belysningsanordningen fungerar och att cykelhållaren för draganordning är ordentligt fastsatt - olycksrisk!

WARNING!

Kontrollera att cykelhållaren för draganordning och cykeln som ska transporteras sitter ordentligt:

- innan du börjar köra
- efter ca 10 km
- på bra vägar ca var 500 km
- oftare på dåliga vägar (skakningar)
- regelbundet att cykelhållaren och cyklarna inte har förskjutits.

Om det inte kontrolleras att cykelhållaren för draganordning och sitter säkert fast och fästementen inte dras åt kan det trots fackmässig montering leda till att delarna lossnar vilket utgör en olycksrisk!

Om du märker någon förändring måste du köra med låg hastighet till närmaste ställe där du kan stanna och dra åt alla skruvkopplingar och fästeanordningar på cykelhållaren för draganordning och cyklarna.

Säkerhetsanvisningar för belysningsanordning och för nummerplåt

WARNING!

Föreskriven belysning och föreskrivna belysningsanordningar måste finnas och fungera, även i dagsljus - olycksrisk!

- Belysningen är avsedd för en 12V-anläggning.
- Nummerplåten och belysningsanordningen för cykelhållaren för draganordning får inte täckas över.



S

Observera

- Nummerplåten på cykelhållaren för draganordning måste överensstämma med fordonets registreringsskylt och vara fullt läslig.
- Vid inkopplat bakre dimljus på cykelhållaren för draganordning måste fordonets bakre dimljus vara urkopplat, d.v.s. de får inte lysa samtidigt.
- För fordon vars typgodkännande meddelats först efter 01.10.1998 får den monterade cykelhållaren för draganordning eller den medförda lasten inte täcka fordonets tredje bromsljus. Fordonets tredje bromsljus måste vara synligt: till höger och vänster i fordonets längdaxel - i en horisontell vinkel på 10°, uppåt från lampans kant - i en vertikal vinkel på 10° och nedåt - från lampans nedre kant - i en vertikal vinkel på 5°. Om dessa värden inte följs måste ett "tredje" ersättningsbromsljus monteras.

Säkerhetsanvisningar för last

Bredd och längd

Viktigt!

Om lasten skjuter ut längre än 40 cm utanför ljusytorna på positions- eller bakljusen på cykelhållaren för draganordning måste den utmärkas:

- i sidled högst 40 cm från kanten,
- högst 1,5 m över körbanan, framåt med en lampa med vitt ljus,
- högst 1,5 m över körbanan, bakåt med en lampa med rött ljus.

Avståndet från bakljusen, körriktningsvisarna och reflexerna (inte trekantiga) till fordonets ytterkontur får inte vara större än 40 cm.

Observera i trafiken att fordonets bredd och höjd har förändrats.

Cyklar

WARNING!

Fäst cyklarna på cykelhållaren för draganordning så likformigt som möjligt och med låg tyngdpunkt, och säkra dem mot att falla av med hjälp av distansstykke på cykelramen och spännremmar om fram- och bakhjulenolycksrisk!

- Ta bort barnsitsar och lösa delar som t.ex. dryckesflaskor, sadelfickor, batterier till e-cyklar etc. innan lastning.
- Täck inte över cyklarna med presenningar, skyddsöverdrag eller dylikt.
- Om du har tunga saker i bagageutrymmet bör du stuva dem så långt fram som möjligt så att bakändan inte blir för tungt belastad.
- Montera tunga cyklar närmast fordonet och lätta cyklar (t.ex. barncyklar) längre bak på cykelhållaren för draganordning.
- Vid nattkörning måste bakljus resp. hjulreflexer täckas över för att förhindra att fordonets bakljus ger ett felaktigt synintryck, vilket skulle kunna hindra eller vilseleda andra trafikanter.

Last - drag- och kultryck för cykelhållare för draganordning och draganordningen

WARNING!

Draganordningen måste vara lämplig för montering av en cykelhållare för draganordning.

- Dragkulans D-värde måste vara minst 6,7 kN (se typskylten på draganordningen),
- Material i draganordningen lägst St 52-3 eller GJS 520 (⇒ typskylt på draganordningen),
- Kontrollnummer för draganordningen enligt 94/20/EG eller ECE-R55.

WARNING!

Cykelhållaren för draganordningen är enbart avsedd för transport av cyklar - olycksrisk!

- Enbart cyklar med vikt på maximalt 30 kg (66 lbs) får transporteras på cykelhållaren för draganordning ⇒ "Montering av cyklar på cykelhållaren" på sidan 79.
- Högst två cyklar (tre cyklar enbart om utbyggnadssats cykel 3 används) får transporteras.
- Cykelhållaren för draganordningen lämpar sig inte för terrängkörning.
- Överskrid aldrig den högsta tillåtna lasten för cykelhållaren för draganordning och den tillåtna påhängslasten från draganordningen.
- Fordonets tillåtna totalvikt och högsta tillåtna axeltryck (⇒ instruktionsbok) får inte överskridas på grund genom belastningen från cykelhållaren för draganordning och cyklarna.

Säkerhetsanvisningar för sidvindskänslighet

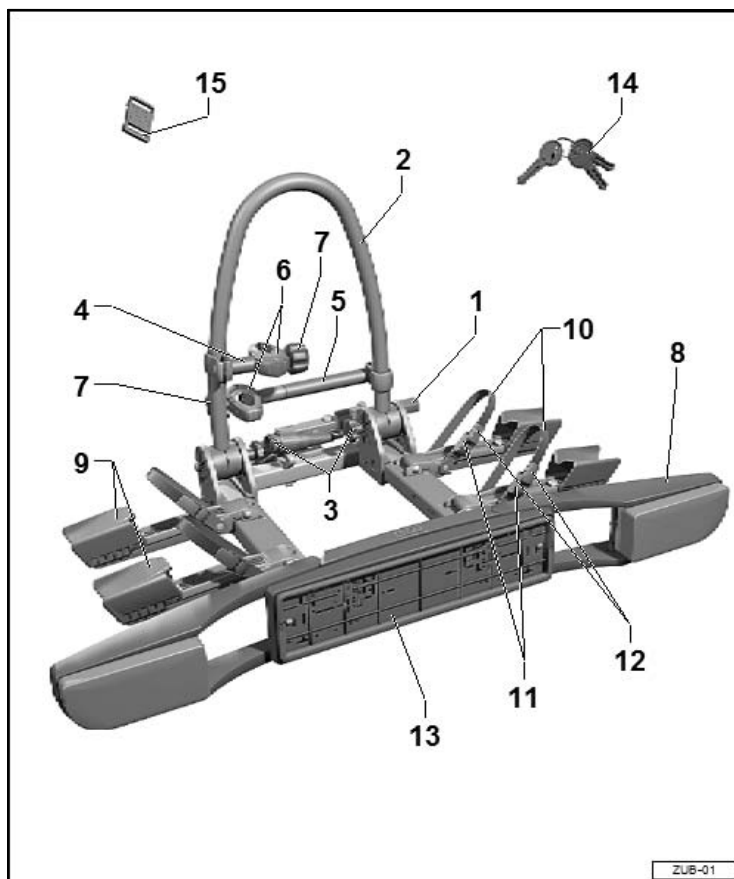
WARNING!

Fordonets kör- och bromsegenskaper förändras liksom känsligheten mot sidvind. Körsättet måste anpassas därefter - olycksrisk!

Den högsta hastigheten 130 km/h (81 mph) får inte överskridas.

Vid kraftig sidvind ska du därför köra särskilt försiktigt i följande fall:

- när du kör in i och ut ur vindskuggor från lastbilar,
- när du kör förbi buskar, träd, murar, hus och andra hinder,
- när du kör på broar.



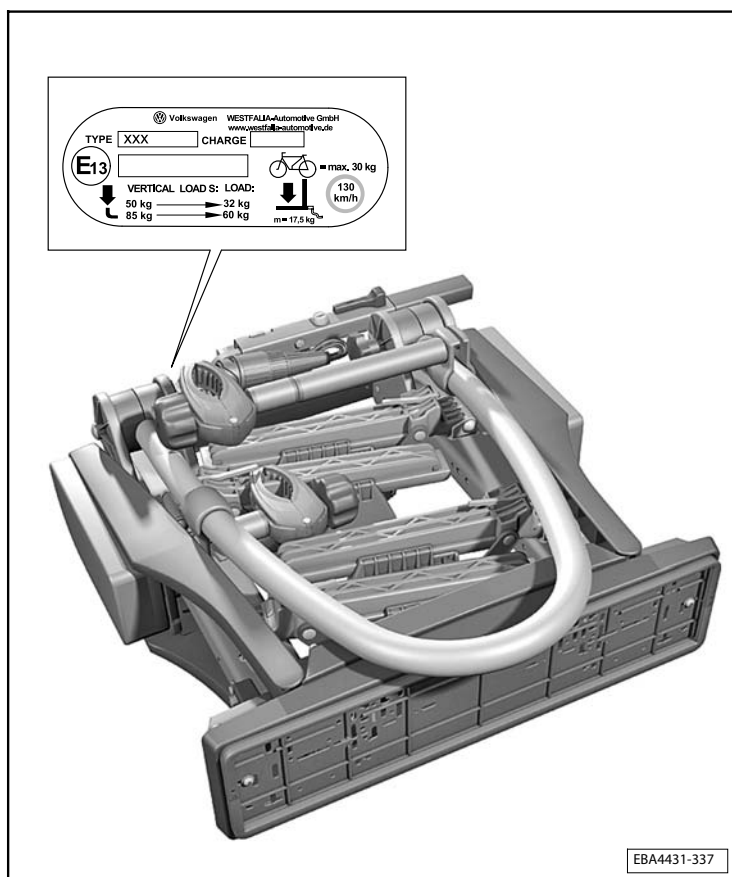
S Leveransomfattning och komponentöversikt

Leveransomfattning

Komponent	Mängd
Cykelhållare för draganordning	1
Fälgskydd	4
Nyckel	3
Monteringsanvisning	1
Väska (kan beställas som tillval under artikelnummer 000 071 226)	1

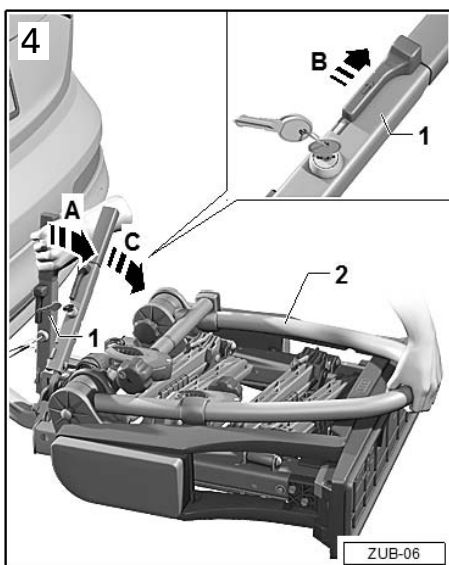
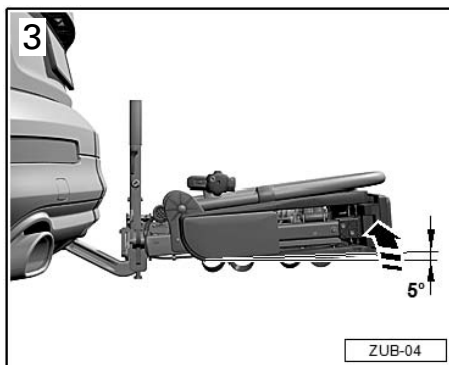
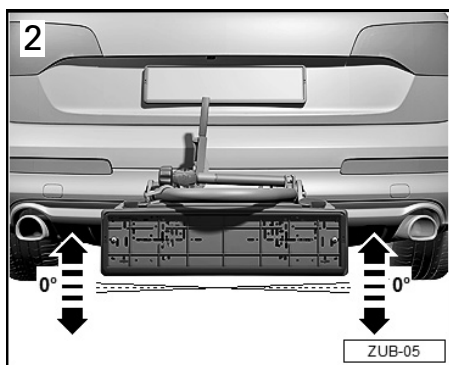
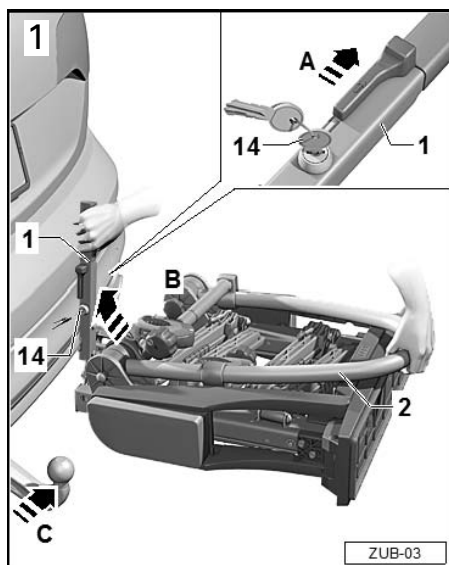
Komponentöversikt

- 1 - Spännarm
- 2 - Bärarm
- 3 - Ratt för bärarramen
- 4 - Avståndshållare cykel 1
- 5 - Avståndshållare cykel 2
- 6 - Klämma för distansstycke
- 7 - Ratt för distansstycke
- 8 - Lampbygel
- 9 - Hjulskenor
- 10 - Spännrem
- 11 - Spännarm
- 12 - Spak spännarm
- 13 - Registreringsskylthållare
- 14 - Nyckel
- 15 - Fälgskydd



Typskylt

Typskylten är fastsatt till vänster på framsidan av cykelhållaren för draganordning och ger den viktigaste informationen om cykelhållaren för draganordning.



S

Cykelhållare för draganordning

Montering av cykelhållaren för draganordning på draganordningen

– Kontrollera att leveransen är fullständig innan du monterar den.

⚠ VARNING!

Kulan måste avfettas före monteringen!

Bild 1

- Lossa spännarmen -1- med nyckeln -14-.
- Lossa spärren -pil A-, håll fast den och vrid spännarmen uppåt -pil B-.
- Öppna spännarmen maximalt -pil B-.
- Håll fast cykelhållaren för draganordning med spännarmen -1- och med bärrammen -2-.
- För urtaget för cykelhållaren för draganordning från vänster mot draganordningens kula och dra det över kulan -pil C-.

i Observera

- Draganordningen måste vara införd i urtaget.
- Cykelhållaren för draganordning går lättare att dra över kulan när spännarmen -1- är öppnad maximalt -pil B-.
- Rikta cykelhållaren för draganordning parallellt med kofångaren och lyft lätt i bärramen -2-.

⚠ Viktigt!

Cykelhållaren för draganordning måste vara lätt lutad uppåt, annars går det inte att spänna fast den med spännarmen -1-.

– Kontrollera att cykelhållaren för draganordning är korrekt inpassad.

Bild 2

- Cykelhållaren för draganordning får inte luta åt ena sidan.

Bild 3

- Bakdelen av cykelhållaren för draganordning får luta lätt uppåt - max. 5°.
- Rätta vid behov till läget för cykelhållaren för draganordning.

Bild 4

- Vrid spännarmen -1- med cykelhållaren lätt upplyft 45° nedåt -pil A-.

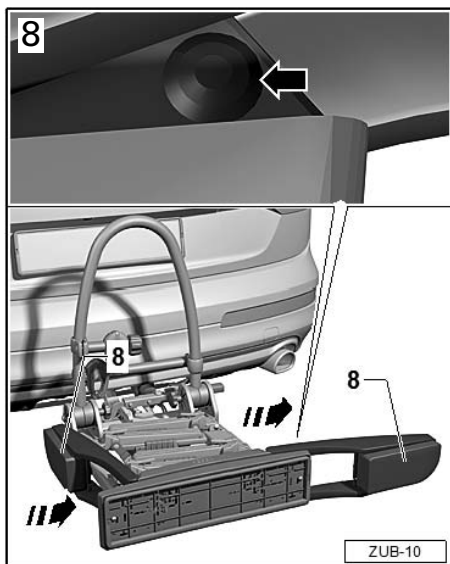
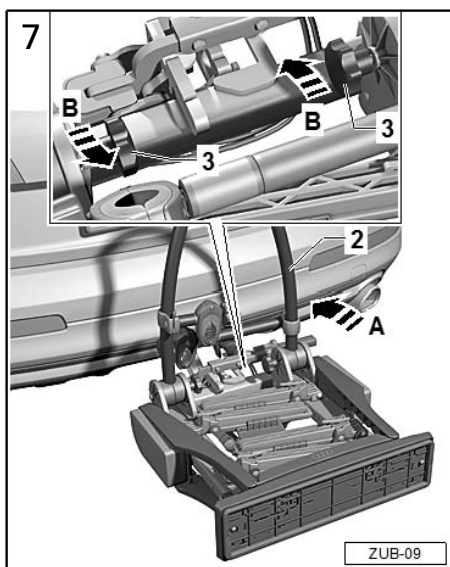
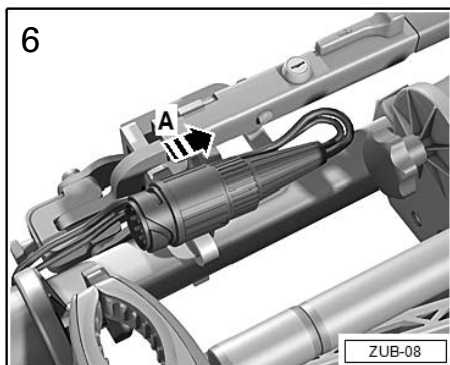
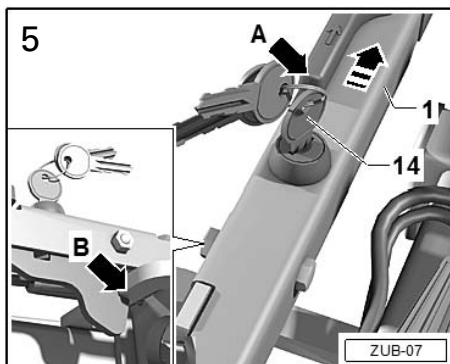
⚠ Viktigt!

Tryck inte spännarmen -1- våldsamt nedåt – spännarmen kan skadas och böjas.

- Lossa spärren -pil B-, håll fast den och vrid spännarmen nedåt till det tar emot -pil C-.

i Observera

Om spännarmen skulle fastna innan det nedre anslaget lyfter du lätt i spännarmen och lyft cykelhållaren för draganordning lite i bärramen -2- (rör den), tills spännarmen går att stänga.



S

Bild 5

- Kontrollera att spännarmen är ordentligt låst - den röda markeringen -pil A- på låsanordningen får inte synas.

⚠ VARNING!

Låskluckan på spännarmen -pil B- måste fästa ordentligt i ändläget - olycksrisk!

- Lås spännarmen -1- och dra ut nyckeln -14-.



Observera

Spännarmen går bara att låsa vid korrekt infästning.

⚠ VARNING!

Om du skulle konstatera att cykelhållaren för draganordning går trögt eller om det går att vrida på draganordningen eller att spännarmens manöverkraft – och därmed infästningskraften – avtar (eller att kulan är sliten), måste infästningsmekanismen efterdras med ett åtdragningsmoment på 63 Nm. Kontakta din återförsäljare.

- Kontrollera att cykelhållaren för draganordning sitter stadigt genom att skaka på den. Demontera om så behövs cykelhållaren från draganordningen och sätt fast den på nytt.

Bild 6

- Ta loss stickproppen för belysningsanordningen från hållaren -pil A-, stick i den i kontakten på fordonet och fäst den genom att vrida den medurs.



Viktigt!

Observera särskilt följande punkter:

- kabeln för belysningsanordningen får inte hänga eller släpa ner på gatan,
- kabeln för belysningsanordningen får inte hänga framför utblåset på avgassystemet.

Bild 7

- Lossa handrattarna för bärramen -3--pil B-.
- Fäll bärramen -2- 90° uppåt -pil A-.
- Dra åt rattarna för bärramen -3- för hand i motsatt riktning mot -pil B-.

Bild 8

- Fäll ut lampbyglarna åt vänster och höger -8- i -pilens riktning- tills det tar emot och se till att de fäster ordentligt.



Observera

Lampbyglarna -8- måste gå i lås över upphöjningen -pil- så att det hörs och känns.

⚠ VARNING!

Vid färd måste lampbyglarna alltid vara utfällda.

S

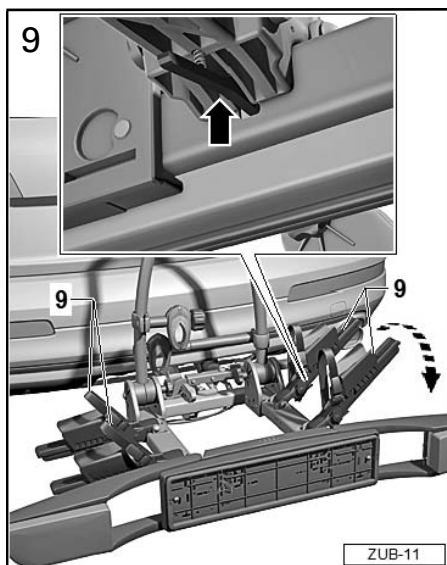


Bild 9

- Vrid vänster och höger sidas hjulskenor utåt -9- i -pilens riktning-.
- Säkringarna för hjulskenorerna -pil- måste gå i lås så att det hörs.

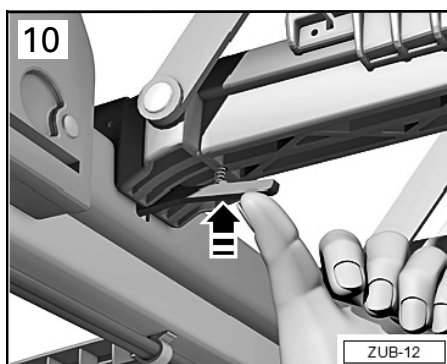
Bild 10

i Observera

- För att låsa upp hjulskenorerna tryck på spaken undertill i -pilens riktning-

! Viktigt!

- Om ingen cykel ska transporteras måste distansstyckets rattar skruvas fast och låsas - risk att de tappas bort!
- Kontrollera att belysningen fungerar.



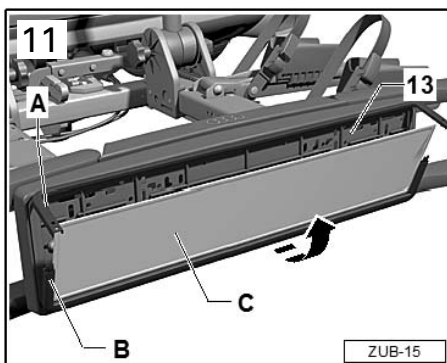
Demontering av cykelhållaren för draganordning från draganordningen

- Demonteringen av cykelhållaren sker i omvänd ordningsföljd.

Montering/demontering av nummerskylten från cykelhållaren för draganordning

Bild 11

- Snäpp upp nummerskyltens -A- övre fästen och vrid dem uppåt.
- Vrid nummerskyltens nedre fästen -B- nedåt.
- Skjut nummerskylten -C- i det nedre fästet för nummerskylten -B- och fäll upp mot cykelhållaren för draganordning -pil-.
- Fäll ned nummerskyltens -A- övre fästen och snäpp fast dem.



i Observera

Nummerskyltsfästet -13- är avsett för en nummerskyltstorlek på 520 x 110 mm. Uppsök en auktoriserad verkstad om din registrerings skylt inte passar i registrerings skylthållaren -13-.

Demonteringen av cykelhållaren sker i omvänd ordningsföljd.

Transport av cyklar

Montering av cyklar på cykelhållaren

! VARNING!

I instruktionsboken för fordonet hänvisas under punkten "Släpvagnsläge" till att den maximala lasten för draganordningen beror på lastens tyngdpunktsläge (t.ex. cykelhållare för draganordning utan/med cyklar etc.).

Där framgår det att den maximala lasten för cykelhållaren för draganordning avviker från kultrycket för på bilens draganordning.

i Observera

Följande riktmått är av betydelse för säker transport av cyklar.

- maximalt hjulavstånd upp till 1 300 mm
- cykelram med maximal diameter upp till 80 mm
- maximal däckbredd upp till 50 mm



S

Bild 12

Egenvikt för cykelhållare för draganordning: 18,5 kg

- Lasttabell för kultryck på bilens draganordning = 50 kg / 110,25 lbs

Första cykeln -1- Vikt i kg (lbs)	Andra cykeln -2- Vikt i kg (lbs)
30,00 till 25,00 (66,15 till 55,13)	0,00 (0,00)
24,50 (54,03)	7,00 (15,44)
23,50 (51,82)	8,00 (17,64)
22,50 (49,62)	9,00 (19,85)
21,50 (47,41)	10,00 (22,05)
20,50 (45,21)	11,00 (24,26)
19,50 (43,00)	12,00 (26,46)
18,50 (40,80)	13,00 (28,67)
17,50 (38,59)	14,00 (30,87)
16,50 (36,39)	15,00 (33,08)
15,75 (34,73)	15,75 (34,73)

- Lasttabell för kultryck på bilens draganordning ≥ 75 kg / 165,38 lbs

Första cykeln -1- Vikt i kg (lbs)	Andra cykeln -2- Vikt i kg (lbs)
30,00 (66,15)	25,50 (56,23)
29,00 (63,95)	26,00 (57,33)
28,00 (61,74)	27,00 (59,54)
27,00 (59,54)	27,00 (59,54)

1 kg $\approx$ 2,205 lbs

⚠ VARNING!

Överskrid aldrig

- den tillåtna bärlasten på cykelhållaren för draganordningen på 60 kg (132 lbs)
 - eller
 - draganordningens högsta tillåtna påhängslast
 - högsta tillåtna axeltryck
 - högsta tillåtna totalvikt
- ditt fordon $\Rightarrow$ instruktionsbok.

⚠ VARNING!

Ta bort barnsitsar och lösa delar som t.ex. dryckesflaskor, sadelfickor, batterier till e-cyklar innan du tar bort cyklarna.
Täck inte över cyklarna med presenningar, skyddsöverdrag eller dylikt.

⚠ Viktigt!

- Montera tunga cyklar närmast fordonet och lätta cyklar (t.ex. barncyklar) längre bak på cykelhållaren för draganordning.

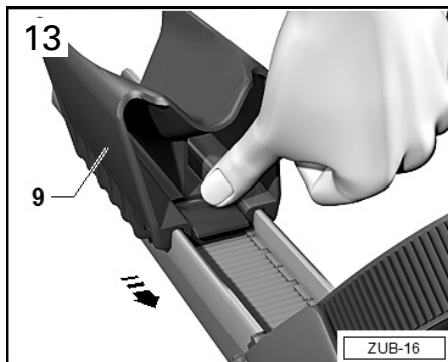


Bild 13

- Tryck ned knoppen och skjut hjulfästena för hjulskenorna -9- i pilens riktning- helt inåt.

Bild 14

- Lås upp rattarna för distansstycket med nyckeln -14-.
- Vrid rattarna för distansstycket -7- i pilens riktning- och öppna på så vis klämmorna för distansstycket.

❗ Viktigt!

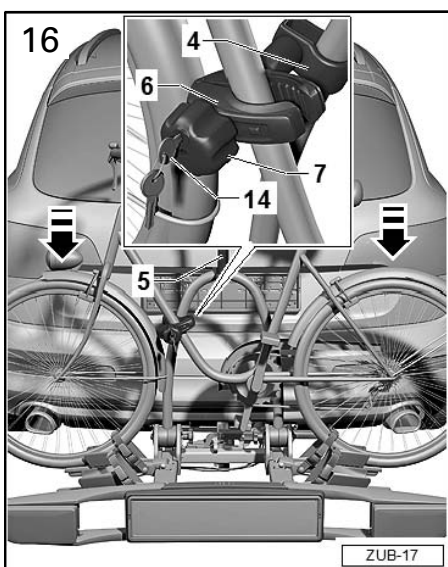
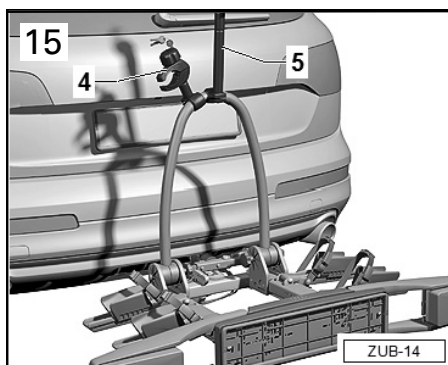
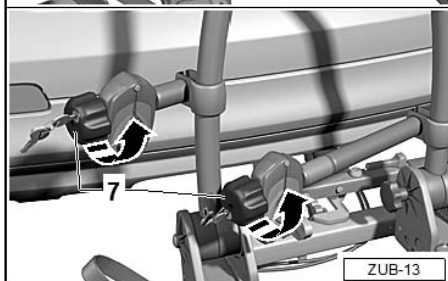
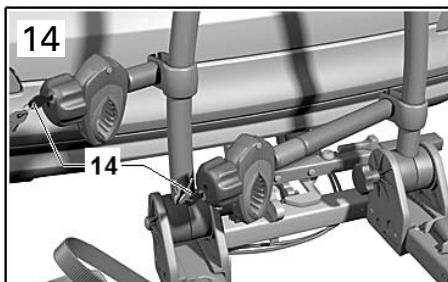
Se till så att fordonet inte skadas när du förflyttar och vrider distansstycket.

Bild 15

- Förskjut distansstycket för den första cykeln -4- och den andra cykeln -5- helt uppåt pil och vrid uppåt.

i Observera

Börja montera den tyngre cykeln och sätt denna på hjulskenorna som sitter närmare fordonet.



⚠ VARNING!

Innan lastning av en cykel med kolfiberram måste först, för att förhindra skador på cykeln, tillverkarens tillstånd inhämtas!

Bild 16

- Sätt cykeln på de främre hjulskenorna -pil- och tryck fast den tills den är helt fixerad.
- Rikta distansstycket för den andra cykeln -5- så att den andra cykeln kan fästas utan att vidröra den första cykeln.

⚠ VARNING!

Fäst distansstycket enbart på cykelramen. Se till att inga komponenter, t.ex. växel- och bromsvajrar, blir fastklämda!

Skadade klämmor måste ofördröjligen bytas ut - risk för skada på eller förlust av cykeln!

- Fäst distansstycket för den första cykeln -4- på lämpligt ställe på cykeln och dra åt klämman -6- med ratten -7-.

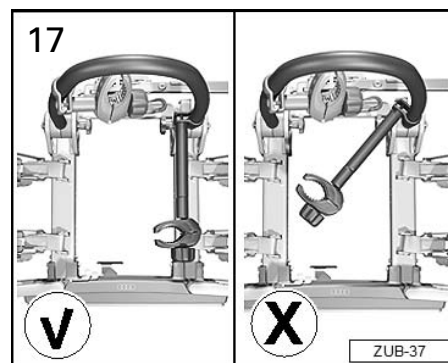
i Observera

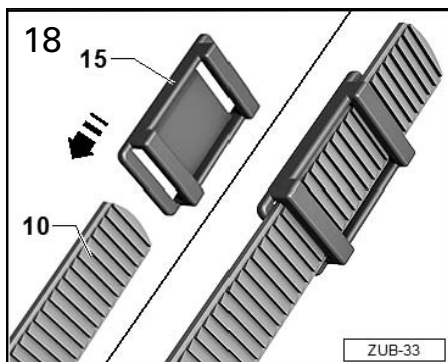
Ratten -7- får inte dras för hårt.

Bild 17

i Observera

- Distansstycket måste stå i 90° vinkel mot hållarramen.



**Bild 18**

– Skjut på fältskyddet -15- på spännremmarna -10-.

Bild 19

- För spännremmarna -10- mellan hjulens ekrar och över fälgen.
- Rikta in fältskyddet -15- mot fälgen.
- Sätt in spännremmen -10- i spännarmen -11- och förjustera.
- Kontrollera resp. justera cykelns läge.

Bild 20

– Positionera hjulfästet på hjulet.

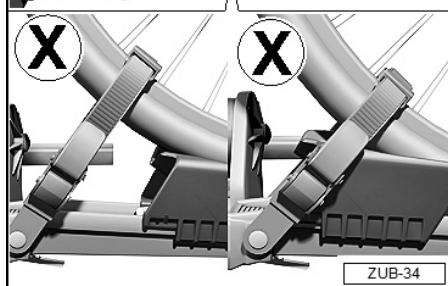
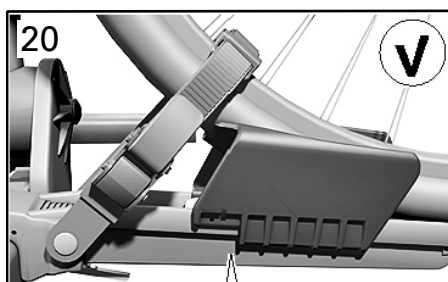
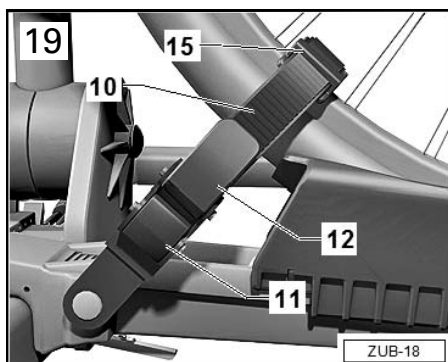
⚠ **Viktigt!**

Vid positionering av hjulfästena måste man tänka på följande:

- Hjulfästena får alltid ligga an endast mot hjulet och stabiliserar på så vis hjulet.
- Hjulet får inte stå på hjulfästet.
- Hjulet måste stå på hjulskenan och i det tillståndet maximalt övertäcka.

Bild 21

– Spänn spännremmen -12- genom att föra spaken till spännlåset upp och ned.

**Bild 22**

– Fäll spaken -12- uppåt tills det tar emot för att låsa spännarmen -11- -pil-.

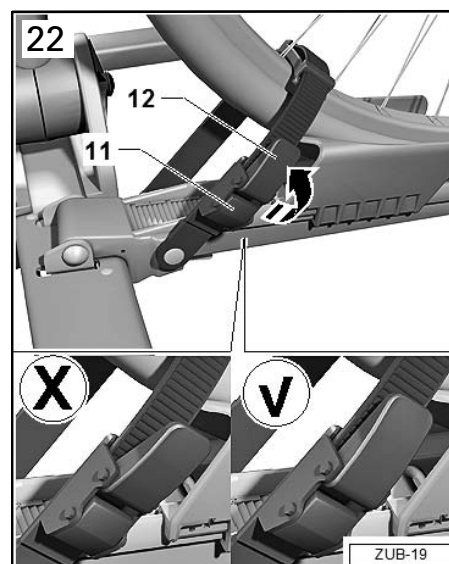
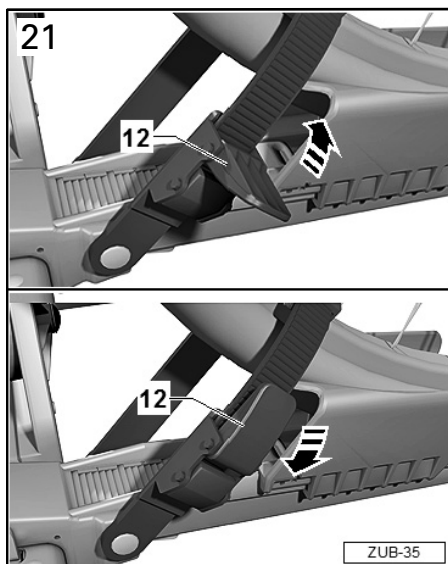
Observera

Genom att spännremmarna är riktade snett blir cyklarna fixerade i sidled.

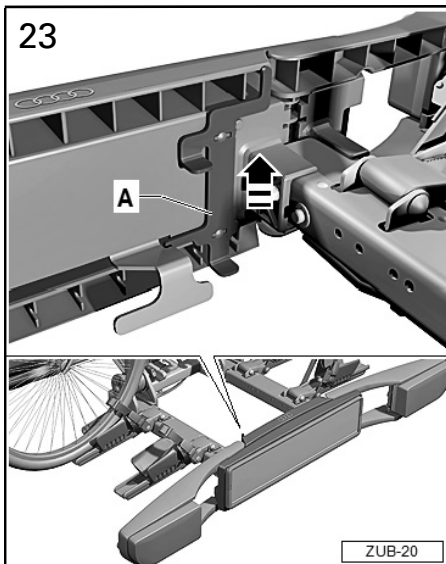
⚠ WARNING!

Spännarmarna måste alltid vara stängda vid transport av cyklar!
Spännremmarna får inte beröra ekrarna.

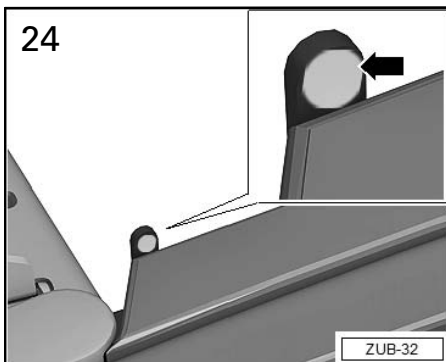
– Lås ratten med nyckeln och dra ut nyckeln.



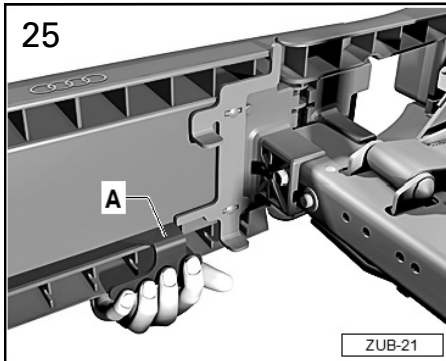
23



24



25



S

⚠ VARNING!

Under färd måste alla lås till cykelhållaren för draganordning vara låsta - risk för bakomvarande trafik!

- Kontrollera att cykeln sitter ordentligt genom att skaka den.
- Montera den andra cykeln i motsatt körriktning mot den första cykeln på de bakre hjulskenorna med distansstycket för den andra cykeln. Sätt dit den andra cykeln på samma sätt som den första cykeln.

i Observera

Ratten till distansstycket får inte dras åt för hårt.

⚠ VARNING!

Följ föreskrifterna om högsta tillåtna vikt/last hos cykelhållaren för draganordning och hos ditt fordon ⇒ sidan 80.

Fälla cykelhållaren för draganordning

Cykelhållaren för draganordning kan fällas ned vid lastning och urlastning av fordonet.

Bild 23

Bakåtfällning av cykelhållaren för draganordning

- Skjut säkringsbygeln -A- i -pilens riktning- uppåt.

Bild 24

Den röda markeringen -B- syns.

Bild 25

- Dra i spaken -A- och fäll bort cykelhållaren för draganordning genom att dra cykeln från fordonet.

⚠ Viktigt!

Den bakre cykeln kan beröra vägbanan beroende på styrstängens storlek.

26

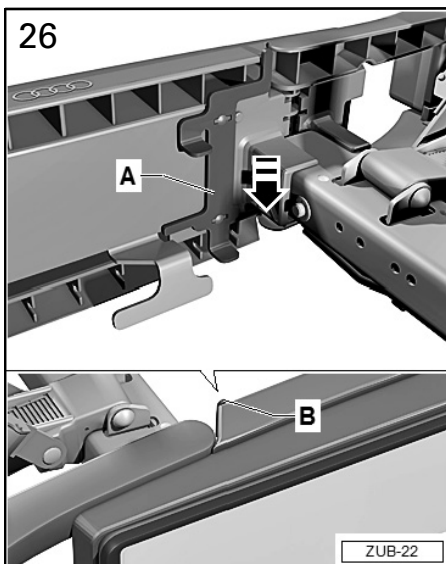


Bild 26

Fäll cykelhållaren för draganordning mot fordonet och se till att den fäster ordentligt

⚠ Viktigt!

För att undvika skador på fordonet måste bagageluckan vara stängd innan cykelhållaren för draganordning fälls framåt.

- Fäll cykelhållaren för draganordning mot fordonet. Var noga med att den fäster ordentligt.
- Skjut fästbygeln -A- i -pilens riktning- nedåt och kontrollera om den röda markeringen -B- försvunnit.

⚠ VARNING!

Cykelhållaren för draganordning får endast användas när den är fastlåst - den röda markeringen -B- ska inte kunna ses bakifrån. Annars kan cykelhållaren för draganordning välta under körning och skada dig eller andra personer och/eller orsaka saksador.

Demontering av cyklar från cykelhållaren för draganordning

Demonteringen av cykelhållaren sker i omvänd ordningsföljd.

Bild 27

⚠ Viktigt!

Spännremmarna blir hårt spända. Håll fast cykeln vid demontering så att denna inte ramlar ned och kan skada bilen.

- Fäll ned spaken -12- helt och avlasta på så vis spännremmen -10-.

⚠ VARNING!

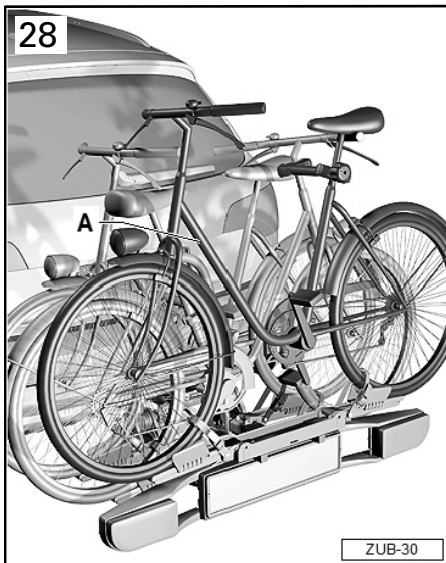
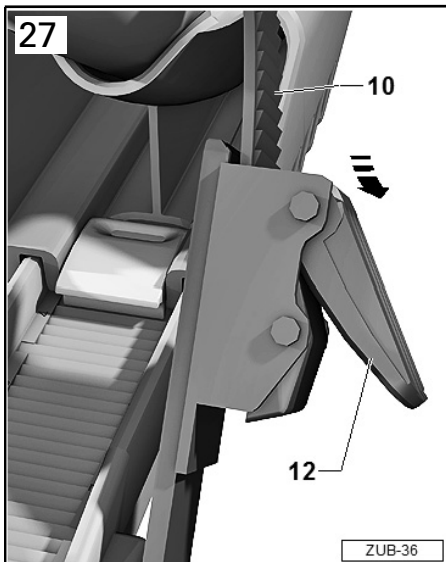
Vid färd med obelastad cykelhållare för draganordning måste följande punkter beaktas:

- Distansstyckets klämmor måste vara helt hopskruvade med rattarna och låsta med nyckeln.
- Stäng och säkra alla spännband - förlust av fälgskyddet!

Montering av cykel 3

Bild 28

För montering av den tredje cykel -A- behövs utbyggnadssatsen för cykel 3. Denna kan köpas hos din Volkswagenpartner eller auktoriserad verkstad under artikelnummer 000 071 109 A.



S

Byte av glödlampor



Observera

Vi rekommenderar att byte av glödlampor utförs av din Volkswagenpartner eller en auktoriserad verkstad.

Skötselanvisningar

Cykelhållare för draganordning

Håll alltid cykelhållaren för draganordning ren och välvårdad. I synnerhet på vintern måste du ta bort smuts och salt.

Cykelhållaren för draganordning kan rengöras med vatten och vanligt bilschampo.

Lås

Efter 100 lås cykler, men senast efter 2 månader ska låsen vårdas.

Spruta därför hartsfri olja på dammkåpan och in i låscylindern och vrid runt flera gånger med nyckeln.



WARNING!

Använd i princip inga smörjmedel på skruvkopplingarna. Skruvkopplingarna kan annars lossna av sig själva så att cykelhållaren för draganordning eller cykeln lossnar och skadar dig eller andra personer och/eller orsakar saksador.



Viktigt!

Använd inte högtryckstvätt för rengöring.





PT

Recomendações gerais

 **ATENÇÃO!**

Antes de começar a aplicação, pedimos-lhe que leia cuidadosamente estas instruções de aplicação. Em caso de incumprimento das instruções de montagem e das indicações de segurança, colocará em risco a sua segurança e de terceiros.

 **ATENÇÃO!**

Os textos com este símbolo contêm informações relacionadas com a segurança e ajudam a proteger de riscos de acidente e de lesões.

⚠ Cuidado!

Os textos com este símbolo chamam a atenção para a possibilidade de danos no veículo.

ℹ Nota

Os textos com este símbolo contêm informações adicionais.

A Volkswagen Zubehör (Acessórios Volkswagen) não assume qualquer responsabilidade por incumprimento destas instruções de aplicação.

Indicações de segurança

Indicações gerais de segurança

 **ATENÇÃO!**

As etapas de trabalho e indicações de segurança descritas nestas instruções para a montagem, manuseamento e utilização do porta-bicicletas para o dispositivo de engate de reboque têm de ser impreterivelmente respeitadas.

- Qualquer diferença, por mínima que seja, pode fazer com que o porta-bicicletas para o dispositivo de engate de reboque ou a bicicleta montada se soltem.
- O porta-bicicletas para o dispositivo de engate de reboque foi construído de modo a não poderem ocorrer danos no veículo, desde que se verifique uma montagem, manuseamento e utilização corretos.
- O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos resultantes do incumprimento da sequência de montagem indicada ou das instruções.
- No caso de uma montagem, manuseamento ou utilização incorretos, diferentes dos mencionados nas instruções, ficará sem efeito qualquer direito de garantia face ao fabricante.

 **ATENÇÃO!**

O porta-bicicletas para o dispositivo de engate de reboque é indicado apenas para o transporte de bicicletas - perigo de acidente!

- Substitua imediatamente os componentes com defeito.
- Não utilize cintas elásticas ou elásticos para bagagem!

 **ATENÇÃO!**

O condutor do veículo é responsável por não prejudicar a sua própria capacidade visual nem auditiva, em virtude da carga ou do estado do veículo. Ele tem de assegurar que o veículo, mesmo com a carga, está em conformidade com as normas e que não é prejudicada a segurança rodoviária.

 ATENÇÃO!

No caso de veículos com sistemas de assistência, como por exemplo auxiliar de estacionamento, assistente de estacionamento, tampa do porta-bagagens com acionamento automático, etc., os mesmos são desativados automaticamente ou ficam com um funcionamento restrito se a tomada do reboque estiver ocupada ⇒ manual de instruções.

 ATENÇÃO!

Para reparações ou troca de peças, recorra a um representante oficial. Recomenda-se a utilização das peças sobresselentes originais que podem ser adquiridas junto do seu concessionário Volkswagen.

⚠ Cuidado!

Não lave o veículo em estações de lavagem automática com o porta-bicicletas para o dispositivo de engate de reboque montado com/sem bicicletas.

ℹ Nota

- Cumpra sempre as disposições legais para a utilização de porta-bicicletas para o dispositivo de engate de reboque em outros países.
- Desmonte o porta-bicicletas para o dispositivo de engate de reboque se não estiver a ser utilizado.
- Reservado o direito a alterações técnicas.

Indicações de segurança para a verificação antes e depois de iniciar a viagem e durante a utilização

 **ATENÇÃO!**

Após cada montagem e antes de cada viagem, controle a função do dispositivo de iluminação e o assento firme do porta-bicicletas para o dispositivo de engate de reboque - perigo de acidente.

 **ATENÇÃO!**

Verifique a fixação segura do porta-bicicletas para o dispositivo de engate de reboque e da bicicleta a transportar:

- antes de iniciar a viagem,
- após aprox. 10 km de viagem,
- em estradas com boas condições aprox. a cada 500 km,
- em estradas com más condições (vibrações) com mais frequência,
- regularmente quanto a eventuais deslocamentos ou mudanças de posição.

Se a fixação segura do porta-bicicletas para o dispositivo de engate de reboque e da bicicleta não for verificada e os elementos de fixação não forem, se necessário, reapertados, poderá ocorrer um desprendimento mesmo no caso de uma fixação correta, e logo a perda de peças - perigo de acidente!

Em caso de alterações, continue a conduzir a uma velocidade lenta até ao próximo local em que possa parar e reaperte as uniões aparafusadas e as fixações do porta-bicicletas para o dispositivo de engate de reboque e das bicicletas.

Indicações de segurança relativas ao dispositivo de iluminação e à matrícula oficial

 **ATENÇÃO!**

A iluminação prescrita e os dispositivos de iluminação têm de estar presentes e operacionais também durante o dia - perigo de acidente!

- A iluminação está prevista para um sistema de 12V.
- A matrícula oficial e o dispositivo de iluminação do porta-bicicletas para o dispositivo de engate de reboque não podem estar tapados.



PT

Nota

- A matrícula no porta-bicicletas para o dispositivo de engate de reboque tem de coincidir com a matrícula oficial do veículo, e de estar em estado legível.
- Se a luz traseira de nevoeiro estiver ligada no porta-bicicletas para o dispositivo de engate de reboque, é necessário que a luz traseira de nevoeiro do veículo esteja desligada, ou seja, não podem estar acesas em simultâneo.
- Nas versões de veículos, cuja primeira homologação do modelo seja posterior a 01.10.1998, o porta-bicicletas para o dispositivo de engate de reboque montado ou a carga transportada não podem cobrir a terceira luz de travão do veículo. A terceira luz de travão do veículo tem de estar visível: dos lados direito e esquerdo em relação ao eixo longitudinal do veículo. Instruções de montagem - Porta-bicicletas para o dispositivo de engate de reboque Edição de 06.2014 – num ângulo horizontal de 10°, para cima em relação ao bordo da luz – num ângulo vertical de 10° e para baixo – em relação ao bordo inferior da luz – num ângulo vertical de 5°. Se estes valores não forem respeitados, tem de ser montada uma "terceira" luz de travão de reserva.

Indicações de segurança relativas à carga

Largura e comprimento

Cuidado!

Se a carga ficar saliente mais de 40 cm em relação ao rebordo externo dos faróis de posição do porta-bicicletas para o dispositivo de engate de reboque, essa saliência deverá ser devidamente sinalizada:

- lateralmente, no máximo 40 cm do seu rebordo,
- no máximo 1,5 m acima da estrada, para a frente através de uma luz branca,
- no máximo 1,5 m acima da estrada, para trás através de uma luz vermelha.

A distância de faróis, luzes intermitentes indicadoras do sentido da marcha ou refletores (não triangulares) em relação aos contornos exteriores do veículo não pode ser superior a 40 cm.

Observe a largura e a altura modificadas do veículo durante a condução.

Bicicletas

ATENÇÃO!

Fixe as bicicletas o mais uniformemente possível no porta-bicicletas para o dispositivo de engate de reboque, fixando o quadro das bicicletas ao distanciador e as correias tensoras às rodas dianteiras e traseiras, para evitar a queda das bicicletas - perigo de acidente!

- Antes da carga, remova das bicicletas cadeiras para crianças, peças soltas, por ex. garrafas de água, bolsas, baterias de bicicletas elétricas, etc.
- Não cubra as bicicletas com telas nem revestimentos de proteção, ou algo semelhante.
- Arrume cargas pesadas na parte da frente da bagageira para evitar excesso de peso para trás.
- Monte bicicletas pesadas mais próximas do veículo e bicicletas leves (de criança, por exemplo) mais afastadas no porta-bicicletas para o dispositivo de engate de reboque.
- Em viagens de noite, cubra os retrorrefletores ou refletores das rodas para evitar a incidência de iluminação pela parte traseira do veículo e para evitar confundir outros utentes da estrada.

Capacidade de carga e carga de suporte do porta-bicicletas e do dispositivo de engate de reboque

ATENÇÃO!

O dispositivo de engate de reboque deve ser apropriado para a montagem de um porta-bicicletas destinado a dispositivos de engate de reboque:

- Valor D da rótula mín. 6,7 kN (ver placa de características no dispositivo de engate de reboque),
- Material do dispositivo de engate de reboque pelo menos St 52-3 ou GJS 520 (⇒ placa de características no dispositivo de engate de reboque),
- Marca de controlo do dispositivo de engate de reboque conforme a 94/20/CE ou ECE-R55.

ATENÇÃO!

O porta-bicicletas para o dispositivo de engate de reboque é indicado apenas para o transporte de bicicletas - perigo de acidente!

- Só podem ser transportadas bicicletas com um peso máximo de 30 kg (66 lbs) no porta-bicicletas para o dispositivo de engate de reboque ⇒ "Montagem de bicicletas no porta-bicicletas para o dispositivo de engate de reboque" na página 91.
- Só podem ser transportadas no máximo 2 bicicletas (3 bicicletas, se for utilizado o conjunto de ampliação para uma 3ª bicicleta).
- O porta-bicicletas não é apropriado para ser usado em todo-o-terreno.
- Nunca exceda a capacidade máxima de carga do porta-bicicletas para o dispositivo de engate de reboque, nem a carga sobre o ponto de apoio do dispositivo de engate de reboque.
- O peso total permitido, bem como a carga máxima admissível sobre o eixo do veículo (⇒ manual de instruções,) não podem ser excedidos pelo porta-bicicletas para o dispositivo de engate de reboque e pelas bicicletas.

Indicações de segurança relativas à sensibilidade ao vento lateral

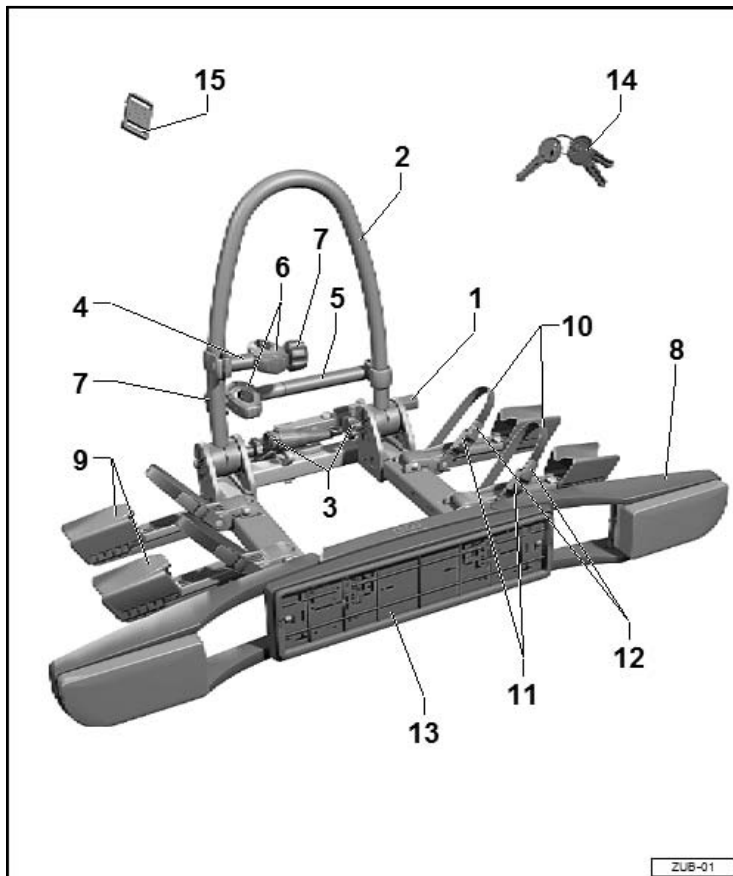
ATENÇÃO!

O comportamento de condução e de travagem, bem como a sensibilidade ao vento lateral do veículo alteram-se. A forma de condução tem de ser devidamente adaptada - perigo de acidente!

Não pode ser excedida a velocidade de marcha máxima de 130 km/h (81 mph).

Em caso de vento lateral, conduza de forma especialmente cuidadosa:

- ao entrar e sair das áreas protegidas do vento dos camiões,
- ao passar junto de arbustos, árvores, muros e casas, bem como outros obstáculos,
- ao passar em pontes.



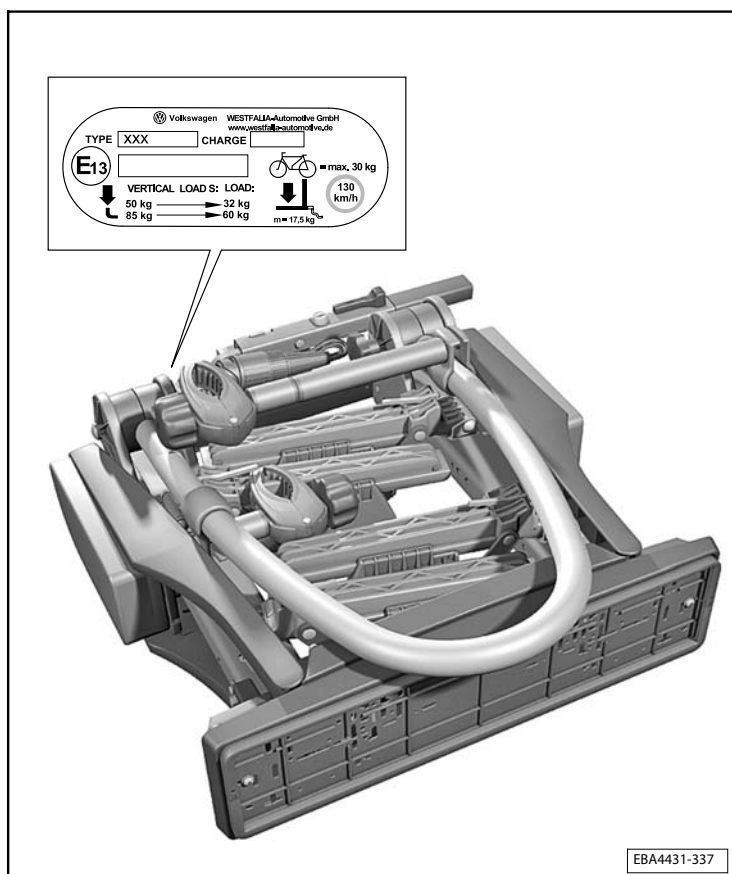
PT Material fornecido e vista geral dos componentes

Material fornecido

Componente	Quantidade
Porta-bicicletas para o dispositivo de engate de reboque	1
Protetor de jante	4
Chaves	3
Instruções de montagem	1
Bolsa (opção que pode ser encomendada com o número de peça 000 071 226)	1

Vista geral dos componentes

- 1 - Alavanca tensora
- 2 - Armação
- 3 - Manípulo para armação
- 4 - Distanciador da primeira bicicleta
- 5 - Distanciador da segunda bicicleta
- 6 - Braçadeira para distanciador
- 7 - Manípulo para distanciador
- 8 - Aro para luz
- 9 - Calhas para as rodas
- 10 - Correia tensora
- 11 - Fecho de aperto
- 12 - Alavanca do fecho de aperto
- 13 - Suporte para matrícula
- 14 - Chave
- 15 - Protetor de jante



Placa de identificação do modelo

A placa de identificação do modelo está fixada do lado dianteiro esquerdo do porta-bicicletas para o dispositivo de engate de reboque e fornece as informações mais importantes sobre o mesmo.

Porta-bicicletas para o dispositivo de engate de reboque

Montagem do porta-bicicletas no dispositivo de engate de reboque

– Antes da montagem, verifique se o material fornecido está completo.

⚠ ATENÇÃO!

Antes da montagem, é obrigatório remover a gordura da rótula!

Figura 1

- Destrave a alavanca tensora -1- com a chave -14-.
- Destrave e segure o bloqueio -seta A- e rode a alavanca tensora para cima -seta B-.
- Abra a alavanca tensora até à abertura máxima -seta B-.
- Segure o porta-bicicletas para o dispositivo de engate de reboque na alavanca tensora -1- e na armação -2-.
- Aproxime o alojamento do porta-bicicletas pela esquerda da rótula do dispositivo de engate de reboque e enfie-o sobre a rótula -seta C-.

ℹ Nota

- O dispositivo de engate de reboque tem de estar introduzido no alojamento.
- É mais fácil enfiar o porta-bicicletas sobre a rótula se a alavanca tensora -1- estiver aberta com a abertura máxima -seta B-.
- Alinhe o porta-bicicletas paralelamente ao pára-choques e levante-o ligeiramente na armação -2-.

⚠ Cuidado!

O porta-bicicletas para o dispositivo de engate de reboque tem de estar ligeiramente inclinado para cima, caso contrário não é possível a fixação com a alavanca tensora -1-.

- Verifique o alinhamento correto do porta-bicicletas para o dispositivo de engate de reboque.

Figura 2

- O porta-bicicletas para o dispositivo de engate de reboque não pode estar inclinado para um dos lados.

Figura 3

- O porta-bicicletas para o dispositivo de engate de reboque tem de estar ligeiramente inclinado para cima na parte traseira - máx. 5°.
- Se necessário, corrija a posição do porta-bicicletas para o dispositivo de engate de reboque.

Figura 4

- Oscile a alavanca tensora -1- em 45° para baixo -seta A-.

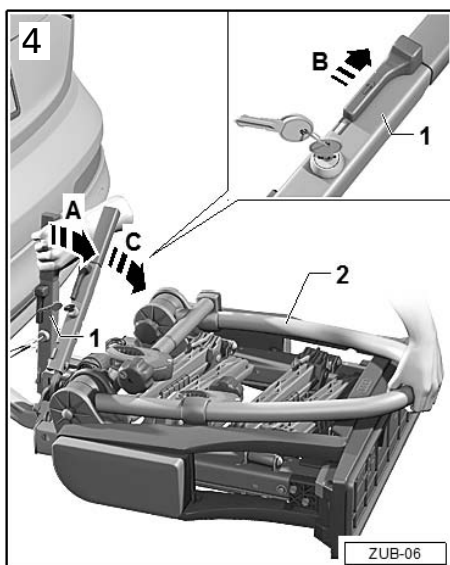
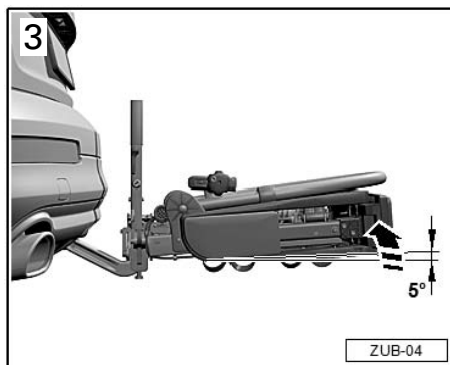
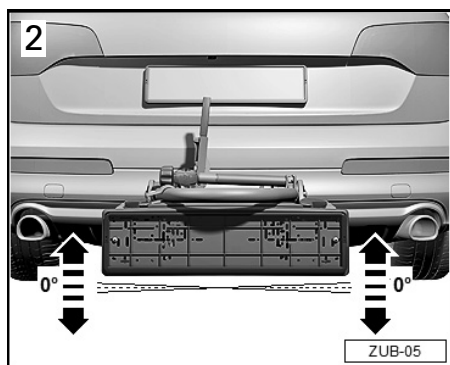
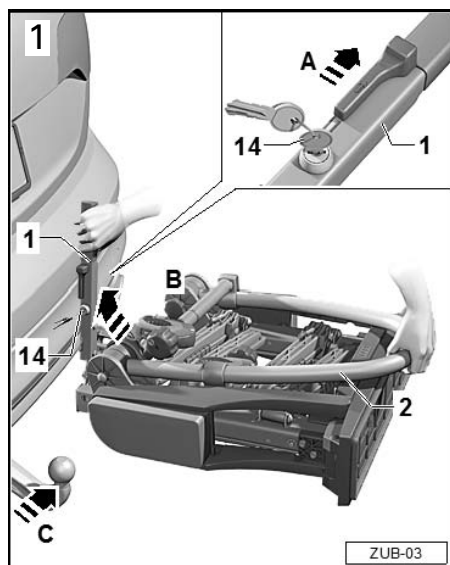
⚠ Cuidado!

Não pressione a alavanca tensora -1- com força para baixo, uma vez que isso poderá danificá-la ou deformá-la.

- Destrave e segure o bloqueio -seta B- e pressione a alavanca tensora até ao encosto para baixo -seta C-.

ℹ Nota

Caso a alavanca tensora fique presa antes de atingir o encosto inferior, levante ligeiramente a alavanca tensora e o porta-bicicletas na armação -2- (movimentar) até ser possível fechar alavanca tensora.



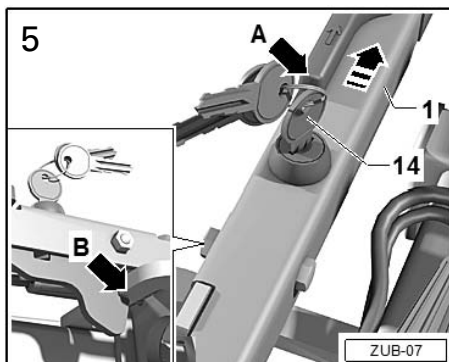


Figura 5

- Verifique o fecho correto da alavanca tensora, a marca vermelha -seta A- no bloqueio não é visível.

⚠ ATENÇÃO!

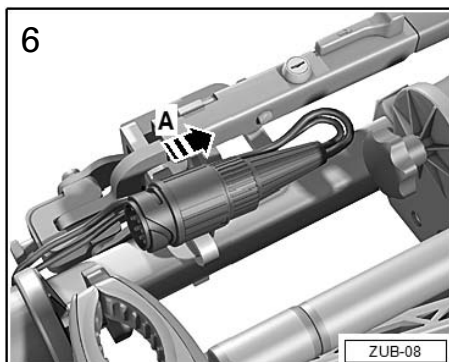
A cunha de bloqueio na alavanca tensora -seta B- tem de engatar corretamente na posição final - perigo de acidente!

- Feche a alavanca tensora -1- e retire a chave -14-.



Nota

A alavanca tensora só se consegue fechar com um bloqueio correto.



⚠ ATENÇÃO!

Caso verifique que o porta-bicicletas para o dispositivo de engate de reboque se movimenta com dificuldade, que o mesmo roda sobre o dispositivo de engate de reboque ou que a força de acionamento da alavanca tensora – e logo a força de aperto – diminui (ou que a rótula está gasta), é necessário reapertar o mecanismo de aperto com um binário de 63 Nm. Entre em contacto com o representante oficial.

- Verifique se o porta-bicicletas para o dispositivo de engate de reboque está na posição correta e abane-o para controlar se está bem firme, se necessário desmonte-o do dispositivo de engate de reboque e volte a fixá-lo.

Figura 6

- Retire a ficha para o dispositivo de iluminação do suporte -seta A-, insira-a na tomada no veículo e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio até engatar.



Cuidado!

Preste atenção aos seguintes pontos:

- o cabo para o dispositivo de iluminação não pode ficar pendurado ou arrastar na estrada,
- o cabo para o dispositivo de iluminação não pode ficar pendurado frente aos tubos de saída do sistema de escape.

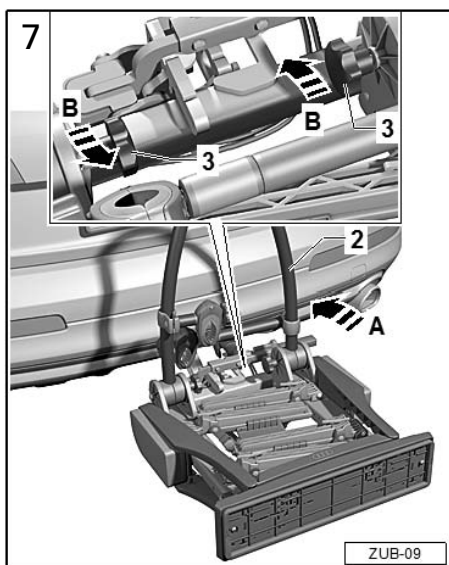


Figura 7

- Solte os manípulos da armação -3- -setas B-.
- Dobre a armação -2- em 90° para cima -seta A-.
- Aperte os manípulos da armação -3- com a mão no sentido contrário ao das -setas B-.

Figura 8

- Dobre os aros para as luzes esquerda e direita -8- no -sentido da seta- até ao encosto para fora e verifique se engatam corretamente.

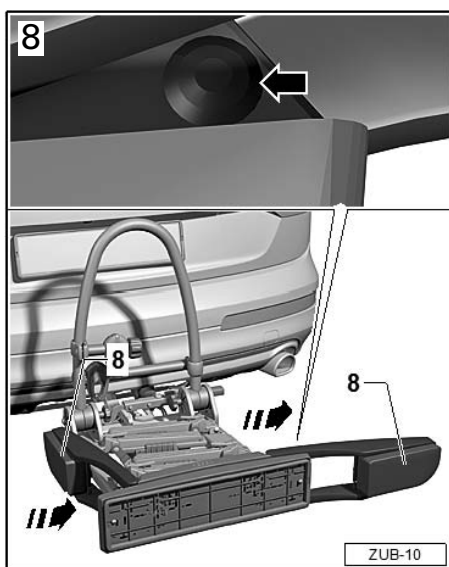


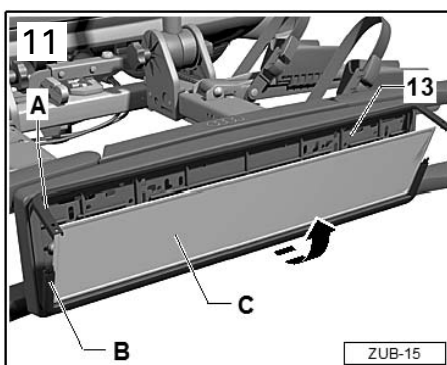
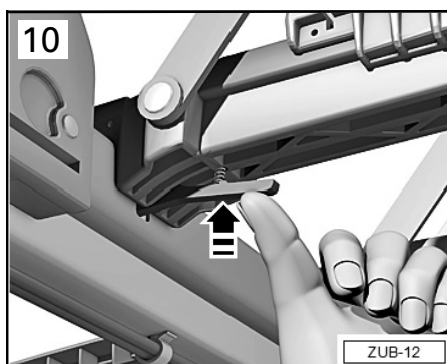
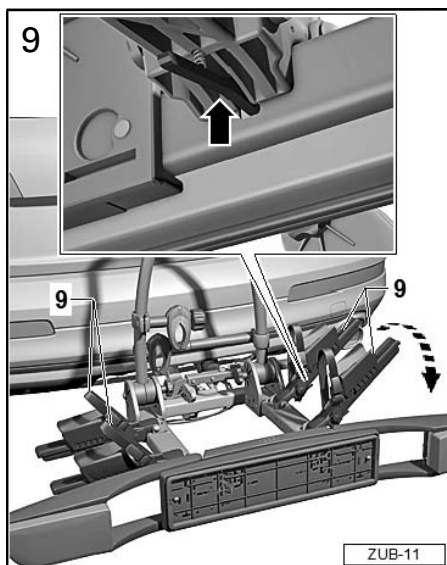
Nota

Os aros para as luzes -8- têm de engatar de forma perceptível por cima da elevação -seta-.

⚠ ATENÇÃO!

Durante a condução, os aros para as luzes têm de estar sempre dobrados para fora.



**Figura 9**

- Oscile as calhas para as rodas dos lados esquerdo e direito -9- no -sentido da seta- para fora.
- As travas das calhas para as rodas -seta- têm de engatar de forma audível.

Figura 10**i Nota**

- Para destravar as calhas para as rodas, pressione a alavanca em baixo -sentido da seta-.

! Cuidado!

- Se não transportar bicicletas, é necessário apertar e travar os manípulos dos distanciadores - perigo de perda!

- Controle o funcionamento da iluminação.

Desmontagem do porta-bicicletas do dispositivo de engate de reboque

- A desmontagem ocorre, de forma semelhante, na sequência inversa.

Montagem/desmontagem da matrícula no porta-bicicletas para o dispositivo de engate de reboque**Figura 11**

- Abra o suporte superior da matrícula -A- e rode-o para cima.
- Rode o suporte inferior da matrícula -B- para baixo.
- Insira a matrícula -C- no suporte inferior da matrícula -B- e dobre este no sentido do porta-bicicletas -seta-.
- Dobre o suporte superior da matrícula -A- para baixo e feche-o.

i Nota

O suporte da matrícula -13- é adequado para matrículas com um tamanho de 520 x 110 mm. Se o tamanho da sua matrícula não for adequado para o respetivo suporte -13-, recorra a uma oficina especializada.

A desmontagem ocorre, de forma semelhante, na sequência inversa.

Transporte de bicicletas**Montagem das bicicletas no porta-bicicletas para o dispositivo de engate de reboque****⚠ ATENÇÃO!**

No manual de instruções do seu veículo, no ponto »Condução com reboque« é referido que a carga máxima sobre o dispositivo de engate de reboque depende da posição do centro de gravidade da carga (por ex. porta-bicicletas para o dispositivo de engate de reboque sem/com bicicletas, etc.).

Daqui resulta que a carga máxima do porta-bicicletas para o dispositivo de engate de reboque difere da carga sobre o ponto de apoio do dispositivo de engate de reboque do veículo.

i Nota

Servem de orientação as seguintes medidas de referência para o transporte seguro das bicicletas:

- distância entre eixos máx. até 1300 mm
- quadro da bicicleta com um diâmetro máx. de 80 mm
- largura máx. dos pneus 50 mm



PT

Figura 12

Peso próprio do porta-bicicletas para o dispositivo de engate de reboque: 18,5 kg

- Tabela de cargas com uma carga sobre o ponto de apoio do dispositivo de engate de reboque do veículo = 50 kg / 110,25 lbs

Primeira bicicleta -1- Massa em kg (lbs)	Segunda bicicleta -2- Massa em kg (lbs)
30,00 a 25,00 (66,15 a 55,13)	0,00 (0,00)
24,50 (54,03)	7,00 (15,44)
23,50 (51,82)	8,00 (17,64)
22,50 (49,62)	9,00 (19,85)
21,50 (47,41)	10,00 (22,05)
20,50 (45,21)	11,00 (24,26)
19,50 (43,00)	12,00 (26,46)
18,50 (40,80)	13,00 (28,67)
17,50 (38,59)	14,00 (30,87)
16,50 (36,39)	15,00 (33,08)
15,75 (34,73)	15,75 (34,73)

- Tabela de cargas com uma carga sobre o ponto de apoio do dispositivo de engate de reboque do veículo ≥ 75 kg / 165,38 lbs

Primeira bicicleta -1- Massa em kg (lbs)	Segunda bicicleta -2- Massa em kg (lbs)
30,00 (66,15)	25,50 (56,23)
29,00 (63,95)	26,00 (57,33)
28,00 (61,74)	27,00 (59,54)
27,00 (59,54)	27,00 (59,54)

1 kg $\approx$ 2,205 lbs

⚠ ATENÇÃO!

Nunca exceda

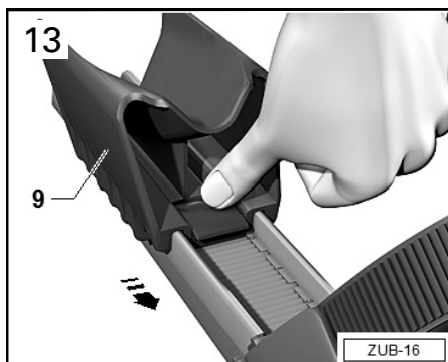
- a capacidade de carga admissível do porta-bicicletas para o dispositivo de engate de reboque de 60 kg (132 lbs) bem como
- a carga máxima admissível sobre o ponto de apoio do dispositivo de engate de reboque
- as cargas máximas admissíveis sobre os eixos
- o peso total máximo admissível do seu veículo $\Rightarrow$ manual de instruções.

⚠ ATENÇÃO!

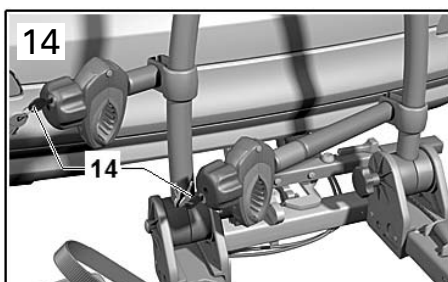
**Antes da carga, remova das bicicletas cadeiras para crianças, peças soltas, por ex. garrafas de água, bolsas, baterias de bicicletas elétricas, etc.
Não cubra as bicicletas com telas nem revestimentos de proteção, ou algo semelhante.**

⚠ Cuidado!

- Monte bicicletas pesadas mais próximas do veículo e bicicletas leves (de criança, por exemplo) mais afastadas no porta-bicicletas para o dispositivo de engate de reboque!

**Figura 13**

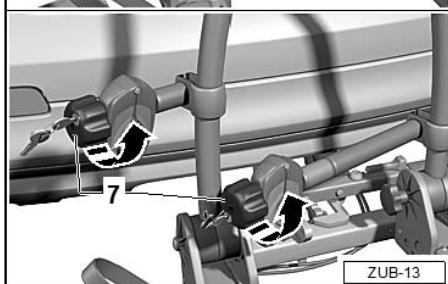
– Pressione o botão para baixo e empurre os alojamentos das calhas para as rodas -9- no -sentido da seta- totalmente para dentro.

**Figura 14**

– Abra os manípulos dos distanciadores com a chave -14-.
– Rode os manípulos dos distanciadores -7- no -sentido da seta- para a esquerda e abra simultaneamente as braçadeiras dos distanciadores.

⚠ Cuidado!

Ao deslocar e oscilar os distanciadores, preste atenção para não danificar o veículo.

**Figura 15**

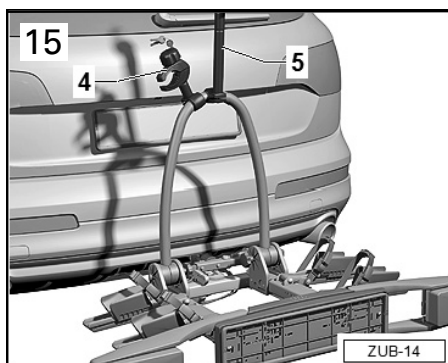
– Empurre o distanciador da primeira bicicleta -4- e da segunda bicicleta -5- totalmente para cima e oscile-o para cima.

i Nota

Comece com a montagem da bicicleta mais pesada e coloque-a nas calhas que estão mais próximas do veículo.

⚠ ATENÇÃO!

Antes de fixar uma bicicleta com quadro de carbono, é necessário obter primeiro a autorização do fabricante para evitar danos na bicicleta!

**Figura 16**

– Coloque a bicicleta sobre as calhas dianteiras -setas- e segure-a até a fixação estar concluída.
– Alinhe o distanciador da segunda bicicleta -5- de modo a que a segunda bicicleta possa ser fixada, mas sem tocar na primeira bicicleta.

⚠ ATENÇÃO!

Prenda o distanciador apenas no quadro da bicicleta. Não podem ficar entalados componentes, como cabos de mudanças ou de travões!

Braçadeiras com defeito têm de ser imediatamente substituídas - perigo de danificação ou de perda da bicicleta!

– Fixe o distanciador da primeira bicicleta -4- em local adequado na bicicleta e fixe a braçadeira -6- com o manípulo -7-.

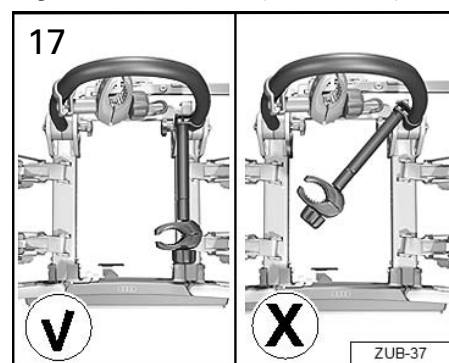
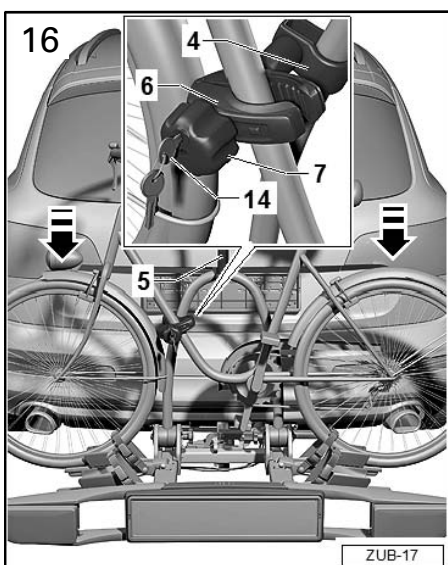
i Nota

O manípulo -7- não pode ser rodado em excesso.

Figura 17

i Nota

• O distanciador tem de ficar num ângulo de 90° em relação à armação.



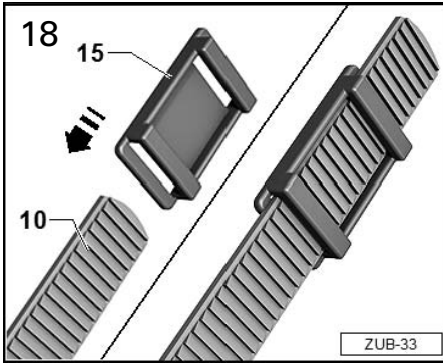


Figura 18

– Coloque o protetor de jante -15- sobre as correias tensoras -10-.

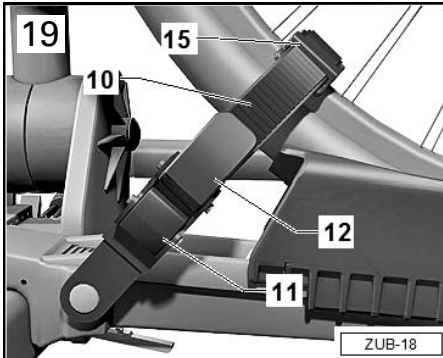


Figura 19

- Insira as correias tensoras -10- entre os raios sobre a jante das rodas.
- Alinhe o protetor -15- na jante.
- Insira as correias tensoras -10- no fecho de aperto -11- e fixe-as previamente.
- Controle ou corrija a posição da bicicleta.

Figura 20

– Posicione o alojamento na roda.

⚠ Cuidado!

Preste atenção ao seguinte ao posicionar os alojamentos das rodas:

- O alojamento da roda só pode ficar encostado na roda, tendo como objetivo estabilizar a mesma.
- A roda não pode ficar sobre o alojamento.
- A roda tem de estar sobre a calha da roda e, neste estado, no máximo cobri-la.

Figura 21

– Estique a correia tensora, movimentando a alavanca do fecho de aperto -12- para cima e para baixo.

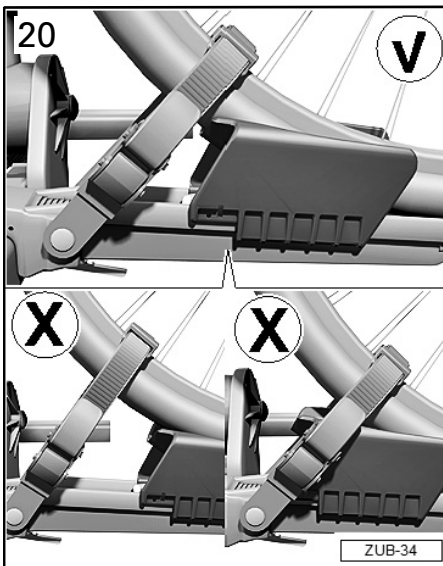


Figura 22

– Para fixar o fecho de aperto -11-, dobre a alavanca -12- até ao encosto para cima -seta-.

i Nota

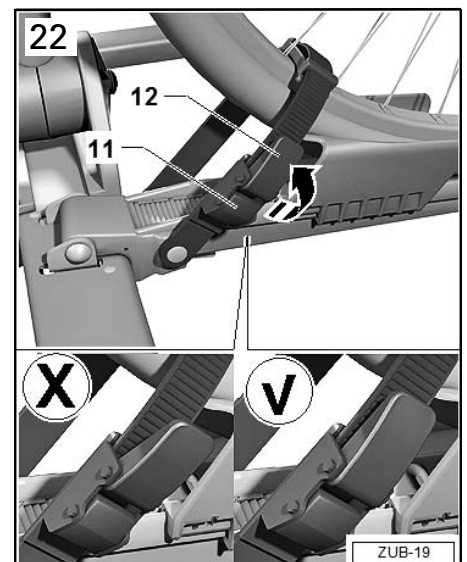
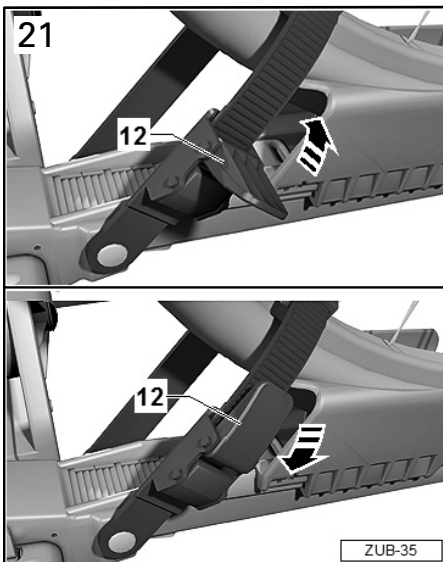
O alinhamento enviesado das correias tensoras garante uma fixação lateral das bicicletas.

⚠ ATENÇÃO!

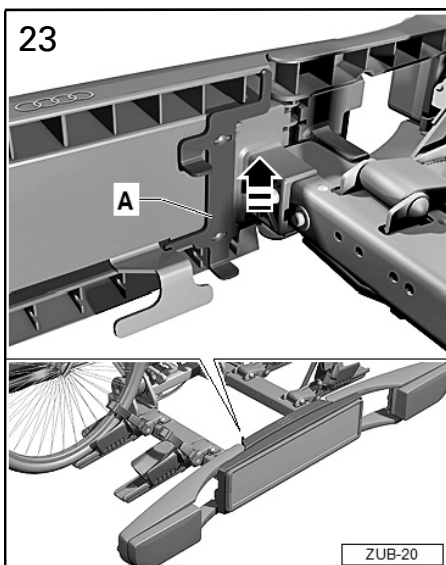
Os fechos de aperto têm de estar sempre trancados durante o transporte de bicicletas!

As correias tensoras não podem tocar nos raios.

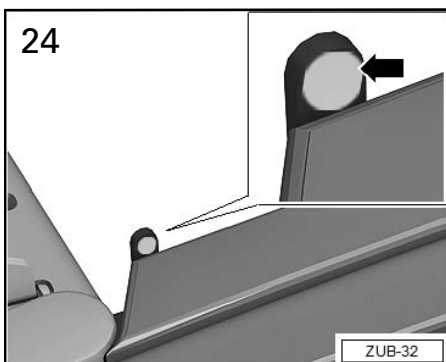
– Trave os manípulos com a chave e retire-a.



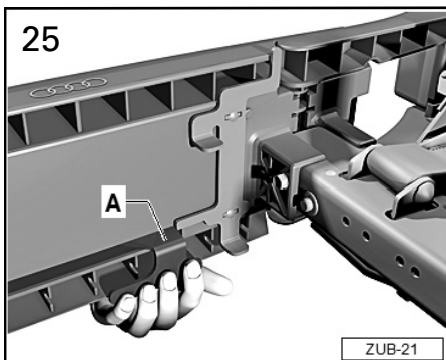
23



24



25



⚠ ATENÇÃO!

Durante a viagem, todos os fechos do porta-bicicletas para o dispositivo de engate de reboque têm de estar fechados - perigo para os veículos que circulam atrás!

- Verifique se a bicicleta está firme, abanando-a.
- Monte a segunda bicicleta no sentido oposto da marcha em relação à primeira bicicleta sobre as calhas traseiras com o distanciador da segunda bicicleta. Prenda/fixe a segunda bicicleta de forma idêntica à primeira bicicleta.



Nota

O manípulo do distanciador não pode ser rodado em excesso.

⚠ ATENÇÃO!

**Observe os pesos/cargas máximos admissíveis do porta-bicicletas para o dispositivo de engate de reboque e do seu veículo
⇒ página 92.**

Inclinar o porta-bicicletas para o dispositivo de engate de reboque

O porta-bicicletas para o dispositivo de engate de reboque pode ser inclinado para carga ou descarga do veículo.

Figura 23

Incline o porta-bicicletas para o dispositivo de engate de reboque para trás

Empurre o estribo de segurança -A- no -sentido da seta- para cima.

Figura 24

A marca vermelha -B- está visível.

Figura 25

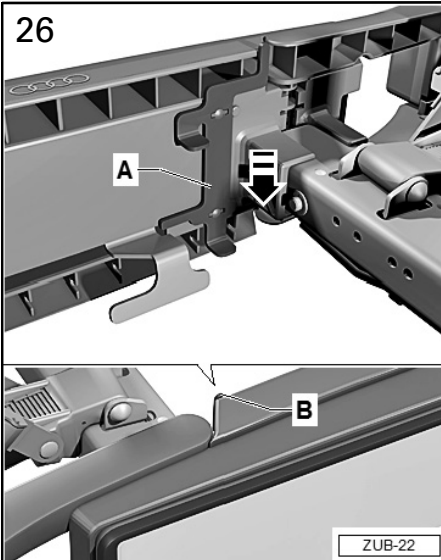
- Puxe a alavanca -A- e afaste o porta-bicicletas do veículo, puxando a bicicleta.



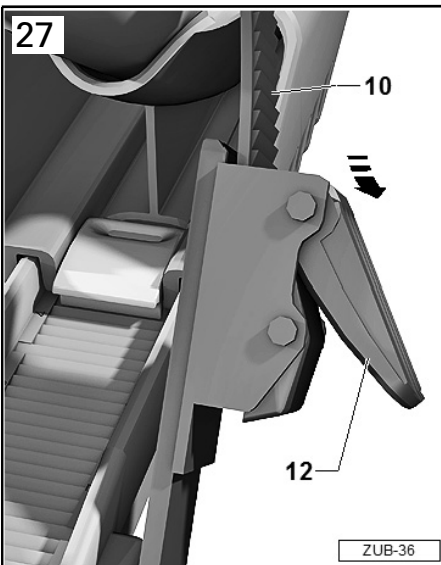
Cuidado!

A bicicleta traseira poderá tocar na estrada, se o guiador for grande.

26



27



28



Figura 26

Incline o porta-bicicletas para o dispositivo de engate de reboque no sentido do veículo e preste atenção a um encaixe seguro

⚠ Cuidado!

Para evitar danos no veículo, é necessário que a tampa do porta-bagagens esteja fechada antes de o porta-bicicletas para o dispositivo de engate de reboque ser dobrado para a frente.

- Incline o porta-bicicletas no sentido do veículo. Preste atenção a um encaixe seguro.
- Empurre o estribo de segurança -A- no sentido da seta para baixo e controle se a marca vermelha -B- já não está visível.

⚠ ATENÇÃO!

O porta-bicicletas para o dispositivo de engate de reboque só pode ser utilizado fixado, a marca vermelha -B- não é visível por trás. Caso contrário, o porta-bicicletas para o dispositivo de engate de reboque poderá tombar durante a viagem e causar ferimentos a si ou a terceiros, bem como danos materiais.

Desmontagem das bicicletas do porta-bicicletas para o dispositivo de engate de reboque

A desmontagem ocorre, de forma semelhante, na sequência inversa.

Figura 27

⚠ Cuidado!

As correias tensoras estão sob tensão. Para soltar a bicicleta, segure esta para que não possa cair e danificar o veículo.

- Dobre a alavanca -12- totalmente para baixo, afrouxando assim a correia tensora -10-.

⚠ ATENÇÃO!

Durante viagens com o porta-bicicletas para o dispositivo de engate de reboque sem carga, devem ser observados os pontos seguintes:

- As braçadeiras dos distanciadores têm de estar totalmente aparafusadas com os manípulos e estar fechadas com a chave.
- Feche e fixe todas as correias de retenção - perda dos protetores de jantes!

Montagem de uma 3ª bicicleta

Figura 28

Para a montagem de uma terceira bicicleta -A- necessita do conjunto de ampliação para uma terceira bicicleta. Este pode ser adquirido junto do seu concessionário Volkswagen ou numa oficina especializada com o número de peça 000 071 109 A.

Substituição de lâmpadas de incandescência

Nota

Recomendamos que a substituição de lâmpadas de incandescência seja realizada pelo seu concessionário Volkswagen ou numa oficina especializada.

Cuidados

Porta-bicicletas para o dispositivo de engate de reboque

O porta-bicicletas para o dispositivo de engate de reboque deve ser sempre limpo e cuidado, devendo ser retirada a sujidade e o sal em especial no inverno.

O porta-bicicletas para o dispositivo de engate de reboque pode ser limpo com água e um produto de limpeza para automóveis corrente.

Fechos

Após 100 ciclos de fecho, mas o mais tardar após 2 meses, é necessário tratar dos fechos. Para tal, pulverize a proteção contra poeira e o interior do cilindro com óleo sem resina e acione repetidas vezes a chave.

ATENÇÃO!

Por norma, não utilize lubrificantes nas uniões aparafusadas.

Como resultado, as uniões aparafusadas poderão soltar-se e o porta-bicicletas para o dispositivo de engate de reboque ou a bicicleta poderão soltar-se e causar ferimentos a si ou a terceiros e/ou danos materiais.

Cuidado!

Não utilize um sistema de alta pressão para a limpeza.



PL

Wskazówki ogólne

 UWAGA!
Przed rozpoczęciem montażu należy uważnie przeczytać instrukcję montażu. Nieprzestrzeganie instrukcji montażu i wskazówek bezpieczeństwa stwarza zagrożenie dla użytkownika i innych osób.
 UWAGA!
Fragmenty oznaczone tym symbolem zawierają informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika. Zwrócono w nich uwagę na potencjalne niebezpieczeństwa wypadku i odniesienia obrażeń.

 **Uwaga!**
We fragmentach oznaczonych tym symbolem zwrócono uwagę na możliwość uszkodzenia pojazdu.

 **Wskazówka**
Fragmenty oznaczone tym symbolem zawierają dodatkowe informacje.

Volkswagen Zubehör (Akcesoria Volkswagen) nie przejmuje odpowiedzialności w razie nieprzestrzegania niniejszej instrukcji montażu.

Instrukcje bezpieczeństwa

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

 UWAGA!
Należy bezwzględnie przestrzegać podanych w niniejszej instrukcji wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz postępowania podczas montażu platformy rowerowej, jej obsługi i eksploatacji. - Nawet najmniejsze odstępstwa mogą doprowadzić do odłączenia się platformy rowerowej lub zamocowanego na niej roweru. - Platforma rowerowa do montażu na haku holowniczym została skonstruowana w taki sposób, aby przy jej prawidłowym montażu, obsłudze i eksploatacji nie powodować uszkodzeń pojazdu. - Producent jednoznacznie wyklucza swoją odpowiedzialność za szkody wynikłe z nieprzestrzegania podanych zasad montażu lub wskazówek. - W razie montażu, obsługi lub użytkowania, które są niezgodne z zaleceniami podanymi w niniejszej instrukcji, wygasają wszelkie roszczenia gwarancyjne wobec producenta.
 UWAGA!
Platforma rowerowa do montażu na haku holowniczym przeznaczona jest wyłącznie do transportu rowerów - użycie niezgodne z przeznaczeniem grozi wypadkiem! - Uszkodzone części należy natychmiast wymienić. - Nie używać elastycznych taśm lub siatek do zabezpieczania bagażu!
 UWAGA!
Kierowca jest odpowiedzialny za dopilnowanie, aby załadunek i stan pojazdu nie ograniczał jego pola widzenia i słyszenia. Powinien on zadbać o to, aby pojazd – również z załadunkiem – nie naruszał przepisów i nie zagrażał bezpieczeństwu ruchu drogowego.

 UWAGA!
W pojazdach wyposażonych w systemy asystujące, jak na przykład, czujnik cofania, asystent parkowania, automatycznie otwierana i zamykana kłapa bagażnika itp. funkcje te zostaną automatycznie odłączone lub ich działanie zostanie ograniczone z chwilą zajęcia gniazda elektrycznego przyczepy ⇒ Instrukcja obsługi.
 UWAGA!
Naprawy i wymianę części należy przeprowadzać w specjalistycznym zakładzie. Zaleca się stosowanie oryginalnych części zamiennych dostępnych u partnera Volkswagena.

 **Uwaga!**
Nie należy wjeżdżać do myjni z zamontowaną platformą rowerową, zarówno z rowerami, jak i bez.

 **Wskazówka**

- Należy przestrzegać przepisów dotyczących używania platform rowerowych montowanych na haku holowniczym, obowiązujących w innych krajach.
- Jeżeli platforma rowerowa nie jest używana, należy ją zdemontować.
- Zmiany techniczne zastrzeżone.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące kontroli przed jazdą, po jeździe oraz podczas jazdy

 UWAGA!
Po zamontowaniu platformy rowerowej na haku holowniczym i przed każdą jazdą należy skontrolować działanie oświetlenia oraz stabilność mocowania platformy - nieprzestrzeganie tej zasady grozi wypadkiem!
 UWAGA!
Należy sprawdzić mocowanie platformy rowerowej na haku holowniczym oraz transportowanego roweru: - przed każdym rozpoczęciem jazdy, - po przejechaniu ok. 10 km, - na drogach dobrej jakości co ok 500 km, - na drogach złej jakości (powodujących wstrząsy) odpowiednio częściej, - regularnie pod kątem ewentualnego przemieszczenia. Brak kontroli mocowania platformy rowerowej na haku holowniczym oraz niedokręcenie (w razie potrzeby) elementów mocujących może mimo umiejętnego montażu doprowadzić do póluzowania i odłączenia się części platformy – niebezpieczeństwo wypadku! W przypadku stwierdzenia zmian należy dojechać ze zredukowaną prędkością do najbliższego miejsca umożliwiającego postój, aby dokręcić złącza śrubowe i połączenia platformy rowerowej lub rowerów.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące instalacji oświetlenia i tablic rejestracyjnych

 UWAGA!
Wymagane przepisami oświetlenie i instalacja oświetleniowa muszą być zamontowane i sprawne także w ciągu dnia - niezastosowanie się do tego przepisu grozi wypadkiem! - Oświetlenie jest przeznaczone do instalacji elektrycznej o napięciu 12 V. - Nie wolno zasłaniać tablic rejestracyjnych oraz oświetlenia platformy rowerowej zamontowanej na haku holowniczym.



PL

Wskazówka

- Tablica rejestracyjna na platformie rowerowej musi być zgodna z numerami rejestracyjnymi pojazdu i dobrze czytelna.
- Jeżeli na platformie rowerowej włączone jest tylne światło przeciwmgielne, to w pojeździe światło to musi być wyłączone, tzn. nie wolno włączać dwóch światel przeciwmgielnych równocześnie.
- W pojazdach, które uzyskały homologację dopiero po 01.10.1998, platforma rowerowa zamontowana na haku holowniczym lub przewożony ładunek nie mogą zasłaniać trzeciego światła stop pojazdu. Trzecie światło stop musi być widoczne: po prawej i lewej stronie w odniesieniu do długiej osi pojazdu – w płaszczyźnie poziomej pod kątem 10°, w górę w odniesieniu do krawędzi lampy – w płaszczyźnie pionowej pod kątem 10° oraz w dół – w odniesieniu do dolnej krawędzi lampy – w płaszczyźnie pionowej pod kątem 5°. Jeśli wartości te nie są zachowane, to należy zamontować dodatkowe trzecie światło stop.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące ładunku

Szerokość i długość

Uwaga!

Jeżeli ładunek wystaje więcej niż 40 cm za zewnętrzną krawędź światła pozycyjnego lub tylnego platformy rowerowej, to należy go oznakować:

- z boku maksymalnie 40 cm od krawędzi,
- z przodu nie wyżej niż 1,5 m nad jezdnią, lampą emitującą białe światło,
- z tyłu nie wyżej niż 1,5 m nad jezdnią, lampą emitującą czerwone światło.

Odstęp światel tylnych, kierunkowskazów oraz reflektorów (nie trójkątnych) od zewnętrznych krawędzi pojazdu nie może przekraczać 40 cm.

Podczas jazdy należy pamiętać o zmienionej szerokości i wysokości pojazdu.

Rowery

UWAGA!

Rowery należy rozmieścić i zamocować na platformie możliwie równomiernie i zabezpieczyć przed upadkiem za pomocą rozpórki dystansowej przy ramie i pasów mocujących na przednich i tylnych kołach - niezastosowanie się do tego zalecenia grozi wypadkiem!

- Przed załadunkiem należy zdemontować z rowerów foteliki dziecięce, luźne elementy, jak np. bidony, sakwy podsiodłkowe, akumulatory rowerów elektrycznych itd.
- Rowerów nie należy przykrywać plandekami, pokrowcami itp.
- Ciężkie ładunki w bagażniku należy przesunąć możliwie daleko w głąb, aby uniknąć przeciążenia tyłu.
- Ciężkie rowery należy umieszczać bliżej pojazdu, a rowery lekkie (np. dziecięce) mocować z tyłu platformy rowerowej.
- Podczas jazdy nocą należy zasłonić światła odbłaskowe lub reflektory rowerów, aby nie zniekształcać wyglądu światel tylnych pojazdu oraz nie powodować utrudnień i nie wprowadzać w błąd innych użytkowników ruchu drogowego.

Dopuszczalny nacisk na hak holowniczy i ładowność platformy rowerowej

UWAGA!

Konstrukcja haka holowniczego musi się nadawać do montażu platformy rowerowej:

- Współczynnik D głowicy kulowej: co najmniej 6,7 kN (patrz tabliczka znamionowa na haku holowniczym),
- Materiał, z którego wykonany jest hak holowniczy: co najmniej St 52-3 lub GJS 520 (⇒ tabliczka znamionowa na haku holowniczym),
- Znak kontrolny haka holowniczego zgodny z 94/20/EG lub ECE-R55.

UWAGA!

Platforma rowerowa do montażu na haku holowniczym przeznaczona jest wyłącznie do transportu rowerów - użycie niezgodne z przeznaczeniem grozi wypadkiem!

- Na platformie rowerowej na hak holowniczy wolno transportować rowery, których ciężar nie przekracza 30 kg (66 funtów) ⇒ „Mocowanie rowerów na platformie rowerowej” na stronie 103.
- Maksymalnie można przewozić 2 rowery (3 rowery tylko pod warunkiem zastosowania zestawu wydłużającego na 3. rower).
- Platforma rowerowa do montażu na haku holowniczym nie jest przystosowana do użytku w warunkach terenowych.
- W żadnym wypadku nie wolno przekraczać maksymalnej ładowności platformy rowerowej, ani dopuszczalnego nacisku na hak holowniczy.
- Platforma rowerowa oraz rowery nie mogą przekraczać dopuszczalnego ciężaru całkowitego, jak również maksymalnego obciążenia osi pojazdu (⇒ Instrukcja obsługi)

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące bocznego wiatru

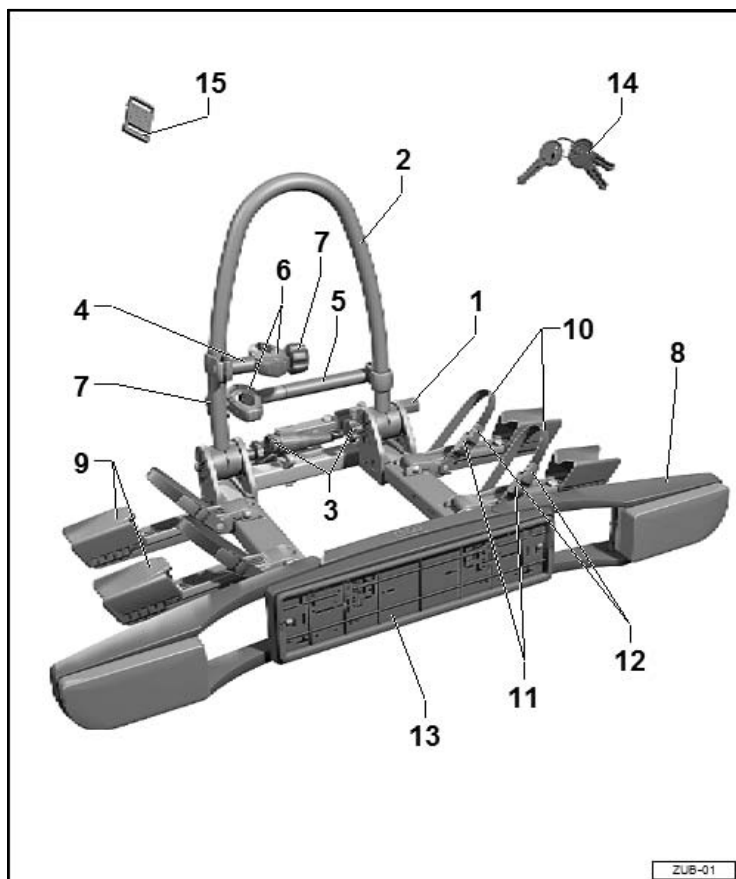
UWAGA!

Zachowanie pojazdu podczas jazdy i hamowania oraz jego odporność na boczny wiatr zmieniają się. Należy odpowiednio dostosować styl jazdy – niebezpieczeństwo wypadku!

Nie należy przekraczać maksymalnej prędkości jazdy 130 km/h (81 mil/h).

W przypadku silnego wiatru bocznego należy jechać ze szczególną ostrożnością:

- podczas wjeżdżania za pojazd ciężarowy lub wyjeżdżania z niego,
- podczas mijania zarośli, drzew, murów i budynków oraz innych przeszkód,
- podczas przejeżdżania przez mosty.



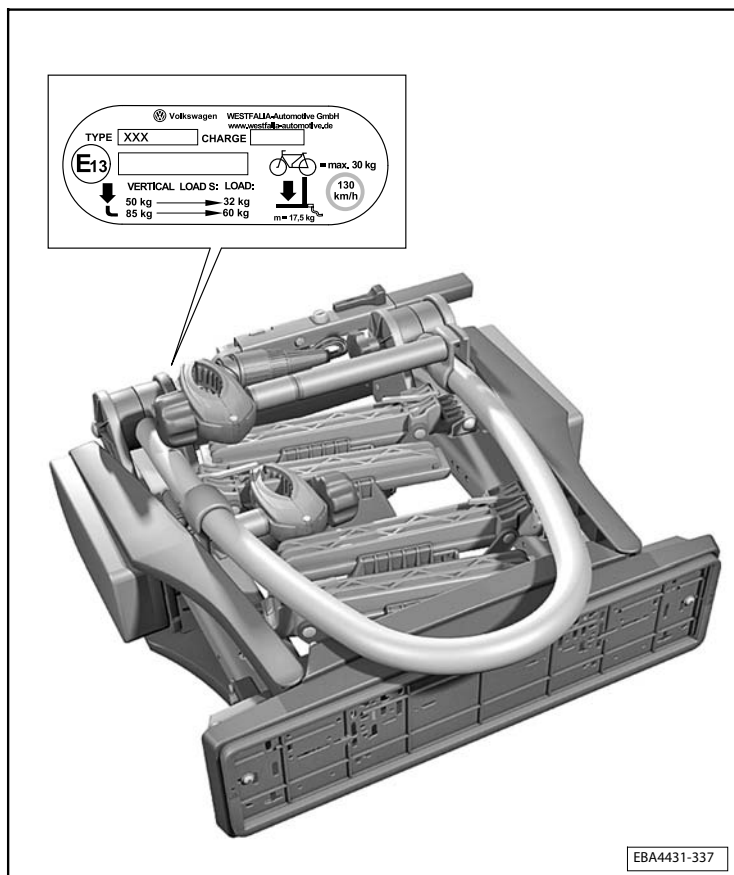
PL Zakres dostawy i wykaz elementów konstrukcyjnych

Zakres dostawy

Element	Ilość
Platforma rowerowa do montażu na haku holowniczym	1
Ochroniacze na obręcze kół	4
Klucz	3
Instrukcja montażu	1
Torba (do zamówienia opcjonalnie pod numerem części 000 071 226)	1

Wykaz elementów konstrukcyjnych

- 1 - Dźwignia mocująca
- 2 - Rama nośna
- 3 - Pokrętko do ramy nośnej
- 4 - Rozpórka dystansowa do pierwszego roweru
- 5 - Rozpórka dystansowa do drugiego roweru
- 6 - Zacisk do rozpórki
- 7 - Pokrętko do rozpórki
- 8 - Pałąk na elementy oświetleniowe
- 9 - Prowadnice kół
- 10 - Pasy mocujące
- 11 - Napinacz
- 12 - Dźwignia napinacza
- 13 - Ramka do tablicy rejestracyjnej
- 14 - Klucz
- 15 - Ochroniacze na obręcze kół



Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa, umieszczona po lewej stronie z przodu platformy rowerowej, zawiera najistotniejsze informacje na temat platformy.

Platforma rowerowa do montażu na haku holowniczym

Montaż platformy rowerowej na haku holowniczym

- Przed montażem należy dokładnie sprawdzić kompletność dostarczonego zestawu.

⚠ UWAGA!

Przed rozpoczęciem montażu należy koniecznie odtłuścić głowicę kulową!

Rysunek 1

- Dźwignię mocującą -1- odblokować za pomocą klucza -14-.
- Odblokować i przytrzymać blokadę -strzałka A-, a dźwignię naprężającą odchylić do góry -strzałka B-.
- Maksymalnie otworzyć dźwignię mocującą -strzałka B-.
- Platformę rowerową przytrzymać za dźwignię mocującą -1- i ramę nośną -2-.
- Element mocujący platformy rowerowej naprowadzić i nasadzić na głowicę kulową haka holowniczego -strzałka C-.

ℹ Wskazówka

- Hak holowniczy należy włożyć w element mocujący.
- Platforma rowerowa daje się łatwo nasadzać na głowicę kulową haka holowniczego, gdy dźwignia mocująca -1- jest maksymalnie otwarta -strzałka B-.
- Platformę rowerową na hak holowniczy należy ustawić równoległe do zderzaka i nieznacznie unieść za ramę nośną -2-.

⚠ Uwaga!

Platforma rowerowa musi być pochylona nieco w górę, inaczej nie będzie możliwe zaciśnięcie dźwigni mocującej -1-.

- Należy skontrolować poprawność ustawienia platformy rowerowej.

Rysunek 2

- Platforma nie może być pochylona w bok.

Rysunek 3

- Tylny koniec platformy rowerowej musi być nieznacznie pochylony w górę - maks. 5°.
- W razie potrzeby należy skorygować położenie platformy rowerowej.

Rysunek 4

- Dźwignię mocującą -1- pochylić w dół o 45° -strzałka A-.

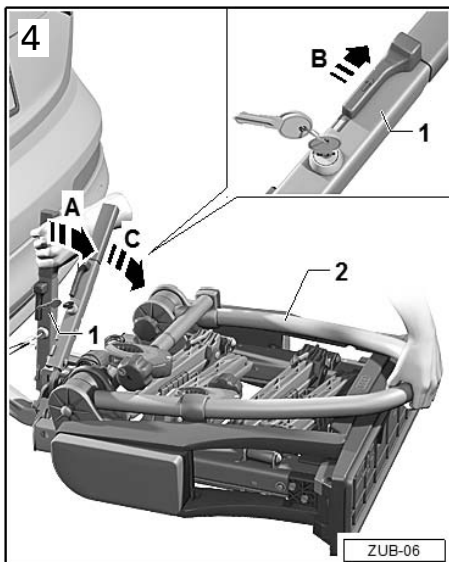
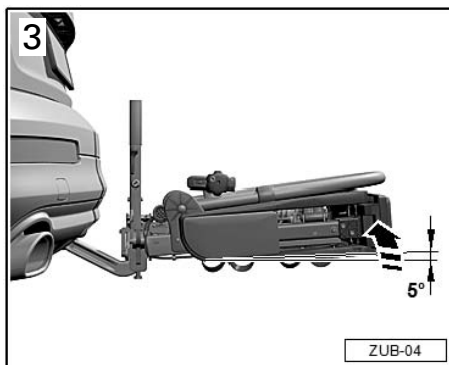
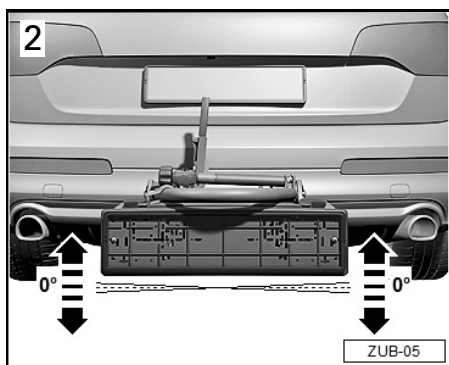
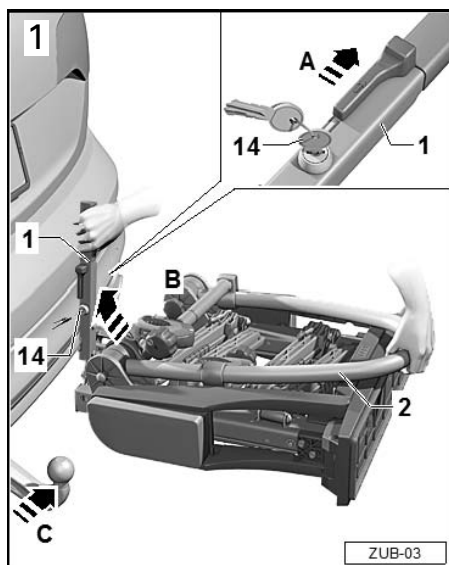
⚠ Uwaga!

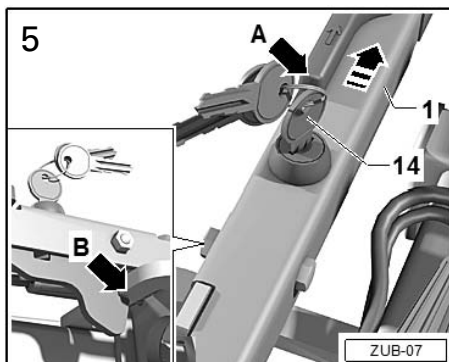
Opuszczając dźwignię mocującą -1- nie należy używać siły - grozi to uszkodzeniem i deformacją dźwigni mocującej.

- Blokadę -strzałka B- otworzyć, przytrzymać i nacisnąć dźwignię mocującą do oporu w dół -strzałka C-.

ℹ Wskazówka

Jeżeli dźwignia mocująca zakleszczy się przed dolnym ogranicznikiem, to należy ją nieznacznie cofnąć a platformę rowerową podnieść (poruszyć), trzymając za ramę nośną -2-, aż dźwignia mocująca da się zamknąć.





Rysunek 5

- Należy sprawdzić poprawność zamknięcia dźwigni mocującej
- czerwony znacznik -strzałka A- na blokadzie nie powinien być widoczny.

UWAGA!

Klin blokady na dźwigni mocującej -strzałka B- musi się pewnie zatrzasnąć w pozycji końcowej - niebezpieczeństwo wypadku!

- Dźwignię mocującą -1- należy zamknąć a klucz -14- wyciągnąć.



Wskazówka

Dźwignia mocująca daje się zamykać na klucz tylko wówczas, gdy jest poprawnie zablokowana.

UWAGA!

W razie stwierdzenia, że platforma rowerowa osadzona jest zbyt sztywno lub że obraca się na haku holowniczym, albo że siła potrzebna do poruszania dźwignią, a co za tym idzie siła zacisku, maleje (lub głowica kulowa jest starta), to należy dokręcić mechanizm zaciskowy momentem 63 Nm. Należy zwrócić się do dystrybutora.

- Sprawdzić poprawność ułożenia platformy rowerowej i potrząsając skontrolować bezpieczeństwo jej osadzenia, w razie potrzeby zdjąć ją i zamocować ponownie.

Rysunek 6

- Wtyczkę instalacji oświetleniowej wyciągnąć z uchwyty -strzałka A-, włożyć do gniazda w pojeździe i zatrzasnąć poprzez obrócenie jej zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.



Uwaga!

Należy przy tym zwrócić uwagę na następujące punkty:

- kabel instalacji oświetleniowej nie może zwisać na jezdni, ani się po niej ciągnąć,
- kabel instalacji oświetleniowej nie może zwisać przed wylotem rur wydechowych.

Rysunek 7

- Poluzować pokrętła ramy nośnej -3- -strzałki B-.
- Ramę nośną -2- złożyć pod kątem 90° w górę -strzałka A-.
- Pokrętła ramy nośnej -3- dokręcić mocno w kierunku przeciwnym do -strzałek B-.

Rysunek 8

- Pałki oświetleniowe po lewej i prawej stronie -8- złożyć na zewnątrz zgodnie -z kierunkiem strzałek-, zwracając uwagę na ich poprawne zatrzaśnięcie.

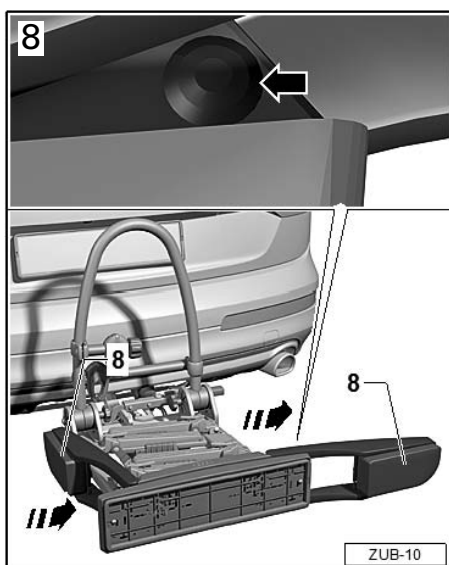
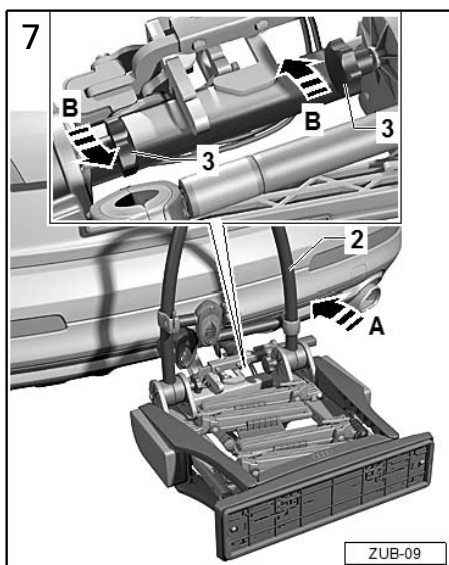
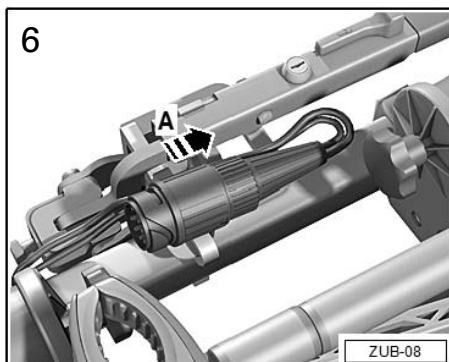


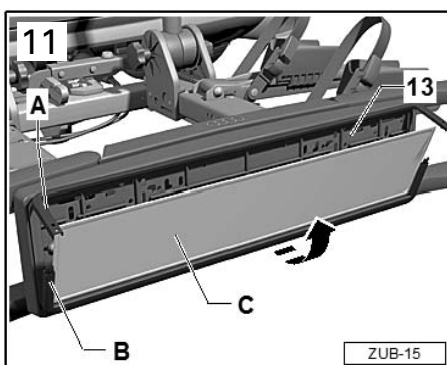
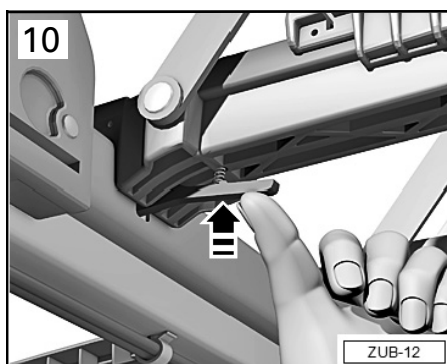
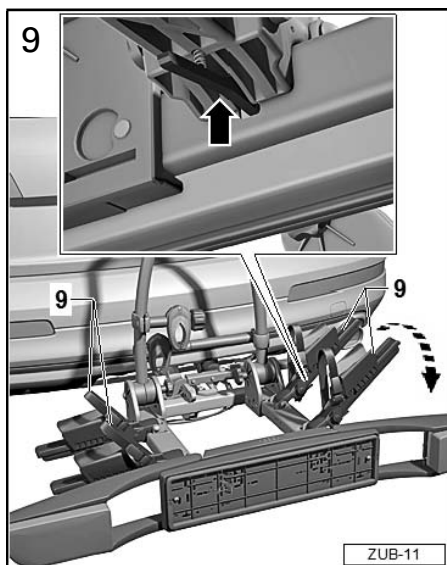
Wskazówka

Pałki oświetleniowe -8- muszą wyczuwalnie i słyszalnie zatrzasnąć się nad podwyższeniem -strzałka-.

UWAGA!

Podczas jazdy pałki oświetleniowe muszą być zawsze rozłożone.





Rysunek 9

- Prowadnice kół po lewej i prawej stronie -9- należy odchylić zgodnie z -kierunkiem strzałki- na zewnątrz.
- Zabezpieczenia prowadnic kół -strzałka- muszą się słyszalnie zatrzasnąć.

Rysunek 10

Wskazówka

- Aby odblokować prowadnice kół, należy nacisnąć znajdującą się poniżej dźwignię -w kierunku strzałki-

Uwaga!

- Jeżeli nie jest przewożony żaden rower, to pokrętła rozporów dystansowych muszą być dokręcone do oporu i zablokowane - inaczej istnieje ryzyko ich utraty!
- Sprawdzić funkcjonowanie oświetlenia.

Demontaż platformy rowerowej z haka holowniczego

- Demontaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

Montaż/demontaż tablicy rejestracyjnej na platformie rowerowej

Rysunek 11

- Górne mocowanie tablicy rejestracyjnej -A- należy otworzyć i odchylić ku górze.
- Dolne mocowanie tablicy rejestracyjnej -B- odchylić w dół.
- Tablicę rejestracyjną -C- wsunąć w dolne mocowanie -B- i przesunąć w stronę platformy rowerowej -strzałka-.
- Górne mocowanie tablicy rejestracyjnej -A- złożyć w dół i zatrzasnąć.

Wskazówka

Mocowanie tablicy rejestracyjnej -13- nadaje się do tablic o rozmiarach 520 × 110 mm. Jeśli numer rejestracyjny nie pasuje w przeznaczony dla niego uchwyt -13-, to należy udać się do specjalistycznego zakładu.

Demontaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

Transport rowerów

Mocowanie rowerów na platformie rowerowej

UWAGA!

W instrukcji obsługi pojazdu w punkcie »Jazda z przyczepą« wskazano, że maksymalne obciążenie haka holowniczego jest uzależnione od położenia środka ciężkości ładunku (np. platforma rowerowa na hak holowniczy bez/z rowerami, itp.).

Wynika z tego, że maksymalna ładowność platformy rowerowej na hak holowniczy różni się od dopuszczalnego nacisku przyczepy na hak holowniczy pojazdu.

Wskazówka

Dla bezpiecznego transportu rowerów istotne jest zachowanie następujących wymiarów:

- maksymalny rozstaw kół: 1300 mm
- maksymalna średnica ramy roweru: 80 mm
- maksymalna szerokość opon: 50 mm



PL

Rysunek 12

Ciężar własny platformy rowerowej na hak holowniczy: 18,5 kg

- Tabela ładowności przy maksymalnym dopuszczalnym nacisku na hak holowniczy pojazdu = 50 kg / 110,25 funtów

Pierwszy rower -1- masa w kg (funtach)	Drugi rower -2- masa w kg (funtach)
от 30,00 до 25,00 (от 66,15 до 55,13)	0,00 (0,00)
24,50 (54,03)	7,00 (15,44)
23,50 (51,82)	8,00 (17,64)
22,50 (49,62)	9,00 (19,85)
21,50 (47,41)	10,00 (22,05)
20,50 (45,21)	11,00 (24,26)
19,50 (43,00)	12,00 (26,46)
18,50 (40,80)	13,00 (28,67)
17,50 (38,59)	14,00 (30,87)
16,50 (36,39)	15,00 (33,08)
15,75 (34,73)	15,75 (34,73)

- Tabela ładowności przy maksymalnym dopuszczalnym nacisku na hak holowniczy pojazdu = 75 kg / 165,38 funtów

Pierwszy rower -1- masa w kg (funtach)	Drugi rower -2- masa w kg (funtach)
30,00 (66,15)	25,50 (56,23)
29,00 (63,95)	26,00 (57,33)
28,00 (61,74)	27,00 (59,54)
27,00 (59,54)	27,00 (59,54)

1 kg ≈ 2,205 funtów

⚠ UWAGA!

W żadnym razie nie przekraczać:

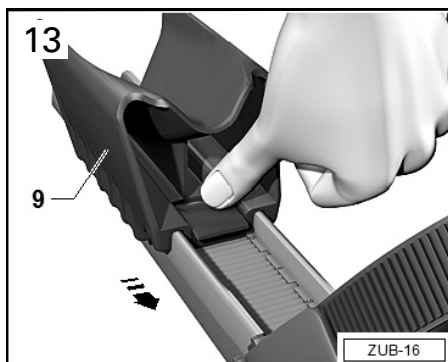
- dopuszczalnej ładowności platformy rowerowej na hak holowniczy, wynoszącej 60 kg (132 funty) oraz
- maksymalnego dopuszczalnego nacisku na hak holowniczy
- maksymalnego dopuszczalnego nacisku na oś
- maksymalnej dopuszczalnej masy całkowitej pojazdu, opisanej w ⇒ Instrukcji obsługi.

⚠ UWAGA!

Przed załadunkiem należy zdemontować z rowerów foteliki dziecięce, luźne elementy, jak np. bidony, sakwy podsiodłkowe, akumulatory rowerów elektrycznych itd. Rowerów nie należy przykrywać plandekami, pokrowcami itp.

⚠ Uwaga!

- Ciężkie rowery należy umieszczać bliżej pojazdu, a rowery lekkie (np. dziecięce) mocować z tyłu platformy rowerowej.



Rysunek 13

- Naciśnąć przycisk w dół i przesunąć uchwyty kół na prowadnicach kół -9- całkowicie do środka w -kierunku strzałki-.

Rysunek 14

- Otworzyć za pomocą klucza -14- pokrętła rozporów dystansowych.
- Pokrętła rozporów dystansowych -7- obrócić zgodnie z -kierunkiem strzałki- w lewo, otwierając przy tym zaciski rozporów.

Uwaga!

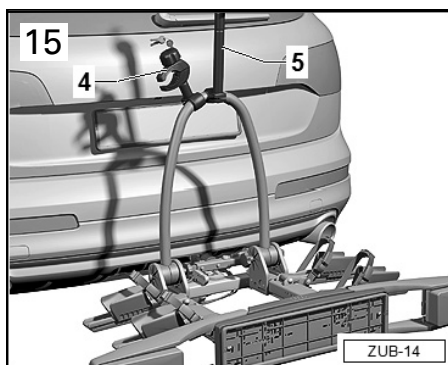
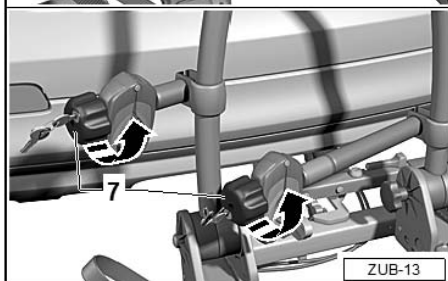
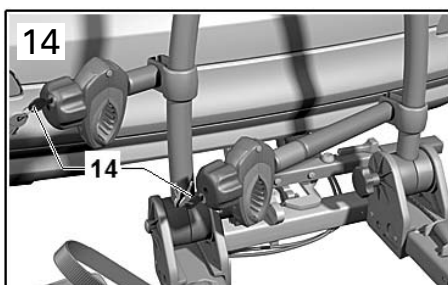
Podczas przesuwania i przechylania rozporów należy uważać, aby nie uszkodzić pojazdu.

Rysunek 15

- Rozpórki dystansowe pierwszego -4- i drugiego roweru -5- przesunąć do oporu w górę i obrócić w górę.

Wskazówka

Ładunek rozpocząć od zamocowania cięższego roweru, umieszczając go w prowadnicach kół znajdujących się bliżej pojazdu.



Rysunek 16

- Ustawić rower na przednich prowadnicach -strzałki- i przytrzymać aż do całkowitego zamocowania.
- Rozpórkę dystansową dla następnego roweru -5- ustawić w taki sposób, aby po zamocowaniu drugi rower nie dotykał pierwszego.

UWAGA!

Rozpórkę dystansową przymocować tylko do ramy roweru. Nie wolno zaciskać elementów konstrukcyjnych, jak linki przerzutek czy hamulców!

Uszkodzone zaciski należy bezzwłocznie wymienić - istnieje bowiem niebezpieczeństwo uszkodzenia lub zgubienia roweru!

- Rozpórkę dystansową pierwszego roweru -4- zamocować w odpowiednim miejscu ramy i przykręcić zacisk -6- pokrętłem -7-.

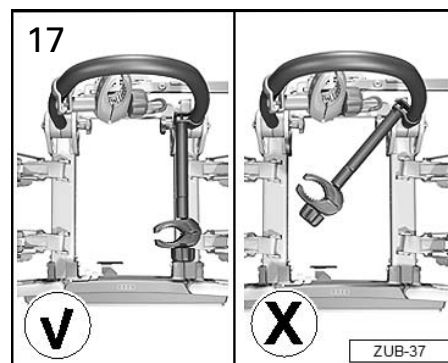
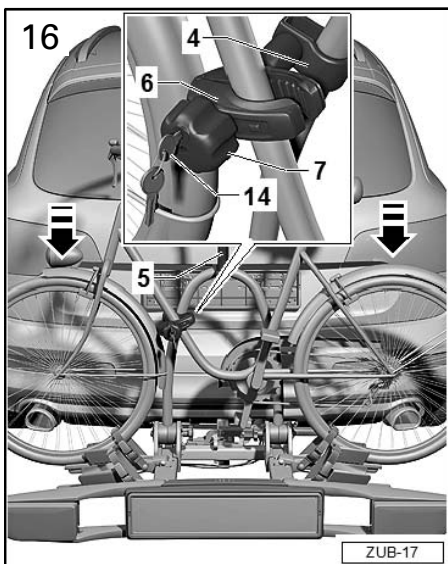
Wskazówka

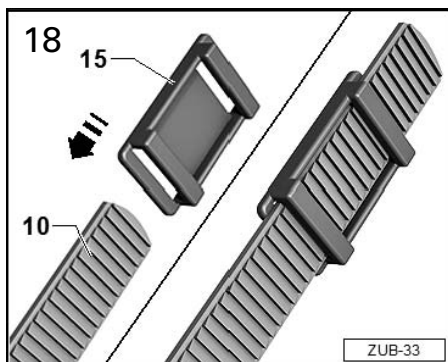
Nie należy przekręcić pokrętła -7-.

Rysunek 17

Wskazówka

- Rozpórka dystansowa musi być ustawiona pod kątem 90° w stosunku do ramy nośnej.



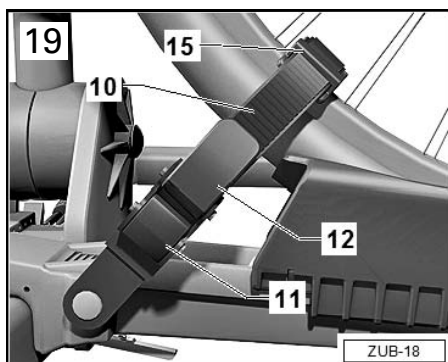


Rysunek 18

– Ochraniacze obręczy kół -15- nasunąć na pasy mocujące -10-.

Rysunek 19

- Pasy mocujące -10- należy przełożyć między szprychami przez obręczę kół.
- Wyrównać ochraniacze -15- na obręczach.
- Pasy mocujące -10- wsunąć w napinacz -11- i wstępnie zamocować.
- Sprawdzić i ewentualnie skorygować położenie roweru.



Rysunek 20

– Uchwyt koła ustawić na kole.

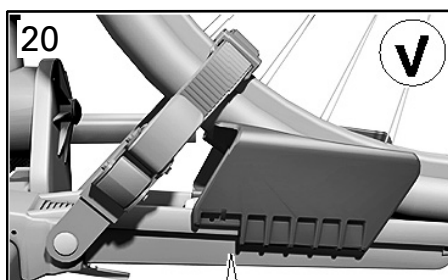
⚠ Uwaga!

Podczas ustawiania uchwytów kół należy przestrzegać następujących zasad:

- Uchwyt koła zawsze musi przylegać do koła i w ten sposób je stabilizować.
- Koło nie może stać na uchwycie koła.
- Koło musi stać na prowadnicy koła i w tym stanie maksymalnie ją przykrywać.

Rysunek 21

– Napiąć pas mocujący poprzez poruszanie dźwignią napinacza -12- w górę i w dół.

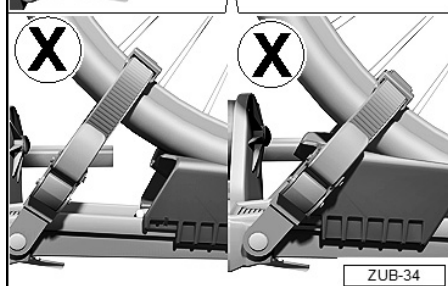


Rysunek 22

– Aby zabezpieczyć napinacz -11- należy przełożyć dźwignię -12- do oporu w górę -strzałka-.

i Wskazówka

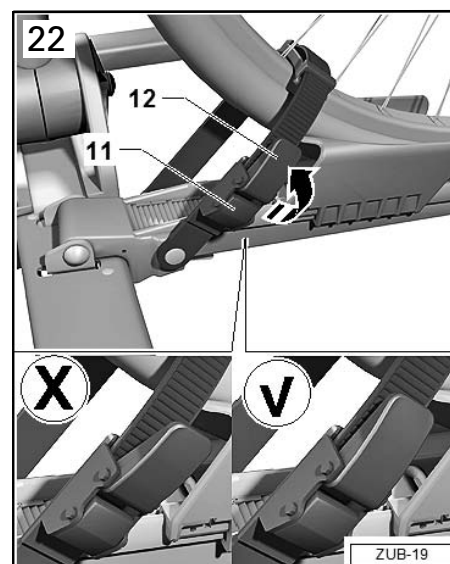
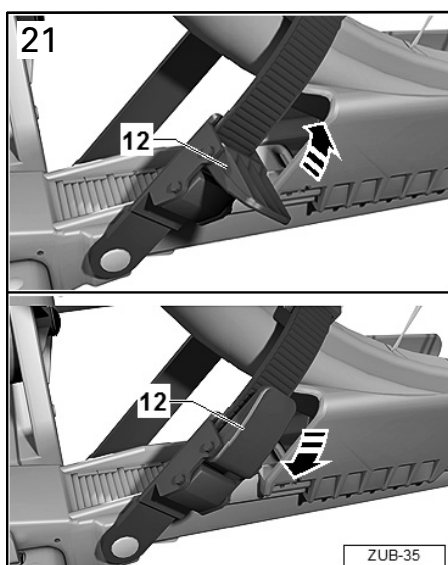
Ukośne ułożenie pasów zapewnia boczne mocowanie rowerów.



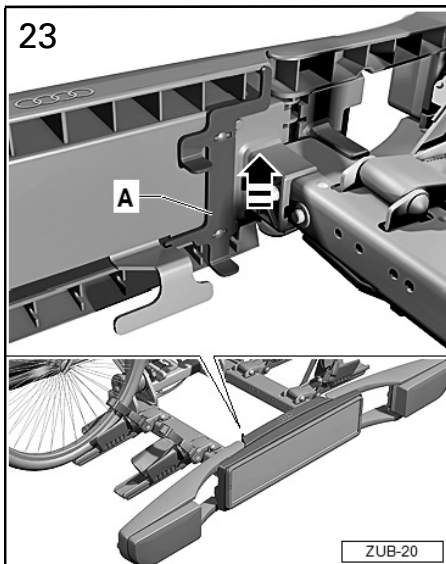
⚠ UWAGA!

Podczas transportu napinacze muszą być zawsze zablokowane! Napinacze nie mogą dotykać szprych.

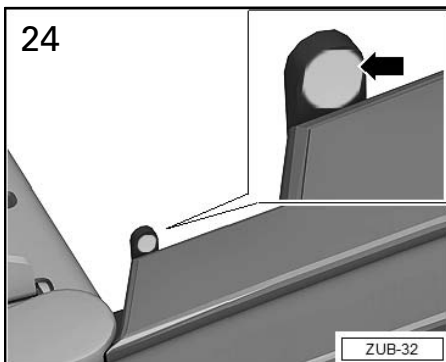
– Pokrętła należy zamknąć kluczem i go wyciągnąć.



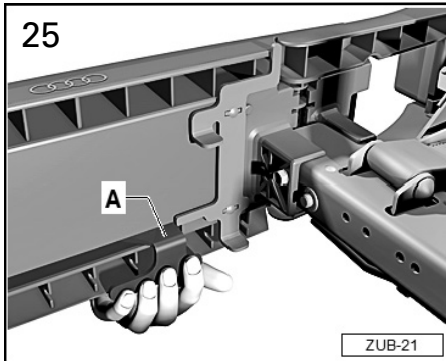
23



24



25



PL

⚠ UWAGA!

Podczas jazdy wszystkie zamki platformy rowerowej muszą być zamknięte - inaczej stwarza się zagrożenie dla uczestników ruchu jadących za platformą!

- Potrząsając rowerem należy sprawdzić jego osadzenie.
- Drugi rower należy zamocować za pomocą jego rozpórki dystansowej na tylnej prowadnicy w położeniu przeciwnym do kierunku jazdy pierwszego roweru. Drugi rower zabezpiecza się/mocuje analogicznie jak pierwszy.



Wskazówka

Nie wolno przekreślić pokrętki rozpórki

⚠ UWAGA!

Należy przestrzegać maksymalnych dopuszczalnych mas/ciężarów platformy rowerowej i pojazdu ⇒ Strona 104.

Przechylanie platformy rowerowej, montowanej na haku holowniczym

Platformę rowerową można pochylać w celu załadunku i rozładunku samochodu.

Rysunek 23

Przechylanie platformy rowerowej do tyłu

- Pałkę zabezpieczającą -A- przesunąć w kierunku strzałki do góry.

Rysunek 24

Czerwony znacznik -B- jest widoczny.

Rysunek 25

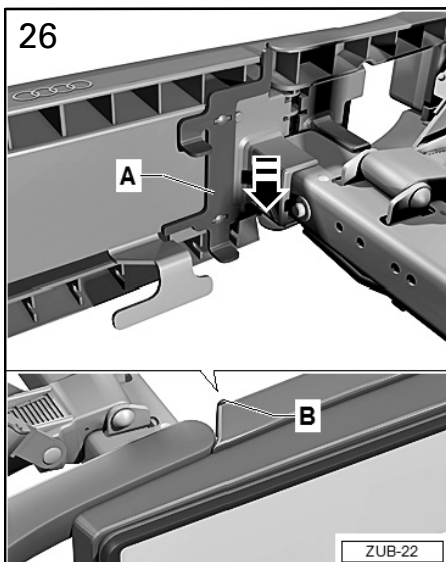
- Pociągnąć dźwignię -A- i ciągnąc za rower odchylić platformę od pojazdu.



Uwaga!

Rower znajdujący się najbardziej z tyłu może - przy odpowiednio dużej kierownicy - dotykać jezdni.

26



Rysunek 26

Pochylić platformę rowerową w stronę pojazdu, zwracając przy tym uwagę na jej prawidłowe zatrzaśnięcie

⚠ **Uwaga!**

Aby uniknąć uszkodzeń pojazdu, pokrywę bagażnika należy zamknąć, zanim platforma rowerowa zostanie pochylona do przodu.

- Przechylić platformę rowerową w stronę pojazdu. Zwrócić uwagę na odpowiednie zatrzaśnięcie.
- Pałęk zabezpieczający -A- należy przesunąć w dół zgodnie z -kierunkiem strzałki- i sprawdzić, czy czerwony znacznik -B- nie jest już widoczny.

⚠ **UWAGA!**

Platforma rowerowa może być eksploatowana wyłącznie w stanie zabezpieczonym - czerwony znacznik -B- nie może być widoczny z tyłu. Inaczej platforma rowerowa mogła by się przechylić podczas jazdy i przez to poranić inne osoby lub spowodować szkody materialne.

Demontaż rowerów z platformy rowerowej

Demontaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

Rysunek 27

⚠ **Uwaga!**

Pasy mocujące są naprężone. Aby je poluzować należy przytrzymać rower, aby nie spadł i nie uszkodził pojazdu.

- Dźwignię -12- odchylić całkowicie w górę, luzując w ten sposób pas mocujący -10-.

⚠ **UWAGA!**

Podczas jazdy z niezaladowaną platformą należy przestrzegać następujących zasad:

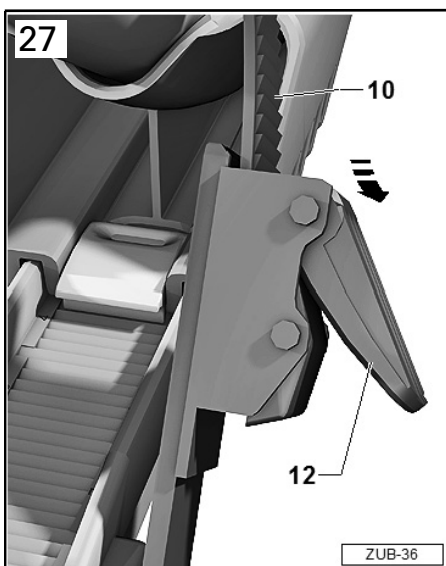
- Zaciski rozpórek muszą być całkowicie przykręcone za pomocą pokręteł i zamknięte na klucz.
- Wszystkie pasy mocujące należy zamknąć i zabezpieczyć - inaczej istnieje ryzyko utraty ochroniaczy obręczy!

Mocowanie trzeciego roweru

Rysunek 28

Aby zamocować trzeci rower -A- potrzebny jest zestaw przedłużający do trzeciego roweru. Można go otrzymać u partnera Volkswagena wzgl. w zakładzie specjalistycznym pod numerem części 000 071 109 A.

27



28



Wymiana żarówek



Wskazówka

Zalecamy wymianę żarówek u partnera Volkswagena wzgl. w zakładzie specjalistycznym.

Instrukcje konserwacji

Platforma rowerowa do montażu na haku holowniczym

Platforma rowerowa wymaga czyszczenia i konserwacji. Szczególnie w okresie zimowym należy usuwać zanieczyszczenia i sól.

Platformę rowerową na hak holowniczy można czyścić wodą i zwykłym szamponem samochodowym.

Zamki

Należy przeprowadzić konserwację zamków po 100 cyklach zamykania, jednak nie później niż po upływie 2 miesięcy. W tym celu osłonę przeciwpylową oraz wnętrze cylindra należy spryskać nie zawierającym żywicy olejem, po czym kilkakrotnie przekręcić klucz.



UWAGA!

Zasadniczo nie należy używać smarów na połączeniach śrubowych. Może to spowodować samoczynne poluzowanie się śrub, a w rezultacie doprowadzić do odłączenia się platformy lub roweru i zranienia osób znajdujących się w pobliżu oraz/lub powstania szkód materialnych.



Uwaga!

Do mycia platformy rowerowej nie należy stosować myjek wysokociśnieniowych.



Všeobecné pokyny

POZOR!

Než začnete s montáží, pozorně si přečtete tento montážní návod. Při nedodržení montážního návodu a bezpečnostních pokynů ohrožujete svou bezpečnost a bezpečnost dalších osob.

POZOR!

Texty s tímto symbolem obsahují informace důležité pro vaši bezpečnost a upozorňují na možná nebezpečí nehod a úrazů.

Upozornění!

Texty opatřené tímto symbolem upozorňují na možné poškození vozidla.

Poznámka

Texty opatřené tímto symbolem obsahují doplňující informace.

Příslušenství Volkswagen nenese odpovědnost v případě nedodržení tohoto montážního návodu.

Bezpečnostní pokyny

Všeobecné bezpečnostní pokyny

POZOR!

Pracovní postupy popsané v tomto návodu a bezpečnostní pokyny k montáži, manipulaci a používání nosiče jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs je nutné bezpodmínečně dodržovat.

- Seběmenší odchylky mohou vést k tomu, že se nosič jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs uvolní nebo že jízdní kolo z nosiče spadne.
- Nosič jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs je zkonstruován tak, aby při správné montáži, manipulaci a používání nemohlo dojít k poškození vozidla.
- Za škody vzniklé nedodržováním předepsaného postupu montáže a dalších pokynů výrobce výslovně nepřebírá žádné ručení.
- Při nesprávné montáži, manipulaci nebo nesprávném používání, které nejsou v souladu s tímto návodem, zaniká jakékoli právo na reklamaci produktu u výrobce.

POZOR!

Nosič jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs je určen pouze k přepravě jízdních kol – nebezpečí nehody!

- Poškozené součásti okamžitě vyměňte.
- Nepoužívejte elastické popruhy nebo sítě na zavazadla!

POZOR!

Řidič je zodpovědný za to, že jeho výhled a sluch nebude omezen nákladem nebo stavem vozidla. Musí dbát na to, aby vozidlo včetně nákladu odpovídalo předpisům a aby nebyla ohrožena bezpečnost provozu.

POZOR!

U vozidel s asistenčními systémy, jako je parkovací asistent, s automatickým otevíráním víka zavazadlového prostoru atd. dochází při obsazení zásuvky přívěsu k jejich automatické deaktivaci, resp. omezení jejich funkčnosti ⇒ Návod k obsluze.

POZOR!

Opravy a výměnu součástí nechte provést v odborném servisu. Doporučujeme používat originální náhradní díly, které jsou k dostání u vašeho partnera Volkswagen.

Upozornění!

S namontovaným nosičem jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs s jízdními koly nebo bez nich nejezděte do myčky.

Poznámka

- Dodržujte příslušná zákonná ustanovení pro použití nosiče jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs v příslušných zemích.
- Pokud nosič jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs nepoužíváte, demontujte ho.
- Technické změny vyhrazeny.

Bezpečnostní pokyny před zahájením a po zahájení jízdy a při provozu

POZOR!

Po každé montáži a před každou jízdou zkontrolujte funkci osvětlovacího zařízení a pevné usazení nosiče jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs – nebezpečí nehody!

POZOR!

Zkontrolujte, zda jsou nosič jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs a bicykl pevně uchyceny:

- vždy před jízdou,
- po cca 10 ujetých kilometrech,
- na dobrých silnicích cca každých 500 km,
- na nekvalitních silnicích (možnost otřesů) podle situace častěji,
- pravidelně kvůli možnému posunutí.

Pokud nekontrolujete a v případě potřeby nedotáhnete uchycení nosiče jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs, bicyklu a upevňovacích prvků, může dojít navzdory odborné montáži k jejich uvolnění a některé části mohou spadnout – nebezpečí dopravní nehody!

Pokud zpozorujete změny, snižte rychlost, při nejbližší příležitosti zastavte a dotáhněte šroubové spoje a upevnění nosiče jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs, popř. jízdních kol.

Bezpečnostní pokyny týkající se osvětlovacího zařízení a předepsaného označení

POZOR!

Předepsané osvětlení a osvětlovací zařízení musí být k dispozici a připraveno k provozu i ve dne – nebezpečí nehody!

- Osvětlení je určeno pro 12V zařízení.
- Předepsané označení a osvětlovací zařízení nosiče jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs nesmí být zakryto.



i Poznámka

- Označení na nosiči jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs musí odpovídat předepsanému označení vozidla a musí být dobře čitelné.
- Je-li zapnuté koncové mlhové světlo na nosiči jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs, musí být koncová mlhová světla na vozidle vypnutá, tzn. nesmí svítit současně.
- U provedení vozidel, jejichž typové schválení bylo uděleno až po 01.10.1998, nesmí namontovaný nosič jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs nebo náklad zakrývat třetí brzdové světlo vozidla. Třetí brzdové světlo vozidla musí být vidět: vpravo a vlevo vzhledem k podélné ose vozidla – v horizontálním úhlu 10°, nahoru vzhledem k hraně světla – ve vertikálním úhlu 10° a dolů – vzhledem ke spodní hraně světla – ve vertikálním úhlu 5°. Pokud tyto hodnoty nebudou dodrženy, je třeba namontovat „třetí“ náhradní brzdové světlo.

Bezpečnostní pokyny k nakládání

Šířka a délka

ⓘ Upozornění!

Pokud náklad přesahuje o více než 40 cm vnější okraj výstupní plochy obrysových nebo koncových světel nosiče jízdních kol, je třeba ho označit takto:

- po stranách maximálně 40 cm od okraje nákladu,
- maximálně 1,5 m nad vozovkou vpředu bílým světlem,
- maximálně 1,5 m nad vozovkou vzadu červeným světlem.

Vzdálenost koncových světel, směrových světel a reflektorů (ne trojúhelníkových) od vnějších obrysů vozidla nesmí být větší než 40 cm.

Při jízdě pamatujte na změněnou šířku a výšku vozidla.

Jízdní kola

⚠ POZOR!

Jízdní kola upevněte na nosiči na tažné zařízení pro přívěs pokud možno rovnoměrně a zajistěte je proti pádu distančním držákem na rámu kola a upínacími řemeny na předních a zadních kolech – nebezpečí nehody!

- Před naložením odstraňte dětské sedačky, volné předměty, např. lahve na pití, sedlové tašky, akumulátory elektrokol atd.
- Jízdní kola nezakrývejte plachtami, ochrannými potahy atp.
- Těžký užitečný náklad ukládejte v zavazadlovém prostoru co nejvíce dopředu, tím zabráníte přetížení zádi.
- Těžká kola namontujte na nosič na tažné zařízení pro přívěs blíže k vozidlu a lehká kola (např. dětská) více vzadu.
- Při jízdě v noci zakryjte odrazky a reflektory kol, aby neodrážela osvětlení vozidla a neomezovala nebo nemátla ostatní účastníky provozu.

Nosnost a zatížení nosiče jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs a tažného zařízení pro přívěs

⚠ POZOR!

Tažné zařízení pro přívěs musí být vhodné pro montáž nosiče jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs:

- D-hodnota kulové hlavy min. 6,7 kN (viz typový štítek na tažném zařízení pro přívěs),
- materiál tažného zařízení pro přívěs min. St 52-3 nebo GJS 520 (⇒ typový štítek na tažném zařízení pro přívěs),
- kontrolní značka tažného zařízení pro přívěs podle směrnice 94/20/ES nebo ECE-R55.

⚠ POZOR!

Nosič jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs je určen pouze k přepravě jízdních kol – nebezpečí nehody!

- Na nosiči jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs smějí být přepravována pouze jízdní kola s maximální hmotností 30 kg (66 lb) ⇒ „Montáž bicyklů na nosič jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs“ na straně 115.
- Přepravována smějí být maximálně 2 jízdní kola (3 kola pouze při použití rozšiřující sady pro 3. kolo).
- Nosič jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs není vhodný pro použití v terénu.
- V žádném případě nepřekračujte max. nosnost nosiče jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs a zatížení tažného zařízení pro přívěs.
- Přípustná celková hmotnost a max. přípustné zatížení náprav vozidla (⇒ návod k obsluze) nesmějí být při použití nosiče na tažné zařízení pro přívěs a při přepravě jízdních kol překročeny.

Bezpečnostní pokyny týkající se citlivosti na boční vítr

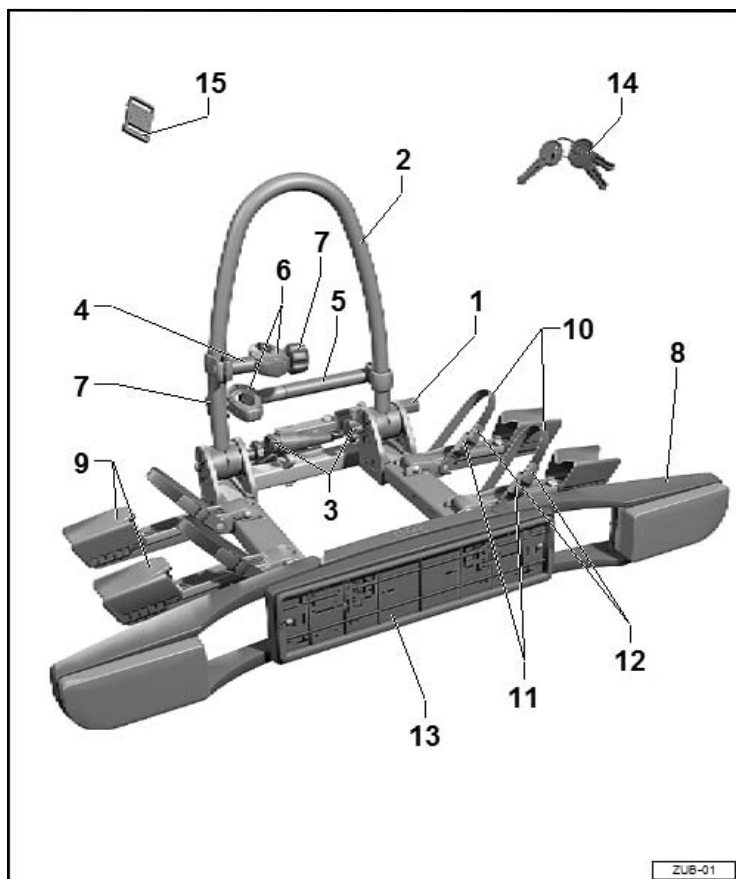
⚠ POZOR!

Jízdní a brzdné vlastnosti vozidla a jeho citlivost na boční vítr se mění. Tomu je třeba přizpůsobit způsob jízdy – nebezpečí nehody!

Nepřekračujte maximální rychlost 130 km/h (81 mph).

Pokud fouká silný vítr, jedte velice opatrně:

- při vjíždění do větrného stínu nákladního vozidla a vyjíždění z něj,
- při míjení keřů, stromů, zdí, domů a jiných překážek,
- při přejíždění mostů.



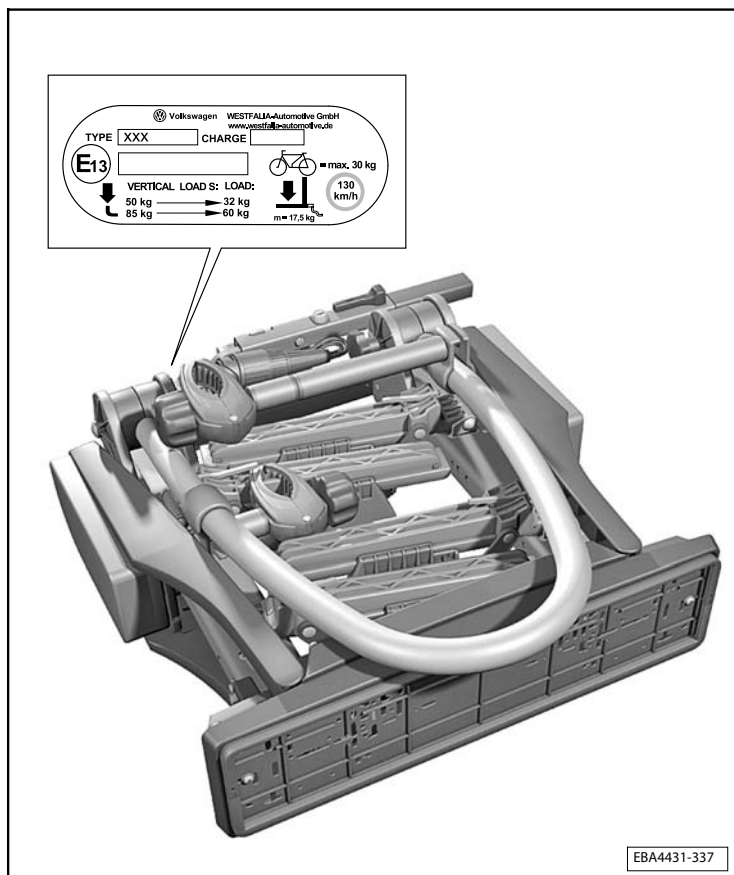
CZ Rozsah dodávky a přehled montážních dílů

Rozsah dodávky

Montážní díl	Počet
Nosič jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs	1
Chrániče ráfků	4
Klíč	3
Návod k montáži	1
Brašna (volitelně lze objednat pod číslem dílu 000 071 226)	1

Přehled montážních dílů

- 1 - Upínací páka
- 2 - Rám nosiče
- 3 - Ruční kolečko rámu nosiče
- 4 - Distanční držák prvního kola
- 5 - Distanční držák druhého kola
- 6 - Svorka distančního držáku
- 7 - Ruční kolečko distančního držáku
- 8 - Držák světel
- 9 - Kolejnice
- 10 - Upínací řemen
- 11 - Upínací zámek
- 12 - Páka upínacího zámku
- 13 - Držák poznávací značky
- 14 - Klíč
- 15 - Chrániče ráfků



Typový štítek

Typový štítek je umístěný na levé přední straně nosiče jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs a poskytuje nejdůležitější údaje o nosiči jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs.

Nosič jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs

Montáž nosiče jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs

– Před montáží zkontrolujte, zda je dodávka kompletní.

POZOR!

Před montáží v každém případě odmastěte kulovou hlavu!

Obrázek 1

- Upínací páku odjistěte -1- klíčem -14-.
- Odblokujte západku -viz šipka A-, podržte a vychylte upínací páku nahoru -viz šipka B-.
- Co nejvíce otevřete upínací páku -viz šipka B-.
- Podržte nosič jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs na upínací páce -1- a na rámu nosiče -2-.
- Uchycení nosiče jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs nasadte zleva na kulovou hlavu tažného zařízení pro přívěs a přetáhněte ho přes ni -viz šipka C-.

Poznámka

- Tažné zařízení pro přívěs se musí nacházet v uchycení.
- Nosič jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs lze snadněji přetáhnout přes kulovou hlavu, pokud je upínací páka -1- maximálně otevřená -viz šipka B-.
- Vyrovnajte nosič jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs rovnoběžně k nárazníku a mírně ho nadzvedněte na rámu -2-.

Upozornění!

Nosič jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs musí být mírně nakloněn nahoru, jinak ho nelze upnout pomocí upínací páky -1-.

- Zkontrolujte správné vyrovnání nosiče jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs.

Obrázek 2

- Nosič jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs nesmí být vychýlený na jednu stranu.

Obrázek 3

- Nosič jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs musí být na zadním konci vychýlený mírně nahoru – max. 5°.
- Polohu nosiče jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs případně upravte.

Obrázek 4

- Vychylte upínací páku -1- při mírně nadzvednutém nosiči jízdních kol o 45° dolů -viz šipka A-.

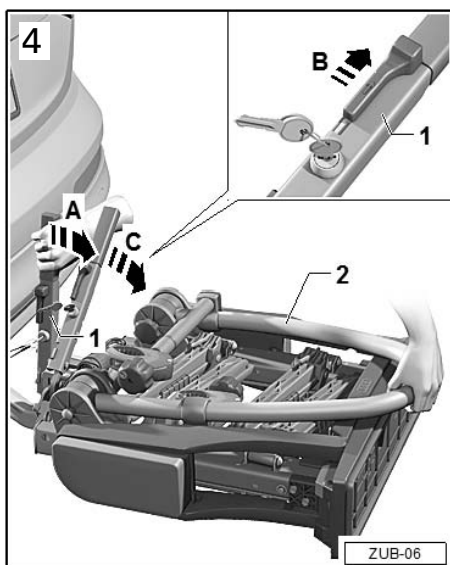
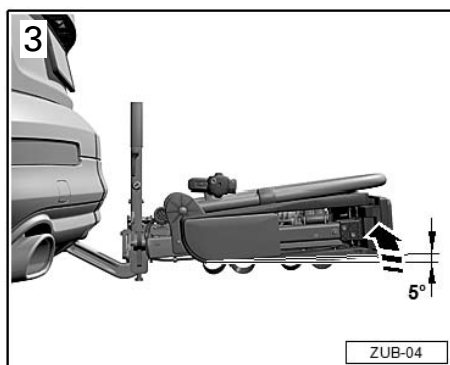
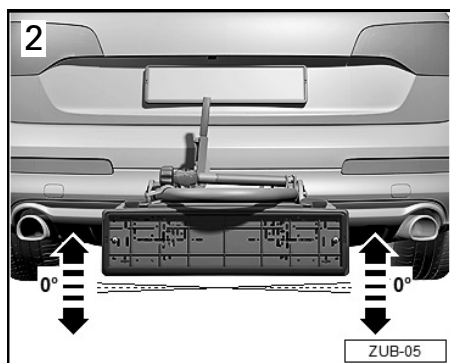
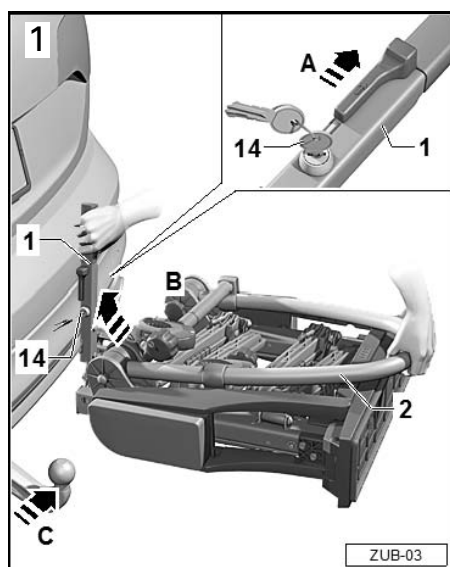
Upozornění!

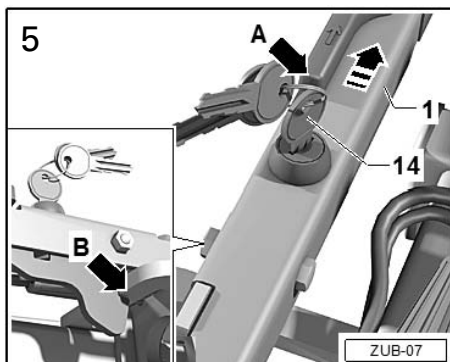
Upínací páku -1- netlače dolů silou – poškození a zdeformování upínací páky.

- Odblokujte západku -viz šipka B-, podržte ji a zatlačte upínací páku dolů až na doraz -viz šipka C-.

Poznámka

Pokud se upínací páka před dolním dorazem vzpříčí, mírně ji nadzvedněte a trochu přizdvihněte nosič jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs na rámu nosiče -2- (pohněte jím) tak, aby bylo možné upínací páku zavřít.





Obrázek 5

– Zkontrolujte správné uzavření upínací páky – červená značka -viz šipka A- na zajištění není vidět.

⚠ POZOR!

Zajišťovací klínek na upínací páce -viz šipka B- musí bezpečně zaklapnout do koncové polohy – nebezpečí nehody!

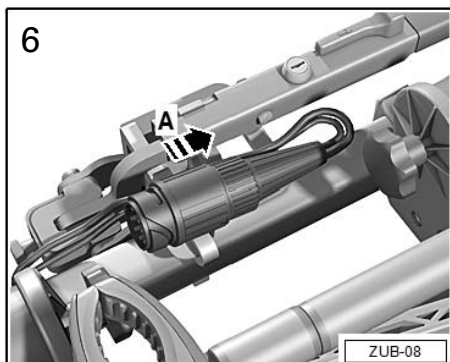
– Zamkněte upínací páku -1- a vytáhněte klíč -14-.

i Poznámka

Upínací páku lze zamknout pouze při správném zajištění.

⚠ POZOR!

Pokud zjistíte, že je systém zadního nosiče na tažné zařízení pro přívěs obtížně pohyblivý, že s ním lze otáčet na spojce přívěsu nebo že se ovládací síla upínací páky – a tím i svěrací síla – snižuje (nebo je kulová hlava opotřebená), je třeba dotáhnout svěrací mechanismus utahovacím momentem 63 Nm. Obráťte se na specializovaného obchodníka.



– Zatřeste nosičem jízdních kol a zkontrolujte, zda je pevně usazen ve správné poloze, případně nosič sejměte z tažného zařízení pro přívěs a znovu ho upevněte.

Obrázek 6

– Vyjměte konektor osvětlovacího zařízení z uchycení -viz šipka A-, zasuňte ho do zásuvky na vozidle a zajistěte otočením ve směru hodinových ručiček.

⚠ Upozornění!

Dejte dobrý pozor především na to, aby:

- kabel osvětlovacího zařízení nevisel až na vozovku, resp. aby o ni nebrousil
- a aby kabel osvětlovacího zařízení nevisel před ústím výfukového systému.

Obrázek 7

- Povolte ruční kolečka rámu nosiče -3- -viz šipky B-.
- Rám nosiče -2- vyklopte o 90° směrem nahoru -viz šipka A-.
- Ruční kolečka rámu nosiče -3- pevně dotáhněte rukou proti směru -šipek B-.

Obrázek 8

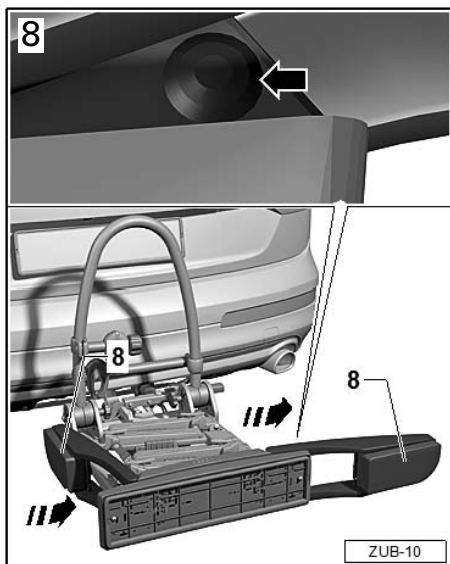
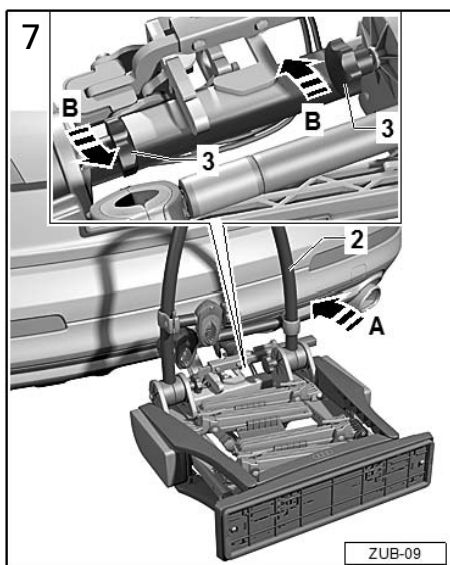
– Držáky světel vlevo a vpravo -8- vyklopte ve -směru šipky nadoraz a dávejte pozor na bezpečné zaklapnutí.

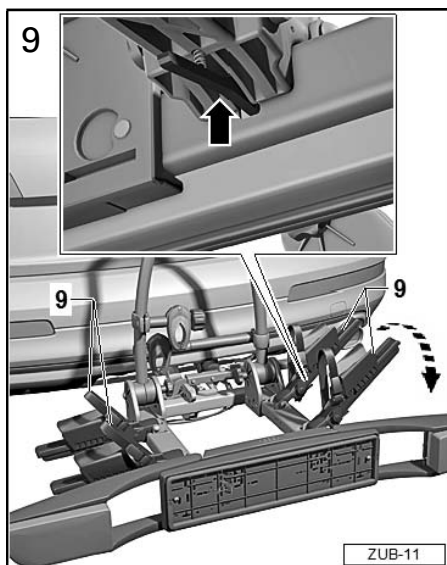
i Poznámka

Držáky světel -8- musí hmatatelně a slyšitelně zaklapnout přes vyvýšení -viz šipka-.

⚠ POZOR!

Za jízdy musejí být držáky světel vždy rozložené.



**Obrázek 9**

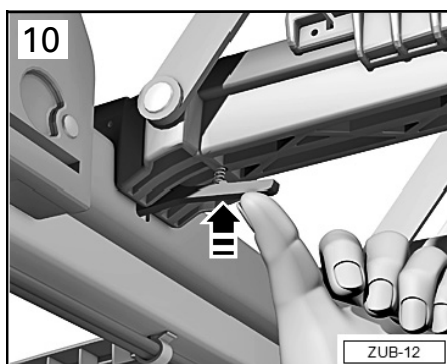
- Kolejnice na levé a pravé straně -9- vychylte směrem ven ve -směru šipky-.
- Pojistky kolejnic -viz šipka- musí slyšitelně zaklapnout.

Obrázek 10** Poznámka**

- Pro odblokování kolejnic tlačte páku dolů -ve směru šipky-.

** Upozornění!**

- Jestliže nebudete přepravovat žádné kolo, utáhněte ruční kolečka distančních držáků a zamkněte je – nebezpečí ztráty!
- Zkontrolujte, zda osvětlení funguje.

**Demontáž nosiče jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs z tažného zařízení pro přívěs**

- Demontáž se provádí v opačném pořadí.

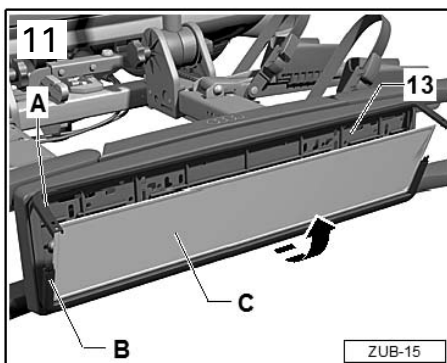
Montáž/demontáž označení na nosiči jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs**Obrázek 11**

- Zahákněte horní uchycení označení -A- a vychylte je nahoru.
- Dolní uchycení označení -B- vychylte dolů.
- Posuňte označení -C- do dolního uchycení -B- a sklopte ho k nosiči jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs -viz šipka-.
- Horní uchycení označení -A- sklopte dolů a zahákněte ho.

** Poznámka**

Uchycení označení -13- je určeno pro rozměry označení 520 x 110 mm. Pokud by vaše registrační značka nebyla kompatibilní s držákem registrační značky -13-, vyhledejte odborný servis.

Demontáž se provádí v opačném pořadí.

**Přeprava jízdních kol****Montáž bicyklů na nosič jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs**** POZOR!**

V návodu k obsluze vašeho vozidla najdete v oddílu »Jízda s přívěsem« upozornění na to, že maximální zatížení tažného zařízení pro přívěs závisí na poloze těžiště nákladu (to platí také pro naložený/nenaložený nosič jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs).

Z toho vyplývá, že se maximální zatížení tažného zařízení pro přívěs liší od zatížení tažného zařízení pro přívěs.

** Poznámka**

Pro bezpečnou přepravu jízdních kol jsou směrodatné následující údaje:

- Max. rozvor do 1300 mm
- Rám kola do průměru max. 80 mm
- Šířka pneumatiky do max. 50 mm



Obrázek 12

Vlastní hmotnost nosiče jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs: 18,5 kg

- Tabulka zatížení při zatížení tažného zařízení pro přívěs = 50 kg / 110,25 lb

První jízdní kolo -1- Hmotnost v kg (lb)	Druhé jízdní kolo -2- Hmotnost v kg (lb)
30,00 až 25,00 (66,15 až 55,13)	0,00 (0,00)
24,50 (54,03)	7,00 (15,44)
23,50 (51,82)	8,00 (17,64)
22,50 (49,62)	9,00 (19,85)
21,50 (47,41)	10,00 (22,05)
20,50 (45,21)	11,00 (24,26)
19,50 (43,00)	12,00 (26,46)
18,50 (40,80)	13,00 (28,67)
17,50 (38,59)	14,00 (30,87)
16,50 (36,39)	15,00 (33,08)
15,75 (34,73)	15,75 (34,73)

- Tabulka zatížení při zatížení tažného zařízení pro přívěs = 75 kg / 165,38 lb

První jízdní kolo -1- Hmotnost v kg (lb)	Druhé jízdní kolo -2- Hmotnost v kg (lb)
30,00 (66,15)	25,50 (56,23)
29,00 (63,95)	26,00 (57,33)
28,00 (61,74)	27,00 (59,54)
27,00 (59,54)	27,00 (59,54)

1 kg ≈ 2,205 lb

⚠ POZOR!

Nikdy nepřekračujte

- přípustnou nosnost nosiče jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs 60 kg (132 lb)

a

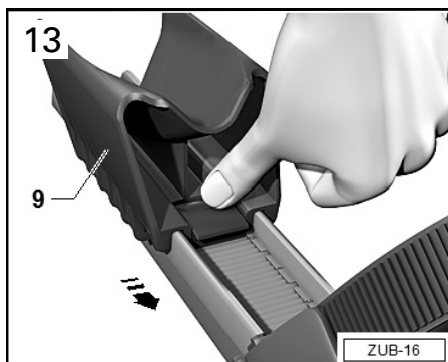
- maximální přípustné zatížení tažného zařízení pro přívěs
- maximální přípustné zatížení náprav
- maximální přípustnou celkovou hmotnost vozidla ⇒ návod k obsluze vozidla.

⚠ POZOR!

Před naložením odstraňte dětské sedačky, volné předměty, např. lahve na pití, sedlové tašky, akumulátory elektrokol atd. Jízdní kola nezakrývejte plachtami, ochrannými potahy atp.

ⓘ Upozornění!

- Těžká kola namontujte na nosič na tažné zařízení pro přívěs blíže k vozidlu a lehká kola (např. dětská) více vzadu.

**Obrázek 13**

- Knoflík stiskněte směrem dolů a úchyty kol na kolejnicích -9- zasuňte ve -směru šipky- úplně dovnitř.

Obrázek 14

- Ruční kolečka distančního držáku odemkněte klíčem -14-.
- Ruční kolečka distančního držáku -7- otočte ve -směru šipky- doleva a současně otevřete svorky distančního držáku.

⚠ Upozornění!

Při posouvání a vychylování distančních držáků dávejte pozor, aby se vozidlo nepoškodilo.

Obrázek 15

- Distanční držák prvního kola -4- a druhého kola -5- posuňte úplně nahoru a vychylte ho směrem nahoru.

i Poznámka

Začněte montáží těžšího kola a umístěte ho na kolejnice, které jsou blíže k vozidlu.

⚠ POZOR!

Před upevněním jízdního kola s karbonovým rámem je nejprve třeba získat povolení výrobce, aby se kolo nepoškodilo!

Obrázek 16

- Umístěte kolo na přední kolejnice -viz šipky- a držte ho, dokud nebude úplně upevněné.
- Distanční držák druhého kola -5- vyrovnejte tak, aby bylo možné upevnit druhý bicykl, ale aby se nedotýkal prvního kola.

⚠ POZOR!

Distanční držák upevněte pouze na rámu kola. Nesmí být přiskřípnuté žádné montážní díly, např. řadič lanovody a lanka brzdy!

Vadné svorky musejí být okamžitě vyměněny – nebezpečí poškození nebo ztráty jízdního kola!

- Distanční držák prvního kola -4- upevněte na vhodném místě na bicyklu a svorku -6- utáhněte ručním kolečkem -7-.

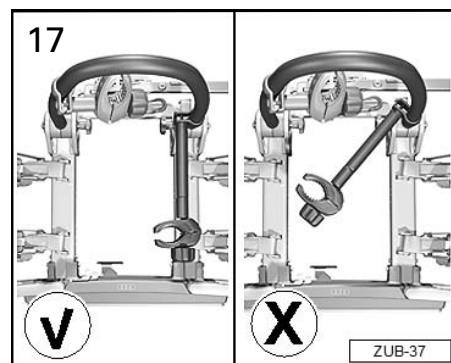
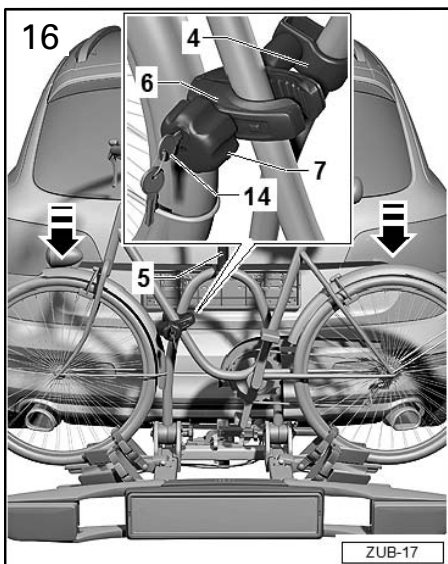
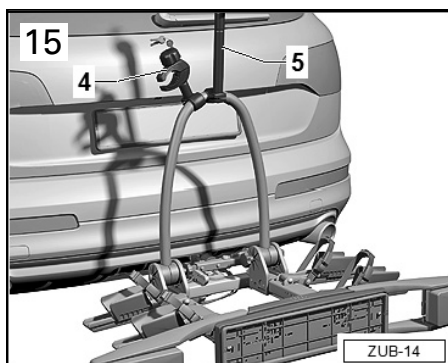
i Poznámka

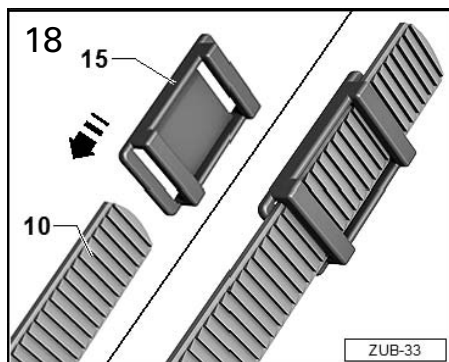
Ruční kolečko -7- se nesmí přetočit.

Obrázek 17

i Poznámka

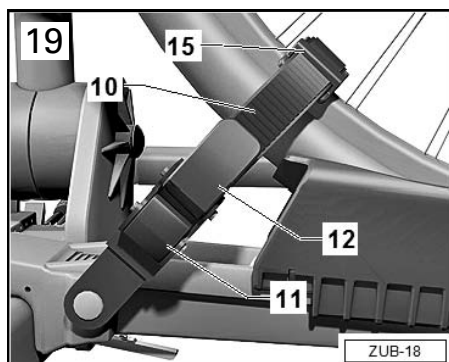
- Distanční držák musí vůči rámu nosiče svírat úhel 90°.





Obrázek 18

– Chrániče ráfků -15- nasuňte na upínací řemeny -10-.



Obrázek 20

– Úchyt kola umístěte na kolo.

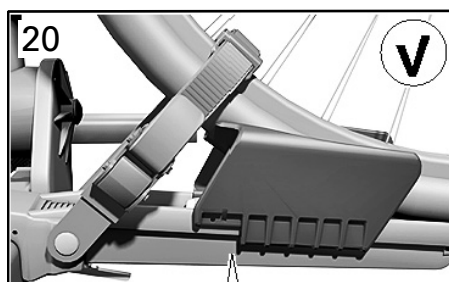
⚠ Upozornění!

Při umísťování úchytů kol je třeba dodržovat tyto pokyny:

- Úchyt kola musí vždy přiléhat pouze ke kolu a kolo stabilizovat.
- Kolo nesmí stát na úchyty kola.
- Kolo musí stát na kolejnici a v tomto stavu ji maximálně překrývat.

Obrázek 21

– Pohybem páky upínacího zámku -12- nahoru a dolů napněte upínací řemen.



Obrázek 22

– Aby byl upínací zámek -11- zajištěn, je třeba vyklopit páku -12- nahoru až na doraz -viz šipka-.

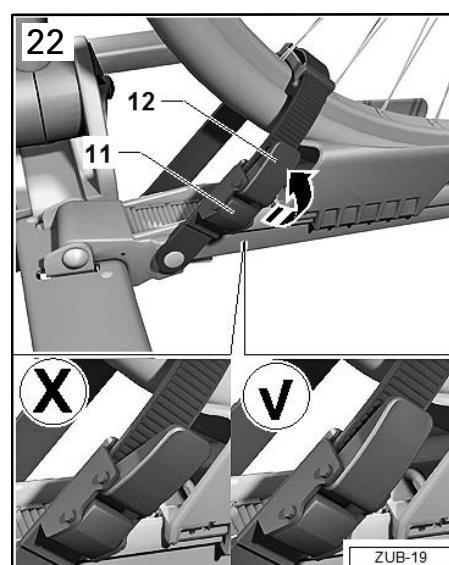
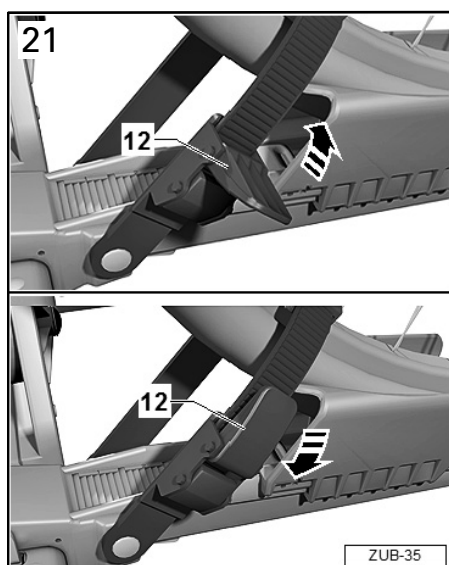
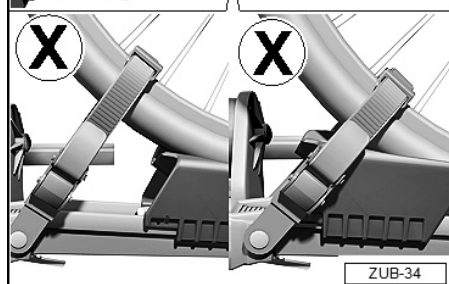
i Poznámka

Šikmý směr upínacích řemenů zaručuje boční fixaci jízdních kol.

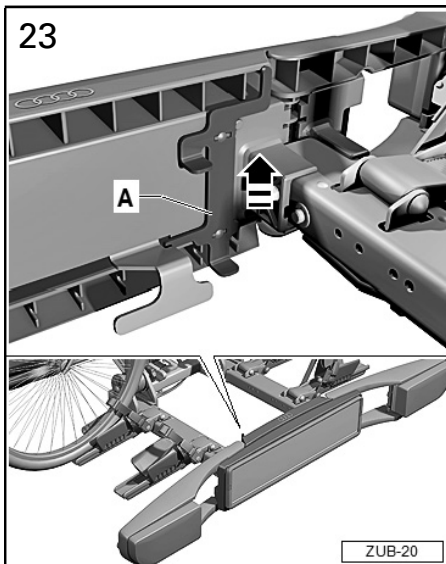
⚠ POZOR!

Upínací zámky musejí být při přepravě jízdních kol vždy zajištěné!

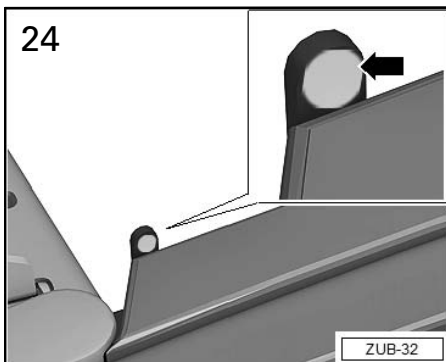
Upínací řemeny se nesmějí dotýkat paprsků kol.



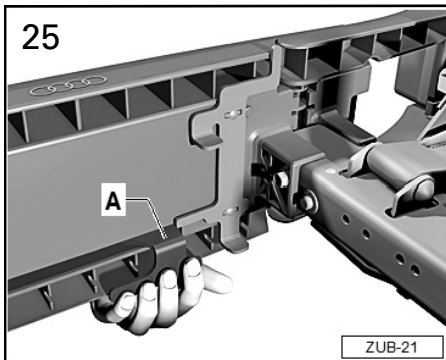
23



24



25



CZ

⚠ POZOR!

Při jízdě musejí být všechny zámky nosiče jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs zamčené – nebezpečí pro následný provoz!

- Zatřeste bicyklem a zkontrolujte, zda je pevně usazen.
- Namontujte druhý bicykl v opačném směru jízdy oproti prvnímu kolu na zadní kolejnice s distančním držákem. Druhý bicykl zajistěte/ upevněte stejným způsobem jako první kolo.



Poznámka

Ruční kolečko distančního držáku se nesmí přetočit.

⚠ POZOR!

Dodržujte maximální přípustné hmotnosti/náklad vozidla a nosiče jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs ⇒ strana 116.

Sklopení nosiče jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs

Nosič jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs lze při nakládání a vykládání vozidla sklopit.

Obrázek 23

Sklopení nosiče jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs směrem dozadu

- Pojistný třmen -A- posuňte ve -směru šipky- nahoru.

Obrázek 24

Červená značka -B- je vidět.

Obrázek 25

- Zatáhněte za páku -A- a sklopte nosič jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs směrem od vozidla.

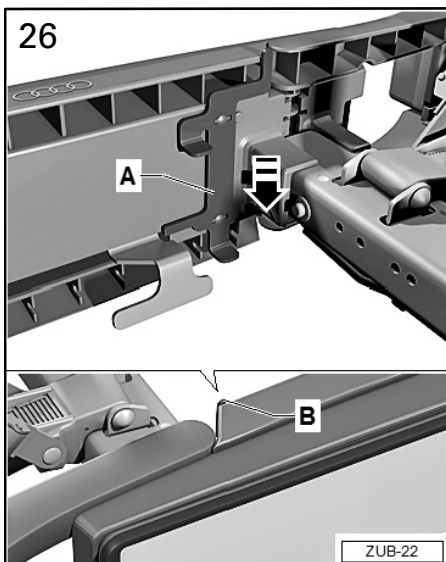


Upozornění!

Zadní kolo se může při příslušné velikosti řídítek dotýkat vozovky.

CZ

26



Obrázek 26

Sklopte nosič jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs směrem k vozidlu a dávejte pozor na bezpečné zaklapnutí

⚠ **Upozornění!**

Před sklopením nosiče jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs směrem dopředu zavřete víko zavazadlového prostoru, aby nedošlo k poškození vozidla.

- Sklopte nosič jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs směrem k vozidlu. Dávejte pozor na bezpečné zaklapnutí.
- Posuňte pojistný třmen -A- dolů ve směru šipky- a zkontrolujte, zda červená značka -B- už není vidět.

⚠ **POZOR!**

Nosič jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs smí být provozován pouze v zajištěném stavu – červená značka -B- není zezadu vidět. V opačném případě by se mohl nosič jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs při jízdě sklopit a zranit vás nebo jiné osoby a/nebo způsobit věcné škody.

Demontáž bicyklů z nosiče jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs

Demontáž se provádí v opačném pořadí.

Obrázek 27

⚠ **Upozornění!**

Upínací řemeny jsou napnuty. Pokud chcete jízdní kolo uvolnit, podržte ho, aby nespadlo a nepoškodilo vozidlo.

- Páku -12- sklopte až dolů, a tím povolte upínací řemen -10-.

⚠ **POZOR!**

Při jízdě s nenaloženým nosičem jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs je třeba dodržovat tyto pokyny:

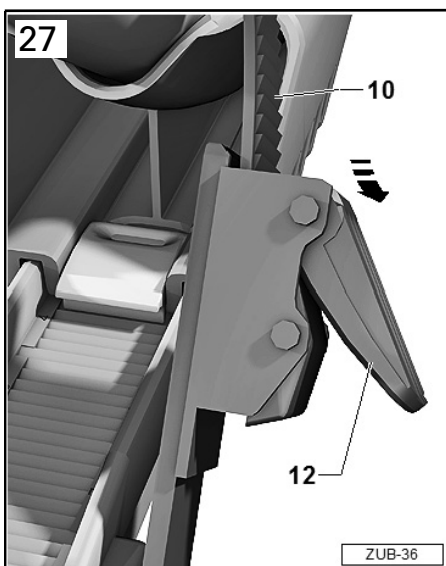
- Svorky distančních držáků musejí být zcela přišroubovány ručními kolečky a zamčeny klíčem.
- Všechny upínací pásy uzamkněte a zajistěte – jinak hrozí ztráta chráničů ráfků!

Montáž 3. kola

Obrázek 28

K montáži třetího jízdního kola -A- potřebujete rozšiřující sadu pro 3. kolo. Tu získáte u svého partnera Volkswagen, resp. v odborném servisu pod číslem dílu 000 071 109 A.

27



28



Výměna žárovek



Poznámka

Doporučujeme vám nechat si provést výměnu žárovek u vašeho partnera Volkswagen, resp. v odborném servisu.

Pokyny k údržbě

Nosič jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs

Nosič jízdních kol na tažné zařízení pro přívěs je třeba vždy očistit a ošetřit, především je třeba odstraňovat v zimě nečistoty a sůl. Systém nosiče na tažné zařízení pro přívěs lze čistit vodou a běžným autošamponem.

Zámky

Zámky je třeba ošetřit po 100 zamykacích cyklech, ale nejpozději po 2 měsících. Ochranný protiprachový kryt a vnitřek cylindrické vložky postříkejte olejem bez obsahu pryskyřice a několikrát odemkněte a zamkněte klíčem.



POZOR!

Na šroubových spojích zásadně nepoužívejte žádná maziva.

Šroubové spoje by se mohly samovolně povolit a nosič na tažné zařízení pro přívěs, popř. kola by se mohla uvolnit a zranit vás nebo jiné osoby a/nebo způsobit věcné škody.



Upozornění!

K čištění nepoužívejte vysokotlaký čistič.



RU

Общие указания



ВНИМАНИЕ!

Перед монтажом внимательно прочтите данное руководство по монтажу. В случае несоблюдения указаний руководства по монтажу и указаний по технике безопасности вы подвергаете опасности себя и третьих лиц.



ВНИМАНИЕ!

Тексты, помеченные этим символом, содержат информацию, касающуюся вашей безопасности, и указывают на возможный риск несчастных случаев и серьезных травм.

Осторожно!

Тексты, помеченные этим символом, указывают на возможность повреждения автомобиля.

Указание

Тексты, помеченные этим символом, содержат дополнительную информацию.

Volkswagen Zubehör (аксессуары Volkswagen) не несет никакой ответственности в случае несоблюдения приведенных в данной инструкции по монтажу сведений.

Указания по технике безопасности

Общие указания по технике безопасности



ВНИМАНИЕ!

Инструкции данного руководства по монтажу багажника для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве и по его использованию, а также указания по технике безопасности подлежат безусловному выполнению.

- Даже незначительные отступления от инструкций могут привести к ослаблению крепления багажника для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве или самого велосипеда.
- Багажник для перевозки велосипедов для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве сконструирован так, что при надлежащем его монтаже и использовании автомобиль не может быть поврежден.
- Если же ущерб возник из-за несоблюдения предписанной последовательности монтажа или указаний, изготовитель не несет за это ответственности.
- При ненадлежащем монтаже или использовании изделия гарантийные обязательства изготовителя теряют силу.



ВНИМАНИЕ!

Багажник для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве предназначен только для транспортировки велосипедов — имеет место опасность несчастных случаев!

- Незамедлительно меняйте поврежденные детали.
- Не применяйте эластичные ленты и другие приспособления для крепления на багажнике!



ВНИМАНИЕ!

Водитель автомобиля отвечает за то, чтобы видимость и слышимость не были ухудшены для него грузом или состоянием автомобиля. Он должен позаботиться о том, чтобы автомобиль с грузом также соответствовал предписаниям и не нарушал безопасности движения.



ВНИМАНИЕ!

В автомобилях с системами помощи водителю, такими как система парковки, система помощи при парковке, автоматически открывающаяся крышка багажника и т.д., при закрепленной розетке прицепа данные системы автоматически отключаются или их следует ограничить в использовании → Руководство по эксплуатации.



ВНИМАНИЕ!

Ремонт и замену деталей необходимо доверить специализированной мастерской. Рекомендуется использовать доступные у вашего дилера Volkswagen оригинальные запасные части.

Осторожно!

Не въезжайте на мойку с установленным багажником для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве.

Указание

- Соблюдайте положения закона для использования багажников для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве в соответствующих странах.
- Если багажник для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве не используется, демонтируйте его.
- Возможно внесение технических изменений.

Указания по технике безопасности для проверки до начала и по окончании движения и во время эксплуатации



ВНИМАНИЕ!

После каждого монтажа и перед каждой поездкой проверяйте работу осветительных приборов и прочность крепления багажника для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве — имеет место опасность несчастных случаев!



ВНИМАНИЕ!

Проверяйте надежность крепления багажника для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве и самого велосипеда:

- каждый раз перед началом движения,
- после 10 км пути,
- на хорошей дороге через каждые 500 км,
- на плохой дороге (при тряске) соответственно чаще,
- регулярно на предмет возможного смещения/сдвига.

Если не проверять надежность установки багажника для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве и самого велосипеда и не подтягивать, при необходимости, элементы крепления, даже при надлежащем креплении возможно ослабление и последующая потеря деталей — опасность несчастного случая!

При изменениях проследуйте на пониженной скорости к ближайшему возможному месту остановки и подтяните болтовые соединения и крепления багажника для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве или велосипедов.

Указания по технике безопасности для осветительных приборов и регистрационного номерного знака



ВНИМАНИЕ!

Предписанное освещение и осветительные приборы должны быть в наличии также и днем и быть готовы к эксплуатации — имеет место опасность несчастных случаев!

- Осветительные приборы предназначены для установки 12В.
- Запрещается закрывать регистрационный номерной знак и осветительные приборы багажника для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве.



RU

Указание

- Номерной знак на багажнике для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве должен совпадать с регистрационным номерным знаком автомобиля и хорошо читаться.
- При включении заднего противотуманного фонаря на багажнике для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве следует выключить задний противотуманный фонарь автомобиля, то есть они не должны гореть одновременно.
- У автомобилей с типом конструкции, который впервые был разрешен после 01.10.1998г., задний съемный багажник для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве или сопутствующий груз не должны закрывать третий стоп-сигнал автомобиля. Третий стоп-сигнал автомобиля должен быть видимым: справа и слева относительно продольной оси автомобиля - под горизонтальным углом 10°, по направлению вверх относительно края фонаря - под вертикальным углом 10° по направлению вниз относительно нижнего края фонаря - под вертикальным углом 5°. Если отсутствует возможность выполнить данные требования, следует установить «третий» запасной стоп-сигнал.

Указания по технике безопасности при загрузке контейнера

Ширина и длина

Осторожно!

Если груз выступает сбоку более чем на 40 см от внешнего края задних фонарей багажника для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве, он должен быть обозначен опознавательным знаком:

- при выступе более 40 см в сторону,
- более 1,5 м перед белым фонарем,
- более 1,5 м позади красного фонаря.

Расстояние от задних фонарей, указателей поворота и рефлекторов (не треугольных) до наружных контуров автомобиля не должно превышать 40 см.

Учитывайте очерченные ширину и высоту автомобиля в процессе эксплуатации.

Велосипеды

ВНИМАНИЕ!

При креплении велосипедов на багажнике старайтесь, чтобы нагрузка была распределена по возможности равномерно на багажнике для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве; зафиксируйте велосипеды от падения фиксатором на велосипедной раме и натяжными ремнями на задних и передних колесах.

- Перед погрузкой снимите с велосипедов детские сиденья и уберите съемные детали, например фляжки, сумки, аккумуляторы для электровелосипедов и т.д.
- Не закрывайте велосипеды тентами, защитными покрытиями и пр.
- Тяжелый груз в багажнике положите как можно дальше вперед, чтобы не перегрузить заднюю часть автомобиля.
- Устанавливайте тяжелые велосипеды на багажник для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве близко к автомобилю, а легкие (например, детские велосипеды) — дальше от автомобиля.
- При ночном движении закройте стоп-сигналы или рефлекторы велосипедов, чтобы избежать искажения заднего освещения автомобиля и не ввести в заблуждение других участников движения.

Груз и нагрузка на сцепной шар багажника для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве и тягово-сцепного устройства

ВНИМАНИЕ!

Тягово-сцепное устройство должно подходить для монтажа багажника для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве:

- D-значение шаровой головки не менее 6,7 кН (см. заводскую табличку тягово-сцепного устройства),
- Материал тягово-сцепного устройства мин. St 52-3 или GJS 250 (⇒ Заводская табличка на тягово-сцепном устройстве)
- Знак технического контроля тягово-сцепного устройства в соответствии с 94/20/EG или ECER55.

ВНИМАНИЕ!

Багажник для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве предназначен только для транспортировки велосипедов — имеет место опасность несчастных случаев!

- На багажнике для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве разрешается перевозить велосипеды с максимальным весом в 30 кг (66 фунтов) ⇒ „Монтаж велосипедов на багажнике для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве“ на стр. 127.
- Разрешается перевозить максимум 2 велосипеда (3 велосипеда только при использовании комплекта расширения «Третий велосипед»).
- Багажник для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве не предназначен для бездорожья.
- Категорически запрещается превышать допустимую грузоподъемность багажника для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве, а также максимальную нагрузку на сцепной шар.
- Нельзя превышать допустимый общий вес, а также максимально допустимую осевую нагрузку автомобиля (⇒ Руководство по эксплуатации) вследствие использования багажника для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве и велосипедов.

Указания по технике безопасности для чувствительности к боковому ветру

ВНИМАНИЕ!

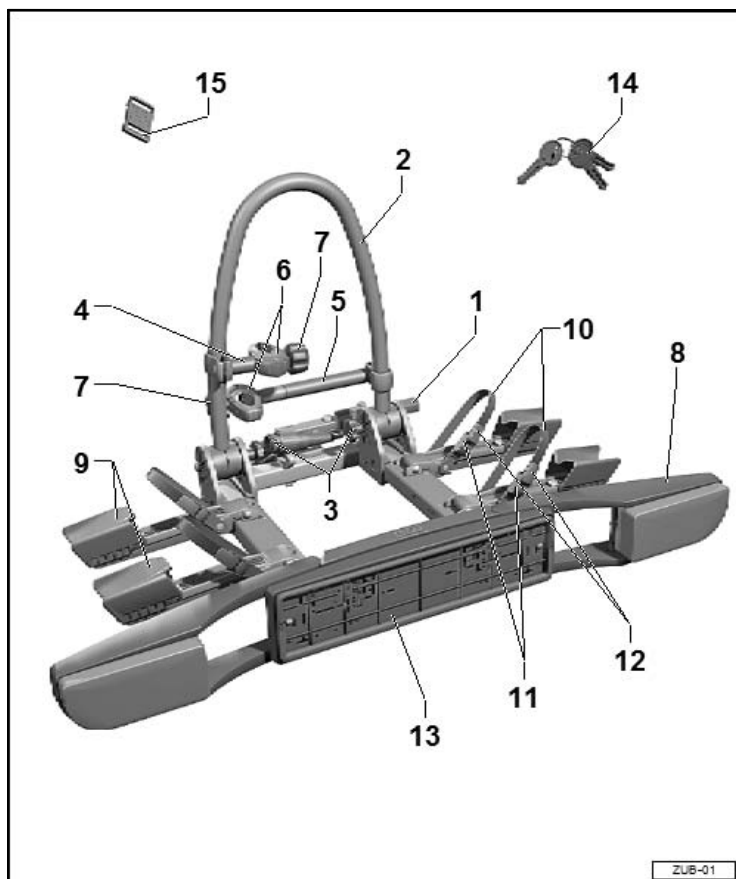
Ходовые и тормозные характеристики, а также чувствительность автомобиля к боковому ветру изменяются. Способ вождения должен соответствовать дорожным условиям — опасность несчастных случаев!

Запрещается превышать максимальную скорость движения в 130 км/ч. (81 миль/час).

При сильном боковом ветре следует быть особенно осторожным:

- при въезде в воздушный поток за грузовым автомобилем и выезде из него,
- при проезде мимо кустов, деревьев, стен, домов и прочих преград,
- при переезде мостов.

RU



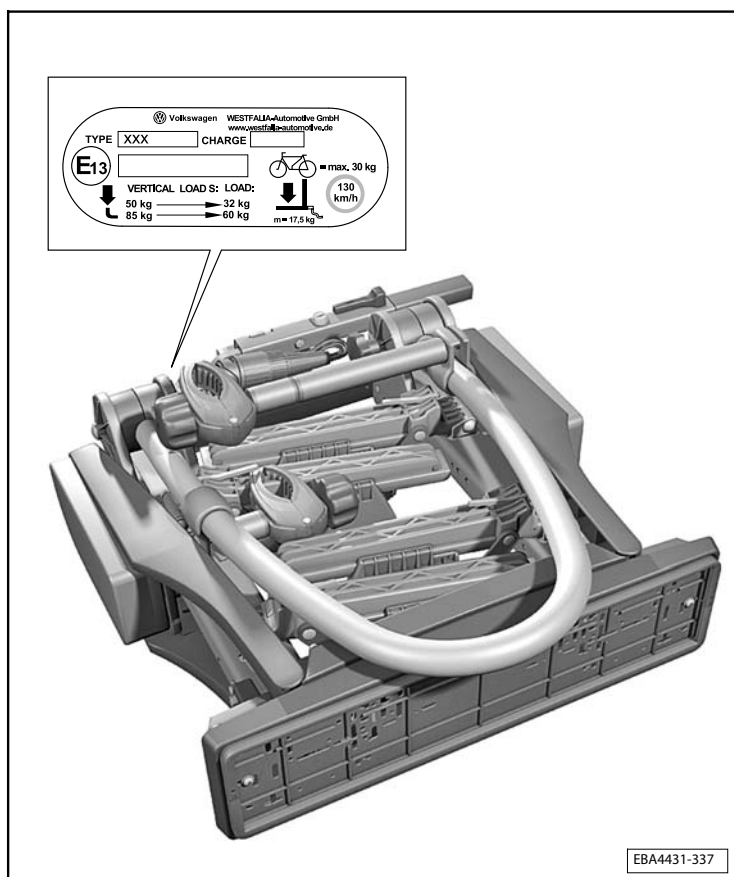
RU Комплект поставки и обзор деталей

Комплект поставки

Деталь	Кол-во
Багажник для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве	1
Защитная крышка обода	4
Ключ	3
Руководство по монтажу	1
Чехол (опциональная запчасть 000 071 226)	1

Обзор деталей

- 1 - Зажимный рычаг
- 2 - Несущая рама
- 3 - Маховичок несущей рамы
- 4 - Фиксатор первого велосипеда
- 5 - Фиксатор второго велосипеда
- 6 - Зажим для фиксатора
- 7 - Маховичок фиксатора
- 8 - Кронштейны для крепления фар
- 9 - Направляющие для колес
- 10 - Натяжной ремень
- 11 - Стяжной замок
- 12 - Рычаг стяжного замка
- 13 - Номерная табличка
- 14 - Ключ
- 15 - Защитная крышка обода



Фирменная табличка

Фирменная табличка установлена слева на передней стороне багажника для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве и предоставляет важную информацию о багажнике для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве.

Багажник для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве

Монтаж багажника для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве на тягово-сцепное устройство

– Перед монтажом проверьте комплектность деталей.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Перед монтажом обязательно обезжирьте шаровую головку!

Рисунок 1

- Деблокируйте зажимный рычаг -1- ключом-14-.
- Отожмите блокировку -стрелка А-, и, удерживая ее, поверните зажимный рычаг вверх -стрелка В-.
- Максимально откройте зажимный рычаг -стрелка В-.
- Зафиксируйте багажник для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве на зажимном рычаге -1- и не несущей раме-2-.
- Подведите крепление багажника для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве слева к шаровой головке тягово-сцепного устройства и наденьте на шаровую головку -стрелка С-.

ℹ Указание

- Тягово-сцепное устройство должно войти в крепление.
- Багажник для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве будет легче надеть на шаровую головку, если зажимный рычаг -1- максимально открыт -стрелка В-.
- Выровняйте багажник для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве параллельно бамперу и слегка приподнимите на несущей раме -2-.

⚠ Осторожно!

Багажник для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве должен быть слегка наклонен вверх, иначе вы не сможете добиться натяжения с помощью зажимного рычага -1-.

- Проверьте правильную ориентацию багажника для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве.

Рисунок 2

- Багажник для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве не должен быть наклонен в одну сторону.

Рисунок 3

- Багажник для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве должен быть слегка приподнят с заднего конца - макс. 5°.
- При необходимости исправьте положение багажника для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве.

Рисунок 4

- Поверните зажимный рычаг -1- вниз на 45° -стрелка А-.

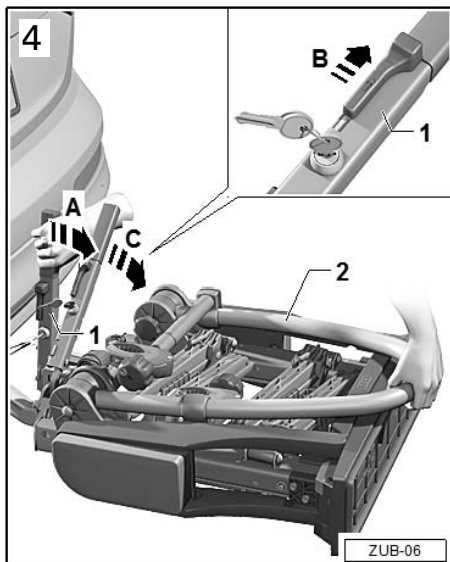
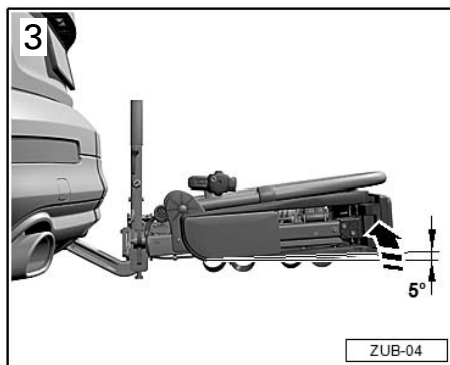
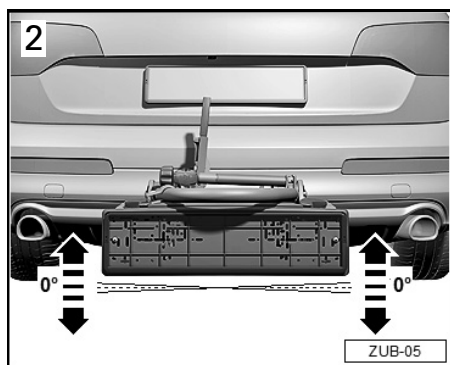
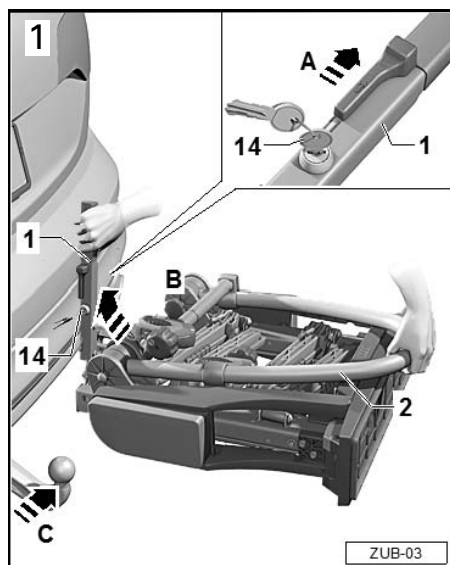
⚠ Осторожно!

Не давите на зажимный рычаг -1- слишком сильно - возможны повреждение и деформация рычага.

- Отожмите блокировку -стрелка В- и, удерживая ее, давите на зажимный рычаг вниз до упора -стрелка С-.

ℹ Указание

Если зажимный рычаг заедает перед нижним упором, слегка приподнимите (передвиньте) багажник для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве на несущей раме -2-, пока зажимный рычаг не закроется.



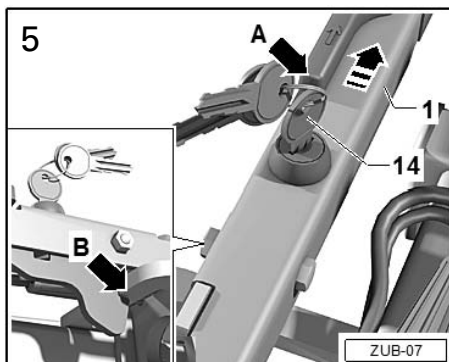


Рисунок 5

- Проверьте, правильно ли закрыт зажимный рычаг - красная метка -стрелка А- на фиксаторе не должна быть видна.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Блокировочный клин зажимного рычага -стрелка В- должен быть правильно зафиксирован в конечном положении - опасность несчастных случаев!

- Закройте зажимный рычаг -1- и закройте ключом -14-.



Указание

Вы сможете закрыть рычаг только при его правильной блокировке.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Если вы увидите, что багажник для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве вращает или вращается на тягово-сцепном устройстве или что приводное усилие - а вместе с ним и сила зажима - зажимного рычага ослабло (или шаровая головка изношена), следует затянуть зажимной механизм с моментом затяжки от 63 Нм. Обратитесь к Вашему дилеру.

- Проверьте прочность крепления багажника для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве встряхиванием, при необходимости отсоедините его от тягово-сцепного устройства и установите повторно.

Рисунок 6

- Выньте разъем для осветительных приборов из держателя -стрелка А-, вставьте в розетку автомобиля и поворачивайте до фиксации со слышимым щелчком по часовой стрелке.



Осторожно!

Соблюдайте перечисленные ниже правила:

- кабель осветительного прибора не должен висеть снаружи или тереться,
- кабель осветительного прибора не должен висеть перед выхлопной трубой системы выпуска отработавших газов.

Рисунок 7

- Ослабьте маховичок несущей рамы -3- -стрелка В-.
- Откиньте несущую раму -2- на 90° вверх -стрелка А-.
- Вручную затяните маховичок несущей рамы -3- в противоположном направлении -стрелки В-.

Рисунок 8

- Откиньте кронштейны для крепления фар слева и справа -8- до упора наружу -в направлении стрелки-, и проследите, чтобы они были правильно зафиксированы.

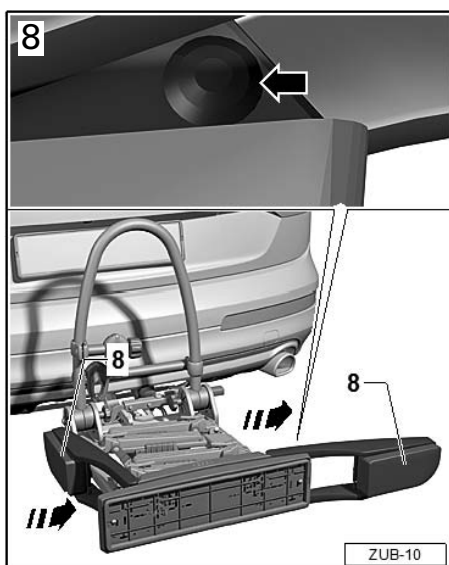
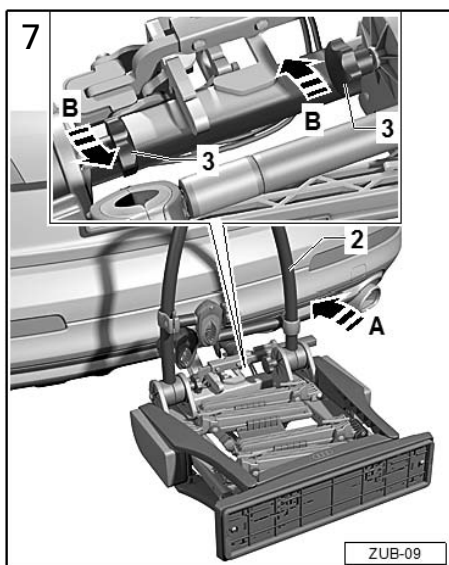
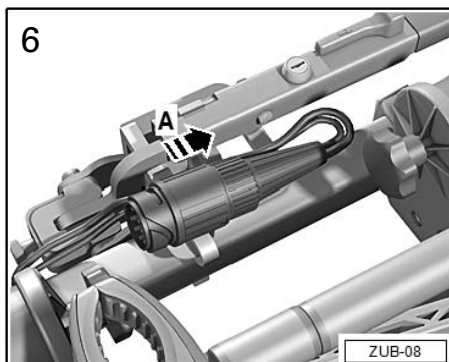


Указание

Кронштейны для крепления фар -8- должны быть ощутимо и слышимо защелкнуты над возвышением -стрелка-.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Во время движения кронштейны для крепления фар всегда должны быть открыты.



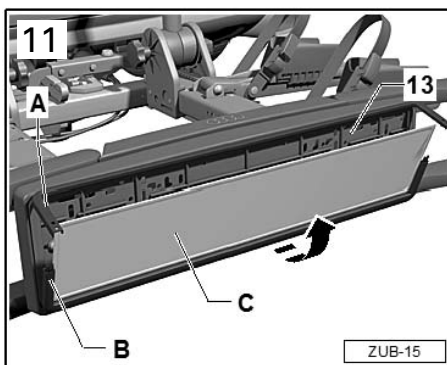
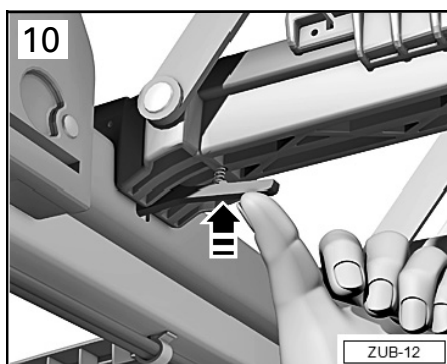
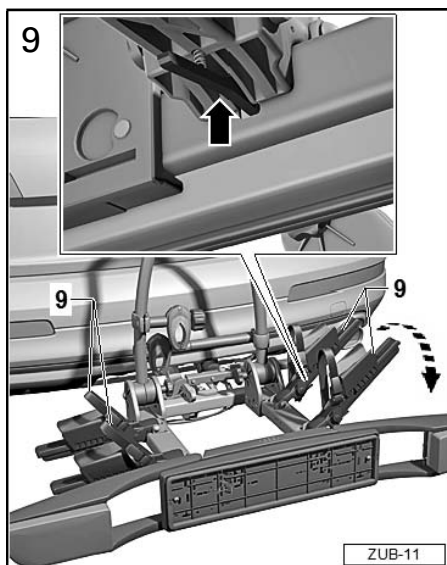


Рисунок 9

- Поверните направляющие для колес с правой и с левой сторон -9- наружу -в направлении стрелки-.
- Предохранители направляющих для колес -стрелка- должны защелкнуться со слышимым звуком.

Рисунок 10

Указание

- Для разблокировки направляющих для колес потяните за рычаг вниз -в направлении стрелки-

Осторожно!

- Если вы не будете перевозить велосипед, следует затянуть маховички фиксаторов и закрыть их - опасность утери!
- Проверьте работу освещения.

Демонтаж багажника для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве с тягово-сцепного устройства

- Демонтаж осуществляется в обратной последовательности.

Монтаж/демонтаж номерного знака на багажнике для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве

Рисунок 11

- Откройте фиксаторы верхнего держателя номерного знака -А- и поверните его вверх.
- Нижний держатель номерного знака -В- поверните вниз
- Задвиньте номерной знак -С- в нижний держатель номерного знака -В- и откиньте к багажнику для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве -стрелка-.
- Поверните верхний держатель номерного знака -А- вниз и закройте фиксаторы.

Указание

Держатель номерного знака -13- предназначен для крепления номерного знака размером 520 x 110 мм. Если ваш номерной знак не подходит к креплению -13-, обратитесь к специализированному предприятию.

Демонтаж осуществляется в обратной последовательности.

Транспортировка велосипедов

Монтаж велосипедов на багажнике для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве

ВНИМАНИЕ!

В пункте «Тягово-сцепное устройство» руководства по эксплуатации вашего автомобиля сообщается о том, что максимальная полезная нагрузка тягово-сцепного устройства зависит от расположения центра тяжести груза (например багажник для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве с/без велосипедов, и др.).

Из этого следует, что максимальная полезная нагрузка багажника для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве отличается от нагрузки на сцепной шар тягово-сцепного устройства со стороны автомобиля.

Указание

Следующие номинальные размеры важны для безопасной перевозки велосипедов:

- макс. база до 1300 мм
- рамы велосипедов до макс. 80 мм в диаметре
- ширина шины макс. до 50 мм



RU

Рисунок 12

Собственный вес багажника для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве: 18,5 кг

- Таблица груза при нагрузке на сцепной шар тягово-сцепного устройства со стороны автомобиля = 50 кг / 110,25 фунтов

Масса первого велосипеда -1- в кг (фунт.)	Масса второго велосипеда -2- в кг (фунт.)
от 30,00 до 25,00 (от 66,15 до 55,13)	0,00 (0,00)
24,50 (54,03)	7,00 (15,44)
23,50 (51,82)	8,00 (17,64)
22,50 (49,62)	9,00 (19,85)
21,50 (47,41)	10,00 (22,05)
20,50 (45,21)	11,00 (24,26)
19,50 (43,00)	12,00 (26,46)
18,50 (40,80)	13,00 (28,67)
17,50 (38,59)	14,00 (30,87)
16,50 (36,39)	15,00 (33,08)
15,75 (34,73)	15,75 (34,73)

- Таблица груза при нагрузке на сцепной шар тягово-сцепного устройства со стороны автомобиля ≥ 75 кг / 165,38 фунтов

Масса первого велосипеда -1- в кг (фунт.)	Масса второго велосипеда -2- в кг (фунт.)
30,00 (66,15)	25,50 (56,23)
29,00 (63,95)	26,00 (57,33)
28,00 (61,74)	27,00 (59,54)
27,00 (59,54)	27,00 (59,54)

1 кг ≈ 2,205 фунта

⚠ ВНИМАНИЕ!

Запрещается превышать

- допустимую грузоподъемность багажника для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве, которая составляет 60 кг (132 фунта)
- а также
- максимально допустимую нагрузку на сцепной шар тягово-сцепного устройства;
- максимально допустимую нагрузку на ось
- максимально допустимый общий вес вашего автомобиля ⇒ Руководство по эксплуатации.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Перед погрузкой снимите с велосипедов детские сиденья и уберите съемные детали, например фляжки, сумки, аккумуляторы для электровелосипедов и т.п. Не закрывайте велосипеды тентами, защитными покрытиями и пр.

⚠ Осторожно!

- Устанавливайте тяжелые велосипеды на багажник для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве близко к автомобилю, а легкие (например, детские велосипеды) — дальше от автомобиля.

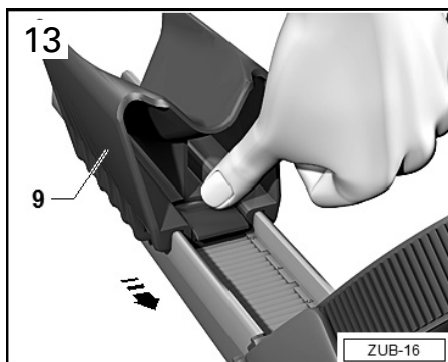


Рисунок 13

- Нажмите кнопку и поверните внутрь крепления колеса направляющих для колес -9- в направлении стрелки.

Рисунок 14

- При помощи ключа -14- откройте маховичок фиксатора.
- Поверните влево маховичок фиксатора -7- в направлении стрелки и откройте при этом зажимы фиксатора.

⚠ Осторожно!

При сдвиге и поворачивании фиксатора следите за тем, чтобы не повредить автомобиль.

Рисунок 15

- Продвиньте до упора и отведите вверх фиксатор первого -4- и второго велосипеда -5-.

ℹ Указание

Начните монтаж с более тяжелого велосипеда, установите его на направляющие для колес, которые расположены ближе в автомобиле.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Для крепления велосипеда с карбоновой рамой сначала должно быть запрошено разрешение изготовителя, чтобы избежать повреждений велосипеда!

Рисунок 16

- Установите велосипед на передние направляющие для колес -стрелка- до полной фиксации велосипеда.
- Выровняйте фиксатор для второго велосипеда -5- таким образом, чтобы вы смогли закрепить велосипед, не касаясь при этом первого велосипеда.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Крепите фиксатор только на раме велосипеда. Не допускайте зажатия деталей, например тяг переключения и тормоза!

Незамедлительно заменяйте поврежденные зажимы — опасность повреждения или утери велосипеда!

- Закрепите фиксатор первого велосипеда -4- на подходящем месте и затяните зажим -6- маховичком -7-.

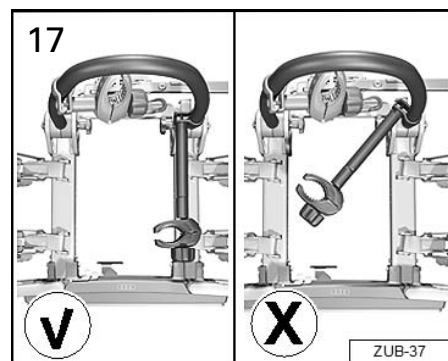
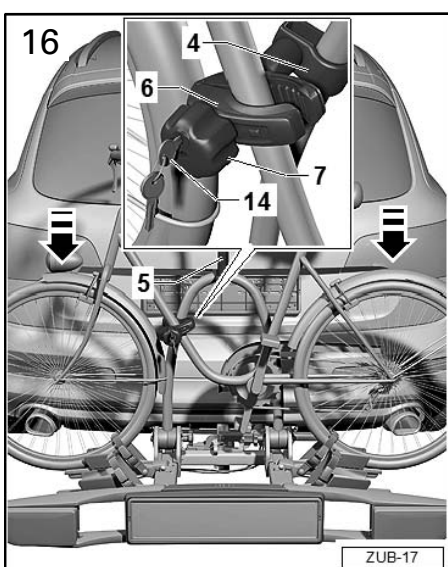
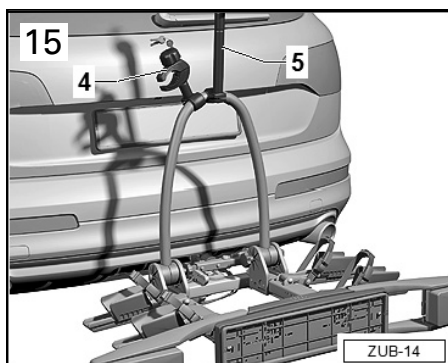
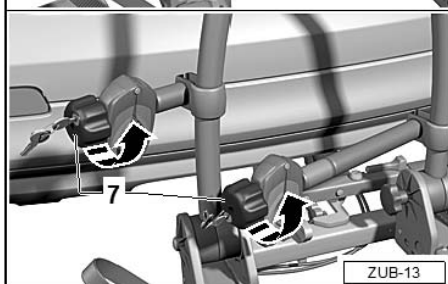
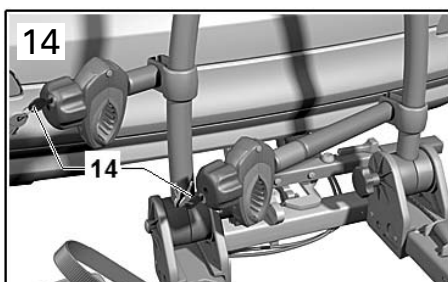
ℹ Указание

Маховичок -7- не должен быть перетянут.

Рисунок 17

ℹ Указание

- Фиксатор должен находиться под углом в 90° к несущей раме.



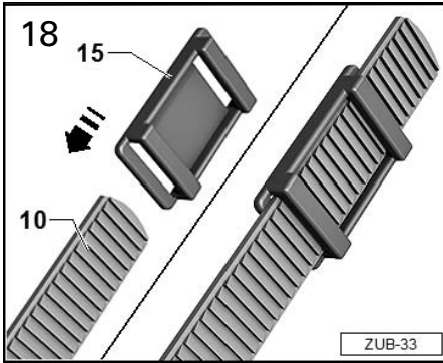


Рисунок 18

– Наденьте защитную крышку обода -15- на натяжной ремень -10-.

Рисунок 19

- Проведите натяжной ремень -10- между спицами колес вокруг обода колеса.
- Выровняйте защитную крышку обода по ободу.
- Вставьте натяжной ремень -10- в стяжной замок -11- и предварительно зафиксируйте.
- Проверьте или отрегулируйте положение велосипеда.

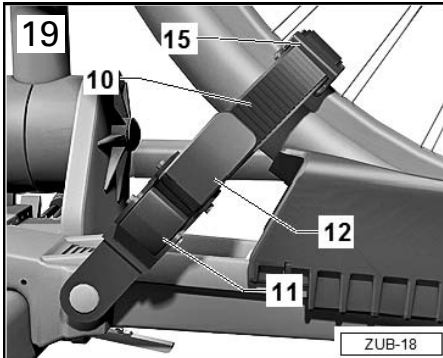


Рисунок 20

– Установите крепление колеса на колесо.

⚠ Осторожно!

При расположении крепления колеса соблюдайте следующее:

- Крепление колеса должно всегда прилегать к колесу и тем самым стабилизировать колесо.
- Колесо не должно стоять на креплении колеса.
- Колесо должно стоять на направляющей для колеса и быть максимально перекрытым в этом состоянии

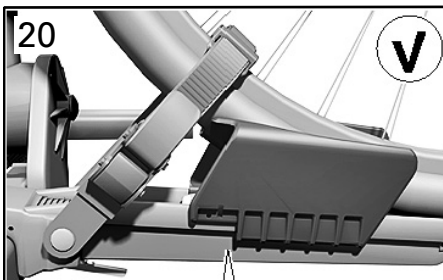


Рисунок 21

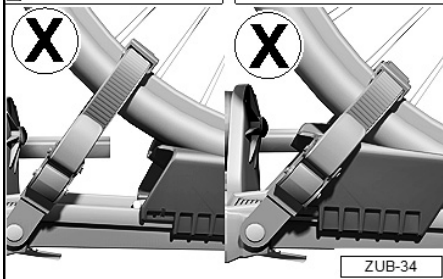
– Натягивание натяжного ремня осуществляется с помощью движения рычага стяжного замка вниз и вверх-12-.

Рисунок 22

– Для безопасности стяжного замка -11- откиньте рычаг -12- до упора вверх -стрелка-.

ⓘ Указание

Наклонное положение натяжных ремней обеспечивает боковую фиксацию велосипедов.

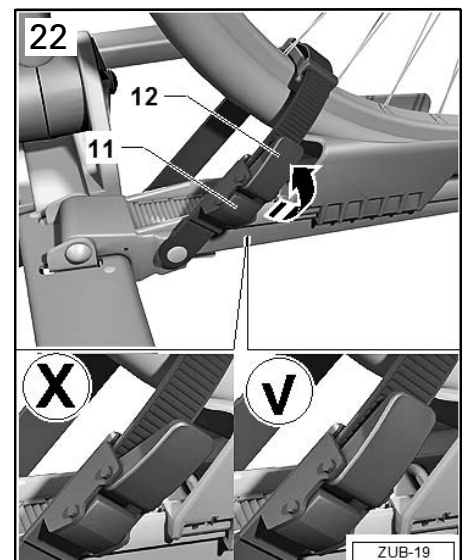
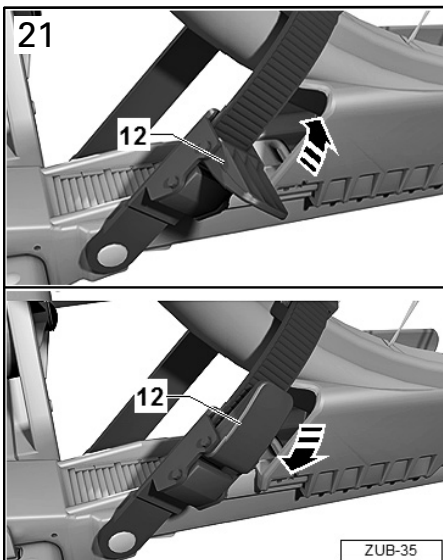


⚠ ВНИМАНИЕ!

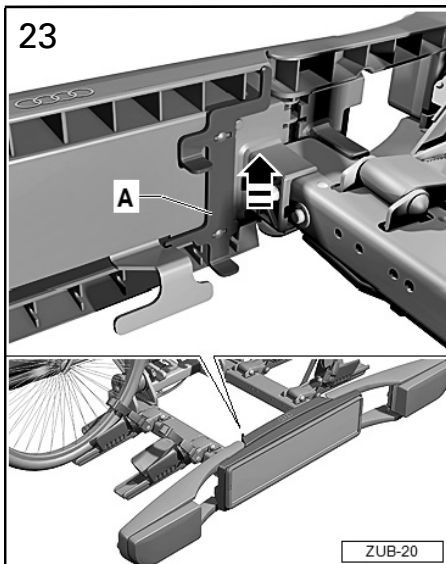
При перевозке велосипедов стяжные замки должны быть всегда заблокированы!

Натяжные ремни должны касаться спиц.

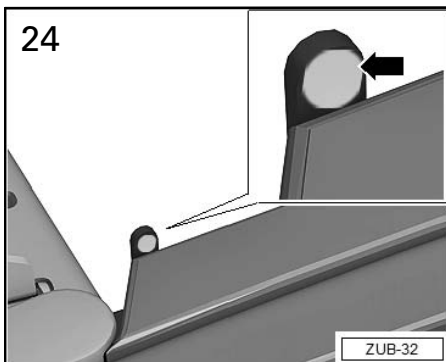
– Закройте маховички ключом и выньте ключ.



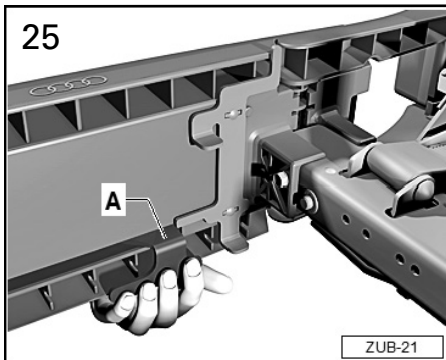
23



24



25



RU

⚠ ВНИМАНИЕ!

Во время поездки все замки багажника для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве должны быть закрыты - опасность для транспортных средств, следующих за вами!

- Подержайте велосипед, чтобы убедиться в надежности его крепления.
- Установите второй велосипед на задние направляющие для колес в направлении, противоположном направлению установки первого велосипеда, и закрепите фиксатором для второго велосипеда. Установите/зафиксируйте второй велосипед аналогично первому.

ℹ Указание

Маховичок фиксатора не должен перекручиваться.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Соблюдайте максимально допустимый вес/нагрузку багажника для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве и автомобиля ⇒ стр. 128.

Откидывание багажника для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве

Для загрузки и разгрузки автомобиля багажник для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве можно откинуть.

Рисунок 23

Откидывание багажника для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве назад

- Сдвиньте стопорную скобу -A- в -направлении стрелки-.

Рисунок 24

Должна быть видна красная метка -B-.

Рисунок 25

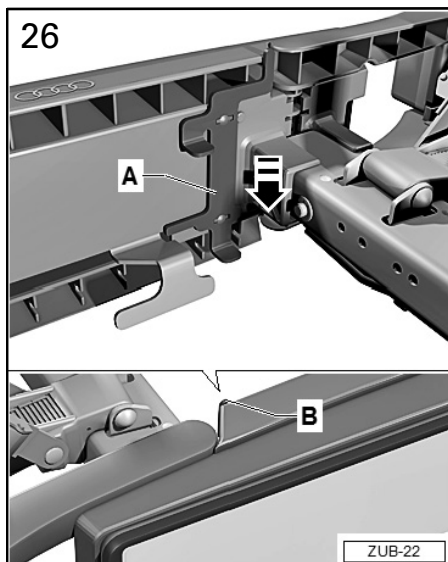
- Потяните за рычаг -A- и, потянув за велосипед, снимите с автомобиля багажник для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве.

⚠ Осторожно!

Самый задний автомобиль при соответствующем размере руля может соприкасаться с дорогой.

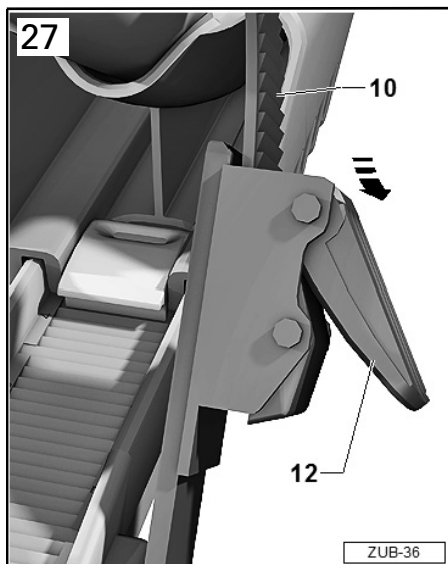
RU

26



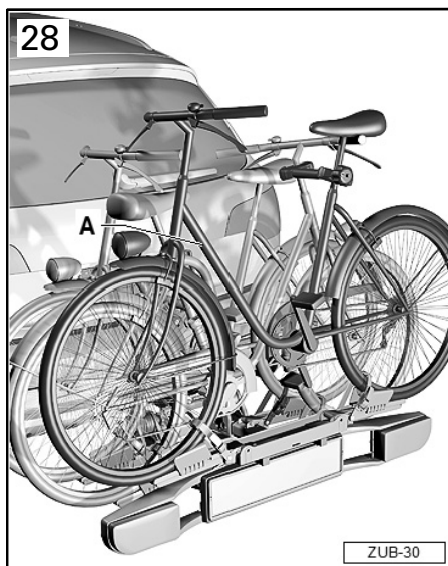
ZUB-22

27



ZUB-36

28



ZUB-30

RU

Рисунок 26

Откиньте багажник для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве и обращайтесь внимание на прочность фиксации.

⚠ **Осторожно!**

Для предотвращения повреждения автомобиля необходимо, чтобы крышка багажника была закрыта, перед тем как багажник для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве будет откинут вперед.

- Откиньте от автомобиля багажник для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве. Необходимо следить за прочностью фиксации.
- Сдвиньте стопорную скобу -А- в -направлении стрелки- вниз и проконтролируйте, что красная метка -В- не видна.

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

Багажник для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве разрешается эксплуатировать только в зафиксированном состоянии - красная метка -В- не должна быть видна сзади. В противном случае багажник для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве может опрокинуться во время движения и повлечь за собой травмы водителя или других лиц и/или материальный ущерб.

Демонтаж велосипедов с багажника для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве

Демонтаж осуществляется в обратной последовательности.

Рисунок 27

⚠ **Осторожно!**

Натяжные ремни натянуты. При снятии велосипеда удерживайте его, чтобы избежать падения велосипеда и повреждения автомобиля.

- Поверните рычаг вниз -12- и тем самым ослабьте натяжной ремень-10-.

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

При поездках с не нагруженным багажником для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве соблюдайте следующие пункты:

- Зажимы фиксатора должны с маховичками должны быть полностью закручены и заблокированы ключом.
- Закройте и зафиксируйте все стяжные ленты - потеря защитной крышки обода!

Монтаж третьего велосипеда

Рисунок 28

Для монтажа третьего велосипеда -А- требуется комплект расширения «Третий велосипед». Его можно приобрести у дилера компании Volkswagen либо в специализированном предприятии, номер детали 000 071 109 А.

Замена ламп накаливания

Указание

Мы рекомендуем заменять лампы у дилера компании Volkswagen либо в специализированном предприятии.

Указания по уходу

Багажник для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве

Всегда очищайте багажник для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве и ухаживайте за ним, особенно зимой, когда необходимо удалять грязь и соль.

Багажник для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве можно очищать водой или обычным шампунем для мойки автомобилей.

Замки

Работы по уходу за замками следует проводить после 100 циклов закрывания, но не реже, чем каждые 2 месяца. Для этого козырьки для защиты от пыли и внутреннюю поверхность цилиндров следует spryskivatsya маслом без содержания смол и несколько раз открыт и закрыть ключом.

ВНИМАНИЕ!

Не используйте смазку для болтовых соединений. Иначе болтовые соединения могут самопроизвольно ослабнуть, а багажник для перевозки велосипедов на тягово-сцепном устройстве или велосипеды могут отсоединиться и в результате повлечь травмы водителя или других лиц и/или материальный ущерб.

Осторожно!

Не используйте для очистки мойку высокого давления.